

# L'ARTISAN

16e ANNEE No 25

MARDI LE 4 OCTOBRE 1983

136

les fleuristes  
**universels** INC

Nous livrons  
à Montréal et  
les environs

**VASTE CHOIX DE POTS**  
Nouvellement arrivés pour  
plantes et fleurs d'intérieurs

**589-5847**

• NOUS NE FERMONS JAMAIS...  
• 20 ANS EN AFFAIRES



1700 St-Denis, Mt. HX 3K1  
Départ: des périodiques  
Régio, Fédération du Québec

RETOUR SUR LE SOMMET  
**Blouin, Desrochers,  
Duval et Houde  
en font un bilan**  
(PAGES 11-12-13)

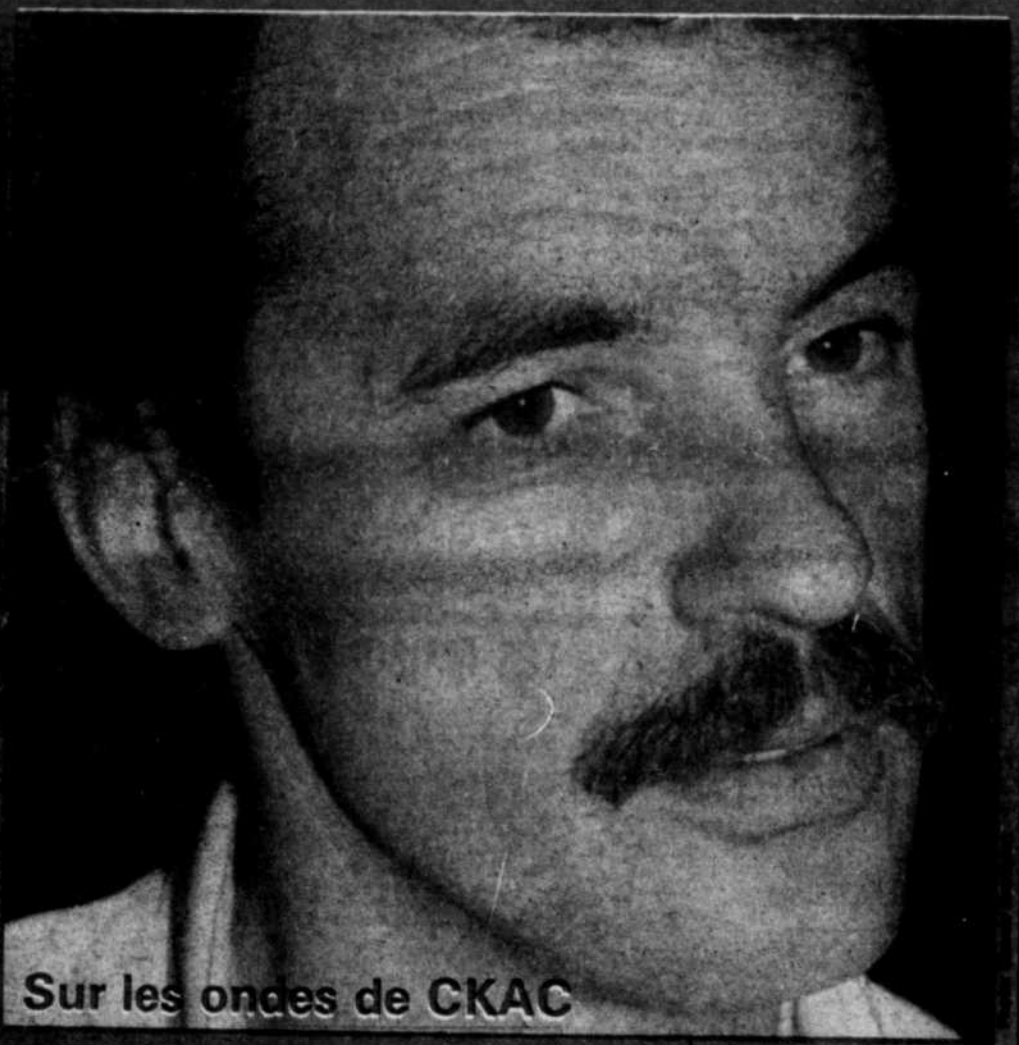
METRO A POINTE-AUX-TREMBLES  
"Le projet de la C.U.M.  
répond vraiment  
aux besoins des gens"  
—VANIER  
(Page 29)

POUR CHANGER DE GOUVERNEMENT



Photo: Claude Beaubien

**"Je suis prêt  
à faire la job..."**  
—BOURASSA  
(PAGE 3)



Sur les ondes de CKAC

**LE REPENTIGNOIS JEAN BRULOTTE  
DEMELE LA CIRCULATION MONTREALAISE**  
(INTERVIEW EN PAGES 8 ET 9)

DEUX DEFAITES EN AUTANT DE MATCHES

**LE ROYAL A DEFINITIVEMENT  
BESOIN DE RENFORT...**  
(TEXTES ET PHOTOS EN PAGES 55-56-57)

MONTREAL INVESTIT \$16,879,000  
PRIORITE EN 84 A POINTE-AUX-TREMBLES:  
AMENAGEMENT ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE  
(PAGES 25 ET 26)

**Allez-y en Chrysler!**

Automobile (1971) Inc.  
855 rue Notre-Dame,  
Repentigny 581-1490



GILLES LACHANCE  
BERNARD LACHANCE  
SERGE MILLER  
PAUL GIRARD

Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER

Critique du bouquin

# Ce que pense Emilien St-Maurice du rêve inachevé d'Ernest Boudreau...

Par Mychel Lapointe

"Ma première remarque consiste à me demander si ton livre va aider ou nuire à la cause de l'indépendance. Tu rejettes une bonne partie de la base (la droite). J'entends par droite ceux qui veulent l'indépendance à tout pris, mais qui se méfient des projets de société que la gauche veut apporter en même temps. La droite dit: Faisons l'indépendance et après, on se chicanera pour la sorte d'option que la population désirera. Comme dit Doris Lussier, la population n'est pas prête, et quand elle le sera, rien ne résistera devant sa volonté de

souveraineté. Lévesque que tu as vilipendé et sa troupe sont placés pour le savoir plus que tout autre. Alors, préparons-la cette souveraineté et cessons de gaspiller nos énergies à tout démolir le passé péquiste".

Si "Le rêve inachevé" de M. Ernest Boudreau a fait des heureux et en a laissé plusieurs songeurs, certains militants péquistes à travers la province, et dans le comté de l'Assomption en particulier n'ont pas particulièrement apprécié.

C'est le cas entre autres de M. Emilien St-Maurice, fervent



travailleur péquiste dans le comté, qui écrivait dernièrement une critique du bouquin. Critique intitulée "Ce que j'en pense du rêve inachevé d'Ernest Boudreau". Mais de son propre aveu, M. St-Maurice ne la veut pas méchante.

"Tu sais mon cher Ernest, qu'il existe au sein du P.Q. un groupe très idéaliste qui essaie envers et contre tous de tenir le flambeau de notre idéologie bien haut et n'endure aucun compromis qui pourrait

en altérer en quoi que ce soit, notre projet d'indépendance. Ils sont pressés et impatients. Cependant, par contre, il existe un grand nombre de membres qui tout en ayant les yeux fixés sur notre grand idéal, essaient d'être réalistes et pratiques. Je te crois sincère et je te demande de penser la même chose de ceux qui ne partagent pas ce que tu étales dans ton livre", lui souligne-t-il dans les premières de sa critique de 37 pages.

IDEAL

De plus, M. St-Maurice reproche à M. Boudreau son attitude face à certaines situations et particulièrement l'affrontement entre les centrales syndicales et le gouvernement du printemps dernier. Aspect pour lequel l'auteur du "Rêve inachevé" accorde d'ailleurs beaucoup de place dans son ouvrage...

"Aux chapitres 1-7-16-17-18-20-21-22 tu te déchaînes, tu deviens féroce, tu fais aussi de la démagogie; tu brûles tout ce que tu as adoré. Tu ne peux endurer aucune atteinte à ton idéal. Tu charries, tu te fâches et tu sors une litanie d'injures. Tout est fini, aucun espoir, tout est mort. Pour défendre tes idées, ce sont les vrais propos apocalyptiques. La fin du monde. Parce que le gouvernement a eu le courage de remplir son mandat d'élu du peuple en général pour mener au nom de ce peuple. Parce qu'il n'a pas permis que des usurpateurs prennent le pouvoir sans être mandatés. Tu fus battu lors de l'assemblée de l'Assomption, tu fus battu au conseil national de mars. Alors tous ceux qui ne croient pas comme toi, sans que tu le dises sont des gens inférieurs qui ne comprennent pas. Ils pas-

sent pour une maudite droite, contre les purs et les durs de la gauche dont Charbonneau est le plus pur prototype", lui reproche M. St-Maurice.

PARIZEAU ET LEVESQUE

Comme il n'accepte pas que l'ex-président du Parti québécois du comté de l'Assomption fasse une critique sévère du comportement de Messieurs Jacques Parizeau et René Lévesque.

"Je crois que c'est exagéré et purement négatif de charrier sur le dos de Parizeau. Pas plus à cause de son discours. J'en connais plusieurs qui ont lâché le militantisme actif pour plusieurs autres raisons dont une en fut le discours d'Ernest Boudreau. Particulièrement alors que tu te désolidarisais de la base et affrontais publiquement Parizeau et Lévesque. C'est toi qui te coupais de la base à ce moment et elle te l'a fait sentir", note-t-il.

Lui qui ajoute, au sujet du ministre des Finances et député du comté de l'Assomption.

"Oui Parizeau a une allure aristocratique. Aristocratique il était quand il joignit les rangs du PQ en 70; aristocratique il était quand il choisit le comté de l'Assomption en 75 pour s'y présenter en 76. C'est comme

cela que je l'aime. Aristocratique il est resté. Il est et demeure un des plus dignes représentants de notre Assemblée nationale. Il est universellement connu, puis au Canada il est connu d'un océan à l'autre; il est respectable et respecté. Je considère comme un très grand honneur de l'avoir comme notre représentant dans notre beau comté de l'Assomption. Il dépasse de beaucoup bon nombre de membres de l'Assemblée nationale. Il y aura longtemps qu'on aura oublié ses dénigreurs et l'on parlera encore du grand Parizeau dans l'histoire du Québec. Je préfère le voir bien habillé que serré dans ses jeans".

Quant à M. Lévesque: pour moi, c'est un homme de volonté ferme, un homme qui stimule, féconde et discipline les énergies anarchiques. C'est un homme qui a fondé un parti qu'il estime être bon. Il se rend compte qu'il en est l'âme. Et l'on voudrait que cet homme, sous prétexte qu'il risque de devenir un tyran, abdique son autorité et mette à sa place un vague camarade. Il doit exiger dans l'intérêt même de la masse qu'il commande, de rester en place le plus longtemps possible. Lévesque est un chef rayonnant".

## JOURNAL L'ARTISAN

PRESIDENT DIRECTEUR GENERAL:

Richard Gauthier

DIRECTRICE ADJOINTE:

Carol B. Gauthier

JOURNALISTES:

Mychel Lapointe (Directeur de l'information)

Dany Doucet, Sports: Michel Nivischuk

CONSEILLERE:

Jacqueline D. Gauthier

REDACTRICE FEMININE:

Carol B. Gauthier

REPRESENTANTS:

Normand Ayotte, Guy Boudreault,

Yves Boisvert, Jacques Touchette

Promotion Spéciale: Marcel Chartrand

VERIFICATEUR: J.C. Gagnon c.s.

COMPOSITION ET MONTAGE:

Les Ateliers Ga-Bo Ltée

IMPRESSION:

Imprimerie Trans-Continentale Inc.

DISTRIBUTION: Chemin du Roy Enrg.

HEBDOS



L'Imprimerie L'Artisan Inc.

1004 Notre-Dame, Repentigny, J5Y 1S9

581-5120 - 581-5121

ABONNEMENT \$30. par an

ETATS-UNIS \$35. par an

DEPOT LEGAL

Courrier de deuxième classe

Enregistrement no 0673

Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal. L'ARTISAN est enregistré sous le no. 234 185 auprès du Bureau du Droit d'Auteur à Ottawa. Toute reproduction directe ou déguisée est interdite sans la permission écrite.

Les professionnels de l'immeuble, Olivette et René vous offrent: Achat et vente résidentiel commercial, et ferme

"Vous voulez savoir le prix de votre maison?"

EVALUATION GRATUITE

MEMBRE DU CLUB \$4 MILLIONS

10 années d'expérience.

581-5802

585-4001

Lachapelle



René et O. Trudeau

## LES MAISONS DE LA SEMAINE



REPENTIGNY, bungalow, entrée split, 3 c.c., s/s fini, très beau grand terrain, très bien paysagé, arbres adultes, piscine h/t, situé dans un croissant.



REPENTIGNY, un vrai bijou, bungalow,abri d'auto, 4 c.c., s/s fini, très beau terrain, piscine creusée, prix \$62.000.



REPENTIGNY, secteur hôpital, bungalow 28 x 44 briques, garage, s/s fini, foyer, bar, 2e salle de toilette, terrain 8.108 p.c., chauff.-élect., air climatisé, libre immédiatement, cause transfert.



REPENTIGNY, cottage, 10 pces, 44 x 26, const. 1978, chauff. électrique, 4 c.c., c. m. 17 x 14 avec garde-robe walk-in, plus salle de bain adjacente avec bain romain, accessoires brass. s/s fini, avant paysagement florissant, beaucoup d'extras.



LE ROY Paul Roi du SOUS-MARIN!

SPÉCIAL SANS COUPON!



À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14"

SPÉCIAL DISPONIBLE TANT QU'IL SERA ANNONCÉ DANS LE JOURNAL L'ARTISAN

OBTENEZ UN

7" GRATUIT

(MÊME NUMÉRO QUE LE 14")

VALABLE à la Livraison, au Comptoir ou à la Salle à Manger

À PARTIR DE 11:00h a.m. jusqu'à la fermeture

\$1.00 DE FRAIS ADDITIONNELS POUR CHANGEMENTS

543 NOTRE-DAME, REPENTIGNY LIVRAISON GRATUITE 581-1700 581-1184

Il pourfend l'administration péquiste

# "Je suis de retour en politique pour ramener le Québec sur la voie de la reprise économique"

—Robert Bourassa

"Je demeure profondément convaincu des immenses richesses naturelles et des possibilités du Québec. Ce gouvernement est responsable par son manque de flair économique de la dégradation de la situation actuelle du Québec. Où est-il le flair économique du gouvernement? Et la sagesse économique de Parizeau? Car c'est lui le responsable; Duhaime c'est le perroquet dans tout cela..."

PAR MYCHEL LAPOINTE

A écouter son discours, M. Robert Bourassa donne bien plus l'impression d'être actuellement en pleine campagne électorale. Et non en campagne au leadership du Parti libéral du Québec.

Jeudi soir dernier à Repentigny, devant les partisans libéraux et les délégués des comités de l'Assomption et Terrebonne, il n'a que très peu fait allusion à cette course au leadership dans laquelle il est présentement engagé avec Messieurs Daniel Johnson et Pierre Paradis. Ne serait-ce un moment pour souligner que "nous sommes tous d'accord pour être unis le 16 octobre prochain..."

Ses flèches ont été plutôt réservées pour les membres du gouvernement péquiste et

le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, en particulier, qu'il ne manque pas une occasion de lapider.

"Il a consenti plusieurs millions de dollars dans des investissements improductifs. Il a imposé des taxes sur l'essence et sur les successions. Le Québec est le seul endroit en Amérique du Nord où on impose une taxe sur les successions. Avec lui, le Québec a perdu sa cote de crédit. C'est la première fois en 50 ans que le Québec perd sa cote de crédit et c'est Parizeau qui est responsable de tout cela. Il est le pire ministre des finances depuis l'intendant Bigot. D'ailleurs, regardez-le bien, Bigot et lui se ressemblent..." proclame M. Bourassa.

"LA SOUVERAINETE ASSOCIATION EST UNE CONTRADICTION..."

D'ailleurs pour lui, M. Parizeau n'est pas le seul dont la conduite est condamnable. C'est la majorité des membres du gouvernement qui, quant à lui, sont responsables de la situation...

"S'ils pouvaient au moins avoir l'humilité d'admettre leurs erreurs... Ils ont, entre autres choses, refusé les \$18 millions de Péchiney. On paralyse le fédéral, parce que si on s'entend avec le fédéral, on perd des votes pour l'indépendance. Pourtant, il est bien clair que la souveraineté - association est une contradiction. Les Québécois ont perdu des années et des années avec ce projet. En plus de perdre des centaines de millions d'investissement. Combien cela a pu nous coûter comme temps et investisse-



ment leur projet. Les Français ont essayé de vivre en vase clos et on voit aujourd'hui ce qui leur arrive..." opine l'ex-premier ministre du Québec au sujet de l'idéal des membres du Parti Québécois.

Sans compter que: "Est-ce réaliste pour un ministre des Finances de nous proposer une monnaie québécoise quand on connaît tous les problèmes que rencontre les monnaies des différents pays en comparaison avec le dollar américain... Jamais on a vu ça des ministres pris en flagrant délit ou des députés du gouvernement québécois être emprisonnés. Eux qui jouaient au dragon de vertu en 1976..."

LA LOI 101

Répondant par la suite aux questions des gens qui s'étaient déplacés pour venir entendre son discours

(très court d'ailleurs), M. Bourassa a clairement exprimé ses positions quant à la Loi 101.

"Je n'ai pas l'intention de chambarder la Loi 101 si nous prenons le pouvoir. Par contre il est clair qu'il y a des choses incroyables dans cette loi-là. C'est là qu'on voit le Parti québécois à son meilleur; dans une approche doctrinaire et idéologique de ses objectifs. D'ailleurs, cet aspect-là fait partie de mes priorités. J'entends bien accorder une importance à la qualité de l'enseignement dans les écoles du Québec. En donnant la priorité à l'enseignement de l'anglais pour que nos jeunes soient plus compétitifs", répond le candidat à qui on accorde d'emblée le poste de chef du Parti libéral au terme du congrès du milieu du mois à Québec.

Lui pour qui les lois, du moins certaines, ont besoin de changements

"Mettons le bon sens dans l'application des lois. Il y a actuellement au Québec plusieurs lois qui sont contradictoires et qu'il faudra amender"

LES JEUNES

Et les jeunes, M.

Bourassa, quelle sont vos priorités à leur sujet? Ils deviennent de moins en moins intéressés par la politique...

"Il y a quelques années, les jeunes croyaient beaucoup au Parti québécois. Les Péquistes incarnaient alors le renouveau. Ils ont déçus les jeunes et ça les a éloignés de la politique. Personnellement, j'ai des politiques pour tout le monde; y compris les jeunes. Je suis de retour en politique pour ramener le Québec sur la voie de la reprise économique. Avec une nouvelle stabilité politique et une collaboration avec le gouvernement fédéral nous pourrions avoir des politiques pour aider les jeunes à se trouver un emploi. Il est temps de changer le climat pour faire créer des emplois. Il faut changer le gouvernement et je suis prêt à faire le job si les gens veulent bien me confier le poste de premier ministre", indique M. Bourassa.

Lui pour qui le climat actuel imposé par les membres du gouvernement péquiste est malsain.

"On a juste à prendre l'exemple du saccage de la Baie James. Comment peut-on imaginer

une chose aussi incroyable. Il est clair que tout cela s'est réglé dans le bureau du premier ministre René Lévesque. Comment a-t-on pu régler une poursuite de \$30 millions pour seulement \$200,000. Juste les frais d'avocats s'élevaient à \$800,000..." ajoute M. Bourassa.

PERREAULT

En ce sens, on douterait fort que les délégués du comté de l'Assomption ne soient pas enclins à donner le mandat à M. Robert Bourassa de prendre le siège de commandant du Parti libéral du Québec. Lui qui les a rencontrés avant de prononcer son discours, compte, de toute évidence, sur la faveur de 22 des 24 délégués.

Particulièrement sur celle de M. Jean Perreault avec qui il a oeuvré à l'Assemblée nationale pendant quelques années et qui lui démontre une admiration sans bornes.

"J'ai confiance que M. Bourassa peut ramener le Québec au temps de 1973 alors que tout allait bien dans la province..." de proclamer M. Perreault à qui on avait demandé de prononcer le mot de remerciement à l'égard de M. Bourassa.

Les automobiles



FRANÇOIS WILHELMY

WILHELMY  
L'AMOUREUX  
LTEE

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CAMIONS Mtl: 866-4282  
160 Boul. Brien Repentigny Tel: 585-6860



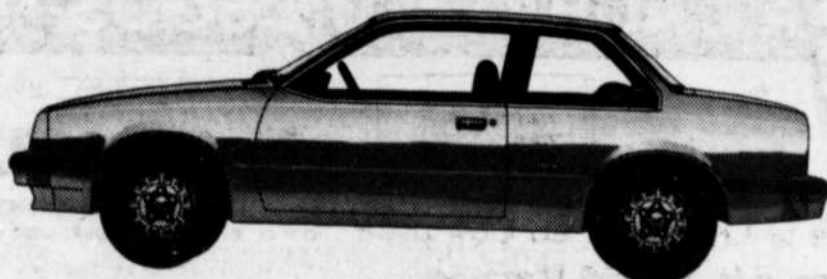
PAUL LAMOUREUX

CHEZ-NOUS  
L'ANNEE 84  
VOTRE SATISFACTION  
NOTRE SUCCES

SUR COMMANDE SEULEMENT!

CAVALIER 1984, 2 PORTES

Type 10, modèle 1JE27, 4 cylindres, transmission 4 vitesses, servo-freins, pneus radial à flanc noir, batterie grand débit, butoir de pare-choc, console au plancher, miroirs sports, radio AM, sièges baquets en matériel, enjoliveurs de roues standard.



Transport et préparation inclus

Super spécial  
sur commande  
\$7,950



Gilles Longpré



René Dubois



Léonard Morin



Roger Laduc

# EDITORIAL

par Richard Gauthier

L'après-sommet

## A la défense des élus locaux...

Théoriquement, le Sommet économique de Lanaudière qui s'est déroulé à St-Charles-Borromée s'est avéré un succès. Il s'agit d'une belle victoire pour les organisateurs. Il n'y a pas de doute là-dessus. De toute façon, la région ne pouvait rien perdre à tenir de telles assises.

Pour la première fois, on parvenait à réunir autour d'une même table autant d'agents économiques du milieu, pour discuter de divers projets d'envergure régionale. On a pu également remarquer à quel point les discussions étaient empreintes de cordialité, de sérénité et de sérieux. Quand au contenu des interventions, il avait généralement du poids. On ne peut, à cet égard, que se réjouir de leur qualité.

Le mythe d'unité Laurentides-Lanaudière en a pris pour son rhume. Et, c'est aussi que le consensus le plus large a été obtenu en faveur de la création de deux entités régionales autonomes.

Donc, en tout état de cause, la région Lanaudière semble avoir pris naissance, si le gouvernement du Québec entérine cette décision.

C'est déjà un grand pas de franchi. Toutefois, cela ne constitue que la première phase d'une opération exigeant un long suivi. A cet effet, on a procédé à la formation d'une "table de concertation".

Par contre, c'est sincèrement que je me pose les questions suivantes: ne serait-ce là que de la poudre aux yeux? Ira-t-on jusqu'au bout? Dans la pratique, ce sera quoi?

Je m'explique:

L'abstention presque en bloc des élus locaux de la grande région de Lanaudière suscite des réflexions pertinentes. En effet, sur 75 édiles du secteur, on pouvait compter sur les doigts d'une seule main le nombre d'entre eux à avoir participé à ces délibérations.

On a accusé le maire de Repentigny, Louis-Philippe Picard, d'être à l'origine de ce mouvement. Ce dernier avait ses raisons - et elles devaient être bonnes - de ne pas participer à ce Sommet économique. Cependant, l'on admettra volontiers avec moi que si son "mot d'ordre" a été respecté dans une si grande proportion, c'est que l'homme a de l'envergure. Le solide appui de ses homologues de Lanaudière prouve hors de tout doute que Repentigny représente apparemment la plaque tournante du territoire.

Ses collègues ne sont pas à ce point aveugles pour se laisser manipuler par Picard. Le point de vue de celui-ci a du probablement rencontrer le leur. Leurs intérêts se sont donc rejoints, de même

que leurs inquiétudes communes face au projet Gendron sur "le choix des régions" et aux intentions non officiellement déclarées du gouvernement à ce sujet.

La prise de position quasi unanime des participants au congrès municipal qui a eu lieu en fin de semaine dernière illustre bien les mêmes inquiétudes, les mêmes intentions, en ce sens.

Comment, dès lors, lancer la pierre exclusivement à Picard? En ce qui me concerne personnellement, je crois comprendre la position de ce dernier. Cette position me paraît reposer sur des bases assez logiques, sur lesquelles je ne m'étendrai pas pour l'instant.

Je peux évidemment ne pas approuver son absence, ainsi que celle de ses collègues, au Sommet économique régional. Car, ils auraient pu profiter de cette tribune pour exprimer leur vision et leur perception de la chose.

C'est ce que, d'ailleurs, n'ont pas manqué de faire les congressistes municipaux du week-end écoulé.

Quoi qu'il en soit, ce qui est fait, est fait. L'avenir nous dira si Picard et consorts avaient raison de se méfier de l'initiative des organisateurs du Sommet régional.

### studio Sylvain Dethioux



ACADEMIE DE PHOTOGRAPHIE

#### RESERVEZ TRES VITE POUR VOTRE MARIAGE

Nous avons déjà des dates complètes. Exemple le 14 juillet 1984, c'est complet.

SI VOUS DESIREZ:

- Des photos artistiques - Des effets spéciaux (SANS CHARGE)
- Des photos au domicile de votre fiancé - Des voyages de noces (au retour: studio ou domicile) - Des albums stylisés.

VOYEZ UN STUDIO FIABLE. PRENEZ RENDEZ-VOUS DES MAINTENANT.



60D, Cherrier (coin Iberville), Repentigny, 581-3630

Services éducatifs particuliers à l'élève

# "Nous répondons aux demandes de cours à domicile"

La Commission scolaire de Le Gardeur dispense des cours à domicile aux élèves se

trouvant dans l'incapacité physique de se rendre à l'école pour une période excédant qua-

tre semaines.

Se basant sur un rapport émanant du Service de l'enseigne-

ment, le directeur général, monsieur Serge Rochon, informe qu'une vingtaine d'élèves se sont prévalus de ce droit pendant l'année scolaire 1982-1983.

"Selon les données en ma possession, des cours à domicile ont ainsi été fournis, l'an

dernier, à ces 20 élèves, durant des périodes s'échelonnant entre trois et vingt semaines. Et les frais encourus à cet égard par la Commission, se chiffrent à 30 540 \$".

Il s'agissait de cas chroniques pour quatre de ces élèves, alors que les 16 autres cas

relevaient de situations temporaires.

"En 1981-1982, la demande en ce sens était moins forte, souligne monsieur Rochon. Mais l'existence d'un tel service étant maintenant mieux connue par les parents, il va de soi qu'on y ait dès lors recours davan-

tage. A cet effet, le Secteur de l'aide particulière à l'élève a oeuvré avec efficacité".

Le rapport du Service de l'enseignement prévoit une légère hausse de demandes cette année, étant donné que "les cas chroniques recevront de nouveau ce service".

Economisez argent et énergie grâce à ces

# AUBAINES FRACASSANTES!



**INSTANT PATCH DE TREMCO.**

Enduit à toitures solide. S'applique facilement au pinceau, en hiver comme en été. 10 litres. 330499

**1888**

**MONO-LASTOMERIC DE TREMCO.**

Scellant acrylique extérieur. Cartouche de 300 mL. Blanc. 330090



**"ZIP SEAL'N PEEL DE MULCO**

Calfeutrant enlevable pour une protection saisonnière contre les courants d'air. Se pèle proprement quand il ne sert plus. 300 mL. 687001

**288**



**SEUIL À BUTOIR RENFORCÉ**

Permet l'écoulement de l'eau à l'écart de la porte, 91 cm (3'). 1374010

**297**



**ENSEMBLE DE PORTE ÉCONOMIQUE**

Construction économique en bois et mousse imperméable pour basse température, 3 pièces, 5,2 m (17') 1374007

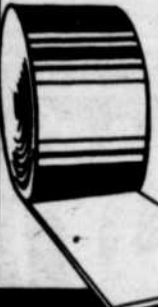
**327**



**RUBAN ISOLANT POUR TUYAUX**

Retarde la perte de chaleur, élimine le suintement, 1/4" x 2" x 15'. 1374028

**157**



**ISOLANT MOULÉ**

Pour tuyaux d'eau chaude et froide de 1,28 cm (1/2") de diamètre. Préviens la perte de chaleur et la condensation. 4 longueurs de 76,2 cm (30'). 487020

**397**



**ENSEMBLE DE PORTE AUTOMATIQUE**

Réglage automatique de l'action du ressort, joint étanche efficace, nervures assurant un joint efficace, vinyle, 3 pièces, 5,2 m (17'). Blanc. 1374001

**1177**

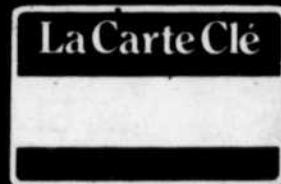


**L'ARGENT CLÉ**

L'argent passe-partout que vous obtenez lorsque vous achetez au comptant et emportez.



**PRIX PAYEZ ET EMPORTEZ DU 5 AU 15 OCTOBRE 1983**



# ROBERT TURCOTTE

17 RUE ST-PAUL, VILLE LE GARDEUR.

585-2700

## Après neuf mois d'administration Les autorités de l'Assomption déposent le résumé des finances

Par Mychel Lapointe

Au moment de déposer le budget de 1983 en janvier dernier, le maire Aurèle Venne de l'Assomption s'était engagé à regarder attentivement les opérations financières de la ville afin de faire des restrictions aux endroits nécessaires.

On se souviendra que, à ce moment, les élus municipaux annonçaient une hausse importante de \$0.26 du \$100 d'évaluation. Ce qui n'avait pas plu particulièrement aux contribuables...

Neuf mois après avoir été portés au pouvoir, les membres du conseil municipal déposaient, lundi soir dernier au cours de l'Assemblée régulière, un résumé des finances de la municipalité. Chiffres

compilés au 31 août 1983.

De ce bilan, il faut noter que du \$2,911,480 prévus en revenus au budget, les coffres de la ville en ont accueilli \$2,521,537. Soit un solde à recevoir de \$389,943 ou 13% de la somme globale.

Il faut souligner, à cet effet, que à l'item Autres revenus on enregistre un surplus de \$64,888; surplus imputable, particulièrement, à la vente de l'ancien hôtel de ville du boulevard l'Ange-Gardienn au coût de \$50,000. Autre excédent, soit à l'item Taxes foncières où on note un surplus de \$16,344; que les autorités expliquent par le fait que l'on "doit se fier au dépôt du rôle d'évaluation du 31 décembre 1982". Et aussi un extra de \$750 émanant de

subventions gouvernementales. On avait budgété \$2,250 et on en a reçu \$3000.

Au niveau des dépenses, le budget est prévu pour un total de \$2,911,480, on a dépensé, au 31 août \$1,752,365. Ce qui fait une différence de \$1,159,115 ou 40% du budget.

A ce niveau, on note deux postes déficitaires. Le premier, Gestion du personnel où on a un manque à gagner de \$807 que l'on explique par le fait qu'il en a coûté plus que prévu pour les services d'un aviseur légal dans le cas de griefs. L'autre poste déficitaire étant l'item Circulation où on a dépensé \$265 de plus que prévu. Particulièrement

"parce que l'on a dû changer plusieurs panneaux de circulation qui n'étaient pas conformes aux exigences de la Loi 101".

### VENNE SATISFAIT

Interrogé par L'ARTISAN à savoir si les chiffres du bilan le satisfaisaient dans sa poursuite de rationaliser les dépenses, le maire Aurèle Venne devait se déclarer satisfait.

"Par contre, nous devons étudier attentivement chacun des postes budgétaires en vue du budget de 1984. Si nous devons couper certains services que les contribuables n'ont plus les moyens de se payer, nous n'hésiterons aucunement à le faire..."

## "LE CHIRO ET VOUS"

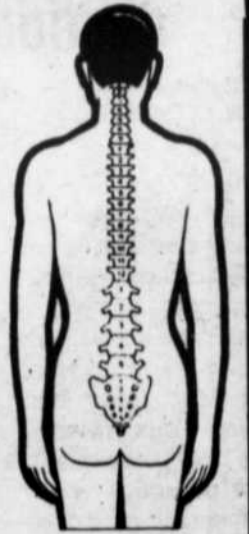
Une émission télévisée de 30 minutes (tous les jours de la semaine) au T.V.C. 9 Le Portage à 19h30 (7h30 p.m.). Cette semaine, l'émission portera sur

### LA CHIROPRA TIQUE ET LES ENFANTS

Naissance et posture

Le Dr. Provencher est invité à expliquer en termes simples la définition de la chiropratique.

Une invitation à tous.



## CENTRE CHIROPRA TIQUE PROVENCHER

130 POINT DU JOUR NORD,  
L'ASSOMPTION, 589-7528

# SERVICE A DOMICILE GRATUIT STORES VERTICAUX DÉCORATION MISE DE COTE

## 25 à 50% DE RABAIS

PVC QUALITÉ SUPRÊME DE LUXE

**84.99** 75" x 84"

**94.99** 84" x 84"

VERTICAUX EN TISSUS

**99.99** 75" x 84"

Quantité limitée

Toutes autres grandeurs  
en inventaire

### SPECIAL

POUR PORTE PATIO  
PVC COMPLETEMENT VINYL  
75" x 84" TEL QU'ANNONCE

**\$59.95**



## Le CHAMPÊTRE

FRUITS · LÉGUMES · CHARCUTERIE · FROMAGES FINS



### HEURES D'AFFAIRES:

Lun. au merc.: 9h à 21h  
Jeudi Vend de 9h à 22h  
Samedi Dim de 9h à 18h

Dépositaire du fameux pain "COUSIN" ainsi que leurs fameuses et fines pâtisseries.

### CAROTTES

du Québec  
Sac de 5 lbs

**69¢** sac

### OIGNONS

JAUNES  
du Québec

Sac de 5 lbs

**69¢** sac

### CHOU- FLEUR

du Québec  
Grosneur 12

**69¢** chacun

### CELERI

Du Québec  
Grosneur 15

**69¢** chacun

### RAISINS VERTS

de Californie

**2.89** kg **1.30** lb

### FROMAGE

"Le Véritable Chaume"

**12.69** kg **5.77** lb

Spéciaux du 3 au 9 octobre 1983

"LE CHAMPÊTRE" se réserve le droit de limiter les quantités.

107 rue Valmont, Repentigny

coin boul.  
Iberville

**585-3575**

Les verticaux

# Laneaudière

(entrée du pont Le Gardeur au haut du garage P. Venne)

94A Notre-Dame,  
Repentigny

**581-7760**



Relations parents-enfants difficiles?

# Parents anonymes Repentigny peut devenir la solution...

Par Mychel Lapointe

"Parents anonymes a comme but premier de travailler à la prévention des mauvais traitements faits aux enfants. Pour atteindre ce but, nous croyons qu'il faut aider les parents aux prises avec ce problème. Voilà pourquoi nous mettons sur pied des groupes d'entraide P.A. où les parents pourront trouver des alternatives à leurs comportements abusifs. Nous désirons aussi sensibiliser la population sur la nature, les causes, les conséquences et

l'ampleur du problème de l'enfance maltraitée dans notre société."

Le groupe Parents anonymes de Repentigny peut donc devenir la solution souhaitée pour les parents qui éprouvent des difficultés de relation avec leurs

enfants. Que ce soit pour prévenir l'abus physique, l'abus verbal, l'abus émotionnel, l'abus sexuel, la négligence physique ou la négligence émotionnelle.

"Nous tenons des sessions d'entraide à chaque mardi à compter de 19h30.

Comme nous sommes un organisme privé sans but lucratif, nous n'exigeons aucun frais d'adhésion ou de participation" note Diane de Parents anonymes de Repentigny.

Pour connaître les lieux de rencontre, il faut communiquer avec Diane au 585-7285 ou Ghislaine au 585-2937.

"Nous ne divulguons pas publiquement nos lieux de rencontre, puisque l'identité des gens

qui y participent doit demeurer confidentielle. Les gens qui communiquent avec nous sont informés du lieu", ajoute Diane.

Aller travailler à pied, c'est se servir de sa tête.





## FUTURES MERES PREPARATION A L'ACCOUCHEMENT

### PAR DES COURS EN PISCINE

DEBUT DES COURS: 13 octobre 1983

Programme de 10 semaines comprenant:

- \*EXERCICES PHYSIQUES DANS L'EAU
- \*CONDITIONNEMENT AQUATIQUE
- \*RELAXATION ET RESPIRATION PREPARANT AU TRAVAIL ET L'ACCOUCHEMENT
- \*ENSEIGNEMENT D'EXERCICE A FAIRE A LA MAISON

Pour information et inscriptions  
**845-1496** LES COURS SE DONNENT A REPENTIGNY



## SUPER SPECIAUX DE LA SEMAINE

<b>VOL AU VENT</b> Rég.: .35 ch <b>SPECIAL</b> <b>.25</b> ch.	<b>PETITS CHOUX AU SAUMON OU AUX CREVETTES</b> Rég.: 4.49 douz. <b>2.69</b> dz.	<b>FROMAGE EN GRAIN</b> Rég.: .77 / 100 g <b>SPECIAL</b> <b>.65</b> 100 g
--	---	--

**JAMBON DE CAMPAGNE**  
Rég.: 1.13 / 100 g  
**SPECIAL**  
**.85** 100 g

HEURES D'OUVERTURE:  
FERME LUNDI  
Mar. et Merc. 9h à 18h  
Jeu.-Vend. 9h à 21h  
Sam.-Dim. 9h à 17h



# NOUVEAU BEIGNES

# Boulangerie

**REPENTIGNY**  
452 Notre-Dame Repentigny 581-1020

# SUPER VENTE

Ouvert du lundi au samedi

# 3

# ième

*Faut fêter ça!*

# ANNIVERSAIRE

CHOIX INCOMPARABLE

COCKTAIL  
DE BIENVENUE  
A NOTRE CLIENTELE

Grandeurs 5 ans à 15 ans

**SPECIAL  
D'ANNIVERSAIRE**

## Manteau d'ULTRA SUEDE

Vendu à **50%**  
Doublure amovible

Prix  
Imbattables  
sur les:

- Robes de collection
- Jupes
- Costumes
- Pantalons
- Etc.

## Veste

100% laine  
Valeur \$200.

# \$75



Cocktail  
de  
bienvenue



BOUTIQUE

585-3040

# Lise Gélinas

669B Notre-Dame, Repentigny

Notre devise: Vivre et laisser vivre...

**C'est sûr!**

**JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE  
à partir du 6 oct.**

**i' la MARINA de repentigny**  
344 NOTRE-DAME, REPENTIGNY, 581-7071

Résident de Repentigny

# Jean Brulotte démystifie la circulation automobile pour les auditeurs de CKAC

Quand on doit affronter la jungle de la circulation montréalaise, il faut compter sur une bonne dose de patience.

Mais aussi sur la complicité de Jean Brulotte qui, sur les ondes de CKAC, démystifie la circulation en donnant des conseils afin de faciliter la tâche des automobilistes.

L'ARTISAN a rencontré ce sympathique résident de Repentigny.

## UNE INTERVIEW DE MYCHEL LAPOINTE

L'ARTISAN: N'est-ce pas exigeant de se lever tôt le matin pour "faire" l'émission de Jacques Proulx le matin et être de retour pour l'émission de Louis-Paul Allard l'après-midi?

BRULOTTE: Je ne suis pas capable de me coucher tôt le soir. Je n'ai pas besoin de beaucoup de sommeil. Quand j'ai dormi un bon six heures, j'en ai amplement. A l'émission de Jacques Proulx je m'amuse. Deux heures et demie avec Jacques c'est tellement vite passé. Il est intéressant; c'est un leader stimulant. Si on remarque bien, dans ses présentations, il va toujours donné crédit à qui de droit. Peut-être qu'il ne l'avouera jamais, mais Jacques est un grand timide; par contre à l'intérieur de

son émission, il devient avec Létourneau (Yves) un excellent comédien et on voit vite qu'il est au courant de tout. C'est le leader à écouter. Quand tu es collaborateur avec Jacques Proulx, tout devient facile. Avec lui, ça passe très vite.

Dans la journée, je m'occupe beaucoup d'activités de toutes sortes. Particulièrement de relations publiques pour la station, de travail auprès des handicapés, etc... Tout partout où je peux m'impliquer, sans crédit, je le fais avec plaisir. J'ai toujours affaire à des gens fantastiques et bien agréables.

En fait, dans le "retour à la maison" ça équivaut à 20 minutes de boulot. Travailler 20 minutes, il n'y a rien là... J'embarque dans l'avion, et dans le temps de le dire, la journée de travail est terminée...  
L'ARTISAN: Justement, comment débute-t-elle cette journée de travail?

BRULOTTE: L'hiver, quand je prévois qu'il peut y avoir des problèmes de neige et pour avoir la sensation que les gens vont avoir le matin, je tiens à palper la route. Tout cela me donne une petite idée de la façon dont je devrai m'adresser à eux quand je serai en ondes. En me rendant à l'aéroport de St-Hubert en automobile je peux savoir comment les gens réagissent aux conditions de la route; il

y a des matins qu'il ne faut pas trop les brasser, parce qu'on sent qu'ils sont nerveux. Si, par contre, je sens qu'ils sont plus de bonne humeur je vais parler un peu plus; je vais placotter du bateau dans l'écluse de St-Lambert ou du marathon de Montréal en plus du bulletin de la circulation. Sinon, je me limite au bulletin...

De toute façon, il y a une chose très importante pour moi: à CKAC, il y a l'ambiance familiale qu'on retrouve partout. On sait que les patrons nous font confiance et on travaille à l'aise. D'autant plus que les vrais patrons, ce sont les auditeurs... De ce côté-là ça va bien; les chiffres des sondages le prouvent...

L'ARTISAN: Quelle est la technique employée quand les conditions atmosphériques empêchent de travailler du haut des airs?  
BRULOTTE: La technique est très différente et il y a l'implication de beaucoup plus de personnes. Il faut

## UN MARCHÉ PLEIN D'AUBAINES

Ambiance d'autrefois

CHOUX-FLEURS	ZHAMPIGNONS	LAITUE ICEBERG	TRESSE D'AIL
.59 ch	1.19 chop	.59 ch.	2.49 ch

## GROSSE VENTE EXTERIEURE A PLEIN SAC

PATATE 10 lbs	PAMPLEMOUSSES BLANC 4 pour	CANTALOUPE
1.25	.99	.59 ch.
PATATES 50 lbs	FUMIER DE MOUTON 35 litres	POIRES 4 ptes Bartlett
4.99	2.79	2.99
FUMIER COMPOSTE 40 litres	CAROTTES 2 lbs	TERRE NOIRE TOP-SOIL EN SAC
2.49	.39 sac	

C'est le temps!

**Le Potager de Repentigny**  
680 Notre-Dame

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

## Voici comment le chiropraticien traite Les maux de tête

Les maux de tête peuvent, bien entendu, provenir de divers désordres. Mais les recherches démontrent que l'une des causes courantes - souvent méconnue - des maux de tête provient d'un dérangement à la colonne cervicale (vertèbres du cou).

La consommation de médicaments dans le but de masquer la douleur n'a pas pour effet de corriger la cause des maux de tête et laisse celle-ci intraitée. Si vous êtes sujet aux maux de tête, vous auriez avantage à consulter un chiropraticien aussitôt que possible. Celui-ci sera en mesure de traiter la cause de votre problème ou de vous référer, en cas de besoin, à un autre type de professionnel.



Centre Chiropratique Carignan

45 boulevard Industriel, Repentigny, Suite 212

Dr. Denis Carignan  
BUREAU: Lun.-Mer.-Ven.  
585-1121

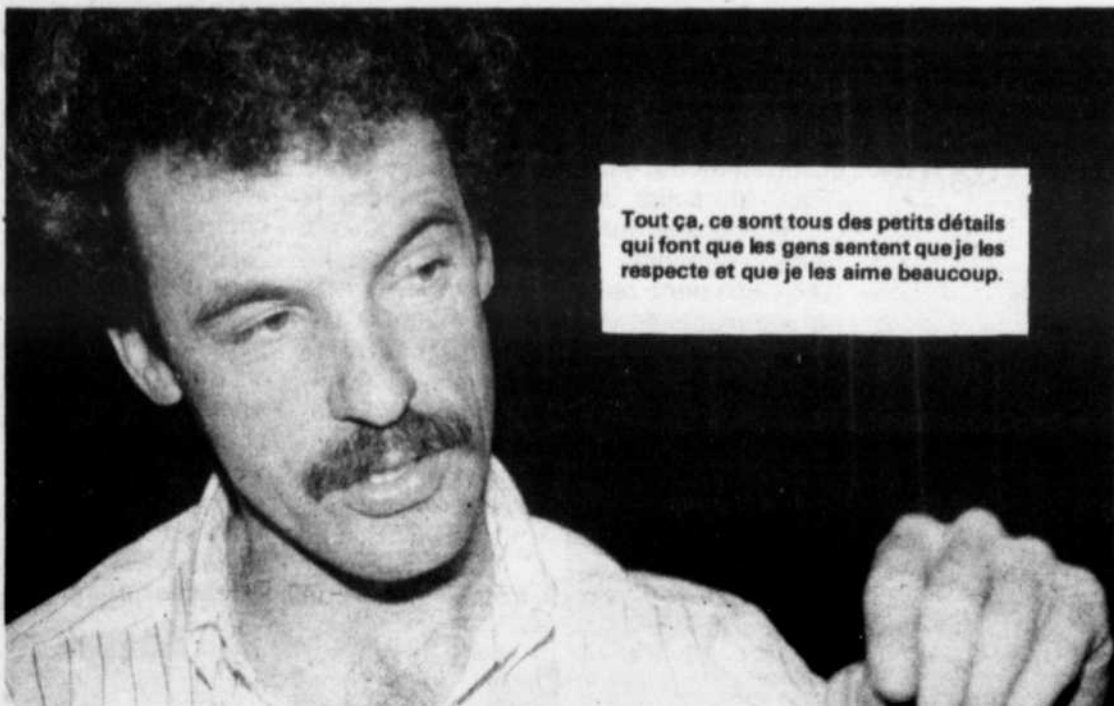
Dr. Jacques Tremblay  
BUREAU: Mar.-Jeu.-Sam.  
585-0352

travailler en collaboration avec des gens formés à la mentalité de CKAC. Je pense, entre autres, à la flotte de la COOP de taxis de Montréal, à toutes les dépanneuses des voies rapides; je suis relié avec les deux groupes directement dans leurs voitures. Je suis au sol et ils me fournissent les informations dont j'ai besoin pour informer les gens.

De plus, la sensation est différente. Il y a deux façons bien distinctes de faire les choses quand on est dans l'avion et au sol. On donne un aussi bon service au sol, mais on ne peut pas constater les choses comme avec l'avion.

L'ARTISAN: Au cours d'un interview avec Jacques Proulx, il vous avait rendu un bel hommage en vous classant le numéro 1 dans le domaine. Il avait surtout insisté sur le fait que vous intéressez autant les gens qui ont besoin de prendre la route que ceux qui demeurent à la maison.

BRULOTTE: C'est vrai. Ce n'est pas tout le monde qui a besoin du bulletin de circulation. Etant donné la fréquence des bulletins, il y en a 17 dans le show de Jacques et 17 dans le show de Louis-Paul, je me dis qu'il ne faut pas que la circulation à CKAC et à Radio-Cité (sur la bande FM) soit un élément choquant pour la personne qui n'en n'a pas de besoin. Je ne veux pas que la personne change de poste à chaque fois que j'interviens en ondes. Sans compter que les engorgements sont presque toujours aux mêmes endroits et à peu près aux mêmes heures. Donc, si je peux être intéressant en parlant, par exemple, du bateau russe dans l'écluse qui est chargé de blé, je vais peut-être capter l'attention des gens qui ne savaient pas que du blé du Québec est exporté en Russie. Ou le fait de souligner que le vol de Floride atterrit à Montréal;



Tout ça, ce sont tous des petits détails qui font que les gens sentent que je les respecte et que je les aime beaucoup.

Photo: Claude Beaubien

ça leur fait penser à leurs vacances passées ou à venir.

Tout ça, ce sont tous des petits détails qui font que les gens sentent que je les respecte et que je les aime beaucoup. Ils sentent que je le vis aussi quand je leur souligne que leur tendre moitié est souvent pris dans la circulation lors du retour à la maison et qu'il ou qu'elle aura besoin d'un accueil en douceur.

L'ARTISAN: Jean Brulotte fera ce métier pendant combien de temps encore?

BRULOTTE: Tant que le monde voudra que je continue... Actuellement, j'en suis à ma quatrième année et je n'ai pas de difficulté à me lever le matin pour aller travailler parce que j'aime le monde. Je dois dire qu'on est la seule station de Montréal qui dessert l'est de Montréal; qui dessert le pont Le Gardeur, la station de péage de Charlemagne, Mascouche, Terrebonne, St-Bruno dans le sud. On établit nos plans de vol en conséquence et on fait ce petit extra avec plaisir parce qu'on aime en donner toujours plus aux gens...

Il faut savoir se faire apprécier des gens qui t'écoutent. Si ils apprécient ta façon de les informer et de les aider à éviter les problèmes,

ils resteront avec toi. Quand je dis aux gens qui doivent emprunter, par exemple, le Pont Champlain pour venir travailler, que c'est bloqué pour un bon 30 à 45 minutes et qu'ils peuvent prendre le temps de boire un autre petit café avant de prendre la route, ils t'en sont reconnaissants...

L'ARTISAN: Pourquoi avoir choisi de s'établir à Repentigny?

BRULOTTE: "En fait c'est le choix de mon épouse. Elle a fait un bon choix... parce que j'aime Repentigny. Dans la ville même tu trouves tous les services dont tu as besoin. Il y a des artisans à Repentigny très inté-

ressants. Il faut aller loin à Montréal pour trouver un bon cordonnier, par exemple; à Repentigny il y en a trois dans un secteur donné. Des pâtisseries, des boulangeries, j'en connais au moins trois ou quatre dans le secteur où je demeure.

En plus, la qualité de vie est bonne. J'aime beaucoup; si tu ne te sens pas bien à Repentigny, c'est parce que tu n'as pas réussi à t'adapter aux gens qui vivent à Repentigny. C'est une ville dortoir, mais une ville dortoir de gens à revenu moyen en majorité. De plus, il y a un dévouement de la part des autorités, de la part des policiers... c'est bien agréable.

# VIDEOgam

## 215 NOTRE-DAME REPENTIGNY

### 582-0347

<b>MONTREAL</b> 8472 Hochelaga 352-1800	<b>ROSEMONT</b> 2850 Rosemont	<b>LEVIS</b> 104 Kennedy 835-1862	<b>LAPOCATERIE</b> 1000 6e Avenue 856-3744	<b>ST-JEAN P. JOLY</b> 443 de l'Eglise 598-3644
---	----------------------------------	---	--	---

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

# SI LES TITRES FRANÇAIS VOUS INTERESSENT...

## Nous les avons en magasin!

VERSION FRANÇAISE

VERSION FRANÇAISE

VERSION FRANÇAISE

LUN. - VEN.: 10h30 - 21hres  
SAMEDI: 9h00 - 18hres  
DIMANCHE: 12h00 - 18hres

CLOTURE PRIX SPECIAUX

**CLOTURES**

## Guy BELL

**POTEAU**  
DE CORDE A LINGE  
GALVANISE  
1 A 3 ETAGES

**VENTE ESTIMATION GRATUITE REPARATION GENERALE 12 ANS DE GARANTIE**

**PRIX SPECIAL SUR MATERIEL SI INSTALLER PAR VOUS-MEME**

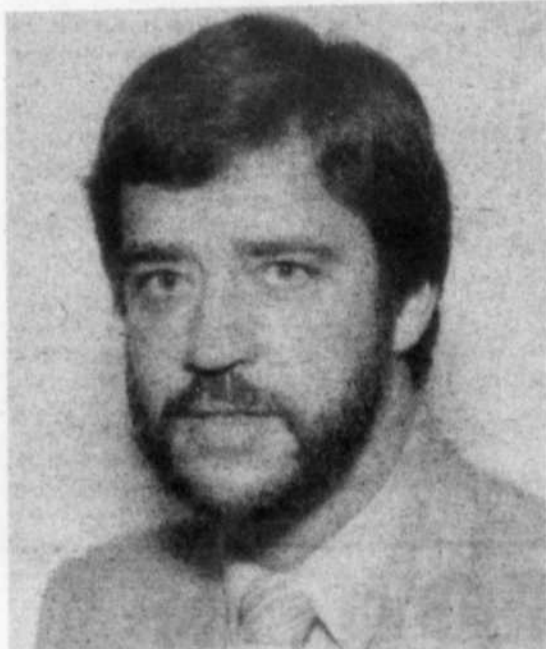
**2875 HOCHELAGA**  
**526-7231**

## L'importance selon la demande L'université du Québec à Montréal de plus en plus présente dans la région

Par Mychel Lapointe

"Nous avons de nombreux programmes qui sont disponibles sur demande. Mais pour qu'ils soient dispensés dans la région, il faudra que les résidents fassent part de leurs intentions ou de leurs attentes aux responsables du bureau régional. Nous visons même à établir une formule de bureau de renseignements à Repentigny dans un avenir rapproché. Mais, encore là, tout dépend de la demande..."

M. Jean Lacroix, coordonnateur du Centre régional de Saint-Jérôme de l'Université du Québec à Montréal, espère bien que les gens de Repentigny et des alentours manifestent, si le désir est présent, aux autorités du bureau régional un besoin



de vouloir participer aux cours dispensés par l'organisme.

"Selon nos prévisions, la clientèle devrait normalement aller en augmentant puisque les avantages sont vraiment importants. Ne serait-ce le fait que les gens qui suivent des cours de l'UQAM à Repentigny ou à Joliette épargnent

vraiment beaucoup d'argent au niveau des dépenses de transport, par exemple", ajoute le coordonnateur. "Nous avons la possibilité de dispenser une dizaine de certificats de premier cycle.

Nous en dispensons actuellement trois à Joliette et deux à Repentigny. Les

autres sont disponibles sur demande".

A Repentigny, actuellement, ce sont les enseignants qui profitent des services. Un cours de certificat en informatique appliquée à l'enseignement réunit pas moins de 80 professeurs de 16h30 à 19h30 un jour par semaine. L'autre étant le certificat en arts plastiques où 25 enseignants profitent du cours particulièrement orienté en

fonction des professeurs de niveau élémentaire.

La situation est différente à Joliette où ce sont des gens issus de toutes les sphères d'activités qui participent au cours tenus de 19h00 à 22h00. Les certificats offerts sont ceux en Administration, en Sciences de l'environnement et en Formation de plein air.

### AUTRES COURS

Pourraient venir

s'ajouter des certificats en Administration, Gestion de personnel et relation de travail et en Intervention psychosociale si tout se concrétise comme l'espèrent les dirigeants du Centre régional de Saint-Jérôme.

"Déjà, à ce niveau, une quinzaine de personnes ont fait sentir leurs besoins pour un Certificat en enseignement mathématiques et de sciences primaires.

Pour les trois autres programmes, nous verrons à prendre une décision selon les demandes qui seront parvenues à nos bureaux au cours des prochaines semaines. Si tout va bien, le certificat en enseignement de mathématiques et de sciences primaires sera dispensé à la session Hiver 84", annonce M. Lacroix.

Il est possible de rejoindre les responsables au 282-3104 ou 1-800-363-3691.



# BRASSERIE

## La Ripaille C'est ma place

LES LUNDIS DE

### "L'IMPROVISTE"

Est de retour à partir du 10 oct.  
Venez rire et juger de leur performance.  
Meilleur que la ligue Nationale d'improvisation

MERCREDI

-Paire de billets de hockey en tirage  
-Souper au spaghetti

5 hres à la fermeture

\$2.50

Assiette

MERCREDI AU SAMEDI

GRUPE

"Lighthnigs"

(musique alternative)

SAMEDI:

Souper à la brochette Grecque

Souvlaki (brochettes de porc)..... 7.95  
Brochettes de poulet ..... 7.95  
Brochettes de filet mignon..... 9.95

INCLUANT: Salade, pomme de terre rôtie, riz, légumes, dessert, café ou thé.



La C'est ma place  
Ripaille 581-8100

50 boul. Industriel Repentigny

ESTIMATION GRATUITE

MISE DE COTE

TREPANIER

**Fourrures Trépanier Inc.**

Travail GARANTIE A 100% pour 1 an sur vente et réparation effectuées par des maîtres fourreurs depuis 10 ans à votre service

Un gage de qualité

MAITRES-FOURREURS ASSOCIES DU QUEBEC Inc.

581-1805

683 B Notre-Dame, Repentigny

MFA

## HOS DU SOMMET... ECHOS DU SOMMET... ECHOS DU SOMMET... ECHOS DU SOM

Paul Duval de la C.D.E.A.

## "On va prendre l'avance sur les autres régions!"

Par Dany Doucet  
Le directeur exécutif de la Corporation de Développement Economique l'Achigan, M. Paul Duval, est catégorique: le Sommet Economique Régional a été constructif à tous points de vue pour l'or-

ganisme qu'il dirige. Pour ce dernier, en effet, la C.D.E.A. n'a fait que marquer des points lors de cet événement. "Nous sommes sortis de là avec vraiment de très bonnes résolutions, et qui étaient en plein dans notre opti-

que de départ par dessus le marché! a-t-il fait savoir. Nous nous sommes fermement engagés dans 13 résolutions, lesquelles sont toutes importantes à nos yeux, et nous allons maintenant travailler très fort pour

Pour le député Rousseau

## "La région pourra se dessiner son propre visage..."

Par Dany Doucet  
Pour le député de Rousseau à l'Assemblée nationale, le portrait final du Sommet Economique Régional est largement teinté de points positifs. Se disant très satisfait de la tournure globale de cet événement sans précédent dans la région, M. Blouin a également fait savoir que c'est encore en discutant de sujets de concertation que de Lanaudière pourra le mieux se façonner une identité propre. "Globalement, on peut dire que le Sommet a été une réussite. Et ce qui m'a frappé le

plus, c'est que toutes les résolutions étaient vraiment concrètes, greffées à des points de concertation. On n'a pas rêvé, on a construit! Je trouve cela très positif, d'autant plus que c'est le meilleur moyen d'affirmer l'identité d'une région", a-t-il indiqué. Par ailleurs, René Blouin a fait un rapprochement très intéressant entre la région de Lanaudière et celle de la Beauce lorsque L'ARTISAN l'a invité à commenter l'issue du Sommet Economique. "Par exemple, on peut penser à ce que les gens de la Beauce

ont fait avec leur région. Il n'est bien sûr pas question de calquer cette région, mais si les gens ont la même volonté, notre région pourra dessiner son propre visage..." Quant à son implication suite aux engagements pris par son gouvernement, M. Blouin a affirmé qu'elles seraient toutes respectées. "La députation va s'impliquer partout où elle a dit qu'elle le ferait. Nous allons donner des suites à ce que nous avons dit, sinon pourquoi aurions-nous mis tant d'efforts dans ce Sommet?"

leur donner le suivi qu'elles méritent".

Parlant de suivi, Paul Duval a insisté au cours de l'entrevue téléphonique qu'il a accordée à L'ARTISAN la semaine dernière pour dire combien il était étonné de constater la rapidité avec laquelle les échos du Sommet se son pro-

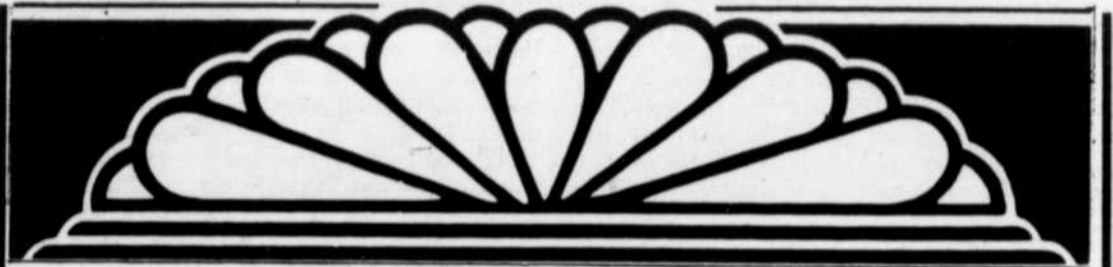
pagés à travers la région.

"C'est surprenant de voir comment les suivis au Sommet ont été rapides. C'est vraiment épatant! Je pense entre autres aux producteurs maraîchers qui ont déjà tenu une rencontre. Je pense aussi aux personnes impliquées dans le dossier du parc

d'engraissement régional qui ont déjà eu une réunion, alors qu'on disait que ce dossier allait traîner encore très longtemps. Enfin, j'ai été surpris de voir, alors que je donnais une conférence à la polyvalente l'Achigan de St-Roch, comment les finissants de l'école étaient au courant des

enjeux discutés lors du Sommet. Voir ces résultats rapides, c'est l'une des choses qui m'emballe le plus dans ce Sommet", a ajouté M. Duval.

"Chose certaine, a poursuivi celui-ci, on est en train de prendre l'avance sur les autres régions grâce à ce Sommet".



## LE RESTAURANT L'INFINI

Fête son 4<sup>ème</sup> Anniversaire

UNE OCCASION QUE VOUS NE POUVEZ REFUSER

50%

DE REDUCTION SUR NOS SUCCULENTES ENTREES, NOS PLATS DE RESISTANCE ET NOS SAVOUREUX DESSERTS.

LUNDI, MARDI, MERCREDI  
de 17 hres à la fermeture  
du 19 sept. au 12 oct. 1983

Exemples et suggestions relevées de notre carte

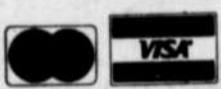
	Prix rég.	Prix 50%
SOUPE A L'OIGNON	2.75	1.40
CARRE D'AGNEAU (pour deux personnes)	28.00	14.00
LES QUEUES DE LANGOUSTINES	16.95	8.50
ENTREE COTE AU POIVRE NOIR	15.75	7.90
FLAMBE AU COGNAC	15.75	7.90
ESCALOPE DE VEAU A LA NORMANDE	10.50	5.25



POURQUOI PAS!

575 NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
585-2100

TOUT

POUR VOTRE  
ASPIRATEUR

ESTIMATION GRATUITE

-Vente -Réparations  
-Pièces -Sacs  
de toutes  
marques

ASPIRATEUR CENTRAL

aspiratech

GALERIES RIVE-NORD, 585-3202

OMMET... ECHOS DU SOMMET... ECHOS DU SOMMET... ECHOS DU SOMMET... EC

Albert Houde:

"Il va falloir qu'il y ait des lendemains!"

Par Dany Doucet  
"Ce fut très positif dans l'ensemble puisque le Sommet a permis à plusieurs personnes importantes de se rencontrer et d'échanger au sujet de la concertation régionale, notamment de nombreux hommes d'affaires des P.M.E. de la région ainsi que plusieurs membres des députations provinciale

et fédérale. Le dialogue a été assez franc par moments, quelquefois sur un ton dur, mais cela avait sa place", explique M. Albert Houde, député du comté de Berthier à l'Assemblée nationale. Albert Houde fonde de grands espoirs à l'issue de ce premier Sommet Economique Régional. Il estime en effet que cette table de

concertation régionale permettra à plusieurs P.M.E. et autres agents économiques de la région de faire prévaloir leurs intérêts aux yeux des divers niveaux de pouvoir, si bien qu'elle pourra éventuellement leur servir de tremplin pour se faire reconnaître au-delà de la région. "Il va désormais être plus facile de connaître

nos P.M.E. et nos ressources touristiques. Cela va donc nous permettre de mieux connaître notre économie régionale, et nous pourrons par conséquent mieux faire valoir nos priorités et nos besoins auprès des deux paliers de gouvernement". "Il va toutefois falloir qu'il y ait des lendemains, poursuit-il. J'espère d'ailleurs que toutes les annonces de



projets faites par les députations se réalisent. Et le plus tôt possible, pas dans vingt

ans!" Par ailleurs, le député de Berthier a tenu à souligner le bon travail effectué par le président du Sommet, M. Serge Rochon, pour qui l'attitude irréprochable tout au long de l'événement constitue un exemple à suivre... "Serge Rochon a pour sa part été tout simplement formidable. Il a toujours été ponctuel à l'ordre du jour, et c'est très important. Entre membre de la députation à l'issue du Sommet, nous disions qu'on devrait prendre exemple sur lui presque partout!"

Guy Desrochers, maire de St-Roch-de-l'Achigan:

"J'ai réglé presque autant de problèmes en deux jours que depuis le début de mon mandat"

Par Dany Doucet  
Bien qu'il estime qu'il ne faille pas surévaluer les résultats obtenus lors du premier Sommet Economique Régional, le premier magistrat de Saint-Roch de l'Achigan soutient néanmoins que lui, de même que les autres gérants de siège, n'ont pas perdu leur temps lors de cet événement. "Je suis bien satisfait dans l'ensemble, mais il ne faut pas partir en peur avec les résultats obtenus car ce n'est qu'un début", a-t-il fait savoir dans le langage de "gros bon sens" qui le caractérise. "Si ça peut continuer dans l'ambiance qu'on a connu au Sommet, ça peut aller bien loin et

avoir des répercussions importantes. Les gens ont été très sérieux dans l'ensemble. Il y a bien sûr eu quelques belles paroles, mais on voyait quand même que les gens n'étaient pas là pour perdre leur temps, et cela m'a particulièrement plu", a poursuivi Guy Desrochers. Pour ce qui est du faible taux de participation des municipalités de la région à ce premier Sommet, le maire Desrochers a soutenu qu'il y aurait à son avis plus de la moitié des municipalités de la région de Lanaudière qui seraient présentes la prochaine fois, et qu'il essaierait pour sa part d'en convaincre quelques unes. "S'il y avait eu plus

de monde, on aurait abattu bien entendu plus de travail, et ça c'est dommage. 100% des municipalités et des divers agents économiques c'est rêvé, mais pas plus de 50%. Moi, en tout cas, je suis très fier d'avoir participé. Certains m'ont dit que je me ferais organiser... il n'y a rien de vrai là-dedans". "Je me suis engagé à travailler fort, et je devais commencer par convaincre mon entourage immédiat, a-t-il poursuivi. Je continue à travailler dans l'esprit du Sommet, ça c'est certain! J'ai réglé plus de problèmes en deux jours que je pense en avoir réglés pendant mon mandat à la municipalité".

## VENTE SPECIALE

**+ NOUS PAIERONS LA TAXE DE VENTE!**

**MISE DE COTE**

RENARD BLEU .....	\$ 750.
RENARD ROUX .....	\$ 850.
VESTE CHAT SAUVAGE .....	\$1450
RAT MUSQUE .....	\$1450
LOUP CHEVRON .....	\$1800
OPPOSUM .....	\$1950

Valide jusqu'au 8<sup>er</sup> oct.

COLLECTION COMPLETE DE MANTEAUX DERNIERE MODE  
VENTE - CONFECTION - REPARATION - ENTREPOSAGE

## FOURRURES DE REVE

581-8813
581-8813

# 281 Notre-Dame

## REPENTIGNY

## FESTIVAL DES HUITRES

Variété complète

NOUVEAU COTES LEVEES

- METS ITALIEN
- STEAK
- FRUITS DE MER

LIVRAISON 585-2884

• Diner d'hommes d'affaires  
Réservation acceptée

Villa.  
Repentigny

231 Notre-Dame, Repentigny

## L'Épiphanie

## Ottawa débloque des fonds pour Loginove

Par Dany Doucet

Les autorités de la Société Canadienne d'Hypothèques et de Logement (SCHL) ont finalement décidé d'accorder une subvention additionnelle à la Ville de l'Épiphanie dans le cadre de son pro-

gramme de rénovation

résidentielle Loginove. Cet octroi supplémentaire annoncé la semaine dernière par un responsable du programme Loginove à la SCHL redouble d'importance quand on sait

que la municipalité avait à tout prix besoin de cet argent du fédéral pour pouvoir bénéficier de la subvention de \$120 000 que la Société d'Habitation du Québec lui avait précédemment octroyée il y a

environ un mois.

Bien que la SCHL n'ait pas indiqué le montant de son octroi, il semble toutefois que le surplus accordé soit suffisant pour mener à terme les projets de restauration domici-

liaire présentement en suspens à l'hôtel de ville de l'Épiphanie(7). Le coordonateur du programme Loginove à l'Épiphanie, M. Robert Chouinard, soutient pour sa part que la subvention annoncée par la SCHL devrait se chiffrer au-delà de \$50 000.

Jusqu'à ce jour, rap-

pellons que la Ville de l'Épiphanie a reçu pour plus de \$270 000 du gouvernement provincial par l'intermédiaire de la SHQ, et plus de \$141 000 du fédéral par le biais de la SCHL — outre la subvention annoncée la semaine dernière — ceci porte donc le grand total de subventions pour le programme Loginove à \$411 000.

Il va sans dire que les membres du conseil de l'Épiphanie sont très satisfaits de cette performance, sans doute l'une des meilleures à travers la province (toutes proportions gardées). Chose certaine, Robert Chouinard est très content lui aussi du rythme de croisière de Loginove jusqu'à maintenant.

### Dans Rousseau Corvée Habitation va bon train

Il y a quelques jours le ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur, monsieur Guy Tardif, rendait public le rapport de la première année du programme Corvée-Habitation. Le ministre rappelait qu'entre le mois d'août 82 et le mois de juillet 83, l'augmentation des mises en chantier avait été de 74% plus forte au Québec comparativement à 25% pour l'Ontario et à 84% pour l'ensemble du Canada. Le Québec se situe donc loin en tête avec ses 38,000 nouveaux logements construits au cours de cette période.

Le député Blouin a tenu à rappeler que les citoyens et citoyennes du comté de Rousseau avaient participé à cette performance exceptionnelle puisque pas moins de 366 familles du comté avaient bénéficié du programme Corvée-Habitation. A ce nombre il faut ajouter 53 familles qui ont, pour leur part, bénéficié de l'avantageux programme d'accès à la propriété. Ainsi, 419 projets de construction domiciliaire ont vu le jour dans le comté de Rousseau grâce à ces programmes visant à stimuler l'industrie de la construction au Québec.

Le député Blouin a remercié les syndicats, les entrepreneurs oeuvrant dans le secteur de la construction qui se sont unis au gouvernement du Québec pour relancer de façon spectaculaire l'industrie de la construction et il a de plus félicité les citoyens et citoyennes de Rousseau qui ont épaulé ce mouvement de relance en investissant dans ce secteur économique fondamental.

**Mode**

**COIFFURE  
BEAUTE**

**COLLECTION  
automne hiver '83-'84**

René haute coiffure  
Christina beauté Éléance

Jeudi le 6 octobre 19 heures  
Vendredi le 7 octobre 19 heures  
Samedi le 8 octobre 13 heures

**Place Repentigny**

... PLUS PROCHE DE VOUS

Le Sommet Economique:

# "Comment peut-on parler de réussite?"

-L.-P. Picard



REPENTIGNY (ACRN) — "Comment peut-on parler de réussite?"

C'est en formulant cette question que le maire de Repentigny, M. Louis-Philippe Picard, a entamé ses commentaires en ce qui a trait au récent sommet économique de la région de Lanaudière, tenu à St-Charles-Borromée les 22, 23 et 24 septembre écoulé.

L'on sait que, à l'instar de la très grande majorité des édiles des MRC l'Assomption et des Moulins, le premier magistrat de Repentigny s'est abstenu également d'assister à ces assises.

"Près de 55% de la population de la région n'était pas représentée à ce sommet, a-t-il indiqué. Alors, les décisions qui y ont été entérinées ne reflètent que l'avis d'un secteur minime de la région et négligent totalement les options des deux MRC les plus peuplées du territoire concerné."

Le maire Picard est conscient du fait que la présence de la ville de Repentigny et des autres municipalités du sud des Laurentides et de Lanaudière à ce sommet, aurait été souhaitée par tous les participants. Mais il

indique, par contre, que l'administration muni-

cipale locale avait ses raisons — et d'excel-

lentes par surcroît — de ne pas y participer.

**ACTION POSITIVE**  
"Les problèmes des

ville situées au nord (en périphérie de Joliette) sont bien différents des nôtres, a-t-il expliqué. Alors, plutôt que de participer à ces assises dans un esprit négatif, il nous a semblé préférable d'agir autrement — et de façon positive — en envisageant d'autres solutions plus rationnelles concernant le choix des régions".

Ainsi, lundi dernier, lors d'une séance spéciale du Conseil de

ville, les élus repentignoïses ont adopté une résolution dans le but de faire partie d'une nouvelle région qui regrouperait éventuellement les municipalités régionales de comté suivantes: Deux-Montagnes, Thérèse de Blainville, des Moulins et l'Assomption.

Pour les élus locaux, une telle décision répond davantage aux intérêts de la population de Repentigny et des environs.

## VENTE ANNIVERSAIRE

# 2 pour 1

<p><b>CHANDAILS POUR HOMMES</b></p> <p><b>2 POUR</b></p> <p><b>\$19.95</b></p>	<p><b>JEANS POUR ENFANTS</b></p> <p><b>2 POUR 1</b></p>	<p><b>BEUCOUP D'AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN</b></p>	<p><b>BLOUSES POUR FEMMES</b></p> <p><b>2 POUR</b></p> <p><b>\$24.95</b></p>
--	---	--	--

SWEET BABY JANE OF CANADA

### Au canal 9 Emission "Vernissage"

Du lundi 3 au vendredi 7 octobre, à 21h00, les animateurs de cette série sur les peintres de la région et d'ailleurs, reçoivent: Vladimir Horik.

Du lundi 10 au vendredi 14 octobre, ils rencontreront pour vous, toujours à la même heure (21h00): Gilles Gingras.



Place Repentigny CARREFOUR DE LA POINTE

581-5398

642-0221

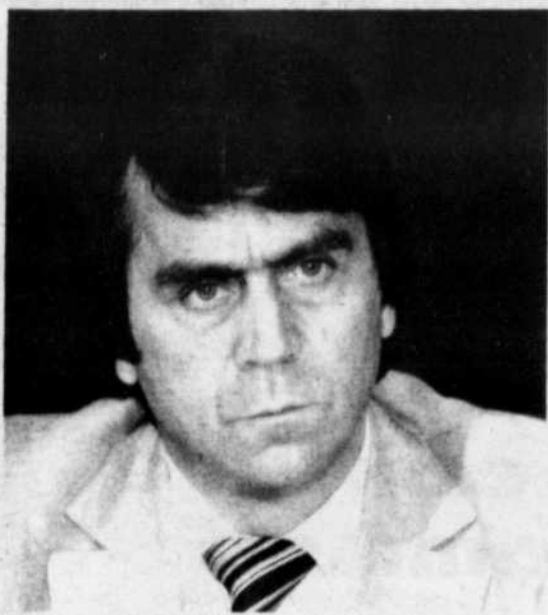
QUEBEC



UNISEX

Le choix des régions

# Repentigny choisit la tranche suburbaine est-ouest



M. François Gendron

Photo: Claude Beaubien

REPENTIGNY (ACRN) — Se conformant à la volonté du gouvernement provincial, la ville de Repentigny s'est prononcée lundi dernier sur le choix d'une région, dans le cadre du document de consultation sur le développement des régions rendu public en juin 1983 par le ministre, M. François Gendron.

Son choix: faire partie d'une tranche suburbaine qui regrouperait les municipalités régionales de comté suivantes: Deux-Montagnes, Thérèse de Blainville, des Moulins et l'Assomption.

Autrement dit, tout le

territoire est-ouest situé au nord de Lava I et au sud des Laurentides.

De l'avis de l'administration municipale locale, "le secteur économique de cette région est potentiellement aussi fort, sinon plus, que celui de la Rive-Sud de Montréal."

Outre le fait que "les populations de cette tranche suburbaine sont homogènes dans leurs affinités de toute nature", le Conseil de ville de Repentigny s'est basé également sur plusieurs autres aspects rationnels, avant de se prononcer,

en connaissance de cause, sur son choix d'une région.

### TENDANCE NATURELLE FONDAMENTALE

La résolution adoptée à cet effet stipule, entre autres, qu'une concentration faite par le conseil régional de développement Laurentides-Lanaudière en 1971, a conduit à un avis selon lequel "l'aire de développement repose sur la tendance naturelle fondamentale du développement est-ouest".

Cet avis se trouve renforcé par le fait que, sur le plan économique, "les aéroports de Mirabel et de Dorval, le port de Montréal, ainsi que les grands axes routiers desservant ce secteur, constituent des atouts majeurs de développement pour cette région". Sans compter que, par surcroît, "les développements des secteurs urbain, industriel, commercial, touristique et résidentiel de cette tranche suburbaine, se sont accentués depuis ces dernières années et forment maintenant une région distincte, autonome et indissociable."

Enfin, aux plans touristique et culturel, l'administration muni-

cipale estime que cette tranche suburbaine dispose de ressources viables de développement, puisque cette

région renferme des richesses historiques et touristiques telles que le parc d'Oka, l'Eglise de St-Eusta-

che, l'île des Moulins, le Manoir de Massouche, les moulins à vents de Repentigny, l'Eglise de la Purifica-

L'ARTISAN, le 4 octobre 1983 / 15  
tion, l'ancien bureau d'enregistrement de l'Assomption, ainsi que les îles du St-Laurent du secteur est, etc...

## VOTRE SPECIALISTE DU CUIR

### NOUVELLE COLLECTION DE MANTEAUX POUR HOMMES ET FEMMES EN SUEDE

Suède long homme **\$329.**  
Suède long femme **\$269.**

RETOUCHE SUR PLACE

NE JETEZ PAS VOTRE VIEUX VETEMENT DE CUIR

Le travail du cuir s'est notre spécialité, la doublure doit être remplacée. Il est déchiré ou décousu. Il est trop grand et il a besoin d'ajustement. Laissez à nos experts spécialistes le soin de les réparer. Une estimation GRATUITE sera faite sur place.

Plusieurs manteaux CUIR LONG ET COURT à **1/2 PRIX**



## Au Cuir Fin

581-4063

142 C. NOTRE-DAME, REPENTIGNY

POUR ELLE ET LUI

(Face au Centre d'achat Place Repentigny)

PLAN MISE DE COTE

Colette Mc Duff • Jean-Luc Magnan

## PSYCHOLOGUES

- Aide individuelle (dépression, angoisse, etc.)
- Aide aux personnes séparées ou divorcées
- Aide aux couples en difficulté

581-4862

## PRIX IMBATTABLES

- Stores verticaux
- Stores vénitiens
- Tapis -Tapisserie
- Douillettes
- Panneaux chinois

-TAPISSERIE Escompte de **20%**

-STORES VERTICAUX minimum de **25%** d'escompte

jusqu'à **65%** d'escompte

POUR DE LA QUALITE



-Stores verticaux -Stores vénitiens -Panneaux chinois

## ATELIER du STORE

Coin Boul. Brien

458 rue Notre-Dame, Repentigny 585-9955

complete Armoires de

**UN LUXE ABORDABLE**

Les spécialistes en rénovation

UN LUXE ABORDABLE

Nous défions toute concurrence ouvert 7 jours

Rabais **30%**

Lauréat Habitas 1983

Armoires C.N. Enr. 555K Notre-Dame Le Gardeur, 585-2718

Estimation gratuite à domicile

Salles de bain

Transport en commun

# Repentigny procédera à un sondage approfondi

REPENTIGNY (ACRN) — Dans le but de trouver au plus tôt une solution plus économique et plus efficace au problème de transport en commun vers Montréal, les autorités municipales de Repentigny procéderont bientôt à un sondage approfondi dans le milieu.

Le conseil de ville a en effet décidé de consulter la population, après que le ministre des Transports du Québec, M. Michel Clair, ait annoncé qu'il présente incessamment certaines modifications à la loi régissant le transport en commun.

Ainsi, les autorités municipales enverront donc à toutes les familles repentignoises un questionnaire exhaustif sur la question. Il s'agit pour elles, en plus de savoir le nombre d'usagers intéressés à faire usage d'un service de transport amélioré, de connaître aussi l'origine, la destination et les horaires des éventuels usagers.

"Ces renseignements nous permettront de mieux analyser les besoins actuels de la population en matière de transport en commun, déclare le

maire de Repentigny, M. Louis-Philippe

Picard. Et, si les modifications à la loi permettaient l'implantation de systèmes de transports en commun autres que celui existant présentement, les perspectives en ce sens pourraient s'avérer intéressantes pour la population tout

entière." Suite aux informations fournies par les journaux, donnant écho aux différents propos tenus par des hommes publics, nos citoyens auraient pu croire que le service

serait discontinué à compter du 1er janvier 1984.

Une telle décision ne peut être prise unilatéralement par la CTCUM, donc, tant que Repentigny ne connaîtra pas les résultats des

sondages en cours et que le ministre n'aura fait connaître les amendements aux lois du transport, la CTCUM, c'est-à-dire le transport tel qu'il est fait présentement, doit être assuré à la population de Repentigny.



Notre spécialité  
**CONFECTION SUR MESURE**

-PANTALON SUR MESURE  
Poly - Laine  
Rég. \$80.00  
**\$59<sup>99</sup>**

VESTON SUR MESURE  
Poly - Laine  
Rég. \$225.  
**\$149<sup>99</sup>**

HABIT SUR MESURE  
3 pièces.  
Rég. \$329.99  
**\$259<sup>99</sup>**

Aussi SUR MESURE:  
-Cuir et paletot "Camel Hair"

"Pourquoi achetez tout fait avec plusieurs retouches à faire lorsque pour le même prix, vous avez la confection sur mesure avec les fantaisies de votre choix."

PLAN MISE DE COTE

**Mercerie Repentigny**

283A Boul. Larochelle, Repentigny (coin Chérier) 585-1984

## La C.S.L.G. au canal 9

Dans le cadre de la série "LA C.S.L.G. INFORME", la Commission diffuse au canal 9 une émission sur le Plan d'action du Service de l'enseignement, pour l'année scolaire 1983-1984.

L'émission, à contenu pédagogique, sera diffusée du lundi 10 au vendredi 14 octobre 1983, à 21:00.

— Invité: Monsieur Jean-Marie Carpentier, directeur du Service de l'enseignement.

— Animateur: Monsieur Jean Florival, agent d'information.

— Durée de l'émission: 30 minutes.

Les parents sont priés de suivre cette émission illustrant les efforts de la Commission pour fournir à leurs enfants l'enseignement de qualité auquel ils ont droit.

Service d'information de la C.S.L.G.

## NOUVELLEMENT OUVERT A REPENTIGNY

### Salon de coiffure pour hommes

**SPECIAUX D'OUVERTURE:**  
jusqu'au samedi 29 octobre 1983.

- PERMANENTE ORDINAIRE: **\$30**  
Comprenant coupe, shampooing et mise en plis.  
Rég.: \$38.00
- PERMANENTE PAR ORDINATEUR **\$38**  
Comprenant coupe, shampooing et mise en plis.  
Rég.: \$45.00

### Tout nouveau à Repentigny

permanente et traitement au micro ordinateur

REVLON **SENSOR**  
MP 200

pour une plus grande durabilité.

*Un temps de pose contrôlé. Pas de cheveux secs et collants, pas de cheveux laineux et frisottés. Une frisure de votre goût. Des cheveux traités ou permanents, sains et soyeux.*



**Aussi: Coupe de dernière mode • Mise en plis • Teinture**

Venez rencontrer **Johanne, Louise et Kelly**

Pour un rendez-vous, composez sans plus tarder

**582-0248**



*"Kréation pour Lui"*  
au 200 boul. Brien (entre IGA et Croteau)

# CSUG

## ETATS FINANCIERS 1982-83

### BILAN

#### FONDS D'OPERATIONS COURANTES au 30 juin 1983 ACTIF

	1983	1982
Banque - coupons	34 737\$	23 959\$
Subventions à recevoir:		
Gouvernement provincial	4 328 898	7 358 164
Comptes à recevoir	267 737	182 201
Taxes à recevoir	74 344	99 498
Avances au fonds d'immobilisations	2 294 427	8 877 469
Frais payés d'avance	147 044	29 420
	<u>7 147 187\$</u>	<u>16 570 711\$</u>

#### PASSIF

	1983	1982
Découvert de banque	2 489 629\$	154 420\$
Emprunt de banque	3 267 166	13 106 868
Fournisseurs et frais courus	418 436	2 065 112
Coupons échus et non présentés	34 737	23 959
	<u>6 209 968</u>	<u>15 350 359</u>

#### SURPLUS

	937 219	1 220 352
	<u>7 147 187\$</u>	<u>16 570 711\$</u>

#### FONDS D'IMMOBILISATIONS au 30 juin 1983 ACTIF

	1983	1982
Comptes à recevoir	25 971\$	—\$
Terrains	672 297	452 243
Bâtisses	27 432 752	21 082 818
Jeux extérieurs	330 897	300 180
Mobilier, appareillage et outillage	5 697 374	4 581 625
Matériel roulant	22 972	22 972
Travaux en cours	160 327	5 697 979
Escomptes sur obligations	168 374	22 946
Déficit consolidé	1 645 679	—
	<u>36 156 643\$</u>	<u>32 160 763\$</u>

#### PASSIF

	1983	1982
Découvert de banque	79 678\$	539 772\$
Emprunt de banque	7 324 000	—
Retenues à payer	—	288 012
Avances du fonds d'opérations courantes	2 294 427	8 877 469
Subvention Ministère des Richesses naturelles	—	10 000
Obligations à payer	9 230 500	7 467 000
Billets à long terme	1 728 179	—
	<u>20 656 784</u>	<u>17 182 253</u>

#### PLACEMENT EN ACTIFS IMMOBILISES

	15 499 859	14 978 510
	<u>36 156 643\$</u>	<u>32 160 763\$</u>

### REVENUS ET DEPENSES de l'exercice terminé le 30 juin 1983

	1982-83		1981-82	
	RESULTAT	BUDGET	RESULTAT	BUDGET
<b>REVENUS</b>				
Revenus généraux	31 679 226\$	38 055 865\$	33 360 936\$	
Revenus spécifiques	5 610 944	3 529 552	3 756 453	
Appropriation de surplus	37 290 170	41 585 417	37 117 389	
	613 251	613 251	—	
<b>TOTAL DES REVENUS</b>	<u>37 903 421</u>	<u>42 198 668</u>	<u>37 117 389</u>	
<b>DEPENSES</b>				
<b>Activités éducatives</b>				
Education pré-scolaire	892 340	1 191 822	854 925	
Enseignement élémentaire	8 727 366	10 894 983	8 544 788	
Enseignement secondaire général	6 587 140	7 219 652	7 150 188	
Enseignement secondaire professionnel	1 390 195	1 033 280	1 391 105	
Adaptation scolaire	2 052 133	1 992 231	2 162 627	
Moyens d'enseignement	481 941	472 517	424 843	
Consultation et animation	994 889	1 040 565	897 336	
Formation des adultes	498 027	427 547	388 826	
Soutien à la formation des adultes	76 970	108 812	98 853	
	<u>21 700 991</u>	<u>24 381 379</u>	<u>21 913 491</u>	
<b>Activités complémentaires</b>				
Aide à la pension	65 071	109 500	63 595	
Transport scolaire	2 521 921	2 569 365	2 541 795	
Recherche et développement service d'éducation aux adultes	10 633	18 686	4 774	
Services alimentaires	87 995	130 000	94 748	
Service de garde	14 111	7 000	—	
	<u>2 699 731</u>	<u>2 834 551</u>	<u>2 704 912</u>	
<b>Activités de gestion</b>				
Administration générale	803 521	901 822	768 779	
Informatique	375 009	423 135	355 476	
Gestion des écoles	2 691 418	2 819 646	2 558 480	
Gestion des activités éducatives	944 097	1 081 768	969 450	
Gestion des ressources humaines	475 585	558 576	376 175	
Gestion financière	306 837	318 356	323 968	
Gestion des équipements	3 469 400	3 266 065	2 984 690	
Gestion de la formation des adultes	374 732	328 640	323 781	
	<u>9 440 599</u>	<u>9 698 008</u>	<u>8 660 799</u>	
<b>Dépenses connexes</b>				
Dépenses auxiliaires	1 027 047	1 322 323	1 065 072	
Dettes à long terme	1 423 705	3 843 279	1 503 714	
Immobilisations à même les revenus	584 668	36 599	15 207	
Rétroactivité - secteur régulier	109 080	82 529	449 658	
Rétroactivité - secteur des adultes	918	—	4 547	
Sécurité d'emploi du secteur régulier	389 502	—	332 654	
Prêt de service au Ministère	885	—	65 829	
	<u>3 535 805</u>	<u>5 284 730</u>	<u>3 436 681</u>	
<b>TOTAL DES DEPENSES</b>	<u>37 377 126</u>	<u>42 198 668</u>	<u>36 715 883</u>	
<b>EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES</b>	<u>526 295\$</u>	<u>—\$</u>	<u>401 506\$</u>	

COMMISSION SCOLAIRE DE LE GARDEUR

Echos de la C.D.E. Repentigny - Charlemagne - Le Gardeur

# Autre projet d'expansion pour les entreprises Lanthier - Papineau à Charlemagne

C.D.E. REPENTIGNY — CHARLEMAGNE — LE GARDEUR (ACRN) — Dans le but de pouvoir répondre davantage aux besoins de leur clientèle, les Entreprises Lanthier-Papineau Inc. de Charlemagne procèdent actuellement à un deuxième projet d'expansion d'importance en moins de trois ans. La corporation de développement économique Repentigny — Charlemagne — Le Gardeur est heureuse de signaler cette remarquable réalisati-

on à Charlemagne. Ce nouveau projet d'agrandissement de cette firme spécialisée dans la fabrication de métaux ouvrés, est d'autant plus remarquable, qu'il s'effectue sans l'aide de subvention gouvernementale quelconque. C'est, en effet, grâce au seul dynamisme des propriétaires, Messieurs Claude Lanthier et Jacques Papineau, que cette firme prospère parvient actuellement à injecter 40 000\$ dans l'entreprise. "Il est très difficile de

percer sur le marché des métaux ouvrés, indique M. Lanthier. Mais étant donné que la compétition s'avère très forte dans ce domaine, il faut prendre les moyens requis pour rivaliser avec les firmes concurrentes. Dans ce contexte, une plus grande superficie de travail nous permet d'utiliser plus d'employés et, par conséquent, plus il y a d'employés, plus nous sommes adtes à répondre à la demande." "Ce qui signifie, reprend M. Papineau,

que notre projet d'expansion nous donne l'occasion de tenter de décrocher de plus gros contrats." Messieurs Lanthier et Papineau, natifs de Charlemagne, parlent ici en connaissance de cause. En 1972, année de fondation de la compagnie, Messieurs Papineau et Lanthier se partageaient tout le travail à deux. En 1980, comptant alors six employés, ils procédaient à un premier agrandissement de 2,400 pieds carrés



Nous venons tout juste d'engager deux employés qui viennent de terminer leur cours secondaire." Enfin, messieurs Lanthier et Papineau sont convaincus que ce nouvel agrandissement favorisera probablement l'expansion de leur compagnie. "Si nous nous fions aux retombées découlant du premier projet d'expansion, nous devrions normalement hausser notre chiffre d'affaires d'environ 25%." Ainsi, les perspectives de développement des Entreprises Lanthier-Papineau Inc. sont très encourageantes. Surtout en considérant que, en plus de vouloir servir la population du territoire immédiat, elles dirigent également leurs activités vers les grands centres nerveux de Montréal et de Laval.

supplémentaires y sont ajoutés, pour porter la superficie totale de l'industrie à 6,400 pieds carrés. Et maintenant, 12 employés y travaillent à temps plein. "Nous nous félicitons de plus à l'idée que la très grande majorité de nos employés est résidente de Charlemagne," signale M. Lanthier, évidemment très fier de son entreprise, tout comme M. Papineau qui s'empresse d'ajouter à cet égard: "Et notre main-d'oeuvre est jeune.

## A REPENTIGNY



**NETTOYEUR BRIEN INC.**

**Spécial d'automne**

Valide jusqu'au samedi 8 octobre 1983 à 13h, heure de fermeture

**2** 2 vêtements identiques **1**  
pour  
EXEMPLES:  
• 2 pantalons  
• 2 robes  
• 2 manteaux

**SUR TOUS LES VETEMENTS NETTOYES A SEC TELS**

pantalons, manteaux d'hiver long, habit, robe, imperméable, etc., sauf les chemises.

**200 BOUL. BRIEN, REPENTIGNY**  
581-0444 (voisin du IGA et CROTEAU)

M. Sylva Bergeron  
président et fondateur



# METHODE SYLVA BERGERON

(Un art de vivre..... avec soi et les autres)

Session en «RELATIONS HUMAINES»

**Moi...** j'aimerais bien cela vivre une expérience pratique en Relations Humaines. Je réalise que j'en ai besoin, que je ne profite pas de tous mes talents, que je pourrais avoir une vie mieux réussie.

**Mais...** je ne suis pas disposé à signer un contrat ou à m'engager dans une chose que je ne connais pas.

**Alors...** venez nous rencontrer, nous sommes tellement confiants en notre Méthode que nous publions avec fierté les conditions que nous offrons à nos adhérents depuis 1959.

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses:  
AUCUN CONTRAT, AUCUN ENGAGEMENT  
Vous payez \$10.00 par rencontre pendant 10 semaines.

UNE SESSION COMPREND  
12 RENCONTRES:

- ✓ Une démonstration "Gratuite"
- ✓ Dix (10) rencontres régulières (une par semaine)
- ✓ Une journée "Graduation" spéciale et gratuite.

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode



J.-François Boyer  
ANIMATEUR

**DÉMONSTRATION GRATUITE**  
227 rue Notre-Dame, 2e étage, REPENTIGNY

Judi le 6 octobre 1983 à 19h30

Si impossible de vous rendre le 6 octobre, présentez-vous le 13 octobre SANS OBLIGATION

*Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.*

Fondé en 1959

DIRECTEUR Yvan Bergeron, Bureau 2675, Flaubert, Laval, H7E 2L5

Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.  
N.B. Une attestation d'études de culture personnelle vous est remise à la fin de la session.

L'ELAN



L'APPORT



# SUPER VENTE

## 20ième ANNIVERSAIRE

débutant JEUDI 6 oct.

QUANTITE LIMITEE

**CUISSES DE POULETS**  
Fraîches ou cong.

**98¢ 2<sup>16</sup>**  
lb kg

---

**POITRINES DE POULET**  
Fraîches ou cong.

**1.78 3.99**  
lb kg

**POULET A ROTIR FRAIS**  
Cat Utilité 5 à 6 lbs  
2 à 3 kg

**1.08 2.38**  
lb kg

**JAMBON FESSE**  
DESOSSE PRET A MANGER  
Genre toupie, un bout ou l'autre

**1.98 4.37**  
lb kg

**SUPER VENTE**

*Mon Boucher*

**LAPIN FRAIS** du Québec  
**2.78 6.13**  
lb kg

**AILES DE POULET** Fraîches  
**68¢ 1.50**  
lb kg

**MARGARINE MON BOUCHER**  
100% soya 907 g - 2 lbs  
**\$1.68**

**SUPER VENTE**

*Mon Boucher*

**Coupe européenne**

**BIFTECK**  
FONDUE CHINOISE  
Provenant intérieur de rosbife

**3.98 8.77**  
lb kg

**SUPER VENTE**

*Mon Boucher*

**SUPER VENTE**

*Mon Boucher*

**La charcuterie**

<b>JAMBON CUIT MAIGRE</b> Tranché selon vos besoins	<b>2.48 5.47</b> lb kg
<b>TERRINE DE CAMPAGNE</b> Au Cognac Tour Eiffel	<b>2.38 5.25</b> lb kg
<b>BACON TRANCHE EN VRAC</b>	<b>1.68 3.70</b> lb kg
<b>FROMAGE CHEDDAR EN GRAIN</b>	<b>3.28 7.23</b> lb kg
<b>FROMAGE OKA</b>	<b>4.88 10.76</b> lb kg
<b>SOC DE PORC FRAIS</b> Désossé roulé	<b>1.48 3.26</b> lb kg
<b>FOIE DE BOEUF</b> Tranché déjà cong.	<b>.58 1.28</b> lb kg
<b>HAUT DE PATTES DE PORC FRAIS</b>	<b>.68 1.50</b> lb kg
<b>NOTI DE COTES DE CHOIX</b> Boeuf Cat. Canada A-1	<b>2.98 6.57</b> lb kg

**La poissonnerie**

**Pour votre congélateur**

SURGELE - FRAIS	PRIX REG.	PRIX VENTE
FILET D'AIGLEFIN FRAIS	3.85 lb 8.50 kg	2.98 lb 6.52 kg
FILET MORUE SURG. Bte 5 lbs - Prix 1 lb	2.99 lb 5.91 kg	2.28 lb 5.03 kg
FILET D'AIGLEFIN SURG. Bte 5 lbs - Prix 1 lb	2.98 lb 6.57 kg	2.08 lb 5.91 kg
FILET GOBERGE SURG. Bte 5 lbs - Prix 1 lb	1.78 lb 3.94 kg	1.58 lb 3.48 kg
FILET DE DORE SURG.	5.88 lb 12.98 kg	5.48 lb 12.08 kg
TRUITE ARC-EN-CIEL SURG.	3.88 lb 8.13 kg	3.28 lb 7.23 kg
SAUMON ROSE SURG. Du Pacifique	2.98 lb 6.58 kg	2.28 lb 5.03 kg
PETITES PETONCLES EN VRAC SURG.	5.98 lb 13.18 kg	5.58 lb 12.30 kg

**ARRIERE DE BOEUF**  
Cat. Canada A-3  
Env. 160 lbs - 75 kgs  
Prix rég.: \$2.08 lb  
**SUPER SPECIAL**  
20 premiers clients

**\$1.88 4.15**  
lb kg

**COTES DE BOEUF**  
Complète Env. 35 lbs - 5 kgs  
Cat. Canada A-1 "RIB"

**2.28 5.03**  
lb kg

**LONGE DE PORC FRAIS**  
Env. 15 lbs - 6 à 7 kgs  
Rég.: 2.08 lb - 4.59 kg  
**SUPER SPECIAL**  
AUX 20 PREMIERS CLIENTS

**\$1.88 4.15**  
lb kg

**PROVISIONS LE GARDEUR**  
285 EST, NOTRE-DAME REPENTIGNY  
581-9920  
coin d'Argenson

*Mon Boucher*

# La C.S.L.G. renforce sa politique d'énergies d'énergie

Dans le cadre du programme d'écoulement des surplus d'électricité préconisé par Hydro-Québec, la Commission scolaire de Le Gardeur a confié dernièrement à la firme spécialisée "Angers, Drouin, Simard et Associés", le mandat d'évaluer pour elle la rentabilité d'un projet visant à remplacer le mazout servant au chauffage — et à d'autres fins — par de l'électricité excédentaire ou par le gaz naturel.

Ce projet, recommandé par le directeur du Service de l'équipement, monsieur Gérald Provost, s'appliquerait dans les polyvalentes Jean-Baptiste-Meilleur, à Repentigny, et à Paul-Arseneau, à l'Assomption.

## JEAN-BAPTISTE MEILLEUR

"En ce qui concerne J.B.M., explique le directeur général, monsieur Serge Rochon, l'étude démontre la possibilité d'une économie annuelle de 40 165\$, en greffant aux installations actuelles

de chauffage, l'équipement adéquat permettant de fonctionner à l'électricité excédentaire, selon le programme proposé par Hydro-Québec."

La mise en application du projet de conversion à l'électricité excédentaire, entraînerait un investissement de l'ordre de 115 425\$, en soustrayant naturellement du coût des travaux, la valeur représentant la contribution de l'Hydro.

"Mais, indique monsieur Rochon, le montant investi — intérêts et gérance énergétique compris — serait récupéré sur une période de trois ans et demi, grâce aux économies annuelles ainsi réalisées".

## PAUL-ARSENEAU

En ce qui a trait à la polyvalente Paul-Arseneau, le projet de conversion au gaz naturel impliquerait des dépenses se chiffant à 51 200\$ — déduction faite, également, de la contribution fournie à cet égard par le gouvernement fédéral.

"Là encore, la Commission réaliserait des économies annuelles de 13 409\$, souligne monsieur Rochon. Ce qui permettrait de récupérer en cinq ans ou plus, l'argent investi à cet effet".

## FINANCEMENT

Ce double projet de conversion à l'électricité excédentaire pour la polyvalente Jean-Baptiste-Meilleur, et au gaz naturel pour la polyvalente Paul-Arseneau, susciterait en somme un investissement global de 163 825\$, excluant les contributions respectives de l'Hydro-Québec et du gouvernement fédéral.

"Toutefois, informe monsieur Rochon, c'est la firme ECONOLER INC. qui financerait entièrement la réalisation des deux projets. Elle en assumerait aussi la garantie technique, de même que la gérance énergétique pour les cinq prochaines années".

La firme ECONOLER INC. encaisserait alors,

mensuellement (comparativement à l'ancien système), les économies accumulées par la C.S.L.G. à la faveur de l'implantation du nouveau système.

La période de remboursement s'échelonne sur trois ans et demi, en principe. Cependant, des ajustements seraient prévus, en cas d'erreur éventuelle de calcul, jusqu'à un maximum de cinq ans.

Ce qui signifie que, au bout de 60 mois — remboursement intégral ou non — la C.S.L.G. cesserait automatiquement tout paiement en ce sens, et deviendrait propriétaire à 100% de l'équipement installé.

## LA FIRME

Il convient de mentionner que la firme ECONOLER INC. a pour vocation fondamentale de favoriser et de promouvoir les innovations en matière énergétique, tout en participant activement au développement d'énergies nouvelles et à la conservation des formes d'énergie traditionnelles.

## A LONG TERME

"A long terme, conclut monsieur Rochon, la C.S.L.G. envisage d'utiliser uniquement de l'équipement susceptible de fonctionner, indiffé-

remment, soit au mazout, à l'électricité ou au gaz naturel. Ce serait une façon réa-

liste de nous prémunir contre une hausse quelconque du prix de l'une ou l'autre de ces trois sources d'énergie".  
Service d'information de la C.S.L.G.

On a eu un bel été, mais l'hiver sera froid...

Alors, pourquoi condamner votre garage?

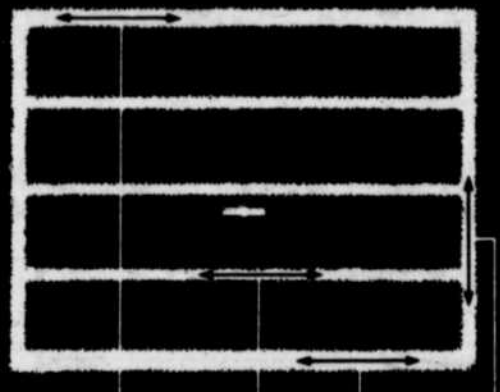
# Nordica

l'innovateur du coupe-froid à ressort ajustable

vous propose d'installer chez vous son coupe-froid pour porte de garage, étanche à 100%

**Garantie 5 ans**

Nordica, la solution pour bricoler dans une atmosphère confortable ou pour ouvrir votre porte tout l'hiver, sans avoir à la calfeutrer avec des tapis encombrants.



Éliminez les pertes de chaleur.

Utilisez votre garage toute l'année et ne laissez pas l'air froid passer.

**la solution étanche à votre porte**

Nos représentants sont présentement dans votre région.

Appelez maintenant au

**(514) 382-9150**

pour prendre rendez-vous.



**BAIN SAUNA en montre**

## PISCINES CREUSÉES à PRIX SPÉCIAUX

15' x 30' en forme de rein, équipée et installée avec un fond de béton

GRAND SPECIAL A

**5999\$**

Glissoire & tremplin en sus.



PLAN DE MISE DE CÔTÉ

## "BILLARD"

-ACCESSOIRES DE BILLARD  
-REPARATION DE QUEUES DE BILLARD  
-SERVICE



Venez voir notre salle de montre

PROTÉGEZ VOTRE PISCINE CONTRE LES RIGUEURS DE L'HIVER

## TOILES AUTOMNE-HIVER

RONDE 15' \$39"  
RONDE 18' \$49"  
RONDE 21' \$59"  
RONDE 24' \$79"  
RONDE 27' \$99"  
OVALE 15' x 30' \$79"

TROUSSE CHIMIQUE D'HIVERNEMENT SANITAS Rég. 1 \$14.99  
SPECIAL INCHOUVABLE \$999

GRATUIT

Durant la VENTE INCROYABLE à l'achat d'une toile Automne-Hiver OBTENEZ UN BALLON D'HIVER Valeur 1999\$



**PISCINES CITADELLE**

PLAN MISE DE CÔTÉ AVANTAGEUX



545 rue NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**585-0100**

Aggrandissement de l'usine d'épuration de St-Roch

## Les travaux sont commencés!

Par Dany Doucet

Les travaux d'agrandissement de l'usine d'épuration de St-Roch de l'Achigan ont été mis en chantier cette semaine. St-Roch complète ainsi la dernière phase du programme d'assainissement des eaux de la rivière l'Achigan.

C'est la compagnie Québec Combustion qui a été mandatée par l'administration municipale pour effectuer les travaux, puisqu'elle était le plus bas soumissionnaire avec \$503 000. Quatre autres firmes avaient également soumis des estimations, et la soumission la plus élevée se chiffrait à \$557 000.

Il y a longtemps que le programme d'as-

sainissement des eaux de la rivière l'Achigan a pris son branle à St-Roch de l'Achigan. Le protocole d'entente a en effet été paraphé par les autorités municipales et provinciales il y a deux ans. Depuis ce temps, on se souviendra notamment que les élus municipaux ont tenu une assemblée extraordinaire le 25 juillet dernier afin de consulter et informer leurs citoyens. Cette mesure démocratique avait été prise en raison de l'importance du règlement d'emprunt nécessaire pour la mise en marche du projet d'agrandissement de l'usine de filtration.

Les édiles municipaux avaient alors obtenu le feu vert de leurs

contribuables.

L'agrandissement de l'usine constituée sans aucun doute la partie la plus importante de tout le programme d'assainissement, soit 80% du coût total (\$503 000 sur \$640 000). Le pro-

jet consiste en somme à augmenter le taux de production de l'usine, lequel est jugé insuffisant depuis quelques années. Il faut toutefois dire que l'usine actuelle a été l'une des premières de la région

## Rencontre des parents des élèves de l'école

Nous profiterons de l'occasion pour former le comité d'école qui aura un grand rôle à jouer cette année puisqu'il précède l'application de la loi 40 sur la restructuration scolaire.

Enfin, puisque ce sera la fin de la première étape, les enseignants pourront vous informer sur le rendement de votre enfant et seront heureux de vous rencontrer tout en prenant une tasse de café afin de bien terminer cette soirée.

Donc, le 11 octobre à 19 h 30, nous vous donnons rendez-vous dans le gymnase de l'école.

Au plaisir de vous rencontrer.

Le directeur, Claude Parent  
N.B.: Puisque vous ne pouvez stationner du côté est de la rue, nous vous invitons à laisser votre auto dans la cour de l'école.

Le directeur et tout le personnel de l'école Saint-Jude seront heureux de recevoir en ce début d'année tous les parents des élèves qui fréquentent notre institution.

Au début de la rencontre, il y aura une période d'information de la part du directeur et en même temps, il sera heureux de répondre aux questions des participants.

Par la suite, les personnes ressources de l'école, l'infirmière, le conseiller d'orientation, l'éducateur-conseil et l'orthopédoque expliqueront leur fonctionnement dans l'école.

à être construite, c'est-à-dire en 1971. On construira donc une extension à l'édifice actuel afin d'augmenter la capacité, et

par conséquent la productivité.

Soulignons en terminant que la municipalité n'assumera qu'une faible partie des coûts

de l'ensemble du programme d'assainissement, et que la balance sera défrayée par le gouvernement provincial.

## SUPER SPECIAL D'OCTOBRE

Les Mardis - Mercredis - Jeudis

"Toujours à l'avant garde"

## NOUS DEUX COIFFURE



**PERMANENTES**  
Régulier \$52.50 Spécial \$40.00  
Régulier \$47.50 Spécial \$35.00  
Incluant: Permanente - Shampooing - Coupe

**TEINTURE**  
Incluant: Teinture - Shampooing spécial après teinture.  
Régulier \$16.00  
**\$12.50**  
SPECIAL

AUSSI: **40% 50%** sur  
notre ligne de cosmétiques "Nous 2"

**GRATUIT**  
Traitement après permanente, teinture, balayage et mèches

293 Boul. Lacombe  
Le Gardeur  
581-0051

## Service de gardiens (nes)

Le Service Gardes-Partout est un organisme bénévole qui existe depuis plus de deux ans et dont l'objectif est de fournir aux parents membres du Service, des gardiens(nes) d'enfants pour les soirs et les fins de semaine.

Etant donné la popularité toujours grandissante du Service, nous sommes présentement à court de gardiens(nes) pour répondre à toutes les demandes.

Donc, si vous habitez dans la paroisse de la Purification, êtes âgé(e) de 15 ans ou plus, avez déjà suivi avec succès le cours de gardien-averti et êtes disponibles, vous n'avez qu'à communiquer le plus tôt possible avec madame Claire Garceau au numéro 581-5581.

Le service ne s'engage pas à retenir toutes les candidatures reçues.



## ANNIVERSAIRE

de la boutique

**MODE FEMININ  
PLURIEL ENRG.**

Nicole Lacas, prop.

Merci à toutes nos clientes.

Bienvenue aux nouvelles

En guise de remerciement,  
jeudi, vendredi et samedi,  
6-7-8 octobre 1983

**1 CADEAU  
VOUS SERA REMIS  
avec tout achat.**



516 boul. Iberville,  
Repentigny 585-0257

LES RÔTISSERIES

# AU COQ



A L'OCCASION DE LA RE-OUVERTURE DE  
LA RÔTISSERIE AU COQ DE VILLE D'ANJOU  
LE 4 OCTOBRE, NOUS PARTICIPONS A PRO-  
MOTION

## SUPER SPECIAL

**QUART  
DE POULET**

(au choix du chef)

servi avec frites, sauce, salade de choux,  
pain et ustensiles

AU COMPTOIR

**\$2.99**

425 NOTRE-DAME,

**585-9521**

REPENTIGNY

Y'a **COQ** chose de bon là-dedans...

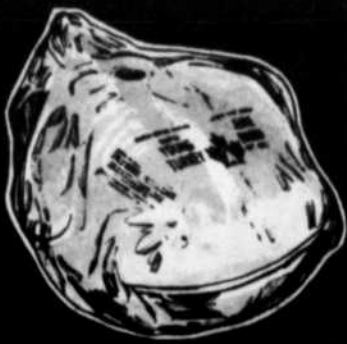


Chez  
Métro...

# Des aubaines

**JEUNE DINDON BADIGEONNÉ**  
surgelé Canada catégorie "A",  
moins de 7 kg

**2,82** /kg  
**1,28** /lb



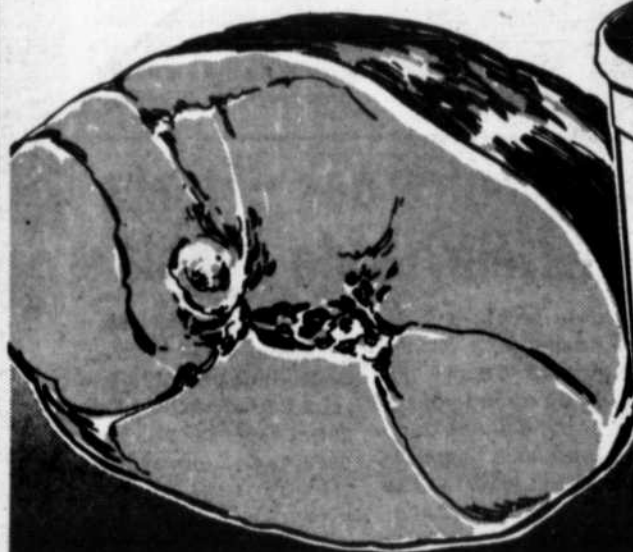
**JEUNE DINDON SURGELÉ**  
Canada catégorie "A",  
moins de 7 kg

**2,38** /kg  
**1,08** /lb



**CANARD DU LAC BROME**  
Canada catégorie "A", surgelé

**2,98** /kg  
**1,35** /lb



**JAMBON FUMÉ DÉCOUENNÉ MÉRITE**

sans jarret, prêt-à-manger,  
un bout ou l'autre



**CRÈME GLACÉE MÉTRO**

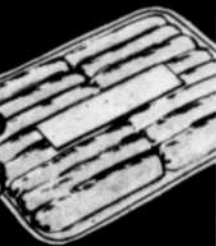
parfums variés,  
cont. plastique 2 Litres

**2,18** /kg  
**99¢** /lb

**1,89**

**SAUCISSES PORC/BOEUF MÉRITE**  
surgelées

**3,04** /kg  
**1,38** /lb



**PAIN DE VIANDE MÉRITE**  
(tranché selon vos besoins)

**3,48** /kg  
**1,58** /lb

**BOEUF FUMÉ PASTRAMI NOIX DE RONDE MÉRITE**  
(tranché selon vos besoins)

**8,77** /kg  
**3,98** /lb

**SAUCISSON DE PEPPERONI MÉTRO**  
emballé sous vide

**5,91** /kg  
**2,68** /lb

**TOURTIÈRE MÉTRO**  
surgelée 450 g

**2,28**



**BISCUITS DAVID**  
Feuille d'Érable 400 g  
Capuchons de chocolat 450 g

**1,47**



**GARNITURE POUR TARTES VACHON**  
cense, bleuets, fraise, framboise, dattes, sucre  
bte 540 mL

**1,47**

**JAMBON MIGNON MÉTRO**  
prêt à manger

**6,50** /kg  
**2,95** /lb



**SALADE DE CHOU OU DE PATATE MÉRITE**  
(comptoir charcuterie)

**2,18** /kg  
**99¢** /lb

**FROMAGE BRIE DE VAUDREUIL**  
(comptoir charcuterie)

**12,01** /kg  
**5,45** /lb

**FOIE DE BOEUF DE CHOIX**  
pelé, déveiné, tranché, importé E.U., produit décongelé

**1,96** /kg  
**89¢** /lb

**SAUCISSES PUR PORC OU TOUT BOEUF MAPLE LEAF**  
surgelées 500 g

**2,28**

**SHAMPOING POUR BÉBÉS JOHNSON**  
cont. 850 mL

**3,49**

**CURE-OREILLES MÉTRO**  
bte 180

**77¢**

**BOISSON GAZEUSE PEPSI-COLA DIET PEPSI**  
bouteilles consignées, 6/750 mL

**3,59**

**PÊCHES TRANCHÉES POIRES EN DEMIES ARDMONA**  
dans sirop léger, de l'Australie, ensoleillée  
bte 796 mL

**1,19**

**LÉGUMES VARIÉS MÉTRO**

pois verts assortis, haricots coupés, verts ou jaunes  
mais en crème, macédoine  
Canada de choix, bte 284 mL

**2/79¢**

**TOMATES LIBBY'S**

Canada de choix, bte 796 mL

**87¢**

**JAMBON DÉSOSSÉ EXTRA**

dans jus naturel, bte 454 g

**2,39**

**SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS HABITANT**

bte 398 mL

**2/1,00**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 3 octobre au samedi disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre



*On connaît not' monde*

# bien d'ici



**SOUPE AYLNER**  
légumes, tomates,  
bte 284 mL



**\*POMMES DE TERRE**  
Culture du Québec,  
Cat. Canada no. 1  
sac 4,54 kg



**CHAMPIGNONS RIVIERA**  
morceaux et pieds,  
bte 284 mL

**59¢**



**CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ**  
Colombia bocal 227 g  
régulier, bocal 283 g

**4,97**

**3/1,00 1,29**



**AVOCAT**  
Produit des États-Unis  
gr. 28

**2/89¢**



**CORNICHONS A L'ANETH HABITANT**  
avec ou sans ail,  
à la polonaise,  
bocal 750 mL

**1,49**



**ESSUIE-TOUT DE PAPIER HI DRI**  
blanc, jaune,  
paquet 2 rouleaux

**2,99¢**

**POIVRONS VERTS LARGES**  
Produit des États-Unis  
**1,74 /kg**  
**79¢ /lb**

**CONCOMBRES SUPER SELECT**  
Produit des États-Unis,  
Cat. Canada no. 1  
gr. 72  
**2/79¢**

**POMMES JAUNES DELICIEUSES**  
Produit de Washington,  
Cat. Canada no. 1  
gr. 123  
**1,30 /kg**  
**59¢ /lb**

**\*CHOU VERT MOYEN**  
Produit du Québec,  
Cat. Canada no. 1  
**51¢ /kg**  
**23¢ /lb**



**CANNEBERGES FRAICHES (ATOCAS)**  
Produit des États-Unis,  
Cat. Canada no. 1  
cello 340 g

**79¢ ch.**

**PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI**  
macaroni long ou coupé, spaghetti, spaghettini, vermicelle long,  
bte 500 g  
**69¢**

**RIZ À CUISSON RAPIDE MÉTRO**  
paquet 680 g  
**1,89**

**FARINE TOUT USAGE PURITY**  
sac boni 40%,  
3,5 kg  
**2,09**

**POUDRE POUR GELÉE MÉTRO**  
saveurs variées,  
paquet 170 g  
**2/89¢**

**CAFÉ INSTANTANÉ TASTER'S CHOICE**  
régulier ou décaféiné,  
bocal 227 g  
**5,97**

**CANNEBERGES OCEAN SPRAY**  
entières ou en gelée,  
bte 398 mL  
**1,19**

**NOURRITURE POUR CHIENS DR BALLARD**  
Repas à la viande, ragoût de boeuf, morceaux boeuf & fromage, morceaux foie de boeuf, morceaux de boeuf,  
Toutou plus, bte 680 g  
**79¢**

**NOURRITURE POUR CHATS HILL MEW**  
saveurs variées, bte 170 g  
**3/1,00**

**POMMES DE TERRE FRITES CAVENDISH**  
surgelées  
juliennes, régulières  
sac 1 kg  
**99¢**

**JUS D'ORANGE CONCENTRÉ MCCAIG**  
surgelé  
cont. 341 mL  
**1,18**

**DÎNER TV SAVARIN**  
surgelé dinde, poulet, boeuf  
bte 310 g  
**1,49**

**FILETS DE GOBERGE HIGH LINER**  
surgelés  
bte 454 g  
**2,29**



**JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH'S**  
surgelé  
(offre boni 33% de plus)  
cont. 455 mL

**1,29**

8 octobre 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus indicatifs seulement. Nos magasins seront fermés lundi le 10 octobre. Ils ouvriront aux heures habituelles mardi le 11 octobre 1983.

"La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, clients, que dans le cas de ces dernières, les épiceries Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons."



Régie des Loisirs de Lavaltrie

# "Les Loisirs ne fermeront pas, c'est certain!" —H. Preston

PAR DANY DOUCET

La tension qui régnait depuis quelques semaines à la Régie intermunicipale des Loisirs de Lavaltrie semble s'être finalement apaisée. Selon les informations colligées par L'ARTISAN la semaine dernière auprès des deux parties concernées, il appert que les dirigeants du Village et ceux de la Régie aient en effet réussi à trouver un terrain d'entente afin de résoudre leurs différends...



Contrairement à ce qu'annonçait la semaine dernière, le président de la Régie intermunicipale des Loisirs de Lavaltrie, M. Jacques Bacon, il ne semble pas que le centre des Loisirs ait éventuellement à fermer ses portes au cours des prochaines semaines. On se souviendra que ce dernier avait déclaré dans la dernière édition de L'ARTISAN que si les élus municipaux du Village de Lavaltrie ne consentaient pas à verser une somme additionnelle de \$5 000 aux Loisirs comme leurs voisins de la Paroisse, la Régie n'aurait guère d'autres choix que de fermer les portes du centre des Loisirs jusqu'à la fin de l'année, soit jusqu'au prochain budget.

Mais, il est semble-t-il assuré que la Régie intermunicipale des Loisirs n'ait pas à poser ce geste. C'est du moins ce que faisait savoir le conseiller no un à la table du conseil du Village de Lavaltrie et directeur de la Régie, M. Henri Preston.

"Les Loisirs ne fermeront pas, c'est certain!" a révélé ce dernier.

Mais quelle est la solution au problème de financement? De l'avis de M. Preston, il y a de fortes chances pour que le Village accepte finalement d'octroyer un budget additionnel aux autorités de la Régie afin de leur permettre de terminer l'actuel exercice financier. Ce montant supplémentaire devrait être accordé au cours de la prochaine séance du conseil, jeudi. Au préalable, cependant, les administrateurs municipaux du Village ont demandé à la Régie des Loisirs de leur fournir un budget pour savoir exactement combien ils devront lui verser.

Advenant que les édiles du Village refusent de subventionner la Régie, cela ne l'empêchera toutefois pas d'opérer jusqu'à la fin de l'année. Henri Preston soutient en effet que la Régie n'aurait alors qu'à emprunter de l'argent à une insti-

tution financière quelconque. Ce serait de toute façon aux municipalités à combler éventuellement cette dette.


"Si la municipalité du Village ne veut pas nous donner l'argent nécessaire, nous emprunterons tout simplement ce qu'il nous faut à la banque, et nous en avons bien le droit", indique-t-il.

### BACON CONTENT

Il va sans dire que le président de la Régie intermunicipale des Loisirs était fort heureux de l'entente conclue avec les dirigeants du Village.

"C'est en train de se régler. Le Village a l'air d'être consentant à verser l'argent qu'on a besoin pour nous aider à traverser l'année. J'en suis très heureux", a révélé Jacques Bacon.

Par ailleurs, Jacques Bacon a tenu à rappeler que le problème concernant l'injonction formulée par le Village à l'endroit des Loisirs n'était cependant pas réglé. Comme on se souviendra, les membres du conseil du Village avait décidé de formuler une injonction contre la Régie il y a quelques semaines afin d'expulser un commerce qui s'était installé dans un des locaux du centre des Loisirs, et qui violait par conséquent un des règlements de zonage de la municipalité. La Régie doit présentement faire face à une mise en demeure de plus de \$4 000



**LES BOUCHERIES  
LES PLUS  
POPULAIRES**

AILES DE POULET  
.39 lb .86 kg

**MAINTENANT  
2 SUCCURSALES  
POUR MIEUX VOUS SERVIR**

<p><b>CUISSES DE POULET</b> <small>Fraîches ou cong.</small></p> <p><b>1.28 2.82</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>POITRINE DE POULET</b> <small>Fraîches ou cong.</small></p> <p><b>1.79 3.95</b> <small>lb kg</small></p>	
<p><b>STEAK DE RONDE</b> <small>Tranche complet Grade A</small></p> <p><b>1.79 3.95</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>BOEUF HACHE</b> <small>TRES BEAU 10 lbs et plus en vrac (ou pqt de 2 lbs cong)</small></p> <p><b>1.49 3.29</b> <small>lb kg</small></p> <p><b>MOINS DE 10 LBS 3.72 1.00</b></p>	
<p><b>ROTI A GOGO</b> <small>Porc &amp; Veau</small></p> <p><b>2.98 6.57</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>ROTI DE POINTE</b> <small>de surlonge Grade A</small></p> <p><b>2.69 5.93</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>ROTI DU ROI</b></p> <p><b>2.98 6.57</b> <small>lb kg</small></p>
<p><b>CHARCUTERIE</b></p>		
<p><b>JAMBON CUIT</b></p> <p><b>1.98 4.37</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>CHOPS DE PORC CONG.</b></p> <p><b>1.78 3.92</b> <small>lb kg</small></p>	
<p><b>SAUCISSON DE BOLOGNE</b></p> <p><b>99¢ 2.19</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>JAMBON PICNIC CUIT DESOSSE</b> <small>Maple Leaf</small></p> <p><b>1.78 3.92</b> <small>lb kg</small></p>	
<p><b>SAUCISSE FUMEE</b></p> <p><b>99¢ 2.19</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>CRETON MAISON</b></p> <p><b>1.98 4.37</b> <small>lb kg</small></p>	
<p><b>PATE DE FOIE</b></p> <p><b>1.98 4.37</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>PATE DE CAMPAGNE</b> 1.98 lb 4.37 kg</p>	
<p><b>LONGE COURTE DE BOEUF</b> <small>Grade A, env. 35 lbs à 40 lbs</small></p> <p><b>2.68 5.91</b> <small>lb kg</small></p>	<p><b>RIB DE BOEUF</b> <small>Grade A 35 à 40 lbs</small></p> <p><b>1.99 4.39</b> <small>lb kg</small></p>	

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**SALAISSON ST-PAUL  
L'ERMITE**  
369 Notre-Dame  
Ville Le Gardeur  
(voisin de l'église)  
**581-4170**

**SALON DES VIANDES  
LA BOUCHERIE JEAN**  
844 Notre-Dame, Repentigny  
**581-9030**

INFORMATION  
PROVISION  
CHEMIN DU ROY      QUANTITE  
LIMITEE

## NOUVEAU A CHARLEMAGNE



# Joyeux Bébé

- Meubles pour enfants
- Accessoires de bébé

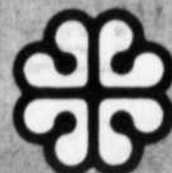
• Meubles non-peint pour les jeunes

**Joyeux Bébé** Venez voir nos bas prix!

2 Place Yvon Plourde Charlemagne **582-0165**  
(coin Notre-Dame et ESSO)



# LA SEMAINE POINTELIÈRE



Par Mychel Lapointe

Montréal investira \$16,879 en 1984

## La priorité sur l'aménagement et la mise en valeur de Pointe-aux-Trembles

Les autorités de la Ville de Montréal ont investi \$12,862,000 dans le quartier de Pointe-aux-Trembles en 1983. Ils en ajouteront \$16,879 au cours de la prochaine année; \$10,570,000 en 1985.

Du \$16,879 investi au cours de l'année qui vient, pas moins de \$4,918,000 seront consentis pour l'aménagement et la mise en valeur du territoire. Ce qui, comparé à \$940,000 investi en 1983, marque une augmentation de 423%. De ce \$4,918,000, on note que \$4,692,000 sont imputés au mobilier urbain; ou en d'autres termes, l'enfouissement des fils sur les rues Sher-

brooke et Notre-Dame. On notera qu'aucune somme n'est consentie en 1985, 1986 et ultérieurement.

La différence de \$226,000 ira au Développement résidentiel.

"Les gens seront certainement heureux d'apprendre que nous accordons une attention particulière à ces deux artères. Certains ne comprenaient pas pourquoi la Ville de Montréal ne procédait pas à la réfection de la chaussée en 1983. C'est particulièrement parce que nous voulions conclure des ententes avec le Bell Canada, l'Hydro-Québec et le



**TRANSPORT**  
Même si l'aspect de la mise en valeur du territoire retient

l'attention, c'est encore une fois cette année, tout comme en 1983, l'aspect du

transport qui s'accapare de la grosse part de la somme globale avec un montant de \$5,565,000. Comparativement à \$5,612,000 en 1983.

De ce \$5,565,000 sement des fils afin de procéder aux travaux qui s'imposaient de la meilleure façon à donner un bon coup d'oeil", note M. Maurice Vanier à cet égard. c'est la chaussées et trottoirs qui prend la majorité du montant avec \$3,981,000. L'Eclairage de la voie publique en accapare \$1,066,000 et le Contrôle de la circulation \$518,000. L'item concerne particulièrement l'implantation de nouvelles rues: Demontigny

où on dépense \$93,000, la 28e avenue entre Victoria et Dorchester où le pavage coûterait \$277,000. La terre 2000 au nord de Demontigny où on dépense \$200,000 en infrastructure et plusieurs autres. Quant à l'éclairage, la majorité des fonds sont affectés à la rue Sherbrooke entre les limites de Montréal-Est et la rue Robert-Chevalier.

### HYGIENE ET ECOLOGIE

L'item Hygiène et écologie connaît une hausse appréciable de 50% comparative-ment à 1983. De \$3,104,000 consentis en 1983, la part de cet item grimpe à \$4,653,000 l'an prochain.

Pas moins de \$3,671,000 est directement injecté dans le traitement des eaux usées. Ou, concrètement, la pose de conduite entre les limites de Montréal-Est et Robert Chevalier sur la rue Sherbrooke (\$120,000), des sections de la rue Notre-Dame entre les 27e et 44e avenues, 44e et 55e avenues, ainsi que 55e et 67e avenues, dans le domaine Janville (\$170,000) et plusieurs autres rues du quartier.

### RECREATION ET CULTURE

Autre augmentation appréciable: celle consentie à Récréation et culture où les investissements passent de

# QUI DIT MIEUX...

## PRIX IMBATTABLES

**MODELE REPOS  
L'ENSEMBLE**  
39" \$119.95  
54" \$149.95

Base de lit  
\$14.99

**MODELE ORTHOPEDIQUE  
POPULAIRE**

**L'ENSEMBLE**  
39" \$199.95  
54" \$249.95  
60" \$299.95

LIVRAISON  
GRATUITE  
15 MILLES  
A LA  
RONDE

L'UNIVERS  
DU  
MATELAS

## L'Univers du Matelas 77

507 AVENUE BROADWAY  
MONTREAL-EST

coin Sherbrooke  
645-0459



\$520,000 en 1983 à \$1,093,000 en 1984. De ce \$1,093,000 notons que \$766,000 est consenti pour la rénovation de l'aréna du Centre communautaire Rodrigue Gilbert du boulevard du Tricentenaire. Soit \$136,000 pour la réfection de la patinoire dans la phase I et \$630,000 pour la phase II. Le reste va à l'aménagement de certains parcs. A cet égard, ce qui n'aura pas été amélioré en 1984, le sera en 1985.

**SOUTIEN MATERIEL ET TECHNIQUE**

Reste le soutien matériel et technique qui connaît une baisse considérable de l'ordre de 76% comparativement à 1983. Les investissements passant de \$2,686,000 à \$650,000.

Ce qui, aux yeux du conseil Vanier, est très facilement explicable: "Tout l'argent pour cet item a été consenti en 1983 alors que le quartier de Pointe-aux-Trembles en avait particulièrement besoin. Le \$650,000 consenti en 1984 servira particulièrement à l'achat de terrains à différentes fins", explique-t-il.

**PLUS DE \$36 MILLIONS**

Ce qui voudrait dire que, à ce rythme-là, les investissements de la Ville de Montréal dans le quartier de Pointe-aux-Trembles pourrait dépasser les \$36 millions prévus au règlement d'annexion?

"Certainement que nous dépasserons les \$36,000,000 prévus. Je dirais même que nous atteindrons facilement \$45,000,000 et plus", répond M. Vanier, au cours de la conférence de presse tenue au sujet du programme triennal, à la question de L'ARTISAN. "Surtout pour trois raisons particulières.

Premièrement, d'une année à l'autre, les coûts augmentent toujours. Deuxièmement, parce que la méthode de travail de Montréal est différente de ce qui prévalait autrefois dans la ville de Pointe-aux-Trembles. Avant on construisait pour 20 ans, maintenant, avec l'annexion à

Montréal, les gens construisent pour 100 ans... Troisièmement, nous faisons en sorte de nous accorder avec le développement immobilier. A cet effet, il y a sûrement de bonnes nouvelles à venir au niveau de l'acquisition des terrains à Pointe-aux-Trembles par l'entrepris privée..."

**L'AVENIR**  
De plus, si on jette un regard sur l'avenir, il est permis de s'apercevoir que la plus grosse part du gâteau est à venir en 1985 alors que un investissement global de \$18,330,000 est prévu pour 1985. Plus \$10,570,000 en 1986 et \$2,474,000 ultérieurement. En 1985, le trans-

port récoltera \$12,495,000, l'hygiène et l'écologie \$3,718,000, l'aménagement et mise en valeur du territoire \$1,267,000 la récréation et culture \$850,000 et le soutien matériel et technique ne recueille plus rien...



*du nouveau pour vous!*

**SILENCIEUX DE L'EST**



DES SILENCIEUX POUR TOUS GENRES DE CAMIONS ET VOITURES

**SPECIALITES**

- \* SILENCIEUX \* AMORTISSEURS \* FREINS \* ALIGNEMENT \*
- \* BALANCEMENT \* PNEUS \* SILENCIEUX DE CAMIONS

3545 St-Jean Baptiste 645-9207 ANDRE LAVALLE  
Pointe-aux-Trembles PROP.

MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT

**SUPER VENTE**

du 29 septembre au 8 octobre

- LAMPES ..... 20% DE REDUCTION
- CADRES ..... 20% DE REDUCTION
- ROTIN ..... 20% DE REDUCTION

**Set de cuisine en érable**

Teint naturel  
bois choisi  
REG. \$549.00

SPECIAL \$495.00

Fauteuils berçants en frêne massif  
25 ans garantie sur mécanisme  
QUANTITE LIMITEE  
PRIX REG. \$327.00

SPECIAL \$226.00

MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT

MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT

**L'BOULIQUE L'APERÇU**  
Carrefour de la Pointe

12675 Sherbrooke est P.A.T. 642-8800

MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT • MESSAGE IMPORTANT

**VENTE FIN DE SAISON PISCINES HORS-TERRE ET CREUSEES**



Plan mise de côté à l'achat d'une piscine pour 1984 au prix de 1983.

Spéciaux sur toiles d'hiver, ballons, traitement d'hiver. Service de fermeture pour piscines creusées ou hors-terre.



**NOUVEAU LE CATALYTIQUE PSG 1980**

Ce poêle est le premier poêle à bois à combustion propre, non polluant et hautement efficace. L'émission de gaz créosotique produite sur les poêles à combustion lente conventionnels est réduite de plus de 95% sur le poêle catalytique PSG 1980; seule la vapeur dégagée est visible. Les dépôts de créosote dans les conduits à fumée, sont réduits de plus de 90% et l'efficacité en est considérablement accrue par le fait que les gaz créosotiques sont brûlés à l'intérieur de l'appareil produisant ainsi beaucoup plus de chaleur.

HEURES D'OUVERTURE:  
Lun. au mer 9h à 18h  
Jeu. - vend 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche ferme

VENTE SERVICE INSTALLATION

**Centre de Piscines**

**Pointe-aux-Trembles**

11800 SHERBROOKE EST. POINTE-AUX-TREMBLES  
645-0464 645-7981

Galeries Rive-Nord  
100 Boul. Brien, Repentigny.  
581-7960

ANIMALERIE  
**L'Oiseau Bleu**

SPECIAUX DU MOIS  
Valide jusqu'au samedi 15 octobre 1983.

**1 HAMSTER GRATUIT**

A l'achat d'un "CIRQUE HAGEN POUR HAMSTER", à prix régulier, vous recevez gratuitement un hamster régulier de votre choix.

**1 COUPLE DE "GUPPY ROYAL" GRATUIT**

Avec l'achat à prix régulier d'un "ENSEMBLE DE DEBUTANT POUR GUPPY"

SI VOUS VOLEZ BOIRE ET LE POUVEZ C'EST VOTRE AFFAIRE. SI VOUS VOLEZ ARRÊTER ET NE LE POUVEZ C'EST NOTRE AFFAIRE.  
**ALCOOLIQUE ANONYMES**  
9 hres à 23 hres  
Tél.: 581-4011

Montréal-Mercier

# Projet de logement pour personnes en difficulté



Mme Céline Hervieux-Payette

— Le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi de fonds d'un montant de 5,000\$ à la Maison l'Echelon, dans le cadre du Programme de démarrage. La nouvelle a été annoncée aujourd'hui par l'honorable Céline Hervieux-Payette, Ministre d'Etat (Santé et au Sport amateur). Cette aide financière permettra à la Maison l'Echelon de

concevoir un projet de maison de convalescence.

"L'étape du démarrage marque le début de la conception d'un projet de logement social susceptible d'être financé en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, a déclaré madame Hervieux-Payette, et je souhaite à la Maison l'Echelon de

mener son entreprise à terme."

Grâce au Programme de démarrage, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) — l'organisme fédéral chargé du logement — peut fournir aux groupes qui parrainent des projets d'habitation une aide financière allant jusqu'à 75,000\$. Les fonds accordés servent à couvrir les coûts entraînés par la conception de l'ensemble domiciliaire, le choix de l'emplacement, la constitution en société, les honoraires professionnels et autres frais d'organisation.

Si la SCHL accepte le projet que la Maison l'Echelon est en train de concevoir, les logements en question seront admissibles à une assistance fédérale annuelle qui mettra leur loyer plus à la portée de personnes à revenu modeste ou faible.



*du nouveau pour vous!*

DU NOUVEAU DUNOUVEAU DU NOUVEAU

**BUFFET DE LA SALLE**

**Carpentier**

15.455

Notre-Dame

P.A.T.

(près de 80e Ave.)

Salle climatisée, grand stationnement

INF.: 642-1079

**Danse rencontre**

Enfin un endroit agréable à un prix raisonnable.

Tous les vendredi soir

de 21 hres à 2 h a.m.

ON DANSE, ON S'AMUSE ET ON FAIT DES RENCONTRES.

25 ANS ET PLUS

ADMISSION

"OPEN BAR"

21h à 2h

**10.00**

Tenue soignée de rigueur.

# Pantorama

**\$10**

**DE RABAIS**

ORIGINAL

**ROBERTO**

**ROBERTO**

JEANS

sur toute notre collection de jeans

**ROBERTO**

au prix régulier

(Valide jusqu'au 8 octobre 83)

SUPER SPECIAUX SU

**20%**

SUPER SPECIAUX

de rabais sur toute notre collection

"AUTOMNE 83"

- Blouses
- Chemises

- Chandails
- Coton ouatés

Place Repentigny

## OLDSMOBILE 1984 CUTLASS

SPECIAL DE LANCEMENT

INV.: NO: 7-2563

**OLDSMOBILE CUTLASS 1984**

4 portes, vitres teintées, tapis avant et arrière, moulures latérales, dégivreur électrique arrière, miroir sport, suspension renforcée, chauffe moteur, moteur 6 cylindres, transmission automatique, servo direction, servo freins, pneus à flancs blancs, groupe lumières, radio AM/FM stéréo, peinture 2 tons.

PRIX CHRISTIN

\$12,163

Dans l'Est, GM c'est nous autres

C

**CHRISTIN AUTOMOBILE INC.**

**12011 est, Sherbrooke**

LOCATION A LONG TERME

**354-1050**

# M. YVON LAMARRE VOUS INFORME...

## Opération 20,000 logements

Une nouvelle phase de l'Opération 20,000 logements a été lancée ces dernières semaines. Il s'agit de la onzième depuis que ce programme a été mis sur pied à la fin de l'année 1979.

Sept emplacements du quartier Pointe-aux-Trembles font l'objet, au cours de cette phase, d'un appel de propositions auprès des constructeurs.

Un premier emplace-

ment est situé au nord de la rue Sherbrooke, entre la 52e Avenue et la voie ferrée du Canadien National. Quelque 200 logements seront construits sur ce terrain qui pourra être développé à partir d'un

plan d'ensemble.

Dans le même secteur, un emplacement situé en bordure de la 52e Avenue, entre la rue Sherbrooke et la rue Prince Arthur, est offert aux constructeurs qui pourraient y ériger une trentaine de logements répartis dans des maisons uni-

familiales, des duplexes, triplexes ou encore dans des bâtiments multifamiliaux.

Tous les autres emplacements offerts sont situés au nord de la rue Sainte-Catherine, à l'ouest de la 5e Avenue. Sur les cinq emplacements définis dans ce secteur, la Ville

demande des propositions pour la construction d'environ 108 logements qui pourront être offerts sous forme de duplexes ou de maisons unifamiliales.

Sur l'ensemble du territoire de Montréal, ce sont quelque 12,000 nouvelles unités de logement qui, jusqu'à maintenant, ont été ou seront bientôt construites dans le cadre de l'Opération 20,000 logements. On peut juger de l'importance de ce programme si l'on considère que la réalisation de ces logements exigera des investissements dépassant les 550 millions de dollars.

Toujours dans le domaine de la construction résidentielle, les statistiques publiées par le Service des permis et inspections de la Ville montrent que la valeur des permis accordés dans ce secteur d'activité, entre le 1er janvier et le 31 août 1983, a atteint 167 763 649\$ comparativement à 103 951 433\$ au cours de la même période, l'an

dernier.

Ces chiffres montrent bien la reprise qui touche actuellement cet important secteur de l'activité économique depuis la stabilisation à la normale des principaux facteurs qui ont une influence sur ce marché.

### QUARTIER CHINOIS

Ceux qui ne se sont pas rendus depuis un certain temps dans le Quartier chinois, de part et d'autre du boulevard Saint-Laurent et de la rue de La Gauchetière, constateront que d'importants travaux de réaménagement y ont été entrepris.

Le plan général d'intervention a été remis aux membres du Conseil lors de leur dernière assemblée. Il est important de souligner que ce travail important a été fait en étroite collaboration avec la communauté chinoise. Les travaux sur le terrain sont donc amorcés et, d'ici à quelques mois, c'est un tout nouveau visage que ce quartier offrira à ses habitants et à ceux qui s'y rendent pour le charme exotique du secteur.

## Omnium de Golf C.A.M.O. Yvon Lamarre et Guy Bernier remettent \$9 000 et confirment leur soutien au prochain tournoi



Les Présidents d'honneur de l'Omnium de golf C.A.M.O. nage synchronisée 1983, Messieurs Yvon Lamarre et Guy Bernier, ont remis, ce soir le 26 septembre 1983, un chèque de \$9,000.00 aux jeunes athlètes de cette formation, au profit desquelles ce premier tournoi était organisé, le 21 juin dernier, au club de golf Granby Saint-Paul.

La cérémonie, qui s'est déroulée au centre Claude Robillard en présence des quatorze d'honneur, des commanditaires et des membres de C.A.M.O. nage synchronisée, a été précédée, un peu plus tôt en soirée, par une démonstration de nage synchronisée qui fut vivement appréciée par l'assistance.

La présidente de C.A.M.O. nage synchronisée, Madame Monique Lemieux, a tenu à remercier les bienfaiteurs et les commanditaires, dont la générosité a contribué à faire un succès de cet omnium de golf.

Pour sa part, le président du comité organisateur du tournoi et pdg du Nouveau Journal de Saint-Michel, Monsieur Léo Bricault, s'est

dit très encouragé par l'importance des fonds recueillis et il a émis le voeu que l'Omnium de golf C.A.M.O. nage synchronisée s'inscrive dans la tradition sportive montréalaise.

Le président du Comité exécutif de la Ville de Montréal, Monsieur Yvon Lamarre, très dévoué à la cause de la jeunesse, a offert des remerciements à tous les participants avant de dévoiler le montant du chèque à être remis à C.A.M.O.

Il a ensuite cédé la parole au président de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, Monsieur Guy Bernier, qui a annoncé officiellement son intention d'accepter, avec Monsieur Lamarre, la présidence d'un autre omnium de golf l'été prochain au bénéfice de C.A.M.O. nage synchronisée.

Cette nouvelle a été accueillie par une slave d'applaudissements, à la suite de quoi des plaques souvenir de l'Omnium C.A.M.O. nage synchronisée ont été offertes aux deux présidents d'honneur, en guise de reconnaissance pour leur précieuse contribution au succès de cet omnium.

ciuse contribution au succès de cet omnium.



# Vente de fumée

## VENTE DE FUMÉE

# 20 à 50% d'escompte

Sur mobiliers de salon • Fauteuils occasionnels • Sommiers et matelas • Meubles de jardin

# 10 à 30% d'escompte

Sur mobiliers de salle à dîner  
Mobiliers de chambre et accessoires



AMEUBLEMENT ROY  
13505 est, rue Sherbrooke  
Montréal, P.A.T. 642-2360

### La Belle Armoire

1560, 43e AVE., P.A.T. 642-7473

Vaste choix de modèles

Pour une estimation gratuite de votre cuisine, consultez notre représentant.

# "Nous avons pris la meilleure décision pour les résidents de Pointe-aux-Trembles"

—Vanier

autres membres du Parti civique ont appuyé dans notre démarche. Quand on parle de 1000 logements "conard" pour attirer Vanier, les contracteurs chez ce n'est plus un nous..." conclut M. Vanier.

Par Mychel Lapointe

"C'est la première fois qu'un projet concret est transmis au gouvernement. La décision appartient maintenant au ministre Michel Clair".

La venue du métro dans le quartier de Pointe-aux-Trembles est depuis longtemps devenu une histoire à laquelle on ajoute des chapitres assez régulièrement.

Un autre de ces chapitres est venu s'ajouter la semaine dernière alors que les membres du comité exécutif de la Communauté urbaine acceptaient unanimement le rapport d'un comité technique ad hoc qui propose trois nouvelles lignes de métro.

En ce qui concerne le quartier de Pointe-aux-Trembles, on propose un métro léger pour la ligne Radisson - Pointe-aux-Trembles.

"Nous n'avons pas voulu faire de chicane avec les gens du quartier de Rivière des Prairies. Nous avons pensé en fonction de l'aspect monétaire de l'affaire. Le projet Radisson - P.A.T. est en surface et coûte moins cher. Ce qui n'empêche pas qu'un prolongement d'une autre ligne est prévu jusqu'à Armand-Bombardier", note M. Maurice Vanier à ce sujet. "Ce qui m'étonne un peu, c'est que les représentants du RCM (Rassemblement des citoyens de Montréal) trouvaient que le projet de la ligne Radisson - P.A.T. n'équivalait pas à un besoin et était superflu. Il est vrai qu'ils se sont raliés par la suite..."

METRO DE SURFACE DU COLLEGE - P.A.T.

Le conseiller Vanier, pour appuyer ses arguments, considère que le pro-

jet de la C.U.M. est plus profitable que celui du COTREM qui propose un métro de surface entre les stations du Collège et Pointe-aux-Trembles.

"Nous avons pris la meilleure décision pour les résidents de Pointe-aux-Trembles", lâche-t-il tout d'abord. "Le projet du COTREM aboutit à Pointe-aux-Trembles sur un terrain vague. On y prévoit de plus un garage qui chargerait le quartier où le métro arriverait en bout de ligne. Il nous aurait fallu "geler" la zone pour un garage hypothétique... Je crois que le projet du COTREM est à rejeter parce que l'on hypothèque la rue Sherbrooke et que ce n'est pas fait en fonction des priorités des gens de Pointe-aux-Trembles..."

Sans compter que, pour lui, le dossier présenté par le COTREM est défendu par quelqu'un qui ne devrait pas le faire.

"Il est tout de même illogique que le président du COTREM soit le sous-ministre au ministère du Transport du Québec. M. Clair s'est fait plus réservé que le sous-ministre dans le dossier. De toute façon, nous attendons des nouvelles de M. Clair et non pas de M. Paul Lussier, le sous-ministre. Depuis trois ans, le COTREM mélange les cartes et l'argent. Les dirigeants présentent un projet qui n'est pas respectueux de l'économie et de l'environnement. Sans compter que le nôtre est mieux adapté aux besoins..."

UNE GRANDE VICTOIRE...

Sans compter que pour M. Vanier et ses collègues Claude Christin et Georges

Dancosst, le projet de la CUM représente une grande victoire.

"Nous remportons là une grande victoire; puisque Pointe-aux-Trembles n'était pas considéré auparavant dans les projets. Ceci est dû au fait que, grâce à l'annexion, les

VENIR nous rencontrer  
le 7-8-9 oct. au Salon du Commerce  
20 rue Outaouais  
Notre-Dame des Prairies

**DIRECTEMENT  
DU  
MANUFACTURIER**

LES PRODUITS ALUMINIUM **P/S** INC.  
11535, 4e Avenue, R.D.P. Montréal Qué. H1E 2Y8

**648-1100 321-9128**

estimation gratuite

**TERME FACILE**

FIBRE DE VERRE EXCLUSIF  
AUVENT de qualité supérieure  
RAMPE D'ALUMINIUM extra robuste  
BALCON plancher fibre de verre  
ESCALIER marches fibre de verre  
GRILLES de sécurité en aluminium pour fenêtres  
RENOVATIONS EXTERIEURES aucun entretien  
CERTIFICAT DE GARANTIE 5 ANS PAR ECRIT

**ANDRE LAVOIE**  
Directeur des ventes  
**581-7059**

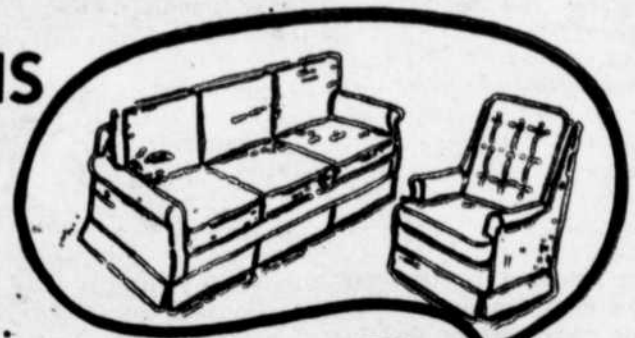
## REMBOURRAGE

# 2 POUR 1

Faites recouvrir votre mobilier de salon 2 mcx. et obtenez \*\*\* **GRATUITEMENT** \*\*\* le recouvrement de 4 chaises de cuisine

### 9 BONNES RAISONS

- \* Escompte spécial sur tous nos tissus
- \* Estimation gratuite à domicile
- \* Service dans un rayon de 100 milles de Montréal
- \* Plan budgétaire
- \* Prix défiant toute compétition
- \* Estimation faite par des conseillers en décoration
- \* Garantie 5 ans
- \* Achetez au prix du gros, du manufacturier



LE **NO 1** AU QUEBEC

# rembourrage METRO

8715A-8e AVENUE, MONTREAL 729-4355



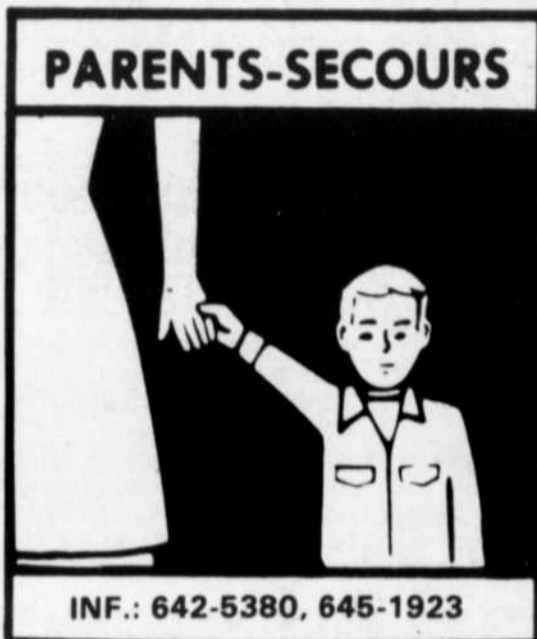
Rencontre d'information le 11 octobre

# Parents Secours de Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est a besoin d'une meilleure implication des intéressés...

Par Mychel Lapointe

"Il semble que, depuis un certain temps, l'intérêt porté à cet organisme ait diminué de façon drastique puisque, malgré les efforts répétés des responsables encore en place, nous ne réussissons pas à trouver des personnes voulant prendre la relève du mouvement. Du même coup, l'information donnée aux parents et aux enfants a fortement diminué et toute l'organisation s'en ressent. Un fait est évident: de moins en moins de parents affichent maintenant leur carte rouge et blanche à leur fenêtre, cet emblème pourtant capable de rendre un service inestimable à un enfant dans le besoin."

Le mouvement Parents-secours n'a plus besoin de présentation au Québec; il y a longtemps qu'il a acquis ses lettres de noblesse... Voilà pourquoi il est toujours regrettable de



constater les difficultés d'implication des personnes d'un secteur donné pour la bonne marche et la survie d'un mouvement aussi important et aussi utile, tant sur le plan de la prévention que de l'aide qui peut être dispensé aux enfants.

On comprendra donc toute l'importance que prend l'assemblée d'in-

formation de mardi le 11 octobre prochain à l'Habitat des Pointeliers à compter de 19h30.

"Nous voulons particulièrement recruter des membres qui pourraient s'impliquer au niveau de l'exécutif. Actuellement, nous ne pouvons pas compter sur 10 administrateurs au sein de cet exécutif.

Sans oublier que des 800 membres inscrits sur les listes, il n'y en a pas plus de 400 qui sont actifs," note Mme Louise Letiecq, présidente de Parents-secours de Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est, au sujet de cette importante séance d'information et de recrutement.

"Nous devons décider si on laisse le mouvement en suspend ou si on continue. Mais il faudra que les membres se décident et s'impliquent directement, puisque nous ne sommes pas intéressés à fonctionner avec une béquille... Nous ne voulons pas faire croire que ça fonctionne si ce n'est pas le cas," ajoute M. Céline Lamarre, elle aussi membre de l'exécutif. "Nous devons nous occuper de quelque 3,000 enfants. Pour ça, il faut des bénévoles. Sans oublier qu'il est temps que l'on assiste à un renouvellement au sein de l'exécutif. Il y a des per-

sonnes qui sont là depuis sept ans et qui auraient besoin d'un peu de répit..."

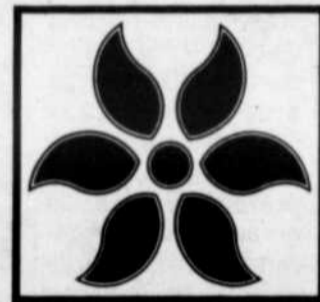
CLUSEAU

Ce désir de motivation, est également partagé par le Sergent Cluseau du poste 55 qui agit à titre de personne-ressource au

niveau de Parents-secours de Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est.

"Il est important que l'organisme continue à fonctionner. Il ne faudrait pas que le travail des responsables qui ont été actifs depuis le début n'ait servi à rien.

L'organisme est bien implanté et a rendu de nombreux services par le passé; il s'agit juste d'activer les gens le plus souvent possible. J'invite donc les personnes intéressées à participer à la rencontre du 11 octobre," indique le policier.



*du nouveau pour vous!*

# Jésus-Christ

*notre espoir*

Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés,  
et je vous donnerai du repos.

*Évangile selon Matthieu II.28*

**Bienvenue à la  
Croisade d'évangélisation**

**MTL-83**

Présenté par:

*l'Association des Églises Baptistes Évangéliques  
du Québec (région de Montréal)  
7415 boulevard Gouin Ouest, Montréal H4K 1B8  
(514) 337-2555*

**les 13, 14, 15, 16 OCTOBRE**

**20h00, EXPO-THÉÂTRE\*** \*Ministère des Affaires culturelles du Québec

**Entrée libre**

**Information: 744-3225, 259-3047**

**Autoroute Bonaventure, sortie Cité du Havre  
Métro McGill, autobus 168**

**ENFIN! ELLE EST LA!**

# EXPOSITION

**DE MEUBLES  
J.C. PERREAUULT inc.**

Du 4 octobre au 15 octobre 83

**TELLA**



Fabriqué de bois d'orme.  
Plusieurs autres modèles en magasin. Mobilier de chambre et salle à manger TELLA

**ÉPARGNEZ**

**SKLAR - PEPLER**



Recherchez l'étiquette de garantie sur tous les meubles rembourrés SKLAR. Coussins à ressorts garantie 10 ans. Plusieurs fauteuils en montent à prix "Expo".

**Valeurs sûres!**

Nos plus bas prix de l'année indiquent que vous ne pouvez laisser passer l'exposition no 1 de J. C. Perreault. Nous possédons 15,000 pieds de surface de plancher pour vous aider à faire votre choix, dans un ambiance que nous venons de refaire. Venez chercher des idées de décoration, des prix, du service. Nous sommes là, prêt à vous répondre.

**VIC-CRAFT**

Un investissement judicieux en choisissant cette collection "Tiffany" d'orme massif. Vous mettrez grand soin à choisir vos meubles. Il est aussi important de bien choisir votre marchand.



**FOIRE D'ÉCONOMIES**  
CHOIX INCOMPARABLE

**JEAN-CLAUDE  
PERREAUULT inc.**

SPECIALISTE  
EN AMEUBLEMENT  
ET APPAREILS  
ELECTRIQUES

**Jean-Claude Perreault inc.**

5 boul. Rémi-Henri, St-Roch, 588-2101

- Fermé le lundi • Plan mise de côté
- Facilité de paiement • Pas de prix par téléphone
- Entreposons et livrons gratuitement

## Devant les gens d'affaires de Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est "L'ordinateur vous permet d'avoir accès aux possibilités de votre entreprise..."

-Claude Roy

Par Mychel Lapointe

"Prendre des décisions d'affaires implique une connaissance de votre entreprise. Les comptes à recevoir, la position bancaire et une multitude de connaissances importantes à la compréhension de ses possibilités. Tout cela est maintenant disponible grâce à l'ordinateur".

L'informatique est devenue essentielle à la bonne marche des affaires pour un commerçant?

M. Claude Roy, fondateur de la compagnie Logibec, le croit fortement. C'est le message qu'il a passé aux convives présents mardi soir dernier au premier souper-conférence de la saison de l'Association des hommes d'affaires de Pointe-aux-Trembles et Montréal-Est.

"Il faut savoir être au-dessus de son entreprise et non pas être dominé par elle. Il faut savoir prévoir... Les outils propres à votre entreprise permettent de faire des scénarios avant que le vérificateur évalue la

situation financière. Il faut avoir accès aux possibilités de son commerce. Avoir les moyens de passer de l'étape des questions à l'étape des réalisations. L'ordinateur est là pour ça", ajoute M. Roy.

Mais l'informatique n'est-elle pas un peu compliquée en soit?

"L'informatique peut être simple et compliquée à la fois. Il faut savoir quoi contrôler. Elle est présente depuis et pour de nombreuses années et devrait rendre des services à ceux qui sauront s'en servir à bon escient".

### POUR DE BONS PLACEMENTS...

S'en "servir à bon escient", ça signifie particulièrement de savoir ce qui se passe et prendre les moyens de ne pas être dépassé par le temps.

"Souvent, on perd des avantages importants dans des opérations qui pourraient être simplifiées par l'ordinateur. Combien de gens d'affaires ne peuvent pas percevoir

des frais de service parce que les employés n'ont pas le temps de préparer les états de compte en temps voulu? Souvent on expédie les états de

compte aux clients le 3 ou 4 du mois au lieu du 30 du mois précédent comme ce pourrait être le cas avec les services de l'ordinateur. Il faut aussi savoir connaître

ses inventaires pour prendre les bonnes décisions quand on se fait offrir de la marchandise, par exemple. En ayant l'information de gestion, on a la possibilité de faire les bons placements au bon moment", explique le conférencier.

### QUOI CHOISIR?

Il demeure, tout de même, que, pour un non-initié, il est difficile de savoir quoi choisir en matière d'informati-

que. "Tous les besoins sont différents", précise, à cet égard, le fondateur de Logibec. "Avant de s'attaquer à une "quincaillerie", il faut connaître ses besoins. Les variables sont différentes d'un homme d'affaires à un autre. Sans compter qu'il y a sur le marché des centaines de programmes et de logiciels. Mais ce n'est pas nécessairement ce

qu'ils vous faut... Il faut aussi porter une attention particulière à la compagnie avec laquelle vous faites affaires; voir, entre autres choses, si on offre un service après-vente adéquat. Quand les états de compte doivent sortir rapidement et que la compagnie qui nous fournit l'ordinateur et les programmes est sérieuse, on réussit toujours à s'en sortir en cas de bris. Sinon..."

# Centre de conditionnement Nautilus®

## Abonnez-vous et partez avec le sac.\*

Visez la forme au maximum en vous abonnant au Centre de conditionnement Nautilus, et nous vous remettons un sac pratique, capable de contenir tous vos effets sportifs. Faites vite! Cette offre est valable dans tous les Centres de conditionnement Nautilus.

\* Offre valable pour tout abonnement d'un an, au prix régulier.



*La forme au maximum*

REPENTIGNY: CLUB DE TENNIS DE LANAUDIÈRE  
749 PONTBRIAND, TEL.: 582-0961  
ANJOU: CLUB RACQUETBALL QUÉBEC  
7777 EST, METROPOLITAIN, TEL.: 352-1481

bientôt

**PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR UN ESSAI GRATUIT.**

### La Société des Jeux du Québec Le commissaire Pierre Charbonneau administrateur

L'implication de Pierre Charbonneau dans le sport et l'activité physique est bien connue. Avant d'occuper le poste de directeur d'école pour La Commission scolaire de Ste-Hyacinthe, Monsieur Charbonneau était conseiller pédagogique en éducation physique dans les écoles primaires de La Commission scolaire Jérôme-Le Royer.

Suite à son élection au poste de commissaire de cette commission scolaire, Monsieur Charbonneau n'en a pas moins continué à s'intéresser grandement à cet aspect de la formation intégrale de l'individu alors qu'il occupait la fonction de Vice-président de La Commission scolaire Jérôme-Le Royer au cours du terme 1980-1983. En février 1983,

à l'occasion de la tenue des Jeux du Québec-Hiver 1983 à Saint-Léonard, il fut délégué au Conseil d'administration de la Corporation des Jeux de St-Léonard et a siégé au Bureau de direction de ces jeux.

Les qualités d'administrateur de Pierre Charbonneau et sa grande implication au développement physique de l'élève ont certes été des facteurs prépondérants retenus par le Conseil d'administration de La Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec alors que cet organisme le déléguait à la réunion de l'Assemblée générale annuelle de La Société des Jeux du Québec qui s'est tenue, le 17 septembre, au Holiday Inn La Seigneurie, Montréal.



SUR RENDEZ-VOUS 642-4776

**Jean Payette, D.D.**  
Denturologiste

FABRICATION DE DENTIERS ET PARTIELS

REPARATION (SERVICE DE 1 HEURE)

LUN. AU JEUDI JOUR DE 1H A 17H.

SOIR: 19H. A 21H.

2015, 53e Av. #2  
(coin Forsyth)

P.A.T., Québec H1A 2B3

## Le président Gagliano au Gala de la Fondation des Amis de l'art culinaire



Intéressé à tout ce qui touche au domaine de l'éducation, le Président de La Commission scolaire Jérôme-Le Royer, Monsieur Alfonso Gagliano, assistait dernièrement au Gala annuel de La Fondation des amis de l'art culinaire tenu dans le cadre pittoresque des serres du Jardin Botanique de Montréal.

Grâce aux revenus provenant de ce Gala annuel, la Fondation

accorde des bourses à des jeunes pâtissiers et cuisiniers afin de leur permettre de parfaire

leur connaissance en art culinaire dans des établissements de prestige européen.



*du nouveau pour vous!*

# Pablito

*La mode à vos pieds*

**Pablito  
la mode  
en 3-D**

- Allure Élégante
- Allure de Ville
- Allure Promenade



**TOUT ÇA CHEZ-NOUS!**

Nous sommes spécialisés dans l'ajustement de chaussure pour enfant.

*Jacqueline Deschênes*  
CHAUSSURES

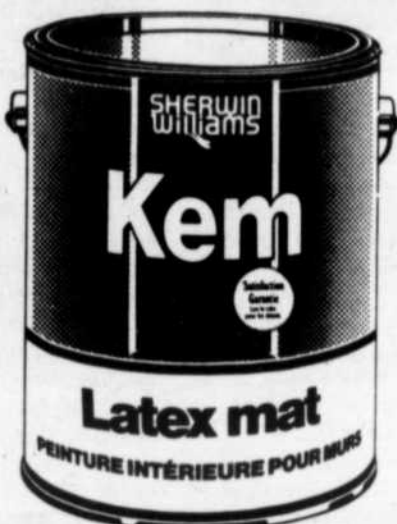
195 St-Paul, Ville Le Gardeur, 581-0424

# SHERWIN Williams

Peinture et papier peint

Au service des peintres experts et des bricoleurs

## SOLDE D'ÉCOULEMENT



**RIEN QUE 19,99**  
le gallon impérial

Super blanc, couleurs, teintes, apprêt  
Kem 1 couche blanc 21,99



**RIEN QUE 20,99**  
le gallon impérial

Blanc brillant, couleurs, teintes  
Kem 1 couche blanc 22,99



**RIEN QUE 24,99**  
le gallon impérial

Blanc, couleurs, teintes, apprêt  
Kem 1 couche blanc & couleurs spéciales 26,99

BLANCS, TEINTES, APPRÊT

**RIEN QUE 17,99**  
le gallon impérial

**Kem**—peinture de première qualité, de **Sherwin Williams**

REPENTIGNY

• Sherwin-Williams  
100 boul. Brien  
Les Galeries de La Rive Nord

**581-2270**

À deux pas de chez vous



DU NOUVEAU  
A REPENTIGNY

# Monsieur CA·DI·LO

à  
REPENTIGNY

Location de vidéos et cassettes vidéos  
Rotation mensuelle de films  
(avec liste des films)

**SPÉCIAL  
D'OUVERTURE**

Devenez membre et obtenez  
un rabais de 50% sur le  
prix régulier annuel

Rég.: \$38

**SPECIAL \$19<sup>00</sup>**

Venez louer les meilleurs films  
chez

**Monsieur CA-DI-LO Repentigny**  
559A Notre-Dame, Repentigny

**582-0843**

Franchises disponibles

Montréal: (514) 659-6939  
Québec: (418) 872-4045

## L'A.F.E.A.S. de P.A.T.

Notre association a repris ses activités et notre journée d'inscription s'est déroulée à merveille. L'année qui commence nous fais réaliser que de plus en plus les femmes veulent s'enrichir de nouvelles connaissances.

A L'A.F.E.A.S. une personne acquiert des connaissances, une certaine compétence,

de l'expérience; de l'assurance et des amies.

Pour celles qui ont été dans l'impossibilité d'assister à notre journée d'inscription, elles peuvent se rattraper à notre réunion mensuelle à chaque troisième mercredi de chaque mois, cette réunion a lieu au 850 Blvd. St-Jean - Baptiste à P.A.T. au local 806 à

compter de 19h30.

Nos ateliers vont fonctionner tous les mercredis après-midi de 13h30 à 16h, ils sont spécialement fait pour initier celles qui sont intéressées à l'artisanat.

En novembre l'A.F.E.A.S. organise un bazar et pour cette occasion toutes celles qui veulent se départir de leur surplus vestimentaire de la saison, nous faisons une cueillette de linges, bibelots, meubles. Tu peux appeler dès maintenant Denise à 642-4707 elle se fera un plaisir de répondre à vos demandes. Nous demandons de faire parvenir des articles convenables si possibles.

Dans les semaines à venir nous vous donnerons plus ample information sur la date de notre Bazar.

L'Association Féminine d'Education et d'Action Social en collaboration avec le service des Loisirs et des Sports de la Ville de Montréal.

Présidente Claire Fortin, tél.: 645-4438; Publicité Pierrette Guillemette, tél.: 645-5759.

## Activités variées

Nous tenons d'abord à remercier toutes les femmes qui ont participé à la soirée d'ouverture du 26 septembre.

Grâce à votre présence, ce fut un succès inespéré. Ce n'était qu'un début. Les activités se poursuivent. Il y aura présentation de la pièce "Marie brûle-t-elle?" le lundi 7 novembre à 19:30 hres à l'auditorium de la polyvalente Daniel Johnson 1200 du Tricentenaire. Tous et toutes sont invité(es). Deux sorcières du Moyen Age viennent dans notre cité moderne voir comment vivent les femmes et quelles sont leurs conditions de vie. Sujet sérieux traité de façon humoristique. Une soirée de détente et de plaisir vous attend. Billets: 6,00 \$ taxe incl. en vente très prochainement au local d'Info-Femmes.

Il y a encore des places pour s'inscrire au cours de sexualité les mercredis après-midi, donnés par la sexologue Ginette Tho-

mas. Les rencontres s'échelonnent sur 10 semaines. Frais d'inscription 10,00 \$. Le contenu du cours sera déterminer en fonction des attentes des participantes; il pourra y être question d'identité sexuelle, de réponse sexuelle, d'anatomie des organes génitaux masculins et féminins... Inscription dès maintenant: 645-1526.

N'oubliez pas que le café-rencontre est ouvert pour vous mesdames les mardis de 11 à 17 hres. Endroit idéal pour échanger, s'informer, rencontrer d'autres femmes, se faire des amies. Adresse: 1050 boul. St-Jean Baptiste. 645-1526.

Louise Cardin  
Info-Femmes Inc.

## Photographie-France-Aujourd'hui ou le monde vu par les français

L'exposition Photographie - France - Aujourd'hui, présentée au Musée d'art moderne, à Paris, du 30 novembre 1982 au 16 juin 1983, sera à Montréal du 5 octobre au 2 novembre 1983.

Les 16 photographes qui exposent leurs oeuvres illustrent les tendances de la jeune photographie française. Ils ont été choisis par l'AFAA (Association française d'action artistique).

L'ensemble de cette exposition comprend 300 photographies qui seront en montre, simultanément, aux quatre endroits suivants:

— Maison de la Culture de Côte-des-Neiges 5290, chemin de côte-des-Neiges, renseignements: 739-7195.

— Maison de la Culture Marie Uguay 6052, boulevard Monk, renseignements: 872-2044.

— Maison de la Culture de Maisonneuve 4120, rue Ontario Est, renseignements: 872-4213.

— Bibliothèque Mile End 5253, avenue du Parc, renseignements: 872-2141.

L'occasion est belle de voir cette exposition d'un intérêt inusité. L'admission est gratuite.

## Barn dance à Uniamical

UNIAMICAL désire informer ses membres et toutes les personnes seules qu'il y aura une "barn dance" le 7 octobre prochain. C'est à l'Aréna Roussin de Pointe-aux-Trembles à 515-13e ave. à 21 heures. Pour cette occasion, nous vous invitons au port des jeans et des chemises à carreaux.

A noter que nous avons maintenant

avant chaque soirée dansante, des pratiques de danses de ligne de 7.30 hres. à 8.30 hres. Vous êtes toutes et tous invités à y participer.

Pour informations: Annette: 645-9055, Nicole: 588-5739.

Vous remerciant de votre obligeance, je demeure,

Jeannette Germain publiciste



### JOURNAL L'ARTISAN HEURES D'AFFAIRES

De 9:00 hres à 12:00 hres  
de 1:30 hres à 5:00 hres

## VENTE FIN SAISON

Du jeudi 6 octobre au dimanche 9 octobre  
Ouvert de 9h à 18 heures

- PLANTES D'INTERIEUR ESCOMPTE **30%**
- ARBRES, ARBUSTRES ESCOMPTE **30%**
- ROSIERS ESCOMPTE **50%**
- TERRE NOIRE EN SAC **\$ 1 50**

### SPECIAL

avec tout achat de \$50.00 et plus  
Une rose éternelle vous sera offerte gratuitement

### PEPINIERE

*Les Fleurs* ENR.

751 ROUTE 343,  
MONTEE ST-SULPICE  
L'ASSOMPTION (514) 589-7004

NORD FEU CLIGNOTANT ASSOMPTION

AUTOROUTE 40 Trois-Rivières

SORTIE 106 ST-SULPICE

ROUTE 343



## SOIREES "CLAIR DE LUNE"

tous les vendredis et samedis soirs.

## LIGUE POUR FEMMES

les mercredis à 13h30

## SALLE DE QUILLES REPENTIGNY

130 BOUL. INDUSTRIEL  
• 36 ALLEES • 16 TABLES DE BILLARD

à côté du Club de Tennis de Lanaudière et du Ciné-Parc

## REPENTIGNY

POUR RESERVATIONS

**585-8474**

# L'Épiphanie Subvention de 571 500\$ pour l'usine de filtration



M. Jacques Parizeau

— Monsieur Jacques Parizeau, député de l'Assomption n'a pu cacher sa satisfaction, d'avoir réussi à obtenir du Conseil du Trésor une subvention égale à 75% du coût des travaux admissibles de réaménagement de l'usine de filtration de l'Épiphanie, de même que des coûts engendrés par la recherche d'eau souterraine.

On se souvient qu'en février 1981, le ministère de l'Environnement faisait savoir aux autorités de la ville de l'Épiphanie qu'il ne serait plus possible d'utiliser la rivière l'Achigan comme source d'approvisionnement en eau potable, et ce, à cause de sa trop forte concentration en azote ammoniacale due au déversement de purin. Les autorités gouvernementales ont apporté toute la collaboration nécessaire

aux autorités municipales, afin de trouver des sources d'approvisionnement alternatives. Le ministère de l'Environnement a ainsi procédé à l'installation temporaire d'une conduite d'aqueduc, à partir du Lac Béram, grâce à la collaboration de son propriétaire, tout en offrant son aide technique pour trouver une solution permanente au problème de la ville. De plus, le ministère, dans le cadre du programme "Urgence Environnement" a versé un montant de 45 796,55 \$, qui correspondait aux frais engendrés par la situation critique.

Le député de l'Assomption, s'était alors engagé à obtenir du Gouvernement du Québec toute l'aide financière nécessaire pour aider l'Épiphanie à construire un nouveau système d'approvision-

nement en eau. Après la présentation de la demande au ministère des Affaires municipales d'une subvention pour utiliser les eaux du ruisseau Desrochers, comme source d'approvisionnement, le député de l'Assomption et les autorités municipales apprenaient avec stupéfaction que la subvention offerte ne correspondait pas à leurs espé-

rances, soit 75% du coût des travaux. De nouvelles normes de calcul, dont le député de l'Assomption n'avait pas été informé, ramenaient l'offre à quelque 60% des coûts. Déçus, les élus municipaux se disent incapables d'assumer le 40% restant et invoquent avec raison que l'aide financière devrait être supérieure, étant donné la situation d'urgence et le fait qu'ils ne sont aucunement responsables de l'état de dégradation de l'eau de la rivière. Monsieur Parizeau a toujours soutenu les demandes de la ville et celle-ci décida alors de modifier son projet pour se servir plutôt des eaux souterraines décou-

vertes beaucoup plus près du site de l'usine de filtration. Les estimés préliminaires prouvaient que les coûts étaient beaucoup moins élevés. Monsieur Parizeau présentait ce nouveau projet aux autorités gouvernementales, croyant que l'économie réalisée avantagerait la ville. Malheureusement, les normes de calcul étant très rigides, ce n'est pas une subvention supérieure, mais le contraire qui fut offert. Insatisfait de cette décision et toujours préoccupé de la situation particulière à l'Épiphanie, Monsieur Parizeau s'est évertué durant de longs mois à discuter avec ses collè-

gues de la situation de la ville de l'Épiphanie et à tenter de les convaincre de la nécessité d'apporter une aide financière qui tienne compte des circonstances spéciales et uniques qui ont obligé les autorités municipales à modifier leur usine de filtration. Finalement, la semaine dernière, le Conseil du Trésor a accepté d'offrir une subvention de 571 500 \$. Cette subvention qui sera payée sur une période de 10 ans, comme dans tous les cas de subvention pour approvisionnement en eau dont le montant excède 100 000 \$, équivaut à 75% du coût des travaux estimés par la ville et réévalués à la hausse

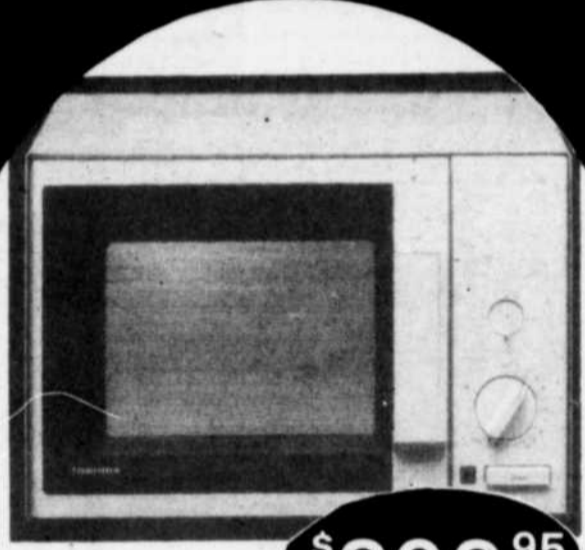
depuis la présentation de la demande. Monsieur Parizeau s'est réjoui d'avoir pu respecter son engagement auprès des autorités municipales et s'est dit convaincu qu'avec les travaux d'assainissement entrepris le long de la rivière l'Achigan, les résidents de l'Épiphanie n'auront plus à subir les désagréments engendrés par la situation qu'ils ont connue il y a deux ans. Monsieur Parizeau tient à remercier les citoyens et leur conseil municipal de leur ténacité, de leur patience et de leur collaboration. Le député de l'Assomption leur a fait la preuve que cet esprit de collaboration a porté fruit.

## SUPER AMEUBLEMENT SPECIAL D. ST-CYR L.T.E.E TOSHIBA



• Télécouleur 14" SPECIAL

\$399<sup>95</sup>



• Four micro-ondes SPECIAL

\$399<sup>95</sup>



• Télécouleur 20" SPECIAL

\$549<sup>95</sup>



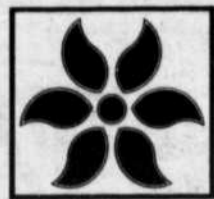
• Four micro-ondes SPECIAL

\$549<sup>95</sup>

### GARANTIE 50 MOIS

SUR PIÈCES  
\*SERVICE  
\*MAIN D'OEUVRE A DOMICILE

Inscrivez-vous dès aujourd'hui à notre prochaine  
"CLASSE DE CUISSON" Mardi 11 octobre 1983



du nouveau pour vous!



## Ameublements D. St-Cyr



30, Terrasse Laurier, L'ASSOMPTION 589-3356

## Le Parti Québécois de L'Assomption se dote d'un nouvel exécutif



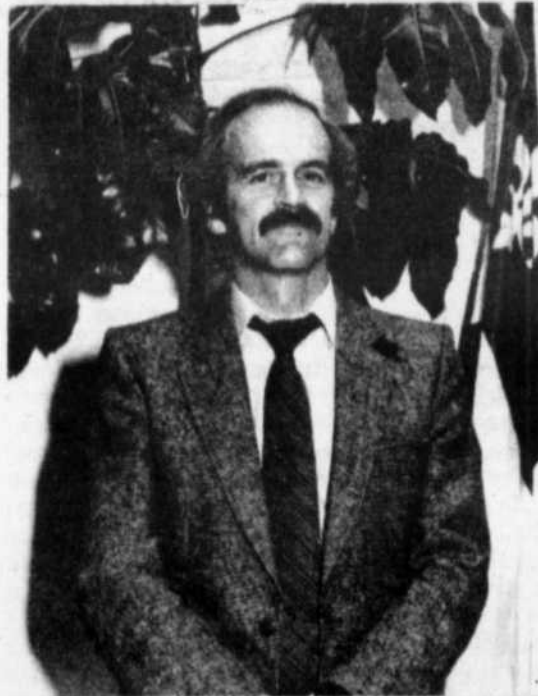
Tout récemment, le Parti Québécois de l'Assomption s'est doté d'un nouvel exécutif.

En effet, le dimanche 18 septembre dernier, avait lieu l'assemblée générale du PARTI QUEBÉCOIS au restaurant Golden Palace.

C'est dans un esprit d'optimisme et d'enthousiasme que les membres du comté se sont réunis pour discuter et échanger sur

divers points ainsi que pour élire un nouvel exécutif considérablement renouvelé. En effet, cette année nous aurons cinq nouveaux conseillers très dynamiques. Il s'agit de Messieurs Michel Legris de Le Gardeur, Jean Mc Duff de Repentigny, Ernest Bourgault de Repentigny, Jean-René Biron de Repentigny, Emilien Saint-Maurice de Repentigny. Au poste de trésorier, M. Jean-

Claude Côté de Saint-



Gérard de Magella a renouvelé son 5e mandat consécutif. De même, madame Lise Vallée-Bernier de Charlemagne a renouvelé son mandat au poste de secrétaire. Au poste de vice-président, c'est un ancien conseiller de l'exécutif sortant, M. Serge Brouillette de Repentigny qui a été élu. Enfin, M. Patrice Leblanc de Saint-Sulpice a été élu président du comté de l'Assomption par acclamation.

Cette équipe fulgurante fera un effort collectif pour impliquer les membres aux congrès et à nos activités politiques. Dans cet optique,

le 12 novembre prochain aura lieu une soirée "des Retrouvailles" pour les membres et pour les pionniers du P.Q. dans le comté.

Concernant le comté et le Québec, l'avenir est pour nous des plus optimiste. Nous sortons de la crise économique, le gouvernement s'apprête à partir de la rentrée parlementaire, à mettre de l'avant des projets de loi des plus intéressants pour le Québec, l'économie ne peut que s'améliorer. Enfin, nous croyons que ce crescendo politique doit se couronner par l'accession du Québec à sa souveraineté.

## Mettez-vous à date



Les Scouts et les Guides, par leur campagne de vente du calendrier 1983, vous invite à être à date avec eux. La campagne débutait officiellement le 16 septembre 1983.

Partout dans les rues de votre quartier, vous rencontrerez des jeunes scouts et guides en uniforme qui vous offriront le calendrier. Alors devenez un bienfaiteur, par le fait même vous contribuerez directement au financement de nombreux projets pensés

par eux. Le calendrier fait peau neuve cette année. Il est à la fois très beau par des photos de jeunes en action, des couleurs pasteltes tout en étant très pratique par des chiffres bien en évidence et des carreaux pour inscrire une foule de petites choses.

Acheter un calendrier scout et guide, c'est investir pour une année entière.

Faire sa part, pour les Scouts et les Guides, c'est aussi acheter leur calendrier.

# L'INVASION DE LA QUALITÉ


# Unitot

Vente payez et emportez

VENTE SE TERMINANT LE 29 OCTOBRE/83


**241<sup>00</sup>**

Système Aston Atic 2000.




**239<sup>00</sup>**

Banc de scie 210 mm Makita.



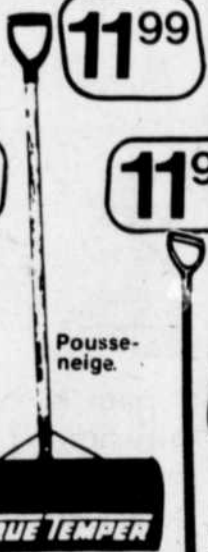
**95<sup>00</sup>**

**9<sup>99</sup>**




Pelle tout usage.

**11<sup>99</sup>**



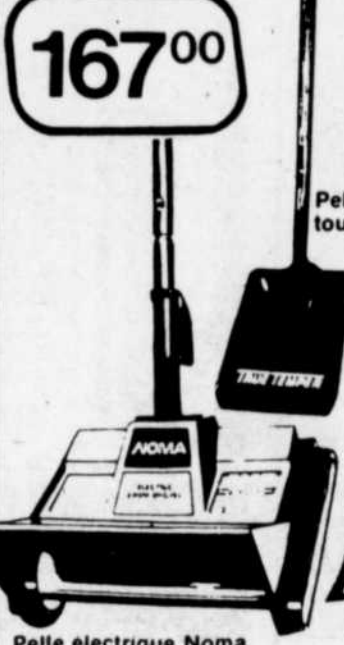
Pousse-neige.

**11<sup>99</sup>**



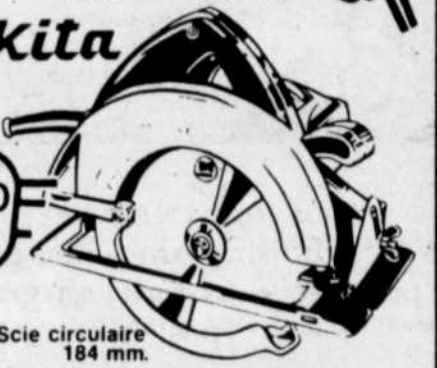
Pelle à neige Butler.

**167<sup>00</sup>**




Pelle électrique Noma.

**149<sup>00</sup>**



Scie circulaire 184 mm. Pousse-neige Butler.

**79<sup>00</sup>**





Rectifieuse à disque 100 mm Makita.


QUINCAILLERIE

## Maurice Thouin INC.

328 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

TÉL.: 581-1270



**PROCLAMATION DU MAIRE DE LA VILLE DE REPENTIGNY  
CYCLOTHON LORS DE LA JOURNEE DU LIONISME INTERNATIONAL**



La Ville de Repentigny et son Conseil municipal sont heureux de se joindre au Club Lions International pour observer la journée mondiale de Service Lions. Cette journée est célébrée à travers le monde, le Lions opérant dans 157 pays. 36 210 clubs portent fièrement la bannière du Lionisme et regroupent 1 358 000 membres qui travaillent au service de leur communauté respective. Le Club Lions de Repentigny profite de cette journée du 8 octobre 1983, pour organiser dans notre ville, un cyclothon dont les revenus permettront de venir en aide aux aveugles de notre région. Les objectifs les plus louables poursuivis par le Club Lions et les résultats obtenus dans notre communauté font dire à tous nos citoyens: Bravo! Continuez votre oeuvre de services dans la Ville de Repentigny!

Le Maire  
Louis-Philippe Picard, c.a.

**POURQUOI ALLER  
A MONTREAL?**



Jean-Marie Perreault, encadreur

Vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour la décoration. Venez choisir parmi notre grand choix d'affiches, reproductions de peinture, eaux-forte, sérigraphie, cartes de voeux, cartes postales, posters et encadrements de tous genres.

• LES CALENDRIERS  
DE REPRODUCTIONS  
DE PEINTURE 1984  
SONT ARRIVES!

• DEPOSITAIRE  
EXCLUSIF DES  
MOULURES LAQUEES  
"GUERRINI"

**STUDIO PHOTOPRISME**

620 Notre-Dame, Repentigny 582-0138

**AMEUBLEMENT  
LIMA**

**GRANDE VENTE D'AUTOMNE**

**MOFFAT**

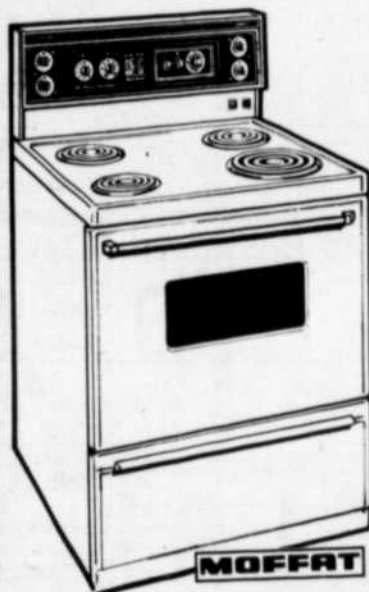
LAVEUSE MWG 1140. Agitateur SPIRALATOR plus quatre cycles, cinq réglages de température de lavage/rinçage, trois combinaisons de lavage et d'essorage, distributeur d'agent de blanchiment, filtre à charpie autonettoyant et régulateur "Ménage-énergie" du niveau d'eau.

SECHEUSE MDG 1140. Réglage de séchage minuté et automatique ainsi que trois cycles, trois réglages de chaleur, grille de séchage, tambour émail vitrifié gros format, signal de fin de cycle et collecteur de charpie monté à l'avant.



10 lbs de savon GRATUIT  
à l'achat de l'ensemble

**\$889**



**CUISINIÈRE  
MOFFAT**  
Modèle MSM6022

- Protecteur arrière en émail
- Horloge automatique • 3 éléments 6 po, 1 élément 8 po
- Four à nettoyage facile • Poignée ordinaire.

**\$499**

**Four à micro-ondes**  
Modèle MCT2023



- Capacité de 1.5 pi<sup>3</sup> • Multi-Wave Microwave System • Clayette pour cuire un repas entier
- Niveaux d'énergie variable • Minuterie de 45 minutes (2 vitesses) • Commande automatique de température • Garde-chaud automatique
- Poignée et mécanisme de verrouillage brevetés • Lampe d'éclairage du four • Intérieur en acrylique facile à nettoyer • Sole en céramique intégrée • Porte en verre noir transparent
- Livre de recettes illustré.

**\$479**

**REFRIGERATEURS  
MOFFAT**

Quelques modèles 1983 DE LUXE  
réduit pour VENTE RAPIDE

- 100% sans givre • Interrupteur économiseur
- Clayette dans le congélateur • Compartiment à glaçons • Plateaux à glaçons Ejecto-Flex
- Garde-beurre 3 températures • 2 bacs à légumes • Garde-viande • Bac à oeufs
- Clayettes en fil métallique chromé, en porte-à-faux • 4 roulettes.

15 pi. cu. **729.**

17 pi. cu. **829.**

\* Appareils électriques  
et

\* Meubles non peints



220 rue Notre-Dame, Repentigny  
581-3390 — 581-1210

Pour diminuer l'intensité du bruit à la maison

# Quelques conseils...

Environnement Québec vient de publier, à l'intention de la population, une intéressante brochure intitulée "Le bruit dans la maison". Ce document éducatif vise à informer le public sur la notion du bruit qui l'entoure et à développer son sens de responsabilité à l'égard du bruit domestique.

Le bruit est considéré comme la quatrième pollution du monde moderne. Déjà la Commission de santé et de sécurité au travail (CSST) s'occupe du bruit en milieu de travail. Le ministère de l'Environnement, lui, a jugé important d'offrir à la population un document sur le bruit dans la maison.

Cette publication, d'une quinzaine de pages, définit et explique comment le bruit est présent partout: dans la rue, dans le milieu de travail et dans la maison qui est le milieu qui génère

beaucoup de bruit. Elle identifie aussi le niveau de bruit d'une maison où l'on fait fonctionner en même temps la télévision, la radio, un appareil ménager ou encore quelques jouets sonores. De plus, avant de se boucher les oreilles, elle suggère quelques moyens de diminuer l'intensité du bruit et propose un exercice qui permet de déceler les sources de bruit dans la maison. Elle aborde également les robots qui envahissent chaque habitation ou encore les bruits perturbateurs et ses effets, sans oublier la nécessité du silence.

On peut se procurer cette brochure en s'adressant à la Direction régionale d'Environnement Québec de sa région.

Qu'est-ce que le bruit?

En fait, on peut définir le bruit par trois mots: son non désiré. Ainsi, un son peut être

musique pour une personne, mais bruit pour une autre; agréable quand il est bas, mais raisonnable si vous le produisez, mais bruit si quelqu'un d'autre le produit.

Cette intensité, si elle est constante, permet de faire la distinction entre: son désiré ou non désiré.

Il est maintenant clairement démontré que le bruit est un des grands facteurs de la détérioration de l'environnement. Le bruit a des effets multiples sur chacun de nous. Il peut nous empêcher de

communiquer, diminuer notre sens de l'ouïe et affecter notre santé et notre comportement.

Des études de spécialistes révèlent que le bruit peut avoir des répercussions sur la tension nerveuse et le développement des facultés sensorielles et motrices de l'enfant au cours des deux premières années de son existence.

Quand est-on exposé au bruit?

On peut dire, sans crainte de se tromper, que le bruit domestique est source de stress. En effet, si l'air ambiant est saturé par les lamentations de l'aspirateur, de la laveuse, de la sècheuse, du téléviseur, forcément, bien qu'à notre insu, nous sommes dérangés. La qualité de la vie baisse

parce qu'on a porté atteinte à l'harmonie essentielle à notre bon fonctionnement.

Cette brochure d'En-

vironnement Québec permettra donc au lecteur d'identifier les sources du bruit dans la maison; de connaître

les effets du bruit sur la santé et d'améliorer la qualité de son environnement tout en protégeant sa santé.

Êtes-vous la

## «PERSONNALITÉ D'AFFAIRES 1983»

Sortez de l'ombre et faites connaître votre entreprise

en participant

au **Concours**

de votre **Chambre de Commerce**

qui se tiendra du

**18 septembre au 21 octobre 1983**



Le dévoilement aura lieu le 20 novembre 1983 à l'Assemblée Générale des Membres

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC:

M. René Lacombe, 481-3624, 481-8833, 481-3498  
M. François Béranger, 481-3624, 481-8833, 481-3498  
M. Jean-François Rivest, 481-3624, 481-8833, 481-3498  
M. Pierre Gauthier, 481-3624, 481-8833, 481-3498



• EN REPRISE • EN REPRISE • EN REPRISE • EN REPRISE

EN COLLABORATION AVEC



— THÉÂTRE —

OU

# FOL ÉLAN

PRÉSENTE  
UNE COMÉDIE  
DE

# LOUIS SAJA CLAUDE MÉLINIER

# LES VOISINS

(PAR LES AUTEURS DE "BROUÈ")

A 20:00 HEURES

LES SAMEDIS, DIMANCHES  
8, 9 ET 15, 16 OCTOBRE 83

A L'AUDITORIUM DE I.B.M.  
777 Iberville, Repentigny

BILLETS EN VENTE A:

La Librairie Raffin des Galeries Rive Nord

POUR RESERVATIONS:

**585-1528**

## PROMOTION D'AUTOMNE

Chez Ameublement D. St-Cyr

*synonyme de temps libre*

# Whirlpool



### L'ENSEMBLE "CHAMPION"

MACHINE À LAVER PAR EXCELLENCE ET SÈCHEUSE ASSORTIE

#### Machine à laver de luxe

6 cycles, y compris apprêt permanent et tricot; températures de lavage/rinçage, 2 vitesses de lavage/essorage, distributeur de produit assouplissant et une foule d'autres caractéristiques.

#### Sècheuse de luxe

Séchage automatique "ménage-énergie", 3 réglages de température, signal de fin de cycle ajustable et filtre à charpie pratique au sommet.

LAISSEZ-NOUS VOUS MONTRER WHIRLPOOL... LA VRAIE VALEUR!



Cycle Tricot



Protecteur de pompe



Distributeur de produit assouplissant sur l'agitateur



Filtre à charpie au sommet



Ameublements

# D. St-Cyr

30, Terrasse Laurier, L'ASSOMPTION  
**589-3356**



PLAN MISE DE COTE



# Education des adultes

L'offre de services en formation professionnelle à la commission scolaire de Le Gardeur n'est pas le fruit du hasard, au contraire, elle est le résultat d'un long cheminement.

Suite aux interrogations de la population adulte lors de la période intensive d'inscriptions au début de septembre, nous croyons utile d'apporter quelques informations sur la disparition de certains cours traditionnellement dispensés et l'arrivée de nouveaux cours.

Les budgets étant limités et les besoins nombreux, une structure a été mise en place priorisant d'abord les professions dites d'importance nationale.

## AU NIVEAU NATIONAL

Les grandes lignes directrices sont définies afin de permettre à chacune des régions de préparer leur plan d'action.

## AU PLAN REGIONAL

Les représentants de la commission de formation professionnelle (C.F.P.) et le Centre d'emploi et immigration Canada (C.E.I.C.) sont responsables de fournir à la Table régionale les données et d'établir les priorités en tenant compte des lignes directrices émises par le niveau

national; des informations qu'ils détiennent sur les exigences du marché du travail et plus particulièrement en regard:

— des secteurs industriels ou champs professionnels.

— des interventions de formation en zones désignées.

— des nouvelles professions.

— des interventions de formation relative-ment aux législations, exemple;

— cours de sécurité générale sur les chantiers de construction.

— des données des établissements de formation (besoins locaux).

Il revient alors à la Table régionale de préparer le plan d'action, ce plan d'action contient l'identification de priorités générales ou spécifiques auxquelles l'offre de services des établissements de formation doit particulièrement répondre.

Dans ce contexte, l'offre de services de l'éducation des adultes de la C.S.L.G. s'inscrit prioritairement en regard du plan d'action de la région et évitera ainsi d'offrir des cours de perfectionnement dans des métiers ou professions dont l'avenir est incertain.

S.E.A. de la C.S.L.G.



**LE CASTOR**  
bricoleur

Passez prendre votre copie de notre super circulaire de 40 pages en VIGUEUR JUSQU'AU 22 OCTOBRE plus de 800 articles à bas prix

## Isolant à friction R20

SUPER PRIX



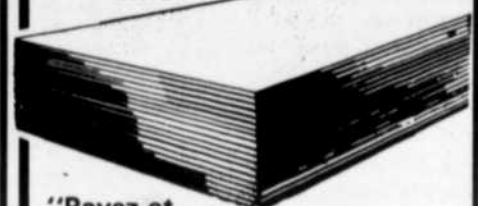
**25¢** pi<sup>2</sup>

Chaque pièce mesure 15" X 48" X 7 1/4".  
Paquets de 50 et 90 pi<sup>2</sup>  
Plus bas prix en ville  
(\$12.50 pqt de 50 pi. 2)

# à NEUF

Panneau de gypse

4' X 8' X 1/2"  
Plus bas prix en ville



"Payez et emportez"

**4.39** la feuille

## Système de ventilation "Venmar"



DEMONSTRATION EN MAGASIN VENDREDI le 7 oct. de 18 hres à 21 hres et SAMEDI le 8 oct. de 10 hres à 16 hres

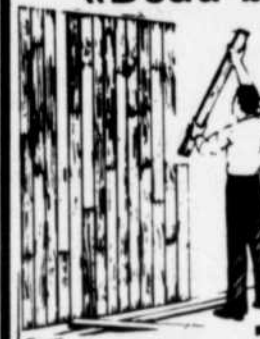
Modèle #1236F  
**178.95** ord. 218.95

## Épinette 2 x 3 x 8' Économie



**69¢** ch.

## Planches Murales «Beau-bois»



Choix de 2 magnifiques modèles: Pin ou cèdre nouveaux. Pqt. 13.5 pi<sup>2</sup>

**12.99** pqt. ord. 15.49

## Système de gouttières en vinyle



En vinyle blanc, exempt d'entretien  
Gouttière 4" x 10'  
Tuyau de descente 3" x 10'  
**5.99** **6.99**

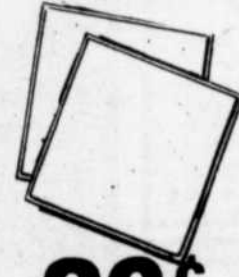
## Porte pliante Louvre entier

15" x 6'8" en acajou prête à peindre ou à teindre Sans quincaillerie

**14.99** ch.

## Nos carreaux à plafond les moins chers.

Format embouté de 12" x 12" blanc uni



**26¢** ch.

## Panneaux à plafond «Sonoflex»

2' x 4' flexibles Motif strié ou gravé



SUPER PRIX

**2.99** chacune

## "Poly-stucco"

Mélangez-le simplement avec de l'eau et façonner vos murs et plafonds. Adhère au placoplâtre et à la maçonnerie. Appliquez à la truelle.



**13.99** 10 kg ord. 18.99

## Mini rouleau d'isolant R10

Mesure 15" de large x 32' de long Couvre environ 40 pi<sup>2</sup>



**5.79** le rouleau

## Carreaux "Place'N'Press" en vinyle d'amiante

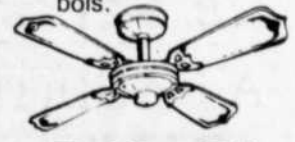
Carreaux adhésif "Armstrong" à poser soi-même.



**54¢** ord. .69¢

## Ventilateur de plafond «Galaxie»

Ventilateur 36", moteur réversible, garantie 5 ans 4 pales blanches en bois.



**89.99** ord. 119.99

ESTIMATION GRATUITE MISE DE COTE

Raffinement et distinction de votre personnalité

Cuir, suède, ultra suède, pelisse

**POUR ELLE & LUI**

Réparation et altérations sur place

Un gage de qualité

**L'Éden du CUIR**

683 rue Notre-Dame, Repentigny 581-1851

<b>MERCIER</b> 460 est, St-Jean-Baptiste 698-1770	<b>VALLEYFIELD</b> 288, boul. Mgr-Langlois 371-9833	<b>KIRKLAND</b> 3152, boul. Saint-Charles 694-1173	<b>ANJOU</b> 7200, des Roseraies 353-8861	<b>ROSEMERE</b> 401, boul. Labelle 437-0540
<b>ST-EUSTACHE</b> 226, 25e Avenue 472-3000	<b>TERREBONNE</b> 1639, boul. Moddy 471-1122	<b>LAVAL</b> 1655, Le Corbusier 688-8320	<b>BROSSARD</b> 7400, boul. Taschereau 672-0722	

Journée historique au Québec:

# Entrée en vigueur d'une nouvelle charte des droits et libertés

— Une nouvelle Charte des droits et libertés, comptant parmi les plus progressistes au monde, entre en vigueur le premier octobre 1983 au Québec. Ce nouveau "document capital", selon le Premier ministre, monsieur René Lévesque, en plus d'inscrire de nouveaux droits et libertés fondamentaux et d'interdire toute forme de discrimination fondée sur divers motifs, s'est vu attribuer préséance sur toutes les lois et tous les règlements en vigueur au Québec.

S'inspirant largement de la Charte internationale des droits de l'homme de l'Organisation des Nations unies, la nouvelle Charte québécoise, introduite par le ministre de la Justice, monsieur Marc-André Bédard, à qui revient également la responsabilité de son application, stipule que tout être humain possède des droits intrinsèques, destinés à assurer sa protection et son épanouissement, que tout être humain a droit au respect de sa dignité et que

tous les êtres humains sont égaux.

En plus de proclamer que tout citoyen a droit à la liberté de conscience, la liberté de religion, la liberté d'opinion, la liberté d'expression, la liberté de réunion pacifique, la liberté d'association, le respect de la vie privée, l'inviolabilité de la demeure, la Charte reconnaît "l'exercice, en pleine égalité, des droits et libertés de la personne, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge (...), la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier à ce handicap". La Charte prévoit également que nul ne doit harceler une personne, exercer une distinction, exclusion ou une préférence en se fondant sur l'un des motifs ci-haut mentionnés.

De nouveaux droits judiciaires sont également

introduits. Ainsi, un prévenu doit être informé sans délai de l'infraction lui étant reprochée et de ses droits. Son jugement doit se faire dans un délai raisonnable et personne ne peut être jugé une deuxième fois pour une même infraction. Dans le domaine de l'embauche, on ne peut refuser un emploi à un individu uniquement en raison de son passé judiciaire.

En fait, a signalé le ministre de la Justice, la nouvelle Charte officialise et concrétise certaines pratiques et traditions déjà reconnues au Québec, où le respect des droits des individus et des

collectivités est, depuis longtemps, bien enraciné. D'ailleurs, dès 1975, l'Assemblée nationale du Québec adoptait une première Charte des droits et libertés. La nouvelle Charte vient parfaire celle-ci en tenant compte de l'expérience vécue après plusieurs années par un grand nombre de groupes et organismes représentant la population du Québec. Le nouveau texte de loi ne fait qu'ajouter aux droits des citoyens et raffermir considérablement l'application de ceux-ci.

Par ailleurs, la nouvelle Charte introduit certains concepts particulièrement progressistes, dont le but premier est de faire avancer l'intégration à tous les niveaux de la société, de certains groupes traditionnellement exclus ou minoritaires. Ainsi, par l'instauration de "pro-

grammes d'accès à l'égalité", un tribunal de droit commun pourra rétablir l'équilibre en faveur de groupes victimes de discrimination dans les secteurs de l'emploi ou de la distribution de services. Par exemple, une administration exerçant une forme de discrimination soit des femmes ou des membres de groupes minoritaires pourrait se voir contrainte d'adopter un programme d'accès à l'égalité dans le but de rétablir la justice. Aussi, afin de s'assurer que tous les groupes sont justement représentés au sein de sa propre fonction publique, le gouvernement du Québec s'astreindra lui-même à implanter de tels programmes au sein de ses ministères et organismes.

Bien que le ministre de la Justice du Québec est responsable de l'applica-

tion et du respect de la Charte québécoise des droits et libertés, un organisme indépendant mais soutenu par les deniers publics s'en fait le défenseur et le promoteur. Il s'agit de la Commission des droits de la personne, dont l'existence même est prescrite par la loi. Cette commission est dotée de certains pouvoirs lui permettant de prendre action lorsque les droits d'un groupe comme d'un seul individu sont violés. On comprend que la

nouvelle Charte des droits fait la fierté des québécois et québécoises et le ministre des Affaires intergouvernementales, monsieur Jacques-Yvan Morin, affiche bien cette fierté lorsqu'il affirme qu'elle place le Québec à l'avant-garde des pays du monde au chapitre du respect des libertés et des valeurs démocratiques.

Cette Charte, a-t-il indiqué, doit être perçue comme la pièce maîtresse des lois du Québec.

**JOURNAL L'ARTISAN HEURES D'AFFAIRES**

**Lundi au Vendredi**  
De 9:00 hres à 12:00 hres -  
de 1:30 hres à 5:00 hres

**Samedi: Fermé**  
**Dimanche: Fermé**



POUR VOS ANNONCES CLASSEES  
HEURE DE TOMBEE:  
Vendredi midi à notre bureau  
Dimanche chez nos dépositaires

## Pépinière A. Brunelle & Fils

100 Emile des Pins, Charlemagne (coin rte. 640) 585-5517

- TERRASSEMENT PAYSAGE COMPLET
- PLANTATION D'ARBRE ET ARBUSTES
- CONIFERES • GAZON • ESTIMATION GRATUITE

# VENTE D'AUTOMNE

# 35%

De rabais sur tous les arbres et conifères

Nous prêtons l'épandeur d'engrais GRATUITEMENT à l'achat d'engrais.

### Compost

Sac 35 litres.  
Rég. \$4.99  
**SPECIAL \$3.09**

### Engrais Hivernal "Fertigo" 20 kl

Ordinaire ..... \$15.00  
Avec herbicide ... \$19.45

### Terre à jardin

Sac 28 litres  
Rég. \$2.49  
**SPECIAL \$1.75**  
3 pour \$5.00

### Chaux dolomitique

**\$5.00**  
20 kl.

### Ecorce de pin de l'ouest

Sac 3 pi. cu.  
Rég. \$13.95  
**SPECIAL \$9.95**

### Terreau léger Agromix

-5 litres \$1.20  
Rég.: \$1.75  
-15 litres \$1.99  
Rég. \$2.95

### PEAT MOSS

• 4 pi. cu. Rég. \$8.50... Spécial \$4.99  
• 1 pi. cu. Rég. \$3.95... Spécial \$2.10

### Terre noire

30 litres Rég.: \$2.49  
3 pour \$5.00  
**\$1.70**

### Terreau tout usage

Sac 28 litres Rég.: \$2.99  
3 pour \$5.00  
**\$1.70**

**Insecticides et engrais C.I.L. réduit de 20%**

18 litres rég.: \$2.49  
4 pour \$5.00 \$1.60 ch.

### Pour Vous... Avec Nous!



**LUCILLE BEDARD**

Coiffeuse Diplômée  
Pour réussir une cliente, il faut observer deux règles: 1ere construire la coiffure en tenant compte de la forme et des défauts du visage. 2eme adapter le style de coiffure à la personnalité et aux occupations de la cliente. Je vais parler de toute les formes et leur coiffure appropriée, ne manquez pas une semaine, la vôtre sera peut-être la prochaine.

**Vous devez savoir que le visage oval est le visage idéal je vais tracer un oval sur ce visage rond.**

Ceci est la meilleure méthode pour comprendre, je vous dirai maintenant comment améliorer votre coiffure.

Le volume principale sera placé sur le haut de la tête. On ne mettra pas de grosses franges, peut-être des petites mèches fines. On diminue la largeur du visage en amenant quelques mèches sur les joues. Et on conseille de porter des boucles d'oreilles longues et fines.

Merci à la semaine prochaine pour une autre forme de visage.

Pour nous rejoindre...

**SALON LUCILLE**  
797 ST-VALLIER, REPENTIGNY  
585-0877



**LISE GENEST**

Esthéticienne Visagiste diplômée

- Traitement facial.
- Epilation (jambes, aisselles, bikini).
- Manucure.
- Maquillage.
- Pose de cils permanents.
- Teinture cils et sourcils.
- Traitement Medica M 120.

Afin de faire votre connaissance et à titre d'introduction au service offert par "La Visagerie Engr.", je vous invite pour votre première visite à bénéficier d'un traitement facial complet pour la moitié du prix habituel.

### VISAGE HEUREUX EXERCICES FACIAUX

Tous ces exercices faites-les devant un miroir, vous aurez un choc en vous voyant et vous en aurez un choc encore plus grand quand vous verrez les résultats. Cette fois-ci un mouvement de la bouche, lèvres ouvertes en poussant vers l'extérieur, bouche fermée et bouche ouverte, plusieurs fois. Cette grimace est une excellente exercice qui fait travailler les muscles des commissures et aidera votre peau à rester lisse. Une habitude à prendre immédiatement.

Bonne exercice.

salon de beauté  
**La Visagerie**

J6A 2M5



Les engrais d'automne sont arrivés. N'attendez pas la neige

Club Lions de Repentigny

# Paul Aquin s.j. est venu rencontrer les membres

Ce mardi 27 septembre, s'est amené à notre club de service, Paul Aquin Jésuite. Il est venu nous entretenir encore une fois sur l'oeuvre accomplie par le PAVILLON GRAND ELAN en faveur de l'alcoolique. Sans pudeur et sans subterfuge, il tiendra son auditoire en haleine pendant près de 45 minutes. Il n'aura pas peur d'admettre son alcoolisme vécu, de sa descente au enfer et de sa réhabilitation.

Son discours nous dira que l'alcoolisme est avant tout une maladie de l'âme. Une maladie ça se traite par un médecin mais si ceux-ci s'occupent de désintoxication physique, il faut tout de même des conseillers



pour répondre aux aspirations spirituelles de ceux-ci. Cette thérapie veut faire comprendre aux femmes comme aux hommes, que l'alcoolique est celui qui est devenu allergique à l'alcool. Allergique veut dire s'abstenir. En somme seul un acte de la Providence peut sortir l'alcoolique de sa maladie. Dans le cas de Paul Aquin S.J., cette providence n'aurait-elle pas été le fait de St-Ignace De Loyola?

A ma table hier soir se trouvait une amie très intéressée par les propos de Paul Aquin. Elle avait vécu une vie d'enfer auprès d'un mari et encore qui se continue de plus belle à cause de l'alcoolisme. Raymond me disait-elle, mon mari n'a jamais eu conscience qu'il avait eu 2 garçons, il ne les a pas vu grandir et s'émerveille aujourd'hui devant ses deux petits fils. Pourtant me dira-t-elle; je lui ai dit à mon mari que ses 2 fils avaient déjà été comme ses deux petits fils mais qu'à travers ton alcoolisme tu ne t'en est jamais rendu compte? Pour toute réponse il m'invective de bêtises et me couvre de jurons. J'ai déjà pensé à me suicider mais grâce à une certaine organisa-

tion j'ai pu surmonter ma peur, ma peine, mon sombre destin. Quand j'entends tel témoignage je suis d'accord avec Paul Aquin quand il dit: Aidez-nous à donner des "Papans, des Mamans" à nos familles. La sérénité, la paix intérieure, la joie, le courage, la sagesse, la maturité, ça ne vient pas de la terre, ce n'est pas un produit humain, c'est un don de Dieu. Encore faut-il lui donner le feu vert.

Quant à l'oeuvre du Pavillon Grand Elan de Mont-Rolland, elle a à ce jour accueillis 750 personnes de 16 à 79 ans, de 156 localités du Québec, Ontario et du Nouveau-Brunswick. Le séjour en chalet dans la montagne dure 28 jours et il en coûte

\$1,800. C'est moins cher qu'un cercueil, que la prison, qu'un bris de famille, qu'une faillite totale. 84% de succès et que dire encore du rayonnement de ces 750 ex-Invités. Chaque gradué du Pavillon crée 30 nouveaux sourires ce qui totalise 22,500 heureux et heureuses.

Pour l'occasion le Club Lions de Repentigny avait invité la télévision communautaire à enregistrer le passage de Paul Aquin S.J. et je dis à la population de ne pas rater le message de Paul Aquin et qui sera diffusé à travers la province. C'est là la collaboration du Club Lions de Repentigny à la cure de l'alcoolisme.

Raymond Landry  
Lion Publiciste

**MAGNAVOX**  
**DES PRIX MEILLEURS QUE JAMAIS!**  
**PHILIPS**

**\$349**



C1431. Télécouleur portable de 14 po (33 cm) VIDEOMATE Système de syntonisation rotatif à dé clic.



CC2023. Télécouleur portable de 20 po (48 cm) VIDEOMATE Système de syntonisation rotatif à dé clic.

**\$439**

CC2033. Télécouleur portable de 20 po (48 cm) ACCORD PRECIS AUTOMATIQUE. Syntonisateur à balayage numérique avec télécommande.

**\$589**



**AMEUBLEMENT LIMA LTÉE**  
220 rue NOTRE-DAME  
REPENTIGNY 581-3390 - 581-1120

M. Sylva Bergeron  
président et fondateur



## METHODE SYLVA BERGERON

(Un art de vivre..... avec soi et les autres)

25 ANS D'EXPERIENCE

**Vous...qui...**

- ...Manquez de confiance en vous
- ...Manquez de courage, d'enthousiasme
- ...Subissez votre travail, refusez les promotions
- ...Etes (supposément) né pour un petit pain
- ...Endurez votre vie plutôt que de la vivre
- ...Souffrez de timidité de gêne
- ...Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
- ...Notez un certain vide dans votre vie
- ...Etes incompris, manquez d'amis, etc...etc...

Notre méthode est faite sur mesure pour vous...

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses:

**Vous payez \$10.00 par rencontre pendant 10 semaines.**

UNE SESSION COMPREND  
12 RENCONTRES:

- ✓ Une démonstration "Gratuite"
- ✓ Dix (10) rencontres régulières (une par semaine)
- ✓ Une journée "Graduation" spéciale et gratuite.

Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode

**DÉMONSTRATION GRATUITE**  
Vendredi 7 oct. à la SALLE Le Bercail

62 RUE ST-PAUL, CHARLEMAGNE

Si impossible le 7 octobre, rendez-vous le 14 octobre. SANS OBLIGATION



Marcel Blanchard  
ANIMATEUR

*Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.*

Fondé en 1959

DIRECTEUR: Yvan Bergeron, bureau: 2675-Flaubert, Laval, H7E 2L5.

Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron

Une attestation d'études de culture personnelle est remise à la fin de la session.



L'ELAN



L'APPORT

Echos du regroupement parents-amis

# "Au coeur de la santé mentale"

Les rencontres du regroupement parents-amis "Au coeur de la santé mentale" continuent sur leur lancée. Mardi dernier, les participants se sont employés, en compagnie du psychologue invité (Jean-Luc Magnan), à faire part des moyens qu'ils utilisaient, eux-mêmes pour préserver une meilleure santé mentale. Ainsi, la réunion s'est articulée autour du thème de la prévention, thème d'autant plus important pour l'entourage des malades mentaux qu'il est amené à subir les entrecoups des difficul-

tés éprouvés par leurs proches. Le regroupement, à cet égard, s'avère une très bonne occasion d'assainir l'ensemble des relations entre le malade et ceux qui le côtoient quotidiennement, souvent à leurs dépens.

La rencontre du 4 octobre devrait pouvoir se prolonger dans cette même veine. Echanges et discussions auront lieu sous l'animation du psychologue invité. Quant à la prochaine rencontre, le 11 octobre, elle permettra au regroupement d'aborder des questions un peu plus techniques.

En effet, il devient de plus en plus urgent d'appuyer le regroupement sur une base permanente en entrevoyant déjà la possibilité d'y former un premier conseil d'administration. Toutes les personnes désireuses de s'impliquer en ce sens sont donc priées d'avertir les animateurs actuels du projet "Au coeur de la santé mentale" qui officiellement, rappelons-le, devraient terminer leurs activités aux alentours du 4 novembre. Tout le processus d'incorporation du regroupement fera

l'objet d'explications détaillées d'ici cette date. Il va sans dire que tous les organismes intéressés à apporter un support technique ou financier à la future association de parents et amis sont eux aussi invités à communiquer avec les actuels responsables.

Entretemps, les activités habituelles du regroupement continueront de plus belle. Bienvenue à tous ceux qui, évoluant dans l'entourage d'une personne atteinte de troubles mentaux, désirent y participer. Les rencontres ont lieu, tous les mardis soirs (19h30) au 87 de la rue St-Paul à Charlemagne. Renseignements: 585-7012.

## OCTOBRE 1983

Cliniques de vaccination des enfants contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos, la poliomyélite, la rougeole, la rubéole et les oreillons.

DATE	MUNICIPALITE	ENDROIT	HEURE
<b>1ère semaine:</b>			
Lundi 3 octobre	Le Gardeur	Presbytère	14h00 à 16h00
Mardi 4 octobre	L'Épiphanie	Hôtel de ville	14h00 à 16h00
Mercredi 5 octobre	L'Assomption	205 rue Notre-Dame	18h00 à 20h00
Jeudi 6 octobre	L'Assomption	205 rue Notre-Dame	9h30 à 11h30
<b>2è semaine:</b>			
Mardi 11 octobre	Repentigny	S. sol église N.D. des Champs	14h00 à 16h00
Mardi 11 octobre	St-Sulpice	Ecole A. Boucher	13h30 à 14h30
Mardi 11 octobre	Vaucluse	Ecole Gareau	15h00 à 16h00
Mercredi 12 octobre	St-Roch-de-l'Achigan	S. sol de l'église	14h00 à 16h00
Jeudi 13 octobre	L'Assomption	205 rue Notre-Dame	9h30 à 11h30
<b>3è semaine:</b>			
Lundi 17 octobre	Le Gardeur	Presbytère	14h00 à 16h00
Mercredi 19 octobre	Repentigny	S. sol église N.D. des Champs	14h00 à 16h00
Jeudi 20 octobre	L'Assomption	205 rue Notre-Dame	9h30 à 11h30
<b>4è semaine:</b>			
Lundi 24 octobre	Repentigny	Précieux-Sang, 125 Chauveau	14h00 à 16h00
Mardi 25 octobre	Repentigny	S. sol église N.D. des Champs	14h00 à 16h00
Mercredi 26 octobre	Charlemagne	Sacristie	14h00 à 16h00

RX pulmonaire et vaccination des voyageurs: 589-4751.

## Groupe des dix

M. J.-Roland Comtois, député fédéral du comté de Terrebonne, est heureux d'annoncer que le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'honorable Monique Bégin, a accordé, dans le cadre du programme Nouveaux Horizons, une subvention de \$7,417.00 au Comité des Bénéficiaires du Pavillon Le Gardeur pour leur projet "Groupe des dix".

Le Comité des Bénéficiaires du Pavillon Le Gardeur de Repentigny a demandé une deuxième subvention pour continuer ses activités en cours et en créer de nouvelles. Le programme de loisirs com-

prendra: musique, artisanat, cours de bricolage et de conditionnement physique, projection de films, jardinage ainsi que plusieurs jeux de société. Le nombre de personnes directement impliquées dans ce projet est de 80.

Le programme Nouveaux Horizons, créé en 1972, a pour but d'encourager les retraités à participer à des activités communautaires. Grâce à ce programme, un grand nombre de groupes de personnes âgées sont impliqués dans une variété d'activités correspondant à leurs intérêts particuliers et leurs habiletés.

**VIVE LA DIFFERENCE AVEC**

**les fleuristes universels**

-Dépositaire GROSFILLEX depuis plusieurs années

**GRAND SPECIAL**

2 ensembles, modèles d'exposition. 11 morceaux, couleurs blanc et jaune. Rég. \$1,695. SPECIAL

Mode de financement **\$875.**  
SANS INTERET

**NOUVEAU MODELE 1984**  
**CHAISE DE PARTERRE**

Intérieur — Extérieur

Sur billes, en résine et aluminium. 5 couleurs disponibles. Prix de détail à partir de **\$195.** plus housse.

**589-5647**

**STORES VERTICAUX**

SERVICE À DOMICILE GRATUIT

**EXTRA SPECIAL**  
**PORTES PATIO PVC**  
73" x 85"  
**\$59.95**

**ALUMINIUM**  
Choix de 31 couleurs  
73-1/8" x 85-1/2"  
**109.95**

**PORTE-PATIO en TISSUS**  
Choix de 6 couleurs  
73-1/8" x 85-1/2"  
**99.95**

**P.V.C. (en vinyle)**  
Choix de 3 couleurs  
79-1/8" x 85-1/2"  
**89.95**

37-1/8" x 48" **59.95**  
49-1/8" x 48" **69.95**  
61-1/8" x 60" **89.95**

37-1/8" x 48" **54.95**  
49-1/8" x 48" **64.95**  
61-1/8" x 60" **84.95**

85-1/8" x 85-1/2" **99.95**

Escompte de **35% à 75%**

**CLAUDE GUY INC.**  
DÉCORATION  
372 Notre-Dame, Repentigny 585-2248

**PLUS DE 350 COULEURS ET STYLES DIFFERENTS**

**Formation de  
gardienne  
à Le Gardeur  
Cours de  
garde  
d'enfants**

Dans le cadre de la Semaine d'Appréciation à la Jeunesse; le Club Optimiste St-Paul l'Ermite invite les adolescents de notre ville, âgés d'au moins 14 ans à s'inscrire à un cours intensif de garde d'enfant(s) qui se tiendra les samedi 5 et 12 novembre 1983, de 10:00 a.m. à 16:00 p.m. heures. (Endroit à déterminer probablement à l'École Tourne-sol).

Ce cours conçu par la ligue de Sécurité du Québec sera réalisé avec la collaboration de l'organisme Parents-Secours et de différents bénévoles spécialisés.

Les principales matières enseignées seront:

1. Soins aux enfants (Marjolaine A. Jomphe, puéricultrice)
2. Sécurité de l'enfant (MM. Tremblay et Monette, pompiers)
3. Comportement et conduite (Esther Trudel, psychologue)
4. Droits et devoirs de la gardienne et des parents (Soeur Jeanne Lebeau)
5. Jeux et sécurité dans les jeux (Martine Benoît et Ginette Héту)
6. Soins spéciaux (infirmière à déterminer)
7. Santé et base sur les premiers soins et le secourisme (infirmière)

Ce cours ainsi que les documents qui seront remis sont offerts à titre gratuit.

Un bref examen permettra ensuite à chaque participant se qualifiant d'obtenir une carte de compétence émise par la ligue de Sécurité du Québec ainsi qu'un souvenir du Club Optimiste St-Paul l'Ermite.

**INSCRIPTION(S):**

Pour être assuré de participer inscris toi le plus tôt possible en téléphonant à:

- Ville de Le Gardeur, Service des Loisirs 585-1143;
- Club Optimiste St-Paul l'Ermite, jour: 581-3480, soir: 581-6155;
- Parents - Secours: 585-3668.

Toujours soucieux du bien être communautaire

**Le Club Optimiste St-Paul l'Ermite**

**PLOMBERIE PAYETTE & PERREAU**  
**POUR LA BEAUTE DE VOTRE  
SALLE DE BAINS**




**DOUCHE  
MONOPIECE**  
Grandeur 30 x 33 x 72  
BLANC  
COULEUR  
**\$128<sup>95</sup>**  
Drain inclus  
PORTE DE  
DOUCHE  
**\$70<sup>00</sup>**

**PORTES MIROIR POUR BAIN**  
Cadre fini bronzé, miroir central et verre teinté à rayures horizontales.



c'est  
nouveau!  
c'est  
moderne!



**VASCAN**

**Disponible:  
• 1 pièce et sectionnel**

**BAIGNOIRE TOURBILLON ET  
THERAPEUTIQUE EN ACRYLIQUE**



• CORONA par AMILCO • Fabriqué en acrylique de qualité supérieure recouvert d'une surface anti-dérapante • Style très chic et très confortable • Profondeur suffisante pour submersion complète • Bain tourbillon ou thérapeutique • Six jets.

**ASPIRATEUR CENTRAL**



**CYCLO VAC**

système d'aspirateur central

- \*Une valeur permanente
- \*Efficacité supérieure
- \*Fonctionnement silencieux



**Plomberie  
Payette &  
Perreault inc.**

**251 BOUL. BRIEN  
REPENTIGNY  
581-5512**



**PLOMBERIUM.**

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUN MAR MERC 8:30 à 18h  
JEUD ET VEND 8:30 à 21h  
SAMEDI DE 9h à 16h



# SKI ARRIVE

## A REPENTIGNY

## 285 NOTRE-DAME

OUVERTURE DE NOTRE 10ième BOUTIQUE André Lalonde Sports A TROIS-RIVIERES

### ON FÊTE ÇA DANS TOUS NOS MAGASINS PENDANT 3 JOURS



**NORDICA "84"**  
modèle Stratus ou Breeze

**TRAPPEUR**  
modèle Lite

**KOFLACH**  
modèle Élite RX "83"

prix proposé jusqu'à \$225.00

**\$100<sup>00</sup>**

**CABER**  
modèle Prima ou Targa

**NORDICA**  
modèle Jr Pro

**TECNICA**  
modèle Caprice, Cosmos, Meteor

prix proposé jusqu'à \$165.00

**\$40<sup>00</sup>**

**NORDICA**  
Modèle Poseidon (homme & femme)

prix proposé \$240.00

**\$170<sup>00</sup>**

1er client par succursale

**\$10<sup>00</sup>**

**TRAPPEUR**  
modèle Futura (homme & femme)

prix proposé \$125.00

**\$80<sup>00</sup>**

2 premier client par succursale

**\$10<sup>00</sup>**

**SKI FISCHER**  
modèle Cresta ou CM Extra

**KASTLE**  
modèle Sport Lite Sprint

**DYNASTAR**  
modèle Comp Omega

prix proposé jusqu'à \$260.00

**\$130<sup>00</sup>**

10 premier client par succursale

**\$110<sup>00</sup>**

**FIXATIONS**  
avec freins

OU SALOMON 737  
OU TYROLIA 380D  
OU LOOK 99HP ou  
MARKER M-40R LTD

prix proposé jusqu'à \$185.00

20 premier clients par succursale

**\$90<sup>10</sup>**

**FIXATIONS**  
avec freins

OU SALOMON 326  
OU TYROLIA 160

prix proposé jusqu'à \$100.00

**\$35<sup>10</sup>**

10 premier clients par succursale

**\$10<sup>00</sup>**

**BÂTONS ALPIN**  
CONDOR RACING

prix proposé \$25.00

**\$10<sup>00</sup>**

10 premier clients par succursales

**\$1<sup>10</sup>**

**Ensemble ALPIN #1**

**NOVICE (adulte)**

Ski Titan p.p. \$145.00  
LOOK 27 avec freins p.p. \$ 90.00  
Bâtons WIP Universal Team p.p. \$ 27.00  
ou Condor Racing p.p. \$ 15.00  
Montage & Calibration \$277.00

**SPÉCIAL \$139<sup>98</sup>** pose incluse

**Ensemble ALPIN #2**

**INTERMEDIAIRE**  
Ski Fisher modèle Cresta

DYNASTAR modèle Comp Omega p.p. jusqu'à \$260.00  
Fixations  
Salomon 337 avec freins p.p. jusqu'à \$110.00  
Tyrolia 160 avec freins p.p. jusqu'à \$ 27.00  
Bâtons WIP Universal Team p.p. jusqu'à \$ 27.00  
Condor Racing \$ 15.00  
Montage & Calibration \$412.00

**SPÉCIAL \$188<sup>98</sup>** pose incluse

**Ensemble ALPIN #3**

**INTERMEDIAIRE AVANCE**  
Ski Dynastar modèle Turbo S

FISCHER: modèle Bluelite p.p. jusqu'à \$260.00  
Fixations: TYROLIA: 270D (avec freins) p.p. jusqu'à \$135.00  
LOOK 59 avec freins p.p. \$ 50.00  
MARKER: M-25 avec freins p.p. jusqu'à \$135.00  
Bâtons National Equipe p.p. \$ 15.00  
Montage & Calibration \$ 15.00  
\$460.00

**SPÉCIAL \$239<sup>98</sup>** pose incluse

**Ensemble ALPIN #4**

**PERFORMANCE**

SKI DYNASTAR: modèle CSR CHALLENGE  
KASTLE: PX Universal Team  
FISCHER: Target p.p. jusqu'à \$329.00  
Fixations  
LOOK 99HP (avec freins)  
TYROLIA 380D (avec freins)  
SALOMON 737 (avec freins)  
MARKER M-40 R Ltd (avec freins) p.p. jusqu'à \$185.00  
Bâtons World Cup Equipe \$ 60.00  
Montage & Calibration \$ 15.00  
\$589.00

**SPÉCIAL \$298<sup>98</sup>** pose incluse

**Ensemble ALPIN #5**

**JUNIOR**

SKI DYNASTAR: Pro GTI  
FISCHER: Sport CM Pro p.p. jusqu'à \$ 95.00  
Fixations  
TYROLIA 60 (avec freins)  
TYROLIA 40 (avec freins) p.p. jusqu'à \$ 78.00  
Bâtons Condor Jr. \$ 15.00  
Montage \$ 15.00  
\$203.00

**SPÉCIAL \$119<sup>98</sup>** pose incluse

**SKI DE FOND**

**SPLITKEIN Super L**  
**BONNA 2200**  
**FISCHER Marquis**  
ou Élite

p.p. jusqu'à \$100.00

**\$45<sup>10</sup>**

5 premier clients par succursale

**\$10<sup>00</sup>**

LES PRIX PROPOSES DU MANUFACTURIER NE SONT INDIQUÉS QU'À TITRE COMPARATIF. ILS NE SE RÉFÈRENT PAS OBLIGATOIREMENT AUX PRIX RÉGULIERS DES MAGASINS QUI PEUVENT VARIER SELON LA COMPÉTITION. CERTAINES MARCHANDISES NE SONT PEUT-ÊTRE PAS DISPONIBLES DANS TOUTES LES SUCCURSALES. VENTE FINALE. AUCUNE COMMANDE TÉLÉPHONIQUE.

### MISE AU POINT

**Aiguillage**  
**Cirage**

**\$9<sup>98</sup>**

**VOS SKIS COMME NEUFS OU PRESQUE**

Réparation de la base au P-Tex fondant  
Nettoyage complet des skis  
Aiguillage des carres  
Ponçage de la base  
Cirage  
Polissage à la main  
Ajustement et vérification  
Lubrification des fixations

**\$16<sup>98</sup>**

insertion (patch) en sus

**COLS ROULÉS MEDICO**  
(homme & femmes)  
légère imperfection

**2/\$10<sup>00</sup>**

**K-WAY**  
modèle # 25

prix proposé \$30.00

10 premier clients par succursale

**\$20<sup>10</sup> \$10<sup>00</sup>**

**VÊTEMENTS**  
Collection 83-84 et autres

**ÉTIQUETTE ROUGE**  
Grandeurs désassorties

**ENSEMBLE DE SKI**  
(veste & pantalon)  
Marques réputées: Elho, Sunrise, The Line, Snuggler Slalom, etc.

p.p. proposé jusqu'à \$450.00

**\$110<sup>00</sup>**

**CHANDAILS DE SKI**  
prix proposé jusqu'à \$85.00

**\$30<sup>10</sup>**

**SALOPETTE**  
Polycoton SUNRISE

prix proposé \$100.00

**\$70<sup>10</sup>**



<b>MONTREAL</b> 3165, rue Masson <b>374-7333</b>	<b>REPENTIGNY</b> 285 est rue NOTRE-DAME (Coin d'Argenson) <b>585-5200</b>	<b>LAVAL</b> 225, boul. des Laurentides Pont-Viau <b>668-7323</b>	<b>VALLEYFIELD</b> 114, rue Champlain <b>373-1435</b>	<b>GREENFIELD PARK</b> Galeries Taschereau 755, boul. Taschereau <b>465-8090</b> <b>875-2128</b>	<b>TROIS-RIVIERES</b> 3748, boul. des Forges <b>373-2622</b> NOUVEAU	<b>QUEBEC</b> Place Ste Foy 2450, boul. Laurier <b>658-0010</b>	<b>ST-ANNE DE BEAUPRÉ</b> (BIENTÔT)	<b>RIMOUSKI</b> 54, est St Germain <b>722-0222</b> NOUVEAU	<b>OTTAWA</b> (BIENTÔT)
--	---	--	---	--	---	--	--	---	----------------------------

# Dégustation de vin et fromages

Comme c'est plaisant! Comme c'est bon! Ceci est une invitation. Une invitation à conserver les bouteilles de vin après une dégustation de vin et fromages. Car la vitre se récupère aussi. Concassée, fondue et recyclée pour être utilisée à nouveau et nous permettre de jouir pleinement encore du contenu de ces bouteilles.

"La cigale ayant chanté tout l'été se trouva fort dépourvue quand la bise fut venue." Nous, la bise, c'est la pollution. Alors buvons, mangeons, chantons, fêtons mais

recyclons. Ainsi La Fontaine n'aura pas écrit cette fable en vain.

Alors la prochaine fois que vous organiserez une dégustation de vin et fromages, après, au lieu de jeter vos bouteilles qui iraient engraisser les décharges et nuiraient à notre environnement, appelez Les Ramasseurs de Choux Gras, à 582-0105, qui iront les chercher. Le centre de recyclage est situé au 207-D Notre-Dame, Le Gardeur. Si vous passez dans le coin, vous pouvez venir porter vos journaux, cartons, vitres.

Louise Lalonde

## Amis des Déficiants Mentaux de Repentigny

L'Assemblée générale annuelle des Amis des Déficiants Mentaux de la région de Repentigny se tiendra le 4 octobre prochain à 19:30 au 761 Boul. Iberville, Centre communautaire du Club des Lions.

Nous vous invitons tous, membres et amis des déficiants. A cette même occasion, nous

inaugurerons notre nouveau local.

S.V.P. téléphoner au numéro 586-2128 ou 585-3632.

Nos remerciements au Service des Loisirs de la Ville de Repentigny qui nous prête gratuitement le gymnase de l'école Alphonse Desjardins pour la danse du vendredi.

**PÂTISSERIE-BUFFET NICOLE**



- Buffets froids
- Pâtisseries
- Pain du jour

J.C. Herbeuval, prop.  
173 L'Ange-Gardien, L'Assomption, 589-6337

**LEGUMES FRAIS**  
DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

Ouvert 7 jours/sem.

Blé d'inde, tomates, pommes, concombres, choux-fleurs, patates, citrouilles, etc...

André et Gilles Prud'Homme  
1145 Notre-Dame, Repentigny

**Centre de Liquidation SHAMU enr.**

Achat & Vente de faillite  
Gros et Détail  
Résidentiel et Commercial

- Machine à coudre Industrielle
- Scie à viande "Globe"

Prix à discuter

205 Notre-Dame Le Gardeur **585-7181**

## Projet Relais: Formation sociale et académique

Le Projet Relais parainé par l'association les Amis des déficiants mentaux de la région de Repentigny qui offrira des cours de formation sociale et académique aux bénéficiaires des personnes adultes ayant une déficience mentale s'est mis en branle la semaine dernière...

Une subvention du gouvernement fédéral ainsi qu'une collaboration financière et pédagogique du service de l'éducation aux adultes de la Commission Scolaire Le Gardeur ont permis de mettre ce projet sur pied.

Le projet a débuté le 26 septembre et est constitué d'une équipe

de cinq personnes: Jeannine Desbiens directrice, Diane Cappuccilli coordinatrice-éducatrice, Claire Rousseau éducatrice, Chantal Daigle éducatrice et Line Delorme professeur en inadaptation scolaire.

Nous soulignons que les inscriptions auront lieu sous peu. Vous serez informés ultérieurement lors de nos prochains communiqués.

Le local du projet est situé au Centre communautaire du Club Lions de Repentigny au 761 Boulevard Iberville à Repentigny. Le numéro de téléphone est 585-3632.

L'Equipe du projet

## CSMY Fête d'Halloween

Venez fêter l'Halloween avec nous, lors de la prochaine réunion du Cercle Social Marguerite d'Youville, Section Notre-Dame des Champs, le 12 octobre prochain au Chalet Laforest, à 7:30 hrs.

Sortez vos idées et tourez la chance de gagner des prix pour les meilleurs costumes. Nous vous réservons des surprises. Le goûter sera préparé par le comité. En tout ce sera une belle veillée, donc amenez vos amies.

Nous acceptons les cotisations.

Claire Gagnon  
Publiciste  
581-3327

LE SEUL CENTRE COMPLET DE LA RÉGION

**CCR** VENTE REPARATION LOCATION

DOMESTIQUE 581-6405 INDUSTRIELLE

310 Notre-Dame, Repentigny

**SPECIALITE**

Réparation de toutes marques à domicile ou dans nos ateliers à REPENTIGNY PAR TECHNICIENS.

**ESTIMATION GRATUITE**

G. Beauchesne, prop.  
20 ans d'expérience

DES MILLIERS D'ARTICLES DE COUTURE EN MAGASIN

**LA VOIE DU BON SENS**

**N'ATTENDEZ PAS LE GRAND FROID...**

Porte d'acier



**Vente et réparation**

- Vitres de tous genres (Thermos)
- Portes
- Fenêtres
- Rampes d'escalier
- Gouttières
- Auvents • Moustiquaires
- Persiennes
- Grilles de sécurité

**Devantures commerciales**



Salle de montre  
Pièces de toutes sortes

Portes patio

**UFOR ALUMINIUM ENR**  
312 Sacré-Coeur, Charlemagne, 581-6427

**CARTES D'AFFAIRE**

Un manteau signé B. LAFOND "PRESTIGE" à votre personnalité Manteaux faits à la main dans notre maison établie depuis plus d'un quart de siècle.



**Bernard Lafond FOURRURES INC.**

8910, HOCHELAGA **351-5610**

**DOMICILIAIRE INDUSTRIEL 581-1573**

**CONSTRUCTION A.K. INC.**  
ENTREPRENEUR GENERAL



1904 NATHALIE, VILLE LE GARDEUR

Réparations de maisons isolées à l'urée formaldéhyde

RENOVATIONS INTERIEURES ET EXTERIEURES ESTIMATION GRATUITE

**FORGE ARBOIT ENR.**

- Réparations générales
- Soudure
- Fer ornamental
- Auvents
- Balcons
- Escaliers
- Soudure sur aluminium à l'argon
- Vente de fer au détail.

421 rg l'Achigan, l'Assomption 589-3896

**FERMES DE TOIT EN BOIS DE TOUS GENRES**



**TELIERS FERJAN ENR.**

117 CHEMIN DES COMMISSAIRES L'ASSOMPTION 589-5951

**N. & R. THERRIEN**

VENTE DE

Terre noire et mélange - Top soil  
Tamisé - Fumier - Sable et pierres

Petite ou grosse quantité. Livraison ou venez chercher vous-même au

193 CHEMIN DES COMMISSAIRES, L'ASSOMPTION (AUTOROUTE 40, SORTIE 108, DIRECTION EPIPHANE)  
589-4464, 581-4270, 589-6191


**CLOTURES Le Gardeur**

\*Tous genres de clôtures  
\*Industriel et résidentiel

**581-7600**

DISTRIBUTION

**Chemin du Roy**



1004 Notre-Dame Repentigny

## Scouts de Charlemagne

La demande étant plus forte que dans les années passées, la maîtrise loupveteau a décidé de laisser la chance à plus de jeunes de se joindre à eux. A partir de septembre 1983, il y aura

## "Espoir et amitié"

Pour les personnes atteintes de cancer et leurs proches: époux, épouse, enfants, amis...

Atelier mis à votre disposition: Relaxation, Peinture, Emaux sur cuivre, Poterie pour découvrir en chacun de nous des ressources inexploitées, dans un climat sympathique.

Frais d'inscription: \$8.00 durée de 8 semaines.

Pour informations: Marie-Paule Lavallée 645-0958, Germaine Dulude 645-5962, Claude Labelle 645-7594, Louise Hébert 645-6670.

Thérèse Soucy, Agent d'information

### REGIME EPARGNE ACTIONS

Abris fiscaux provincial & fédéral

Obligations municipales

Intérêts libre d'impôt si enregistré dans régime d'épargne retraite ou d'épargne-logement. Négociable en tout temps. Renseignements: votre courtier local.



M. WILBERT VEZINA  
MTL.: 875-6700  
RES.: 477-5335

**Geoffrion, Leclerc Inc**  
5 PLACE VILLE MARIE  
SUITE 900, H3B 2G2  
MONTREAL

(si les inscriptions sont assez nombreuses) une deuxième meute loupveteaux à Charlemagne.

Pour devenir loupveteaux, les exigences ne sont pas nombreuses:  
- Etre domicilié à Charlemagne  
- Etre prêt à vivre en groupe  
- Etre âgé de 9-10-11 ans

- Vivre un camp d'été (1 semaine) et un camp d'hiver (1 fin de semaine).

Le Mouvement Scout de Charlemagne a maintenant 40 ans. Depuis ce temps des milliers de jeunes ont profité des valeurs réelles du Mouvement.

Si vous êtes intéressés à voir votre enfant

grandir avec la meute et pour toutes autres informations, vous pouvez nous joindre aux numéros suivants: Pierre Laporte 585-4487; Paul Bougie 581-2616; Réjenn Dumais 585-0739.

Scoutement votre  
Jean-Pierre Provencher  
Publicite



## SUPER VENTE PIRELLI à 40%

- DUNLOP
- MICHELIN
- UNIROYAL
- B.F. GOODRICH

SPECIAL 155x13 ORORA \$44.95

SERVICE

Alignement par professionnel **12<sup>95</sup>**

FREINS-AMORTISSEURS-ALIGNEMENT-SUSPENSION-MC-PHERSON

**M L TIRE SURPLUS INC.**

Alignement et balancement électronique

3245 DES ORMEAUX MONTREAL (SUD SHERBROOKE EST)

TEL.: 351-0500

## SONY

Téléviseur couleur

# "TRINITON"

KV1953RX



- Télécommande infra-rouge
- Capacité de 105 canaux
- Circuit prêt à recevoir le son stéréophonique



Vidéo **BETA** max SL5020 • Télécommande  
• Capacité 105 canaux • Programmation 7 jours

**SPEL**

**Radio & télévision Bélisle Inc.**  
125, des Sulpiciens, 588-2283  
l'Epiphanie

Sortie 108 de l'autoroute 40

## POUR UNE DECORATION DE BON GOUT, A PEU DE COUT!



PEINTURE

**Bétonel**

Escompte de

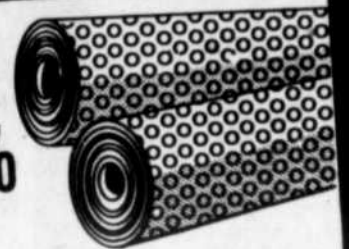
**20%**

## TAPISSERIE

(150 livres en magasin)

Escompte de

**25%**



## STORES

- de toile
- vénitien
- vertical

Escompte de

**25%**



QUELQUE CHOSE DE VRAIMENT NOUVEAU!  
Venez voir notre nouveau catalogue de stores "ALTEX"

**CENTRE DE DECORATION DE REPENTIGNY**  
(QUINCAILLERIE CHERRIER)  
60B Cherrier, Repentigny, 585-2511

Le plus grand centre de fruits et légumes  
VOUS OFFRE CETTE SEMAINE



OUVERT 7 JOURS

Gagnant de la semaine: **P. Fréchette**

**Fromage**  
Mozarella  
Extra spécial  
2.39 lb  
**5.27 kg**

**Salami**  
Coorsh  
Extra spécial  
1.99 lb  
**4.39 kg**

**Raisin**  
Bleu  
Ribier  
Extra Spécial  
.89 lb  
**1.96 kg**

**Choux**  
Fleur  
du Québec  
Extra spécial  
**.59 ch.**

**Pommes**  
Mc Intosh  
du Québec  
Extra spécial  
Pan. 4 pintes  
**1.79 ch.**

**Salade**  
Chinoise  
du Québec  
Extra spécial  
**.59 ch.**

OUVERT A L'ANNEE

**DELI-FRUITS**  
420 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

Spéciaux en vigueur du mardi au dimanche

### "Est-ce que tout le monde peut gagner ses élections?"

Québec, le 28 septembre 1983 — Afin d'informer la population du Québec sur le mode de scrutin actuel ainsi que sur les deux grands modes de scrutin possibles, la Commission de la représentation électorale diffuse, à compter de cette semaine, une brochure d'information, dans les deux langues, intitulée "Est-ce que tout le monde peut gagner ses élections?"

Cette brochure comprend également le calendrier des audiences publiques, le plan d'un mémoire et, enfin, un tableau des résultats des élections générales au Québec depuis 1966 illustrant la différence entre le pourcentage des sièges obtenus et le pourcentage du vote populaire.

Elle sera disponible dans les endroits suivants: C.L.S.C., C.R.S.-S.S., Centres hospitaliers, C.S.S., Centres Travail-Québec, Bureaux de Communication-Québec, Pharmacies Famili-Prix ainsi qu'à l'Hôtel du Parlement. On pourra aussi en obtenir des exemplaires en téléphonant sans frais au numéro 1-

800-463-4378.

De plus, la Commission de la représentation électorale entre-

prendra à Québec, le lundi 3 octobre, une série d'audiences publiques sur le mode

de scrutin. Ces audiences amèneront la Commission à siéger dans dix régions diffé-

rentes. Tous les membres de l'Assemblée nationale, les citoyens et les organismes inté-

ressés à se faire entendre sur le sujet sont invités à se présenter devant la Commission

en l'avisant, dans la mesure du possible, une semaine à l'avance.



B. Caron  
Président



R. Pouliot  
Gérant des ventes

# BARON

ALUMINIUM INC  
PORTES & FENÊTRES - ACIER - COUVERTURES

## FENETRE BOITE DE PIN 24" x 36" NON RECOUVERT

- \* Revêtement de vinyle
- \* Soffit vinyl
- \* Revêtement d'aluminium et acier
- \* Fenêtres coulissantes, fenêtres à battants en aluminium, cèdre et vinyle

Tracks et volets de vinyle

**SPECIAL \$74<sup>95</sup>**

Taxe incluse



Distributeur autorisé

### SOLIDITÉ DE L'ACIER!

Remplacez vos portes d'entrée en bois par des PORTES DE REMPLACEMENT EN ACIER ISOLÉ

U-install STANLEY

- Deux citres rigides en acier et vis de sécurité découpant les cambrioleurs
- Disponible prête à recevoir un pêne dormant. Aucun entretien ni gâchissement ni fissures, ni fentes
- Élimine les pertes de chaleur et courants d'air
- Facteur R de 16,30 réduisant les frais de chauffage
- Pousse la vous-même en trois heures environ



Choix d'autres modèles

**NOUVEAU**  
SERRURE DE SECURITE POUR PORTES PATIO ET FENÊTRES COULISSANTES FACILE A POSER

581-6261  
585-1475

VEZ NOUS RENCONTRER A NOTRE MAGASIN

223 rue NOTRE-DAME, REPENTIGNY



\* Fenêtres à battants et sur auvents

# DÉJEUNEZ POUR 99¢ OU MOINS!

Tous les matins, déjeunez pour 99¢ ou moins chez McDonald's®.

Dégustez l'incomparable Oeuf McMuffin® pour seulement 99¢

Que vous préférerez deux oeufs frits, Canada catégorie "A", gros, et des rôties,

ou trois délicieuses crêpes,

ou encore une danoise toute chaude et un bon café filtre, venez chez McDonald's.

Les petits-déjeuners à 99¢ ou moins: 4 bonnes raisons de "petit-déjeuner" plus souvent chez McDonald's.



Lanaudière

## La Régie des rentes du Québec

— Un représentant de la Régie des rentes du Québec sera présent au bureau de Communication-Québec au 84, Place Bourget sud le 11 octobre 1983 de 9:00 à 12:00 et de 13:00 à 16:00.

Les personnes qui le désirent pourront obtenir des renseignements concernant la loi sur le Régime de rentes du Québec, les Allocations familiales du Québec et l'Allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé.

De plus, on pourra s'informer sur la loi favorisant la retraite anticipée et améliorant la rente de conjoint survivant. Cette nouvelle loi a été adoptée au mois de juin dernier par l'Assemblée nationale du Québec. Toutefois, elle n'entrera pas en vigueur avant le 1er janvier 1984.

En attendant, la Régie des rentes du Québec continuera de verser des rentes de retraite ainsi que des prestations de survivants et d'invalidité, selon les normes présentement en vigueur.

### NOUVEAU MAXIMUM: EN 1983

Le maximum de la rente de retraite est de 345,15\$ pour les nouveaux bénéficiaires de 1983, c'est-à-dire pour les personnes qui atteignent 65 ans en 1983.

Ce maximum augmentera d'année en année, de sorte qu'en 1985, le montant sera rendu à plus de 400,00\$ par mois pour les personnes qui auront gagné des salaires leur permettant de payer les cotisations maximales.

Une personne est admissible à la rente de

retraite si elle a atteint l'âge de 65 ans et si elle a contribué au Régime au cours d'une année (pas nécessairement une année complète) depuis le 1er janvier 1966, date d'entrée en vigueur du Régime de rentes. A noter que la rente est payable, même si le cotisant de 65 ans travaille encore, et peu importent ses revenus. S'il décide de recevoir sa rente, le travailleur de plus de 65 ans n'a plus le droit de contribuer au Régime.

Le montant des rentes payables varie selon les salaires ou les revenus de travail de chaque cotisant et selon les contributions qu'il a versées. Tout travailleur âgé entre 18 et 65 ans est obligé de contribuer au Régime, s'il gagne plus de 1 800\$ en 1983.

### PRESTATION DE DECES

Par ailleurs, advenant le décès du cotisant qui a contribué au Régime pour la période de temps requise, c'est-à-dire trois (3), quatre (4), cinq (5) ou six (6) ans, dépendant de l'âge au décès, une prestation de décès pourra être versée aux ayants droits. Le montant maximal, qui était de 510,00\$ en 1968, se chiffre à 1 850,00\$ en 1983.

Des rentes d'orphelin ou de conjoint survivant peuvent aussi être payables, en plus de la prestation de décès. Il est bon de remarquer qu'une rente de conjoint survivant peut, dans certaines circonstances, être versée à la personne qui, sans avoir été mariée avec le cotisant décédé, a vécu maritalement avec lui.

## Les Amis des déficients mentaux

Rappel très important pour les ateliers offerts par le service des Loisirs de la ville de Repentigny au sujet des activités bricolage et cuisine offertes aux personnes ayant une déficience mentale.

Le début des cours est reporté d'une semaine soit le 8 octobre. Un nombre suffisant d'inscriptions est nécessaire pour offrir les cours. Donc inscrivez-vous vite et en grand nombre en télé-

phonant au 581-8885. De plus, il est à noter que le cours de danse aérobique est annulé.

Avec l'automne, nous est revenue l'activité danse qui a toujours lieu à l'école Alphonse Desjardins, un vendredi par mois.

L'activité Quilles devrait débuter jeudi le 6 octobre à 16:30 hres au salon de quilles-O-Rama situé au 490 Notre-Dame à Repentigny. Il serait important de s'inscrire au 585-3632.

# BRICOLEURS



Vous pourrez voir, toucher, essayer et voir fonctionner au-delà de 40 outils et accessoires. Un expert pourra vous en expliquer le fonctionnement. Vous verrez il connaît ça!

## TENEZ-VOUS BIEN!!!

En fin de semaine  
on a de la visite pour vous

## L'UNITE DEMONSTRATIVE

# Makita

sera sur place

## Jeudi - Vendredi

Les 6 et 7 octobre  
de 17 hres à 21 hres

## Samedi le 8 octobre

de 9 hres à 16 hres

A cette occasion, vous pourrez profiter des

## SPECIAUX SUIVANTS:

### Sableuse

#B04510



\$48<sup>95</sup>

### Scie sauteuse

#JV2000



\$129<sup>95</sup>

### Perceuse

#DP3720



\$74<sup>95</sup>

**DES PRIX IMBATTABLES  
SUR LES AUTRES OUTILS DE LA SERIE  
DE PLUS**

A l'achat d'un outil, on vous remettra une plaque de bois gravée à votre nom par un outil MAKITA

# L.VILLENEUVE

& CIE (1973) LTEF

235 NOTRE-DAME, CHARLEMAGNE 581-3350

CN 177F - Vêtements de plage



Deux serviettes sont facilement converties en un vêtement de plage original et pratique. Crochetez les manches, l'encolure et personnalisez la robe avec vos propres initiales.

Vous pouvez vous procurer ce magnifique patron en nous faisant parvenir vos noms et adresse accompagné d'une enveloppe affranchie à votre nom et d'une somme de 50 cents (pas de timbres s.v.p.) pour les frais de manutention à: Service de patron, a/s L'ARTISAN, 1004 rue Notre-Dame, Repentigny, J5Y 1S9. (Veuillez noter que les enveloppes non affranchies - non pré-adressées ne seront pas retournées).

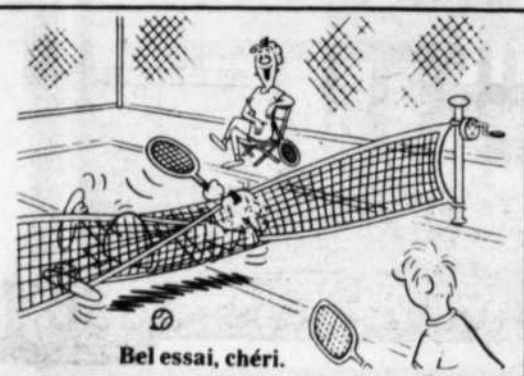
**VOTRE FOIE?**  
Ne vous faites pas  
de bile...



- aide la digestion des graisses
- stimule la fonction biliaire

**Dycholium**

Le plus recommandé par les professionnels



Bel essai, chéri.

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF AUTORISÉ POUR REPENTIGNY

**LES VRAIS  
SPECIALISTES DU  
CHAUFFAGE AU BOIS**

**LE CAMPAGNAR**  
"Le choix par excellence"

Inscrit avec discrétion pour certifier  
l'authenticité  
-Ventilateur  
-Briques réfractaires  
-Chambre de combustion:  
contenance d'environ  
1800 pl. 2



- Fabriqué au Québec
- Construction monocoque
- Pattes ajustables
- Tisonnier et pelle inclus
- Entrée d'air primaire et secondaire

Largeur: 28"  
Profondeur: 25 3/4"  
Hauteur: 30.2  
Portes d'accès: 22" x 13 1/2"

Proclamé officiellement le choix par excellence du poêle à bois commercialisé au Québec selon les amateurs de chauffage au bois de la Rive-sud incorporé.



345 rue Notre-Dame  
Place Marina  
Repentigny  
582-0912



Le plus grand  
dépositaire  
de

**12"**

**DANCE  
MUSIC**

d'importation  
et canadien  
de la région  
CHEZ NOUS  
LE SERVICE  
ON LA  
PARLEZ EN  
A NOS CLIENTS

**DISQUES**

**CHERRIER ENR.**  
58B Cherrier, (Place Cherrier)  
Repentigny 581-7350  
Face au marché Métro



**NOUVEAUTES**

- C. Dubois
  - "IMPLOSIFF" **8 99**
  - F. Thibault
  - Céline Dion
  - K. Rogers
- CASSETTES \$9.98**

**NOUVEAUTES 12" DANCE MUSIC EN MAGASIN**  
-Mix -Gold - Freak a zoid -Boots - D.J. Girls - Love  
Game - I cant hear your heart beat - Foreign Land -  
Whitout your love - Sex appeal - Summer Breeze -  
Rock it - Skip a beat - I don't wanna dance - Incon-  
ditionnal Love - Street beat, etc.

**CONCOURS  
SELECT  
CHOISISSEZ  
VOTRE CHANCE**

Vous pourriez gagner une part des

**50 000 \$**

avec un compte  
D'ÉPARGNE ou de CHÈQUES

au **Trust Royal**  
Ce qui compte,  
c'est de progresser.

DEMANDEZ DES DÉTAILS  
au bureau du Trust Royal le plus proche.

**Place Repentigny**  
581-7252

**SALAISSON  
PIERRE**

484A NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
581-3200

**Spéciaux valides  
du mardi au samedi**

**DERRIERE DE BOEUF**

Cat A-1  
Env. 160 lbs

**1 88 4 15**  
lb kg

**STEAK HACHE MAIGRE**

10 lbs et plus

**1 89 4 17**  
lb kg

**FONDUE CHINOISE**

**3 99 8 79**  
lb kg

**ROTI DU ROY**

**2 89 6 37**  
lb kg

**T-BONE STEAK**

Paquet de 20  
avec filet sans perte  
emballé individuellement  
1/2" épais

**\$29 95**

# SUR LES RAYONS



**Israël au Liban: la guerre des consciences.**  
 "Contre toute logique, nous autres Israéliens avons cru - pour beaucoup parce qu'ils voulaient bien le croire - que la guerre pouvait être terminée en trois jours. Bien trop rapide-

ment nous avons découvert qu'on nous avait menti, et que nous nous étions mentis à nous-mêmes. Cette conviction est devenue aujourd'hui un état d'âme collectif qui dépasse l'analyse et la connaissance. Cette longue guerre, bien trop longue, affecte tous les aspects de la vie de notre peuple. Elle devient un fardeau spirituel, même lorsque nous cherchons à ne plus y penser. C'est une tumeur dans notre chair. Sans être capable de l'expliquer clairement, je crains qu'elle ne transforme les manières d'être et de penser d'un peuple."



**LA COURTISANE DE THEBES**  
 Marc Flament  
 Avec *La Courtisane de Thèbes*, Marc Flament - auteur de plusieurs ouvrages à

succès - nous fait vivre dans l'Égypte des Pharaons, à l'époque où brillent les derniers feux de cette civilisation fabuleuse née sur les berges du Nil. Ce roman est la suite de *L'Exilée de Babylone*, paru dans la même collection.

"Il faut saluer l'imagination et le talent de Marc Flament qui ressuscite les civilisations anciennes d'un Orient fabuleux et brosse une immense fresque à l'heure des prophètes".



**LE GUIDE DU QUÉBEC**  
 Le plus nouveau et le plus complet GUIDE DU QUÉBEC par un collec-

tif d'experts québécois en tourisme. Ce GUIDE DU QUÉBEC dont la préparation a exigé plus d'un an de travail est produit par les Editions La Presse. Seize collaborateurs, tous experts québécois en tourisme, y ont participé, chacun y traitant de la région avec laquelle il est le plus familier. Tous les chapitres sont structurés de la même façon, avec une description de la région et une foule de renseignements utiles sur les choses à voir et

à faire, les facilités d'hébergement, les bonnes tables. Particularité unique, ce GUIDE DU QUÉBEC ne comporte aucun prix. L'hébergement et la table y sont classés par catégories, selon un système de pointage correspondant au confort et à la qualité de l'accueil, des services et de la cuisine. Avec ses 432 pages, le GUIDE DU QUÉBEC comble un vide important dans l'information touristique du Québec.



**Le désespoir d'un enfant au visage atrocement brûlé décida de la vocation d'Ivo Pitanguy, alors jeune médecin: consacrer sa vie à la chirurgie plastique et esthétique.**  
 Années d'apprentissage, à l'étranger, combat, dans son pays natal, pour imposer sa spécialité... Ivo Pitanguy est aujourd'hui reconnu comme l'un

des plus célèbres chirurgiens plasticiens du monde. L'homme aux quarante mille interventions, celui qui a opéré les stars mondiales de la politique, du sport et de l'écran, pour la première fois, se raconte. Il révèle, à travers des anecdotes bouleversantes, miraculeuses ou cocasses, les secrets d'un métier où, en changeant l'aspect, on change la vie. Fort de son expérience, il démontre que l'harmonie du corps est un enjeu du combat médical, tout comme la santé. Une nouvelle ère s'ouvre: les femmes et les hommes ne subiront plus leur visage et leur corps comme un destin souvent cruel. Grâce à la chirurgie plastique, ils en décideront.

J.C. Lattis



**Brasserie Le Mousqueton**

Vous invitent  
**Ven. - Sam. ORCHESTRE**  
**"RETRO SPECTRE"**  
 Ani.: Michel Beauchamp

Repas... **Spécial**  
 Repas... **du jour 3.25**  
 Repas...

265 B Lacombe, Le Gardeur 585-5561



**LA SAUVEGARDE**  
 COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

**Fernande Le François**  
 ASSUREUR-VIE

• Assurance-Vie • Assurance-Hypothèque • Rente

829, BOUL. D'IBERVILLE, BUREAU 220  
 REPENTIGNY, QC J6A 3C8 TEL: 861-1710

## VENTE PRE-INVENTAIRE

FRENE SOLIDE - CHOIX DE TISSUS ET DE TEINTES DE BOIS







	<b>Rég.</b>	<b>Spécial</b>		<b>Rég.</b>	<b>Spécial</b>
Bureau triple .....	\$630.00	\$378.00	Table piédestale .....	\$760.00	\$456.00
Miroir avec volets .....	220.00	132.00	Table rectangulaire avec pattes .....	550.00	330.00
Commode .....	590.00	354.00	Chaise .....	166.00	99.60
Table de nuit .....	220.00	132.00	Buffet .....	520.00	312.00
Lit 39" .....	510.00	306.00	Vaisselleier .....	520.00	312.00
Lit 54" et 60" .....	630.00	378.00	Buffet 36" .....	380.00	228.00
Tête de lit 39" .....	370.00	222.00	Vaisselleier 36" .....	380.00	228.00
Tête de 54" et 60" .....	424.00	254.00	Fauteuil .....	194.00	116.40
Lampe chevet .....	118.00	70.80			





	<b>Rég.</b>	<b>Spécial</b>		<b>Rég.</b>	<b>Spécial</b>
Banc pivotant .....	\$130.00	\$78.00	Table .....	\$380.00	\$224.00
Tabouret berçant de salon .....	190.00	110.00	Chaise .....	162.00	97.20
Chaise berçante .....	390.00	234.00	Buffet .....	520.00	312.00
Chaise berçante .....	380.00	226.00	Vaisselleier .....	480.00	276.00

DIRECTEMENT  
DU  
MANUFACTURIER

JUSQU'A  
**25 ANS**  
DE GARANTIE

JUSQU'A  
**50%** de réduction  
sur prix suggéré

ETABLI  
DEPUIS  
**42 ANS**

Parce que ce sont les intermédiaires qui coûtent cher, pas la qualité!



**MANUFACTURE**  
**meubles dumont**  
 CANADIEN • CONTEMPORAIN • MODERNE

611 LAFERRIERE  
 BERTHIERVILLE **836-7933**



PLAN MISE DE COTE  
 FINANCEMENT SUR PLACE  
 AUCUN COMPTANT REQUIS

Ouvert au public du lundi au samedi de 9.00h à 5.00h soir sur rendez-vous.



**MARY HIGGINS CLARK**  
**Un cri dans la nuit**  
Lorsqu'elle fait la



Oui, on peut choisir le sexe de son enfant! Oui, la méthode est efficace (80% de réussite)!

Oui, c'est une réalité scientifique!

Françoise Labro, journaliste, a elle-même expérimenté la méthode du docteur François Papa, gynécologue à la maternité de Port-Royal, à Paris. Une méthode fondée sur le régime alimentaire, expliquée de façon claire, et ordonnée, afin que toutes les femmes, tous les couples désirant choisir le sexe de leur enfant puissent l'utiliser. Choisissez le sexe de votre enfant: un guide complet et précis, écrit par Françoise Labro et le Dr François Papa, qui répond à toutes les questions que l'on peut se poser sur la conceptions, la grossesse et les régimes alimentaires.



"UN AMOUR DE PAPIER", c'est l'histoire de Laurence qui reçoit une lettre d'un inconnu, Frédéric. Et c'est d'abord par l'écrit qu'ils font connaissance, la séduction se nourrissant de petits mythes personnels que chacun choisit de révéler à l'autre par personnages superposés.

connaissance du beau, élégant et irrésistible Erich Krueger, Jenny a le coup de foudre. Après une cour hâtive, Erich l'épouse et l'emmène chez lui, dans le Minnesota, dans une maison de rêve en dépit de la froideur lugubre et menaçante du paysage d'hiver et des rumeurs donnant à

entendre qu'il s'est passé autrefois dans la luxueuse demeure des Krueger quelque chose de terrible. Le bonheur de Jenny ne dure pas longtemps. Bientôt une succession d'incidents étranges et terrifiants menace d'abord son mariage, puis ses enfants, enfin sa propre existence. Et

il ne reste qu'une solution à la jeune femme: découvrir la vérité, une vérité enfouie dans la grande maison devenue sa prison. Un cri dans la nuit est sans doute le roman le plus ambitieux et le plus palpitant de Mary Higgins Clark. Albin Michel un livre en vente partout.



**JOURNAL L'ARTISAN HEURES D'AFFAIRES**

De 9:00 hres à 12:00 hres - de 1:30 hres à 5:00 hres

**bar salon LECLERC**



**André Lafond**



**A PARTIR DU 6 OCT.**  
Musique continuelle  
JEU-VEN-SAM de 9h à 3h am  
DIM. de 7h p.m. à 1h a.m.  
JEUDI SOIR SOIREE  
DES DAMES MUSIQUE  
CONTINUELLE POUR  
DANSE SOCIALE  
Cha cha, Samba, Rumba,  
Valse et Tango

**LUNDI AU SAM.**  
4h à 7h p.m.  
2 pour 1

Heures d'ouverture  
7 jours par sem.  
8h a.m. à 3h a.m.

**DU LUNDI AU SAMEDI**  
4H A 7H 2 POUR 1

**1011 NOTRE-DAME, REPENTIGNY, 581-9390**

**Du nouveau aux Galeries Rive-Nord**

**BRASSERIE RIVE-NORD**

(A COTE DU CINEMA)



**Normand Tremblay**

Notre nouveau chef Normand Tremblay, bien connu dans la région, vous invite à venir

déguster ses spéciaux à tous les jours (\$3.25); entre autres

Sa fameuse spécialité:

**Patte de porc**

Vous trouverez une ambiance intime et fort chaleureuse au

restaurant **FLEUR de MAGNET**

**SPECIALITE: BROCHETTES LES PRIX VOUS EPATERONT!**

Le seul endroit à Repentigny spécialisé dans les brochettes de viandes (agneau, boeuf, porc, jambon, poulet), de poissons et fruits de mer, apprêtés à votre goût.

Pour réservations et renseignements:

**581-2649**

**Les Galeries Rive-Nord**  
100 Boul. Brien, Repentigny

**581-2649**

**UNIQUE LE PIONNIER BRASSERIE UNIQUE**

**SUPER PYJAMA PARTY**

**Samedi le 8 Octobre**

Prix - Animation

- Disco • Rétro
- Rock'N Roll

De 11 hres à 21 hres

**La bonne cuisine**

140 Notre-Dame REPENTIGNY **ENTREE GRATUITE**

**"La Limite"**

1191 Notre-Dame, Repentigny 581-7229

Ouvert du lundi au dimanche de 11h à 3h a.m.

**NOUVEAU GROUPE**

Le groupe **LITES LITES LITES LITES**

**"Groupe Rock Dancing"**

Danse continue

avec D.J. JEU. VEND. SAM. DIM.

6 7 8 9

**AUCUN FRAIS D'ADMISSION**

SALLES DE RECEPTION JSUQU'A 350 pers. préparez vos réceptions pour l'année. **SPECIAL SI RESERVE EN SEPTEMBRE**

**TOUS LES JOURS DE 4h à 7h**

**2 POUR 1**

N.B.: TENUE DE VILLE



## Le club d'échecs de Repentigny

Le club d'échecs de Repentigny a ouvert son local au 457 rue Robillard à Repentigny vendredi le 30 septembre de 19h00 à 24h00.

Nous sommes heureux d'offrir nos salutations et la bienvenue à tous nos nouveaux et anciens(es) membres, tous les amateurs d'échecs qui sont venus s'inscrire, ont pu apprécié leur soirée d'échecs, en jouant leur partie contre des partenaires d'égale force ou un peu plus fort qu'eux.

Il n'est pas nécessaire de posséder des dons exceptionnels ou devenir champion pour jouer aux échecs, cela n'est pas indispensable. Ce qui compte avant tout, c'est de jouer pour son plaisir et personne ne croit que le plaisir soit proportionnel aux capacités, ce sont souvent les joueurs inexpérimentés qui connaissent de très belle partie.

Le plus grand charme du jeu vient de ce qu'il est une réalisation intellectuelle, elles sont parmi les plus grandes jouissances de l'existence, si même elles ne sont pas les plus grandes. Mais dans le jeu d'échecs tout le monde peut et doit créer intellectuellement, et savourer ce plaisir de choix.

Nous devons remercier Mme Francine Gagné Normandeau et Mr. Michel Leblanc pour le service d'accueil des nouveaux membres. Il y aura élection cette semaine pour former notre exécutif du club, pour les activités 1983 et 1984 nous comptons sur votre présence. Dernière chance; vous devez vous inscrire le plus tôt possible pour les cours d'échecs. Pour plus d'information communiqué avec:

M. Albert Desjardins  
581-7209  
Mr. Michel Leblanc  
585-2598

St-Gérard Majella

## Bibliothèque municipale

La population de St-Gérard et de ses environs est invitée, jeudi le 6 octobre à 20 heures à la bibliothèque municipale située à l'école Gareau à la présentation du film si commenté de Terri Nash "Si cette planète vous tient à coeur". Cette soirée sera animée par monsieur Claude Gagnon professeur en philosophie. Un livre sera tiré au hasard parmi les participants et l'entrée est gratuite. Ce film de 26 minutes saura sans aucun doute vous intéresser, bonne soirée à tous.

Bonnes nouvelles pour nos bibliophiles, grâce au projet PRIME, trois employés permet-

tront d'améliorer les services de votre bibliothèque. En outre, un nouvel horaire est à l'essai à compter du samedi 5 novembre. Les abonnés pourront se présenter à leur bibliothèque le mardi et jeudi soirs de 19:30 hres à 21:00 hres et le samedi matin de 9:00 à 11:00 hres.

Et pour terminer, nous invitons nos abonnés à s'informer aux bénévoles d'un concours permettant de gagner \$100,00...

Kathleen Léveillé  
Responsable de la publicité  
Bibliothèque municipale  
de St-Gérard Majella  
Tél.: 588-3155

## Office national du film

L'Office national du film du Canada annonce l'occupation par le Bureau régional de distribution de Montréal de ses nouveaux locaux au Complexe Guy-Favreau, 200 ouest, boulevard Dorchester, Montréal, H2Z 1X4. Le numéro de téléphone est le sui-

vant: (514) 283-4823.

Le Bureau régional de Montréal dessert Ville de Laval, toutes les Laurentides et tout Lanaudière.

Prêt gratuit de copies 16mm, ventes de films 16mm et de vidéocassettes tous formats,

service de réservation téléphonique et d'expédition au comptoir et par la poste, consultation et visionnement vidéo sur place, éléments de documentation, location de vidéocassettes tous formats: voilà l'essentiel des services à la clientèle que dispense votre Bureau régional de distribution de Montréal (O.N.F.).

**Le Club International**

**VIDÉO FILM**

200 BOUL. BRIEN, REPENTIGNY  
(entre marché IGA et CROTEAU)

581-4616

---

**NOUS, ON LOUE DES FILMS**

La Carte Loisir



**LA CARTE QUI VOUS PROCURE:**  
• Location de caméras, magnétoscopes et jeux vidéo.  
• Vente d'appareils réputés tels Sony, Hitachi, Toshiba, Zenith, Magnavox.

**SPECIAL: MARDI ET MERCREDI SEULEMENT**  
jusqu'au 12 octobre inclusivement

• Location de 3 films pour **\$5.**

• 2 FILMS GRATUIT à la location d'un magnétoscope (vidéo) à prix régulier.  
A la succursale de Repentigny seulement

**PLUS DE 14 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR**

**585-4121**  
GALERIES RIVE NORD  
100 BL. BRIEN  
REPENTIGNY

**CINEMA**

SALLE 1 des vendredi **RIVE-NORD**



Il voulait accrocher ses gants...  
Mais pour sauvegarder son honneur, il devra combattre à nouveau...  
cette fois il connaîtra son plus redoutable adversaire!

**L'OEIL DU TIGRE**  
Version Française de  
**ROCKY III**

SYLVESTER STALLONE TALIA SHIRE BURT YOUNG  
CARL WEATHERS BURGESS MEREDITH MR. T.

**Tous les soirs à 19h30; dim. à 13h30 et 19h30**

SALLE 2 des vendredi 2 GRANDS FILMS à ne pas manquer

**2e SEMAINE**

**ENFANTS: ROCKY III**  
Samedi 1h30  
Coût: \$1.00

**14 ANS**

**VOUS TOMBEREZ EN BAS DE VOTRE FAUTEUIL!**



**LA VENGEANCE DES FANTÔMES**  
Ils connaissent tout ce qui vous effraye.

---

**Un film FOU, FOU, FOU!** POUR TOUS

**PIERRE RICHARD**



un film de GÉRARD OURY  
**LE COUP DU PARAPLUIE**

**Tous les soirs 19h30; dimanche 13h30 et 19h30**

**bonheur d'occasion** POUR TOUS



**Tous les soirs 19h30; dimanche 13h30 et 19h30**

---

	SALLE 1	HORAIRE	SALLE 2
<b>3 DERNIERS JOURS</b>	1- ROCKY III Tous les soirs à 19h30 Dim. à 13h30 et 19h30		1- LE COUP DU PARAPLUIE Tous les soirs à 19h30 Dim. à 13h30 et 19h30
<b>SALLE 2</b>			2- BONHEUR D'OCCASION Tous les soirs 21h15 Dim. à 15h45 et 21h15
1- J'aurai ta peau	2- LA VENGEANCE DES FANTÔMES Tous les soirs à 21h20 Dim. à 15h20 et 21h20		
2- Sans retour			

---

**LA MUSE INC.**  
30 jeux vidéos à votre disposition  
Toutes les parties à **25¢**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lun. au sam.: 9h30 à 23h  
Dim. 12h à 23h. 7 jours



Du vendredi au jeudi  
7 au 13 octobre 1983      tous les soirs 7h30 - dim. 1h30-7h30

**EN GRANDE PRIMEUR POUR 1 SEMAINE SEULEMENT**

et la tendresse?...  
Bordel! N°2

**18 ANS adultes**



Un film de PATRICK SCHULMANN  
avec DIANE BEI LEGO • CHRISTIAN FRANÇOIS • FABRICE LUCHINI

**MARSEILLE 581-8160**  
84 Boul. Industriel Repentigny

**Un succès foudroyant  
présentement à Montréal**

Le film qui a fait hurler de rire  
dans le monde entier  
**10 000 000 D'OBSÉDÉS**  
**20 000 000 DE FÉMINISTES**  
**40 000 000 DE ROMANTIQUES**  
et 60 000 000 DE MACHOS

**AU MÊME PROGRAMME**

**DE L'ENFER À LA VICTOIRE**

GEORGE PEPPARD/GEORGE HAMILTON  
HORST BUCHOLZ/ANNY DUPREY  
JEAN-PIERRE CASSEL CAPUCINE SAM WANAMAKER  
Un film de HANK MILESTONE Distribution ACTION FILM

**SALLE D'AMUSEMENT FAMILIALE**  
Des jeux électroniques tels que PAC-MAN et autres sont à votre disposition tous les soirs de 13h00 à 24h.

**MERCREDI \$2.00**

# MARMITONS

Depuis des siècles, l'homme s'est efforcé d'améliorer sa performance physique en consommant certains aliments. Les Spartiates étaient persuadés qu'un certain bouillon noir leur conférerait sur les champs de bataille. Même de nos jours, certains athlètes consomment de généreuses portions de steaks et d'œufs avant de s'affronter sur les terrains de jeu.

Aucune de ces méthodes n'a su apporter à leurs adeptes l'énergie instantanée qu'ils attendaient, surtout pas les sportifs amateurs. Il n'est possible d'atteindre l'efficacité et la performance physiques qu'à l'aide d'un régime équilibré. Il a été prouvé que l'absence ou l'excès de principes nutritifs spécifiques dans l'alimentation entrave la performance physique. Si les besoins nutritionnels de l'organisme sont comblés quotidiennement, les suppléments diététiques à haute dose sont habituellement inutiles. Ils n'ajoutent rien à la performance physique et ne rectifient pas davantage la mauvaise hygiène alimentaire.

Selon la recherche actuelle, il ressort que les exigences nutritives quotidiennes de l'athlète ne diffèrent en rien de celles du sportif amateur si ce n'est la valeur calorique des aliments consommés. Les repas des athlètes comme ceux des amateurs doivent être bien équilibrés et commencer par un petit déjeuner composé d'un fruit ou de jus, de céréales prêtes à consommer avec du lait, de pain ou d'un petit pain avec une tartine.

Etant donné la dépense énergétique considérable de l'athlète, celui-ci nécessitera, pour maintenir son poids, un apport calorique plus élevé que le sédentaire. Le Comité de Nutrition Kellogg recommande d'accroître l'apport calorique en augmentant la quantité des aliments absorbés sans pour autant modifier considérablement la proportion des éléments nutritifs du régime.

L'énergie nécessaire pour l'exercice à court terme, comme le tennis par exemple, le golf ou les randonnées à bicyclette, est fournie par les réserves de glucides et de graisses de l'organisme. Par conséquent, les sucreries consommées juste avant les événements sportifs n'amélioreront pas nécessairement les performances, mais elles seront utilisées par l'organisme pour aider à remplacer l'énergie dépensée pendant l'exercice. Les aliments riches en glucides comme les crêpes, le pain, les

céréales, les pommes de terre, les fruits et les légumes, se transforment soit en glycogène, dont les réserves se trouvent dans les muscles et le foie, soit en glucose qui se trouve dans le courant sanguin. Le glycogène et le glucose sont les sources principales d'énergie pour les exercices à long comme à court terme.

L'entraînement et la préparation méthodique du corps à l'exercice physique amélioreront non seulement la capacité de performance mais aussi la possibilité d'utiliser les réserves énergétiques de l'organisme. Il a été prouvé aussi que, non entraînés, les fanatiques du sport n'utilisent guère plus de la

moitié des réserves glucidiques dont ils disposent. Les vrais athlètes, d'autre part, ne s'épuisent pas outre mesure, ils sont à même de s'exercer plus longtemps et, si l'on en croit les recherches, ils utilisent la totalité de leurs réserves glucidiques.

Le corps humain s'appuie aussi sur les graisses en tant qu'élément énergétique puisque, sous une forme concentrée, ce sont des calories. Après un repas contenant de la graisse, une personne ne sent pas sa faim renaître aussi rapidement qu'après un repas sans graisse, car en pénétrant dans le tractus intestinal, la graisse active une hormone qui ralentit le temps d'é-

vacuation de l'estomac. Par conséquent, il n'est pas recommandé de consommer des aliments riches en graisse avant une épreuve sportive étant donné que l'énergie ainsi engendrée n'est pas immédiatement utilisable. Au contraire, si vous vous efforcez de perdre du poids, vous aurez à faire de l'exercice prolongé, même pour brûler une seule et unique calorie de graisse. Pour perdre une livre, un homme de 150 livres doit brûler 3,500 calories -- l'équivalent de huit heures de bicyclette!

Les mythes ont la vie dure et nombreux sont les gens qui croient encore qu'il est indispensable de faire appel à des suppléments de pro-



téines pour combler la dépense énergétique exigée des athlètes. Les protéines sont indispensables pour constituer les muscles et obvier à la fonte musculaire. Elle ne sont pas des

facteurs d'énergie. A l'opposé des carences, les excès d'apports protéiques peuvent priver l'athlète d'un élément énergétique plus efficace engendré par les glucides et peuvent provoquer hydratation, inappétence et diarrhée. C'est pourquoi il est préférable de manger un repas bien équilibré, à haute teneur calorique, plutôt qu'un steak, pour se préparer à défendre un match serré.

De plus, la recherche a prouvé qu'un estomac chargé risque de provoquer une certaine mollesse pendant l'exercice, d'exercer une agression inutile sur les muscles cardiaques et de déclencher des crampes. Les repas doivent être pris trois heures environ avant la compétition ou les exer-

cices violents afin que la digestion et l'absorption s'effectuent normalement. Les aliments excessivement gras, à haute teneur en protéines ou qui provoquent des gaz doivent être évités. Les sportifs boiront aussi en quantité appropriée pour éviter les risques possibles de déshydratation.

Que vous soyez athlète professionnel ou sportif du dimanche, sachez avant tout qu'il n'y a pas de remèdes magiques pour se maintenir en forme et que seul l'exercice physique ne suffit pas. Pour améliorer votre santé et obtenir de votre corps et de vos facultés une performance optimum, sachez vous nourrir rationnellement et vous astreindre régulièrement à l'exercice physique.

Terrasse  
Cuisine Grecque  
**Papagino's**  
LICENCE COMPLETE  
Toutes les assiettes sont servies avec salade, riz et pommes de terre frites ou pilées.

## NOUVEAU

### SPECIAL "FRUITS DE MER"

Surf and Turf Spécial Papaginos Comprend: 1 brochette de filet mignon ou de poulet, 2 scampies, 2 crevettes, 2 pétoncles et 2 cuisses de grenouille, servis à la provençale.	15.95
Cuisses de grenouille à la provençale	8.95
Pétoncles de mer à la provençale	7.95
Crevettes à la provençale	8.95
Scampies à la provençale	14.95
Assiette du pêcheur	15.95

632 NOTRE-DAME, REPENTIGNY | 581-7822

## POISSONNERIE PICCO-LO INC.

512 Iberville, Repentigny 585-8483

LIVRAISON GRATUITE pour commande de \$20. et plus  
OUVERT LE DIMANCHE 10h A.M. à 6h P.M.

Spéciaux du 3 au 8 octobre 1983

Chair de crabe des neiges Rég. \$7.89 lb	5 <sup>89</sup> lb 13 <sup>02</sup> kg
LES HUITRES SONT ARRIVEES	
Pétoncles pour coquille St-Jacques Rég. \$8.89 lb	6 <sup>89</sup> lb 15 <sup>23</sup> kg
Filet de queues de morues Rég. \$3.49 lb	2 <sup>99</sup> lb 6 <sup>61</sup> kg

### PRODUITS MAISON

- Coquilles de fruits de mer
- Coquilles St-Jacques
- Brochettes de fruits de mer
- Sauce à spaghetti aux fruits de mer
- Pâté au saumon
- Coquilles de crevette

## BOUCHERIE L'ASSOMPTION

196 Notre-Dame L'Assomption 589-3514

\*Venez comparez par vous-mêmes. A la Boucherie L'Assomption nous vous garantissons Prix - Qualité Service - Poids

Faux Filet (Spencer) Spécial	\$4 <sup>29</sup> lb \$9 <sup>46</sup> kg	DEMI BOEUF	C1 SPECIAL 1.34 lb 2.95 kg	A1 SPECIAL 1.59 lb 3.51 kg
T-Bone Steak Spécial	\$2 <sup>99</sup> lb \$6 <sup>60</sup> kg	DERRIERE DE BOEUF	C1 SPECIAL 1.65 lb 3.64 kg	A1 SPECIAL 1.93 lb 4.25 kg
Steak de Pointe Spécial	\$2 <sup>99</sup> lb \$6 <sup>60</sup> kg	DEVANT DE BOEUF	C1 SPECIAL 1.15 lb 2.54 kg	A1 SPECIAL 1.45 lb 3.20 kg
Poulet Pressé Spécial	\$1 <sup>99</sup> lb \$4 <sup>39</sup> kg	LONGE DE BOEUF	SPECIAL 1.75 lb 3.89 kg	SURLONGE DE BOEUF SPECIAL 1.65 lb 3.64 kg
Longe de Porc Complète - Spécial	\$1 <sup>95</sup> lb \$4 <sup>30</sup> kg	STEAK HACHE	Très maigre 25 lb et plus SPECIAL 1.99 lb 4.39 kg	Mi-maigre 25 lb et plus SPECIAL 1.69 lb 3.73 kg

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.  
Nous invitons nos clients à assister au dépeçage.

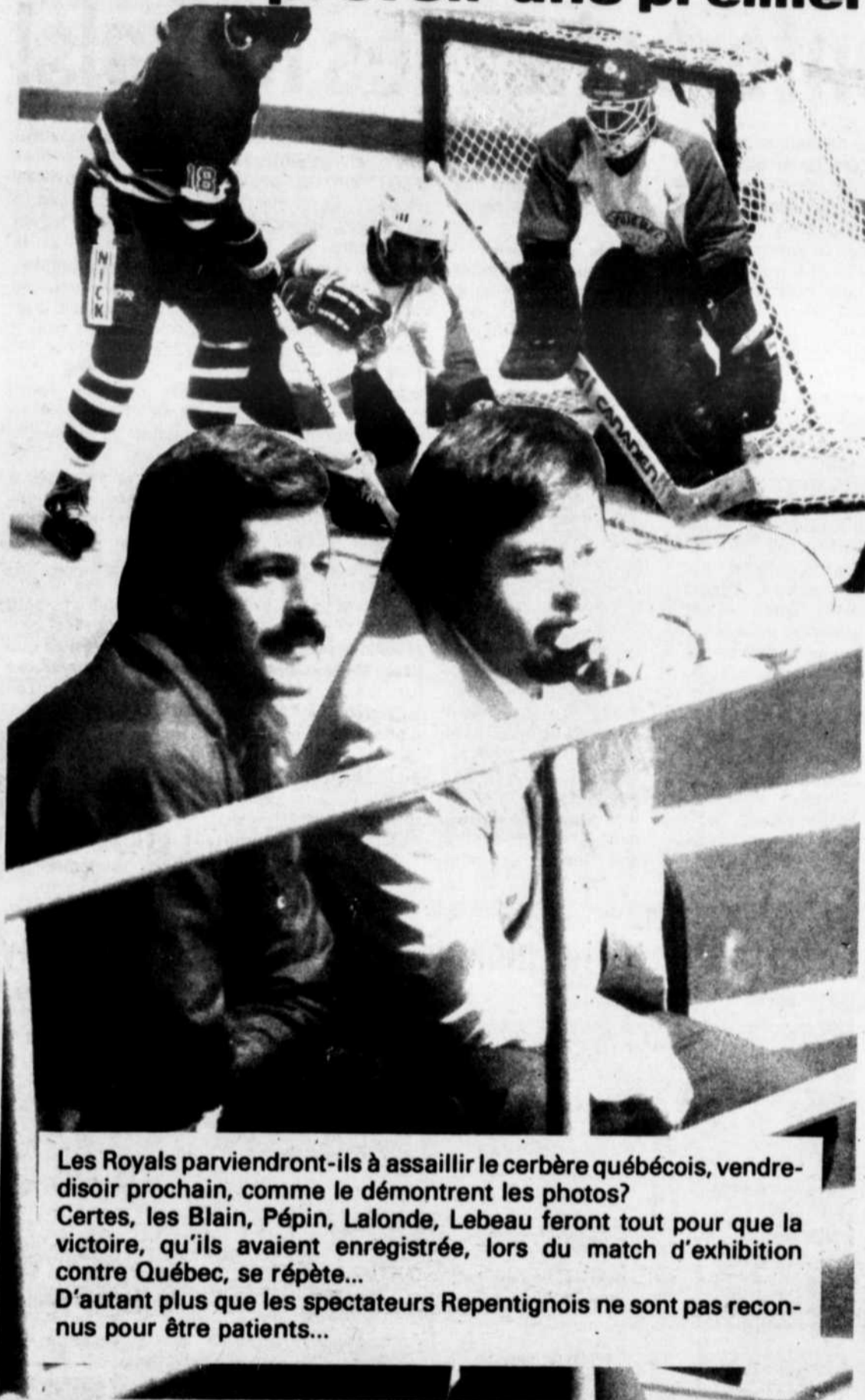
ESTUDIO PHOTOPRISME  
620 NOTRE-DAME, REPENTIGNY  
582-0138

# L'événement de la semaine...

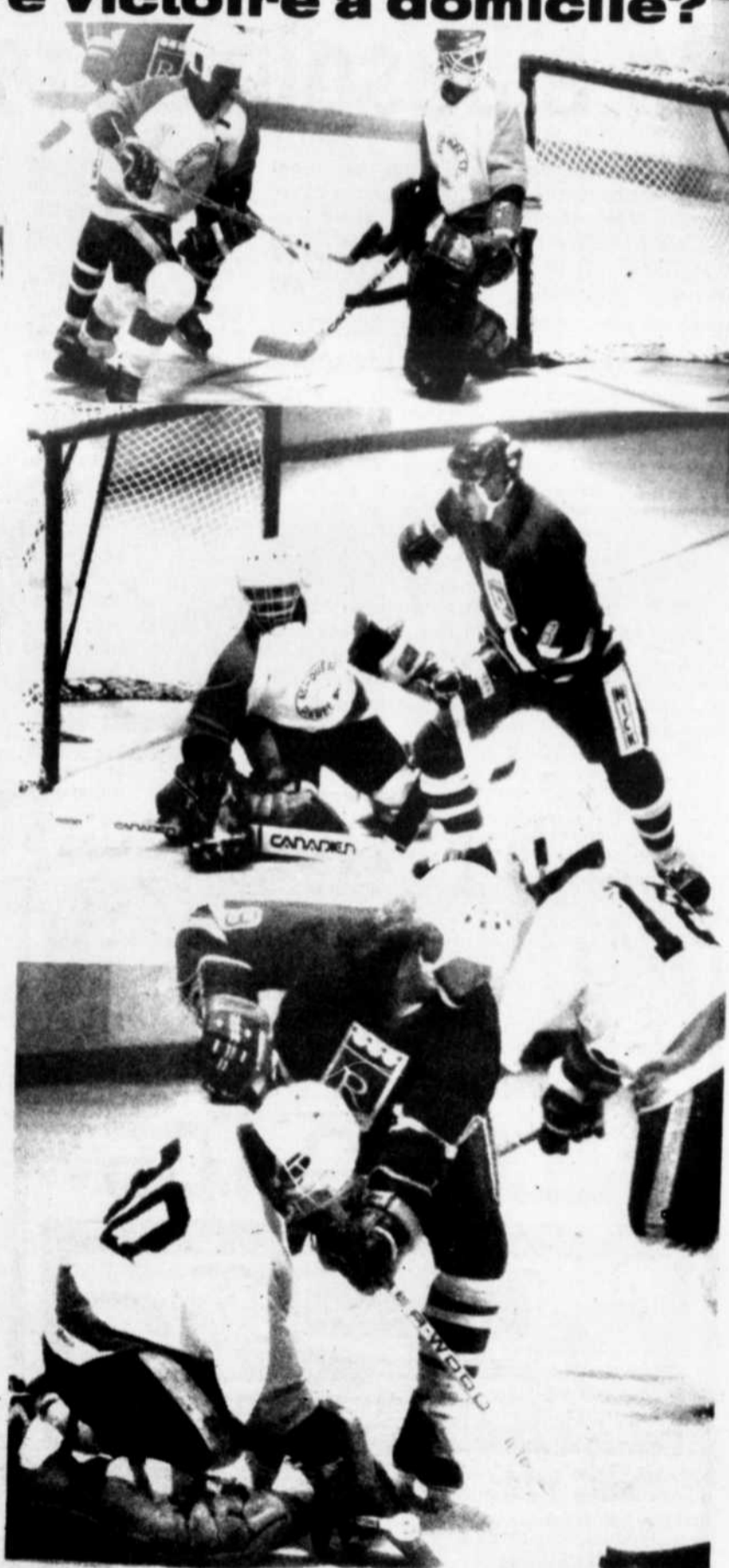


PHOTOS: CLAUDE BEAUBIEN

**Vendredi soir contre Québec à Repentigny**  
**Doit-on prévoir une première victoire à domicile?**



Les Royals parviendront-ils à assaillir le cerbère québécois, vendredi soir prochain, comme le démontrent les photos? Certes, les Blain, Pépin, Lalonde, Lebeau feront tout pour que la victoire, qu'ils avaient enregistrée, lors du match d'exhibition contre Québec, se répète... D'autant plus que les spectateurs Repentinois ne sont pas reconnus pour être patients...



## L'ODYSSÉE DE REPENTIGNY

334 Notre-Dame, Repentigny, Rés. 582-0247 après 17 hres 3 salles à manger - Réceptions - Salles privées pour réunions

**Table d'Hôte**  
(entrée, salade, dessert compris)

**\$8<sup>95</sup>**  
à partir de

Tous les jeudis

**Soirée des Dames 1/2 prix**

(piet de résistance) à toutes les dames seules ou accompagnées.

**GATEAU D'ANNIVERSAIRE GRATUIT** sur réservation

**Spécial de la semaine**  
**LANGOUSTINES**  
**ET FILET MIGNON**  
(Surf'n Turf)

**\$13<sup>50</sup>**

**FRUITS DE MER**

**Huîtres gratuites**  
à volonté



## SPORT

Par: Michel Nivischiuk

Appelez la Cavalerie

## On a besoin de renfort chez les Royals!

Après une défaite de 8 à 4 contre les Ex-Régents (l'Express de St-Eustache) à la première joute à domicile du Royal,

vite, que ce n'est qu'une question de cohésion entre les joueurs, et pourtant, ça ne prend pas la tête à Papineau pour voir que

cinq actionnaires faire une réunion tout de suite après le match, n'y a-t-il pas de quoi s'alarmer?

On voulait une équipe robuste, une équipe qui n'aurait pas froid aux yeux sur les patinoires adverses... on est peut-être un an ou deux en arrière.

D'ailleurs, pourquoi Nick Giampersa est dans l'équipe s'il n'est que pour ses gros bras... quelqu'un pourrait-il lui dire que sur le plan hockey, il arrivera toujours deuxième dans cette ligue. Après quatre matches, il n'a toujours pas jeté les gants... curieux pour un "policier" non?

C'est en attendant la sortie des "CINQ" que

je pensais à tout ceci. Lorsque la porte s'est ouverte, Fournier a laissé entendre à L'ARTISAN que d'ici peu de temps, il y aurait du changement. On parle notamment d'un échange avec St-Eustache et une course au recrutement parmi les anciens juniors majeurs qui viennent à peine de terminer leur stage junior.

## UN BON NOYAU

Certes, ces paroles confirmaient que la direction veut faire quelques changements. Rien pour démembrer l'équipe, mais pour ajouter quelques bons joueurs au noyau déjà existant.

Le jeune Gendron, qui a pris la relève de Barratt dans les filets, suite à la suspension de ce dernier dans la défaite de 6 à 2 à Joliette, a vraiment impressionné à ses deux sorties, notamment à Joliette. A

Repentigny, vendredi, il a tenu le Royal dans le match pendant les deux premières périodes.

A la défensive, un bon joueur de défense serait la bienvenue. Certes, Marchand, Rivard (quand il reste sur la glace et ne prend pas de punitions stupides) représentent les deux piliers. Simard et Langlois accomplissent leur besogne...

## L'ATTAQUE

Or c'est à l'attaque que le Royal connaît des problèmes.

Avec toute le respect que je dois à Michel Lebeau, qui selon moi est le meilleur joueur défensif de la ligue, quand je le vois sur un jeu offensif, on peut dire que le Royal manque de ressources...

Certes, il ne fait pas pire que les autres, mais il n'y a vraiment que Deegan qui peut

tourner un "power play"... et il ne peut pas rester sur la glace pendant deux minutes... Donc il manque un centre de haut calibre, de préférence un compteur à un fabricant de jeux.

En fait, il manquerait une ligne d'attaque, dont un super compteur...

Pépin - Lebeau - L'Abbé, aucun problème. Deegan - Reed - Leduc, aucun problème sur les joueurs, mais quelqu'un pourrait-il réveiller Gilles? Les équipes adverses le connaissent et ne le "touchent pas". Le mot d'ordre semble: "Ne réveillons pas Leduc, il pourrait nous battre à lui seul". Un autre aspect de cette ligne d'attaque, Deegan ne semble pas le centre pour Jimmy Reed. Il me semble que Reed devrait se retrouver avec un centre qui lui refille la rondelle...

comme Lebeau ou Blain.

Pierre Lalonde-Gilles Blain-Louis Fillion font un travail honnête, mais si la direction va chercher d'autres joueurs, ils sont susceptibles de se retrouver sur la galerie de presse...

## LE TEMPS

Mais dans le fond, même si le Royal va chercher du renfort, le début de saison sera ardu. On n'arrive pas à faire une équipe de jour au lendemain. On avait qu'à regarder le jeu d'ensemble du St-Eustache, vendredi, pour se rendre compte que le système est bien appliqué... c'est ce que le Royal tente de trouver présentement... Dans le fond, peut-être que la direction devrait appeler la cavalerie, à ce que l'on m'a dit, il paraît qu'elle arrive toujours au bon temps!

## Un commentaire de Michel Nivischiuk

L'Etat-major de l'équipe Repentignoise s'est "enfermé" dans un bureau pour discuter de la situation de l'équipe, pendant plus d'une heure...

S'il est vrai qu'il faut donner une chance "au coureur", la direction elle, en semble pas du tout apprécier ce qu'elle voit...

On aura beau dire que ce n'est que le début de saison, que tout va se replacer bien

le Royal a définitivement besoin de renfort...

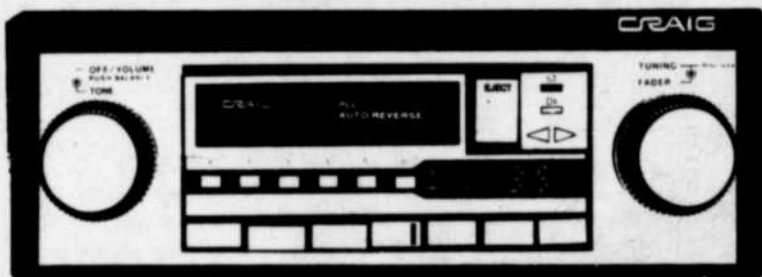
Certes, on ne peut nier que l'équipe s'améliorera au fil du temps, mais si les éléments en place... restent en place, le Royal bataillera en fin de saison pour se tailler une place dans les séries...

Je n'avais pas l'intention de faire un texte "alarmiste", mais lorsque vous voyez les

RADIO D'AUTO REGUY

NOUVEAU DE

CRAIG



- Radio T721
- AM FM cassette
- Digital
- Auto reverse
- Programmable
- Bouton poussoir

12 stations Rég.: \$339.95

PRIX REGUY

289<sup>95</sup>

REGUY sera à l'Exposition "J'AIME L'AUTO" du 3 au 8 oct. aux Galeries d'Anjou, tout près du magasin SIMPSON. Bienvenue.

Surveillez bientôt chez Reguy l'arrivée des Radios portatifs et des systèmes de son pour la maison de marque SONY

Dès maintenant nous réparons les systèmes audios pour la maison.

Nouvelle adresse

110 BOUL. INDUSTRIEL, REPENTIGNY

581-4666

JOLIETTE

67, St-Barthelemy

Nord  
759-1456

HEURES D'AFF.:

L.M.M. 8½ à 17½

J.V. 8½ à 21h

Sam. 9 à 17h

## Le Royal honore les pionniers du Sénior à Repentigny



Lors du match d'ouverture de l'équipe locale, la direction du Royal de Repentigny, a tenu à honorer les pionniers du hockey sénior à Repentigny.

Mme Feu Fernand Legault, André Boudreau et Camille Calletta ont reçu leur plaque. M. Henri Labrosse et Daniel Caza n'étaient pas présents, mais ils recevront, comme il se doit, leur plaque.

De gauche à droite on peut voir: M. Yves Doucet, Maurice Rivest, Léon Galizia, Jean-Paul Panneton (président de la ligue Sénior provinciale), Jean Gagné, Gilles Blain et Michel Lebeau près de Mme Legault, André Boudreau, Camille Calletta et Gilbert Picard sont accompagnés de trois Royals soit Marc-André Marchand, Réjean Rivard et Gilles Leduc.

# Dans la cour des Royals

Par Michel Nivischuk  
Yves Archambault, ancien gardien de l'ANH, était sur le banc des joueurs, vendredi soir, afin de palier à l'absence de Jeff Barratt, suspendu pour deux matches.

Incidentement, Barratt a souligné à L'ARTISAN qu'il ne se laisserait pas frapper cette année.

"Lors du match contre Joliette, vers la quinzième minute de la

première période, le p'tit (bip bip) Laxton est venu me frapper derrière le filet. Reggy (Réjean Rivard) a essayé de lui sauter dessus, mais j'ai voulu poursuivre le travail", de dire un Barratt peiné par cette suspension.

"Lorsque je l'ai empoigné, il s'est caché la face il a fait la tortue, et après il est allé se cacher derrière ses joueurs", de rajouter Jeff.

"Laxton a joué avec

moi dans le Junior et il est parti après trois matches car il était trop peureux... Je vois donc qu'il n'a pas changé du tout", de dire celui qui devra purger une légère suspension d'une partie.

La liste des blessés s'allonge chez le Royal. Michel Duchesneau, qui s'était fracturé la cheville plus tôt dans la saison, a pu regarder le match de vendredi en compagnie de Yves L'Espérance, victime d'un coup de hockey lors du match contre Joliette. Il s'est fracturé la mâchoire... certains disent que c'est pendant sa bagarre!

Des félicitations pour M. Richard Lafond.

Ceux qui se sont présentés à l'aréna vendredi ont pu voir le magnifique programme de la soirée des Royals.

Pour les Repentinois, un dur coup de voir Alain Lavigne dans l'uniforme du St-Eustache. Le Repentinois de 21 ans a d'ailleurs joué deux très bonnes périodes vendredi. Il a électrisé la foule par sa vitesse. Il sera assurément l'un des bons joueurs du circuit Panneton cette saison.

Quand au pourquoi de sa signature avec St-Eustache, Alain donne une version alors que le Royal en donne une autre... qui croire?

L'excellent statisticien de Repentigny, Pat Murphy fait maintenant partie de l'organi-

sation des Royals. Une bonne acquisition.

Saviez-vous que le

tout dernier venu des Royals, Pierre Langlois, pesait pas moins de 245 livres?

## Les As de Québec à Repentigny vendredi

(MN) Vendredi soir sur le coup de 20h30, le Royal de Repentigny reçoit la visite des As de Québec. Il s'agira du troisième match entre les deux formations cette saison, car comme vous avez pu le lire dans L'ARTISAN, le Royal avait disputé deux matches hors-concours contre les québécois. Dans la première rencontre à Québec, le Royal s'était

incliné par le compte de 6 à 5, et avait remporté la victoire devant ses partisans par le compte de 4 à 3.

Donc, comme vous pouvez le constater, ce sera sûrement un bon match qui sera présenté à l'aréna du boulevard Brien, vendredi.

Auparavant, les Royals rendront visite à la puissante équipe de St-Eustache, mercredi.

## Bob Girard à Repentigny?

(MN) Comme il n'y a jamais de fumée sans feu, le retour de Bob Girard à Repentigny a suscité quelques commentaires...

Pour plusieurs, c'est avec nostalgie qu'ils regardaient l'ex-Régent, derrière le banc du St-Eustache.

Questionné à savoir s'il était heureux à St-Eustache, Girard a fait la moue et a répondu de façon évasive...

Il est à se demander si le Royal ne devrait pas "mettre la galette" pour aller chercher Girard...

Honnêtement, si Randy Bremner était l'homme tout désigné pour être l'instructeur à Montréal-Est (il est président du Hockey mineur de l'endroit), à Repentigny, il ne représente plus un "élément de promotion!"

On peut se demander si Randy arrivera à faire une équipe du Royal...

Certes, Bob Girard a le charisme et la compétence pour le faire... et il a déjà prouvé qu'il pouvait faire face à la musique dans cette ligue...

# OU

## Un retour de Serge Dick?

Mais la direction veut-elle de Girard? permettez-moi d'en douter...

Le Royal, s'il devait regarder dans ces cadres, trouverait peut-être un homme compétent pour le poste... l'actuel gérant de

l'équipe, Serge Dick. Comme Raymond Brunet a effectué une évaluation de l'équipe, vendredi, ne devrait-on pas conclure qu'on le voit très bien dans l'organisation... peut-être pour seconder le Sieur Dick.

### Les étoiles SICO en vedette cet automne

<p>Une couche Email ultra-brillant d'intérieur à l'alkyde — fini porcelaine</p> <p>150-111 LUX-OPAC</p> <p><b>20,99 \$*</b></p> <p>ou moins les 4 litres</p>	<p>Une couche Email fini perle d'intérieur à l'alkyde</p> <p>120-111 PERLOPAC</p> <p><b>20,99 \$*</b></p> <p>ou moins les 4 litres</p>	<p>Une couche Email semi-lustré d'intérieur au latex</p> <p>162-111</p> <p><b>20,99 \$*</b></p> <p>ou moins les 4 litres</p>	<p>Une couche Email semi-lustré d'intérieur à l'alkyde</p> <p>130-111 VELOPAC</p> <p><b>20,99 \$*</b></p> <p>ou moins les 4 litres</p>	<p>Une couche Email velouté d'intérieur au latex</p> <p>161-111</p> <p><b>19,99 \$*</b></p> <p>ou moins les 4 litres</p>
--	--	--	--	--

\*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

Pour chaque contenant vendu durant cette promotion, SICO versera un montant au Téléthon des Étoiles.

<p><b>QUINCAILLERIE LAVALTRIE</b></p> <p>260 St-Antoine Nord Lavaltrie</p> <p><b>586-2222</b></p>	<p><b>JEAN-DENIS BEAUCHAMP &amp; FILS</b></p> <p>1262 Principale St-Roch de l'Achigan</p> <p><b>588-3214</b></p>	<p><b>LES LOCATIONS L.G. INC.</b></p> <p>125 Des Pins Charlemagne</p> <p><b>585-1221</b></p>	<p><b>QUINC. MAURICE THOUIN</b></p> <p>328 Notre-Dame Repentigny</p> <p><b>581-1270</b></p> <p>unifocal</p>
<p><b>ROBERT TURCOTTE INC.</b></p> <p>17 St-Paul Ville de Le Gardeur</p> <p><b>585-2700</b></p>	<p><b>BO-DECOR INC.</b></p> <p>202 Notre-Dame Repentigny</p> <p><b>581-7900</b></p>	<p><b>QUINC. G.H. LTEE</b></p> <p>316 St-Jacques L'Assomption</p> <p><b>589-4725</b></p>	<p><b>PATRICK MORIN</b></p> <p>259 Notre-Dame Charlemagne</p> <p><b>585-8465</b></p>

## INVITATION A TOUS!

**PAQUETTE**  
AUTOMOBILE LTÉE  
L'ASSOMPTION  
589-5666  
VENTE-SERVICE LOCATION



**C'EST LE TEMPS**  
Les 1984 sont arrivés.

Chers clients, à votre service depuis 35 ans et ayant obtenu en 1981 et 1982, le ruban de la "BONNE TENUE DE L'ETABLISSEMENT" par la Compagnie Ford, M. Papin et son équipe sont désireux de vous offrir la gamme complète en inventaire des Marquis, Cougar, Topaze, Capri, Lynx, Ranger, Econoline 1984.

# L'Assomption honore Manon Turenne



M. Réjean Lavoie, Isabelle Armstrong, Mme Turenne, Lise Couture, M. Aurèle Venne et Carol Landry ont tenu à féliciter Manon pour son exploit.

(MN) Jeudi soir dernier, à l'Assomption, les édiles municipaux et le service des loisirs, a tenu à souligner la magnifique performance de la jeune Assomptionniste de 14 ans, Manon Turenne,

qui aux derniers jeux du Québec, s'est déroulée à Sept-Îles, a ramené une médaille d'argent en natation (50 mètres style libre).

Manon, qui en était qu'à sa deuxième saison dans ce sport popu-

laire, avait enlevé six médailles d'or lors de la finale régionale qui se tenait à Joliette. Grâce à ces performances, elle a pu faire le voyage à Sept-Îles et effectuer un temps de 29.04 seconde.

## SOIREEES "CLAIR DE LUNE"

tous les  
vendredis et  
samedis soirs.

### LIGUE POUR PERSONNES D'AGE D'OR

les lundis et jeudis à 13h30  
Il est encore temps de vous inscrire  
• 36 ALLEES • 16 TABLES DE BILLARD

## SALLE DE QUILLES REPENTIGNY

130 BOUL. INDUSTRIEL

à côté du Club de Tennis  
de Lanaudière et du Ciné-Parc

## REPENTIGNY

POUR RESERVATIONS  
585-8474

## faire plus pour les SKIEURS

### VENTE D'OCTOBRE SKI DE FOND JUSQU'A

SKI SPLITKEIN Jr \$69.95 POUR \$20.00  
SKI SPLITKEIN Nordic \$99.95 POUR \$75.00  
SKI BENNER #208 & 211, \$79.97 POUR \$45.00

**70%**  
de rabais

### BOTTINES JUSQU'A

ALFA à partir de \$80.00  
SKAN EN CUIR \$33.95 POUR \$25.00  
BENNER EN CUIR \$49.94 POUR \$30.00  
ARTIS \$33.95 POUR \$20.00

**40%**  
de rabais

### ENSEMBLE COMPLET Jr à partir de \$55.00 POLES BAMBOU SPECIAL \$4.00

### SPECIAL VETEMENTS DE SKIS DE FOND ET ALPIN SKIS ALPIN JUSQU'A

SKI DYNASTAR GALAXY \$175.00 POUR \$125.00  
SKI DYNASTAR PERFORMANCE \$200.00 POUR \$135.00  
SKI FISHER BLAZE \$125.00 POUR \$75.00  
SKI FISHER CORSA \$179.00 POUR \$142.00  
SKI HEAD TARGA \$215.00 POUR \$145.00

**35%**  
de rabais

### BOTTINES JUSQU'A

MODELE DYNAFIT \$199.95 POUR \$122.00  
MODELE DOLOMITE \$205.00 POUR \$129.00  
MODELE SAN MARCO \$230.00 POUR \$125.00

**40%**  
de rabais

## FIXATION

SALOMON 637 \$90.00  
SALOMON 337 \$52.00  
SALOMON 226 \$52.00  
SALOMON 126 \$45.00  
POLE LOOK 9000 \$15.00  
RACK A BOTTINE \$5.50  
MISE AU POINT DE SKIS \$9.95



QUANTITE LIMITEE

## SPORTS DEVAULT

613 rue Notre-Dame, Repentigny  
581-5844

Ferplus

SPORT

# On fête chez les Moustachus O'Keefe

Par Michel Nivischuk  
Samedi soir dernier,  
la ligue de balle-molle  
des Moustachus O'Keefe

avait organisé sa  
soirée "méritas" à la  
salle le Bercaill de Char-  
lemagne. Pas moins de

100 convives étaient  
au rendez-vous.  
Evidemment, les  
organisateurs de la soi-

rée (qui sont aussi les  
dirigeants de la ligue)  
étaient très fiers de voir  
que le taux de partici-  
pation des joueurs  
était pratiquement de  
100 pour 100.

S'il y a eu des sur-  
prises durant le "Party"  
il n'y en a pas eu sur le  
terrain durant la  
saison.

En effet, la puissante  
équipe de la Mercerie  
Perras a enlevé les  
honneurs de la saison  
régulière et la grande  
finale en trois parties  
consécutives.

Deux trophées é-  
taient décernés pour  
chacune des équipes,  
soit pour le joueur le  
plus utile et le meilleur  
esprit d'équipe.

Pour l'équipe cham-  
pionne, Michel Hébert  
et Robert Beauchamp  
ont été choisis par leur  
coéquipiers. Hé oui, le  
vote s'est effectué juste  
avant le repas, et cha-  
que joueur avait droit à  
un vote... façon très  
démocratique de faire  
les choses... et de ne  
pas entraîner du "chiâ-  
lage" inutile...

Pour les finalistes,  
Michel Brabant et  
Robert Johnson ont été  
élus. Pour sa part, la  
maison Harvey délè-  
guait Jocelyn Poirier et  
Jacquelin Baril, et fina-  
lement le GG automo-  
bile désignait comme  
leur joueur le plus utile,  
Yves Lemonde et le  
"populaire" Richard  
Lahaie, comme ayant  
été le joueur possédant  
le meilleur esprit



Michel Hébert reçoit le trophée des champions, Mercerie Perras, des mains de M. Jean Lafleur de la Brasserie O'Keefe.



Les joueurs ayant le meilleur esprit sportif.



Les joueurs qui ont été les plus utiles à leur équipe.

sportif.

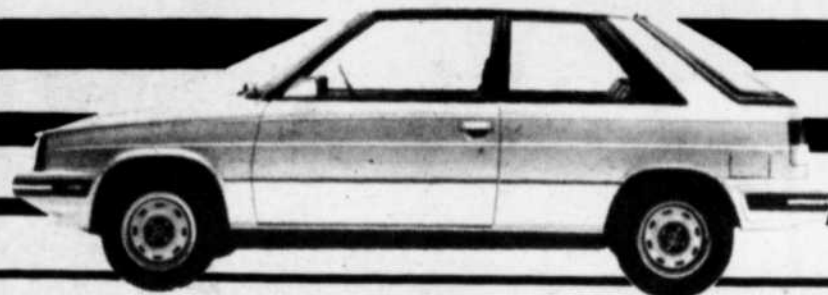
Pour terminer, j'ai-  
merais souligner le  
magnifique travail des  
organisateurs de la  
ligue, soit: Gilles Lelièvre  
(président), Louis-  
Georges Boissy (secré-  
taire-trésorier), et

Gérard Gravel (coor-  
donnateur)... c'est  
grâce à des "gars"  
comme vous si la ligue  
des Moustachus O'-  
Keefe existe depuis  
maintenant sept ans...  
et qu'elle se prépare  
pour sept autres  
années!

## AMC | Jeep | RENAULT

VENEZ VOIR NOTRE TOUTE NOUVELLE

# RENAULT ENCORE



- R-5
- Alliance
- Encore
- Jeep
- R-18

### Invitation

A tous les propriétaires d'automobiles AMC-JEEP-RENAULT de la région. Notre département de pièces et service est maintenant ouvert.

Demandez notre directeur du service Rock Ménard ou notre mécanicien Yves Cardinal, qui a une très grande expérience chez Renault, pour la réparation de votre voiture.

## AUTOMOBILE DRAINVILLE INC.

53 Montée St-Sulpice, 589-2211  
St-Sulpice

## AMC | Jeep | RENAULT

## C'EST LE TEMPS!

LOUIS LEVEILLÉ Enrg. Technologue Prof.  
ENTREPRENEUR

### CHAUFFAGE, CLIMATISATION, VENTILATION

Résidentiel - Commercial & Industriel  
Confiez vos besoins énergétiques à un professionnel  
dans le domaine.

### VENTE, SERVICE & INSTALLATION

de toutes marques d'appareils

### CHAUFFAGE

Electrique: Air chaud. "pulsé"

Huile: Mazout

Gaz: Naturel



LA POMPE À CHALEUR  
NORDIQUE  
DE ICG

Pompe à chaleur  
thermique: Air/air & Eau/air  
Chauffage bi-énergie

Eligible aux subventions gouver-  
nementales jusqu'à

**\$1,450.**

Service 24 hrs - 7 jours  
Quelque soit votre problème  
nous avons la solution

• Satisfaction garantie • Estimation gratuite  
• 25 années d'expérience dans le milieu éner-  
gétique, design et conception d'appareils de  
chauffage • Prix concurrentiels • Qualité  
supérieure • Service de plans appliqués  
• Une garantie de professionnel.

Téléphonez  
immédiatement **589-4266**

Montréal, Repentigny, L'Assomption, Le Gardeur &  
Comté de l'Assomption, Laval et les environs.

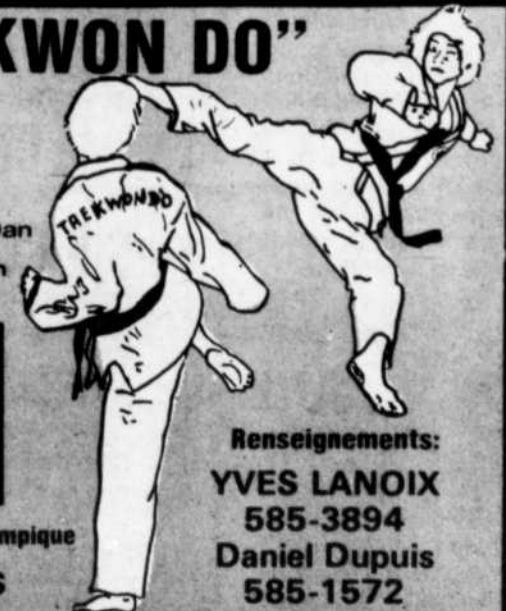
## CLUB DE "TAE KWON DO" Guy Labatt

• ETABLI DEPUIS 15 ANS

- Affilié à Chong Lee Tae Kwon Do, 7e Dan
- Instructeurs diplômés de l'Association  
mondiale de Tae Kwon Do.

POUR JEUNES ET ADULTES  
• COURS DE JOUR  
RICHARD LAVOIE 581-5424  
AUSSI: COURS DU SOIR

Le Tae Kwon Do est maintenant discipline olympique  
INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS



Renseignements:  
YVES LANOIX  
585-3894  
Daniel Dupuis  
585-1572

92 Notre-Dame, Repentigny

**Soccer à Repentigny**

**On a modifié les structures**

Par Michel Nivischuk

Samedi dernier, l'assemblée générale annuelle du soccer de Repentigny a eu lieu. Après avoir passé divers points au programme, l'on proposa de modifier les structures administratives.

D'une part, on proposait de passer de 13 membres à neuf sur le conseil d'administration et de rayer les 10 postes d'assistants directeurs... ce qui n'a pas plu à certaines personnes, prétextant une charge de travail trop lourde pour les administrateurs qui resteraient en place.

Par contre, M. Michel Haguette, président du soccer à Repentigny (maintenant réélu) devait déclarer à L'ARTISAN: "En ce faisant, nous allons assurer un fonctionnement plus efficace au conseil d'administration de l'organisation. Ces changements permettront aux directeurs de catégories d'être plus près de ses entraîneurs et de ses joueurs. Nous étions 23 à la table, lors des réunions, maintenant nous ne serons plus que neuf. C'est toujours plus facile de travailler dans ces conditions", devait-il déclarer.

**LE VOTE**

Pas moins de 40 personnes se sont assurées de leur droit de vote. Il fallait les deux tiers du vote pour modifier la constitution, et 29 personnes ont voté en faveur...

Voici les changements. Dorénavant, le président sortant sera toujours assuré d'être sur le conseil d'administration, d'une façon automatique, de façon à assurer une continuité.

Quatre nouveaux postes ont été créés. Il s'agit de l'administrateur responsable des catégories, l'administrateur responsable au financement - Communication - Relations publiques, l'administrateur responsable de l'organisation technique et sportive, et le responsable de la réglementation, discipline et arbitrage.

De plus, on devait présenter un bilan financier de plus de \$8,000, argent qui sera réinjecté en service au cours de la prochaine saison.

**LES LUMIERES**

Dernièrement, on apprenait dans L'ARTISAN que le conseil de ville avait opté pour un terrain éclairé sur les sites de la polyvalente Jean-Baptiste Meilleur. Quand pense le président?

"Evidemment, nous sommes très fiers de cette réalisation prochaine. Le terrain éclairé nous permettra de favoriser l'expansion du Sénior, du Midget et Bantam. De plus, ça nous obligera à réévaluer les lieux pour

les catégories "A", et enfin, de pousser le développement des joueurs les plus talentueux", de dire Michel Haguette.

Pour la saison 84, le président prévoit une expansion du soccer et

des filles (toute catégorie) et une très mince augmentation chez les garçons, si ce n'est la stagnation.

Après avoir mentionné qu'il était très satisfait de la collaboration de la ville, il s'est empressé de dire qu'il espérait que les jeunes pourront évoluer sur le terrain de l'école des Moissons, dès la saison prochaine...

**Club de pétanque**

La soirée de fin de saison du Club de Pétanque a eu lieu samedi dernier le 24 septembre.

On a profité de l'occasion pour remettre les trophées aux gagnants:

Pour la meilleure moyenne chez les hommes: Jacques Vincent, Michel Diamond,

Laurent Bastien;

Chez les femmes: Hélène Meunier, Annette Dandurand et Louise Turcotte.

Nous profitons de l'occasion pour vous rappeler que la saison "hiver" débutera mardi le 11 octobre prochain. Nous jouons à l'école

au 16,360 rue Bureau. Vous pouvez vous rendre dès 19:00 pour vous inscrire. Il en coûte \$2.00 par soir pour jouer. De plus, une inscription au club pour la saison "hiver" vous coûte \$2.00. Les équipes sont formées à la pige et nous commençons à jouer à 19:30.

Roger Meunier, 645-7044

**Ça roule et ça déroule du tapis**

Plus de **75,000** v.c. de tapis et préart



Épargnez jusqu'à

**LA VENTE SE CONTINUE 75%**



sur toute la marchandise en entrepôt à l'année longue



**TAPIS - PRELART**

Coronét - Peteers - Westmill - Artisan - Iberville - Seneca - Packer - Richmond - Beaver - Oliver - Century - Domcor - Pegulan - Congoleum - Gafstar - Domco - Armstrong - Etc.

**SUR COMMANDE**

**Vendu à prix spécial d'entrepôt**

**VENDU A DES PRIX FANTASTIQUES JUSQU'A 75% D'ECONOMIES**

Tuiles et Céramiques

L'un des seuls distributeurs directs au Québec

**OUVERT AU PUBLIC**

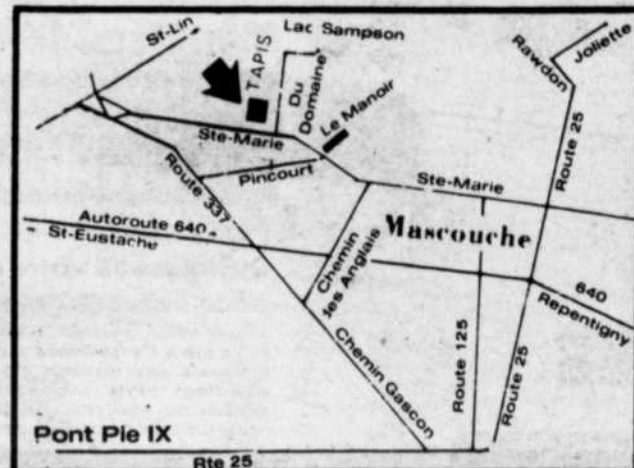
Toujours à des prix d'entrepôt  
Sous-tapis **GRATUIT** avec tapis en stock

**PLUS DE 1250 ROULEAUX**

Choix de couleurs, motifs et grandeurs

**SERVICE ET INSTALLATION**

**Ça roule et ça déroule du tapis**



**ENTREPÔT TAPIS MASCOUCHE**

1733, Ste-Marie MASCOUCHE

474-1222

Opère par NICOLE LANG

## Le dépanneur Terrasse Lavaltrie champion à Ste-Thérèse

Par Michel Nivischiuk

C'est en fin de semaine dernière que le Dépanneur-Terrasse Lavaltrie, a enlevé les grands honneurs de la finale de ballon sur glace de la catégorie

Sénior, au tournoi de Ste-Thérèse.

Grâce à un but de François Martel, lors de la période de prolongation, Lavaltrie a mérité la bourse de \$500.

Ce fût un tournoi difficile, sur le plan offensif, pour les hommes de

Louis-Philippe Tremblay. Gagnant la semi-finale par le compte de 1-0, lors de la deuxième période de prolongation contre leurs adversaires de toujours, le bar Salon Judas-Auto perfection, Lavaltrie s'est méritée

la chance de passer en

finale contre la Fleur de Lys.

Il s'agissait du premier titre du Lavaltrie

cette saison... et ce ne sera sûrement pas le dernier. On a qu'à se rappeler que Lavaltrie

a terminé au troisième rang des championnats provinciaux, l'an dernier...

### Ligue de quilles

## "Mixte Rive Nord"

C'est jeudi, le 8 sept. que débutait la ligue de quilles MIXTE RIVE NORD à Repentigny.

Les gens enthousiasme, à la fois nerveux ont commencé leur année d'une façon remarquée.

Le président de la ligue M. G. L'Heureux a obtenu la plus haute moyenne. Chez les femmes Claire L'Heureux a décroché un triple de 566.

Tout c'est bien déroulé en cette pre-

mière pour la saison 1983/84.

Nous en profitons pour souhaiter Bonne Chance à tous les joueurs de la ligue "MIXTE RIVE NORD", et merci à M. B. Lacombe fondateur de la ligue.

**Mecabec** AUTO CENTRE

*Les Spécialistes de l'Est*  
Voitures et camions importés et américains

Volvo - "W" - Honda - Renault - Datsun - Toyota - Mazda - Mercedes - Lada

Moteur diesel

960 Montée Masson, Lachenaie  
Autoroute 640, sortie 42 Sud  
vers Terrebonne, voie service 471-8415



*du nouveau pour vous!*

# Venez en faire l'essai



## MONTEZ DONC AVEC LES DURS DE DURS.

Montez dans votre Nissan. A cette hauteur, dans votre King Cab, vous dominez vraiment la situation. Vous êtes à la hauteur, vous vous sentez bien. Votre véhicule possède une suspension indépendante à l'avant qui a fait ses preuves, et en plus, la garde au sol minimum la plus élevée de sa catégorie. Vous pouvez donc parcourir les terrains les plus accidentés avec facilité, en toute sécurité. Appuyez sur l'accélérateur. Ça bouge en grand! Un moteur de 2.4 litres à 5 vitesses, deux bougies par cylindre, arbre à cames en tête et culasse hémisphérique — un moteur qui fait sentir sa puissance! C'est un 4x4, un vrai! En somme, ce Nissan à tout ce qu'il faut pour vous sortir de presque n'importe quelle situation difficile. Vous transportez une lourde charge? Ou vous transportez tout simplement les copains? Seul Nissan vous offre le King Cab avec strapontins arrière, style 2+2. Nissan King Cab 4x4. Montez donc! Passez chez votre concessionnaire Datsun/Nissan.

QUEL PLAISIR DE CONDUIRE

NISSAN

**4x4**  
ÇA BOUGE EN GRAND  
C'EST NISSAN



François Lavallée  
Gérant des ventes



Pierre Rivest  
Représentant

**Mannir** DATSUN INC  
225 boul. Brien,  
Repentigny, 585-5824  
VENTE - SERVICE - PIÈCES - DEBOSSÉLAGE

**Grande  
ouverture**  
le 3 octobre 83

# 2 experts pour l'auto sous le même toit

Ne manquez pas  
nos grands spéciaux d'ouverture  
prochainement



G. Lebeau &

189 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

G. Lebeau &



# Une grande soirée d'ouverture au Centre de Lanaudière

C'est samedi soir dernier que les membres du Centre de Tennis et de Racquetball Lanaudière se sont réunis pour leur soirée d'ouverture. Plus d'un millier de personnes étaient au rendez-vous. Ils ont pu admirer les talents multiples des Claude Steben, Sylvie Jasmin et Carole Cloutier. De plus, les membres se sont régalés de la musique du "Ballroom Sounds" et du groupe "Entre-chant". Une soirée de classe... digne des membres...



Quand les "pros" fêtent... M. Michel Lebeau et Pierre Lavoie.



M. Jacques Spénard, propriétaire du centre De Lanaudière.



Claude Steben, l'un des artistes invités.

**ANDRÉE ET GILLES LONGPRE**  
Centre de Location  
**Budget**  
de Repentigny

- VOITURE • CANNON
- A COURT TERME

160 boul. Brien,  
Repentigny 585-6862

**STIHL®**  
**OFFRE D'AVANTAGE**  
45\$ D'OUTILLAGE GRATUIT

Cette offre permet à l'acheteur de l'un des trois modèles de scie mécanique illustrés de se procurer gratuitement un nécessaire d'entretien d'une valeur de 45 \$ comprenant:

- 024
- 028
- 038

- 1 chaîne
- 1 porte-lime
- 1 lime
- 1 manche à lime
- 1 fusil à graisser
- 250 ml d'huile à moteur
- 1 bougie

Offre valable pour un temps limité.

Vendue par:  
**STIHL®**  
La plus vendue au monde

**Atelier A. Bellemare enr.**  
780 Notre-Dame, St-Sulpice 589-6194  
Vente - Service - Réparation

**GIRARD AUTOMOBILES**  
VOUS PROPOSE  
UNE GAMME COMPLETE  
DE TRACTION AVANT

**1984** **1984**

Plymouth TURISMO 1984

CHRYSLER Laser 1984

Plymouth CARAVELLE 4 portes 1984

Plymouth CARAVELLE 1984

Plymouth HIROZON 1984

Chrysler NEWYORKER 1984 traction avant

COLT 3 portes 1984

**Allez-y en confiance!**  
**Allez-y en Chrysler!**

**5**  
**80**  
CHRYSLER PROTECTION PLAN

ALLEZ-Y AVEC  
**GIRARD AUTOMOBILES (1971) Inc.**  
855 Notre-Dame, Repentigny 581-1490

Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER

## Lanaudière champion de la "Coupe des régions" en Pétanque

Lors de la fin de semaine de la Fête du Travail, dernières compétitions de la saison 1983 de la Fédération de Pétanque du Québec, la région Lanaudière est sortie avec les grands honneurs du tournoi de la "Coupe des Régions". Cette compétition qui en était à ses premières armes réunissait 16 régions opérantes de la Fédération dans les cinq catégories, soit l'élite, intermédiaires hommes et femmes ainsi que les juniors garçons et filles.

Chaque équipe obtient

des points en fonction de sa position au classement final de sa catégorie. Les deux équipes de juniors accumulaient le maximum de points, soit dix, en terminant premiers dans leur catégorie respective. Fort de ses vingt points, les adultes ont tout de même réussi à en accumuler neuf autres pour ainsi concrétiser la victoire de la région Lanaudière.

Les équipes étaient formées de la façon suivante:

Elites: Gaétan Lafrenière, Pierre Germain,

André Bouffard.

Inter Hommes: Michel Harnois, Charles Hamel, Luc Lévoillé.

Inter Femmes: Denise Magas, Gertrude Harnois, Réjeanne Dubuc.

Junior Garçons: Benoit Morin, Sylvain Morin, Serge Michaud.

Junior Filles: Isabelle Désy, Jacynthe Désy, Julie Désy.

Le mini congrès de la région Lanaudière aura lieu au chalet du Parc Laforest de Repentigny le 11 novembre à 19.30 heures. Bienvenue à tous les membres.



**AUTOMOBILES REMI  
ARCHAMBAULT  
VOITURES D'OCCASIONS**

VENTE — ACHAT — ECHANGE

**586 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY 585-6092**



## FERMETURE DE PISCINE

Si vous pensez fermeture de piscine, pensez aux experts de PISCINE CARIGNAN

**TOILE D'HIVERNEMENT  
de toutes formes et de toutes grandeurs  
A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION**

**BAIN  
TOURBILLON  
THERAPEUTIQUE**

**MAINTENANT  
EN MONTRE**

AVANT D'ACHETER AILLEURS, venez nous voir!

# PISCINES CARIGNAN

975 boul. l'Ange-Gardien nord, l'Assomption 589-4136



# CHAQUE OPTION

**POUR TOUT LE MOIS D'OCTOBRE  
SUR NOS**

# MUSTANG et THUNDERBIRD 1983 EN INVENTAIRE



Stock 3650

## 1983 THUNDERBIRD HERITAGE

Equipement de série comprend:

Moteur 3.8 litres 2V V6, direction assistée, pneus radiaux ceinturés d'acier, groupe verrouillage électrique, avertisseur d'oubli de ceinture, revêtement protecteur vinyle, système éclairage, freins assistés à disque, roues sculptées, glaces commandes électriques, 2 rétroviseurs télécommandés, préparation et mise en état.

**Prix de base 15,025.\$**  
(+ options)

Ouverture sans clé	127.60	1.00
Porte Réserv. verrouillage	29.60	1.00
Pneus P205/70NR14	192.80	1.00
Volant gaine de cuir	77.00	1.00
Régulateur de vitesse	217.60	1.00
Siège conducteur réglage électrique	266.10	1.00
Climatiseur/comm. auto. de température	964.20	1.00
Taxe fédérale d'accise	100.00	1.00
Radio am/fm stéréo lect. de cassette	98.50	1.00
Voix électronique alerte	85.90	1.00
Batterie service dur	32.30	1.00
Défecteurs avant pivotants	95.20	1.00
Rétroviseur élect.-jour/nuit	102.80	1.00
Antenne radio à comm. élect.	83.60	1.00
Peinture deux tons/bandes col.	186.00	1.00
Transport et manutention	405.00	1.00

**PRIX MONT-ROYAL  
\$15,041**



STOCK 3549

## 1983 MUSTANG GL 3 PORTES

Equipement de série comprend:

Sièges dossiers bas inclinable, groupe complet, freins à disque avant, phares à halogène, allume cigares, ceintures de luxe, revêtement protecteur vinyle, direction à crémaillère, pneus radiaux, allumage électronique, moquette teintée, peinture deux tons, enjoliveurs turbine, capitonnage de sièges en tissu, toit ouvrant/panneau amovible, glaces teintées, préparation et mise en état.

**Prix de base 9,174\$**  
(+ Options)

Pneus P185/75R14	82.50	1.00
Servo direction	266.00	1.00
Servofreins à disque avant	121.30	1.00
Batterie service dur	32.30	1.00
Transport et manutention	401.00	1.00

**PRIX MONT-ROYAL  
\$9,179**

Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence?

# MONT ROYAL

2275 est, Mont-Royal  
(Près du métro)

**526-9111**

SIMPLEMENT LE MEILLEUR...

Athlétisme dans la région - Athlétisme dans la région - Athlétisme dans la région - Athlétisme dans la région - Athlétisme dans la région

## Une troisième place au Canada pour Louis-Martin Venne

Une berline sport allemande de 30 000\$ est une vraie splendeur.



Une berline sport allemande de 8 925\$ est une splendeur abordable.

La supériorité de la technique automobile allemande est reconnue depuis des décennies, surtout dans le domaine des berlines sport.

Malheureusement, le prix de ces voitures égale souvent leur poids d'or. Il existe cependant une exception notable: la Volkswagen Jetta.

Parce qu'elle est fabriquée par Volkswagen, la Jetta n'est pas simplement une voiture dont plusieurs connaisseurs ont envie. C'est aussi une voiture que bien des connaisseurs peuvent s'offrir.

Malgré son prix modique, la Jetta est dotée d'une direction à pignon et crémaillère et d'une suspension indépendante avec jambes de forces à l'avant. Son moteur à

injection à 4 cylindres et sa boîte manuelle à 5 vitesses rendent la conduite agréable, mais comme toutes les Volkswagen, la Jetta consomme étonnamment peu.

Pour réduire encore la consommation, les connaisseurs choisissent le moteur Diesel de Volkswagen. Fait remarquable, il est offert sans supplément!

La Jetta de Volkswagen. Il ne faut pas s'étonner de ce que le nom Volkswagen, traduit librement, signifie «voiture populaire».

La Jetta.

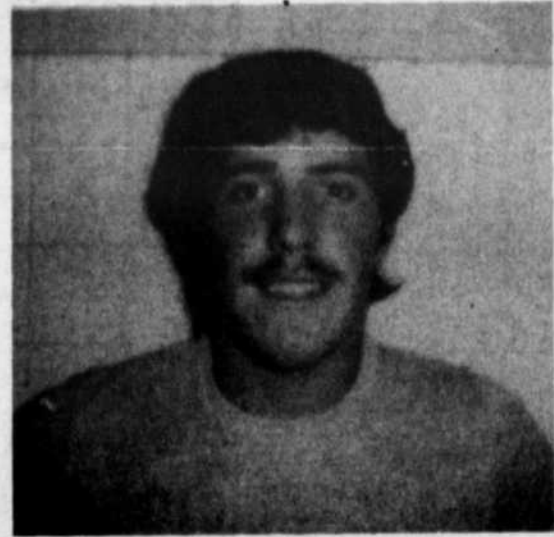


\*Selon le prix de détail suggéré par le fabricant pour le modèle à 2 portières avec boîte manuelle à 5 vitesses. L'équipement en option, l'inspection qui précède la livraison et le transport sont en sus. Le concessionnaire peut baisser le prix.

# VOLKSWAGEN

**Automobiles A. Rivest Inc.**

839 RUE NOTRE DAME, REPENTIGNY/585-1700



juvénile.

"Je suis très fier de ma performance réalisée récemment en Ontario. C'était ma première expérience dans une compétition de calibre nationale", de dire Louis-Martin.

"J'ai aussi participé au lancer du disque à cette compétition", ajoute-t-il. "Mais malheureusement je n'ai pas pu me qualifier pour la ronde finale.

J'attribue cette contre-performance à la nervosité, j'étais très nerveux. J'ai mordu à mon premier lancer, ce qui est dommage car il se situait dans les cinq meilleurs. Mon second fut identique, mais encore une fois il n'a pas été retenu. J'avais tellement peur de manquer mon dernier lancer que c'est ce qui est

Agé de 17 ans et membre du club Corsaire-Chaparral depuis trois ans, Louis-Martin Venne participait dernièrement au camp national des légions canadiennes qui avait lieu à Ottawa en Ontario. En effet, Louis-Martin s'attribuait une médaille de

bronze au lancer du poids dans la catégorie juvénile avec un jet de 13.63 m. Ce qui constitue une magnifique performance pour cet athlète de la région, d'autant plus que cette compétition est une, sinon la plus relevée au Canada, pour les athlètes de catégorie

Lun. au vend.  
8h à 18h  
Sam.: 8h à midi

**Atelier de Pneus**

**Montréal Nord**  
Montréal Nord Tire Shop

**Nous sommes petits,  
nos prix aussi.**



Situé à Lachenaie, à 2 milles de Repentigny.

Vente de pneus neufs et usagés pour voiture, camion, tracteur. Vulcanisation et réchappage. Remplissage de pneu au calcium.

**A tous nos clients et futurs clients, Prenez note que tout dommages causés à un pneu se répare sans être dans l'obligation d'y insérer une chambre à air.**

**Travail garanti - Estimation Gratuite**  
**Faites affaires avec des Spécialistes en pneu à votre service depuis 1953.**

2210 Boul. Kennedy, Lachenaie, 581-0240-41

# LA FENÊTRE SOLUTION

VENTE ET INSTALLATION

**Généralités**

- Toutes nos fenêtres peuvent être fabriquées dans des mesures non standard.
- En option, la face extérieure de la fenêtre peut être recouverte de vinyle blanc ou brun.
- Demandez à voir nos modèles de portes extérieures.
- Dépliants disponibles sur demande.

**"Donat Flamand"**

# R.R.N.

Portes & Chassis  
Rive-Nord

Dépositaire: Fenêtre "Isolair"

**A battants et à auvents**

La fenêtre-solution À BATTANTS ET À AUVENTS Série 1100 réunit de grandes qualités d'efficacité, d'esthétique et de modernisme.

- EFFICACITÉ, sa conception en fait indiscutablement la fenêtre la plus étanche à l'air et à l'eau.
  - ESTHÉTISME, la beauté naturelle du bois à l'intérieur et l'extérieur recouvert de vinyle (en option) assure durabilité et minimum d'entretien. L'intérieur gardé au bois naturel rehausse l'aspect de toute maison.
  - MODERNISME, tout en donnant un cachet d'époque à la fenêtre, le nettoyage des vitres est simple, facile et rapide.
- La fenêtre-solution À BATTANTS ET À AUVENTS Série 1100 ajoute de la valeur à votre maison et ses lignes droites cadrent bien dans le style futuriste.

261, St-Antoine, Lavaltrie 586-1177

arriver", de dire Louis-Martin.

"Le lendemain, je voulais gagner une médaille, de n'importe quelle couleur mais j'en voulais une. Et je n'ai pas manqué mon coup. Je reviens avec une médaille de bronze et je le répète encore j'en suis très fier."

**DE L'OR, RIEN QUE L'OR**

Par ailleurs Louis-Martin Venne laisse derrière lui une saison pour le moins éblouissante. En effet, notre jeune athlète s'est octroyé au cours des compétitions auxquelles il a participé, des médailles d'or et des premières places.

Voici son éloquent tableau de chasse: 3 médailles d'or aux derniers championnats provinciaux de Sherbrooke, ainsi que 2 médailles (toujours d'or, eh, oui) aux championnats intérieurs l'hiver dernier et 2 médailles d'or aux derniers championnats provinciaux scolaires. Et enfin 5 premières places à cinq compétitions de calibre provincial qui avaient lieu cet été. Un répertoire que beaucoup de monde peut envier.

**UN ENTRAÎNEMENT INTENSIF**

Pour en arriver à de si beaux résultats, Louis-Martin a dû suivre un dur entraînement.

"J'ai à suivre un très dur entraînement et pour cela je me dois d'être assez sérieux. Mais cette année, il faudra que je le sois doublement car mon entraînement sera constitué de musculation, des exercices avec haltères ainsi que de la technique de lancer. De ce côté c'est assez bien puisque à Ottawa, il y avait des entraîneurs très qualifiés qui me donnaient quelques conseils", de dire Louis-Martin.

Finalement, Louis-Martin espère l'année prochaine participer à une compétition internationale. Nous lui souhaitons toute la chance possible et encore une fois, félicitation Louis-Martin.

**Réjean Blais, un athlète prometteur**

En effet, Réjean Blais également membre du club d'athlétisme Corsaire-Chaparral est un athlète dont nous n'entendons pas beaucoup parler. Et pourtant, Réjean fait parti des meilleurs de demifond au Québec dans sa catégorie.

Il s'entraîne dans les rangs du club Corsaire-Chaparral depuis bientôt quatre ans. Il étudie présentement au collège de l'Assomption, là-même où il a fait ses premiers pas en athlétisme. C'est un athlète de Repentigny qui se spécialise dans les épreuves de 800 m, 1500 m, 3000 m et 5000 m. A l'occasion, il court des 5 et à la fin de route dans différentes compétitions.

**BONNE SAISON**

Réjean Blais, tout comme Louis-Martin Venne participe à des compétitions provinciales durant l'été. Mais c'est sur la piste que se font ses performances. En effet il a réalisé la troisième meilleure performance au Québec cette année sur 1000 m chez les juniors, avec un chrono de 2:40.5 min. Ainsi que la quatrième meilleure performance provinciale sur 1500 m avec un temps de 4:16.82 min. ce qui n'est sûrement pas à dédaigner.

"Je suis très content de mes performances, mais il faut dire que je les ai réalisées en milieu de saison, c'est donc dire qu'à la fin de la saison j'aurais sûrement pu faire mieux. Mais à cause d'une blessure cela me fut impossible", de dire Réjean.

**J'AURAIS-PU PARTICIPER**

"J'aurais pu participer aux légions canadiennes qui se déroulaient à Ottawa en Ontario le mois d'août dernier. Mais comme je l'ai dit plus haut, 2 semaines avant la tenue des championnats provinciaux je me suis fait une blessure à l'aine. C'était très douloureux, je n'ai donc pu donner le maximum de ce que je pouvais donner à cette compétition.

Car j'étais bel et bien sur l'équipe qui allait prendre part à cette compétition d'Ottawa, mais à cause de cette blessure j'ai dû céder ma place à un autre. Ce qui est vraiment dommage car je sais que j'aurais pu faire le meilleur temps", de conclure Réjean.

**CROSS-COUNTRY**

Réjean Blais possède lui aussi quelques



médailles à son actif dont une de bronze sur 3000 m juvénile aux derniers championnats intérieurs, l'hiver dernier. En plus d'une médaille de bronze au Maski-Courons au 5 km (junior) et enfin une médaille d'or au 10 km de la classique Paul Gendron qui se tenait à Repentigny le 8 mai dernier.

Mais présentement, Réjean se prépare pour la prochaine saison de cross-country qui approche à grand pas.

"Je crois sérieusement en mes chances de remporter l'une des trois médailles lors des prochains champion-

nats de cross-country. Et peut-être même une participation aux championnats canadiens juniors (de cross-

country) ce qui est mon objectif pour la prochaine saison", de terminer Réjean. Nous souhaitons

bonne chance à Louis-Martin et à Réjean, peut-être les reverrons-nous dans nos pages d'ici peu.

...à votre goût!

**LE PLUS GRAND CHOIX DE PORTES ET FENÊTRES!**

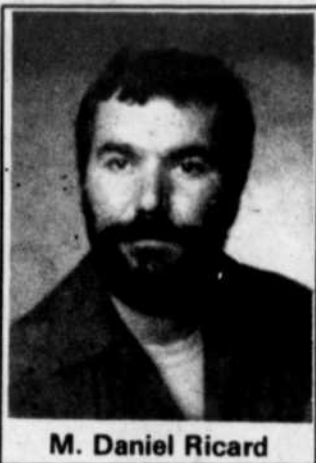
- Fenêtres à battants (Pin et cèdre)
- Fenêtres coulissantes (Thermos et triple vitrage)
- Portes patio thermos (Vinyle et bois)
- Portes extérieures (Bois et acier)
- Portes de garages
- Portes intérieures (Pin, chêne, lauan)

Salle de montre ouverte au public  
Lundi au vendredi: 8 hres à 18 hres  
Samedi: 9 hres à 13 hres

180 RUE DES INDUSTRIES, 586-2657  
LAVALTRIE, QUÉ., J0K 1H0

**portes et fenêtres LANAUDIÈRE inc.**

autoroute    autoroute    autoroute    autoroute    autoroute



M. Daniel Ricard

M. Daniel Ricard co-proprétaire du "Centre de silencieux Autoroute" vous invite personnellement à visiter notre Centre

pour une **ESTIMATION GRATUITE** de notre travail à effectuer pour le remplacement de votre **SILENCIEUX.**

**GARAGE L. HEBERT** établit depuis plus de 40 ans à Repentigny vous offre un **TRAVAIL GARANTI** et un **PRIX COMPÉTITIF.** De plus nous pouvons effectuer l'installation d'**AMORTISSEURS** et **RADIATEURS** sur tous genres de véhicules.



Bienvenue à tous

**GARAGE L. HEBERT**

1003 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

RADIATEUR • SILENCIEUX • AMORTISSEURS

**581-5540**

Lun. - Mar. - Merc.: 8h à 18h  
Jeu. - Vend.: 8h à 20h - Samedi 8h à midi

**581-3545**

autoroute    autoroute    autoroute    autoroute    autoroute



## Le rôle de l'entraîneur sportif et son intervention auprès du jeune

Le rôle d'entraîneur n'est pas un rôle facile.

C'est la personne à qui on attribue l'outrage des défaites mais rarement le mérite des victoires. Qu'est-ce qui peut donc amener quelqu'un à devenir (et à demeurer) entraîneur sportif?

La motivation de l'entraîneur est l'un des aspects abordés dans le cours **L'entraîneur et la psychologie du sport** offert par le service de l'enseignement aux adultes du Collège Marie-Victorin,

les 11, 12 et 13 novembre 1983. Le cours adopte la formule intensive, du vendredi soir au dimanche soir. Les inscriptions doivent être faites dès maintenant et on peut avoir plus de rensei-

gnements en communiquant avec Jean-Guy Bédard au 325-0150.

Accessible à tous les intervenants dans le sport amateur, la session aborde également la motivation de l'en-

traîneur et du sportif, le leadership de l'entraîneur et la façon d'améliorer son intervention auprès du jeune sportif. Le cours aura lieu au Collège Marie-Victorin, 7000, rue Marie-Victorin, Montréal.

## PAUL EMILE RIVEST MARCHAND DE BOIS

### DORMANTS TRAITES NOIRS

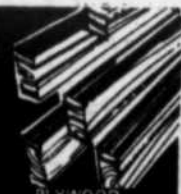
#### Tremble

5"x5"x8'	\$5.00 mc.
6"x6"x8'	\$7.25 mc.
6"x8"x8'	\$9.00 mc.

### PRUCHE NATURELLE

toutes dimensions disponibles

Nous avons un grand choix de planchers de bois franc - pin - cèdre et "V Groove" murale



PLYWOOD  
EPINETTE  
CONSTRUCTION  
PIN SEC  
POUR MEUBLE  
SECHE AU  
FOUR

581-4854  
585-5019  
361  
Monique  
Ville  
de  
Le Gardeur

## SOIREES "CLAIR DE LUNE"

tous les  
vendredis et  
samedis soirs.

## LIGUE POUR JEUNES

- Jeu. et ven. à 16h30
- Samedi à 9h30 et 13h30
- Dimanche à 9h30

Il est encore temps de vous inscrire

## SALLE DE QUILLES REPENTIGNY

130 BOUL. INDUSTRIEL

• 36 ALLEES • 16 TABLES DE BILLARD  
à côté du Club de Tennis  
de Lanaudière et du Ciné-Parc

## REPENTIGNY

POUR RESERVATIONS  
585-8474

# 2 GLACES

## MAINTENANT 2 GLACES POUR MIEUX VOUS SERVIR

## ARENA DE REPENTIGNY



## HEURES DE GLACE

Disponibles du lundi au vendredi  
de 8h à 15h sur les 2 glaces

PRIX VRAIMENT AVANTAGEUX POUR  
LES LIGUES AVANT 15H

-Il reste aussi quelques heures de disponible le soir  
à partir de 22h30

## RACQUETBALL



-5 courts de racquetball  
disponible avec douches

-Possibilité de location  
de raquette et de balles.

-Spécial de fin  
de semaine,  
samedi  
et  
dimanche

**\$7.00**  
l'heure  
seulement

- Pour réservations:  
M. Jean Haas à  
581-2473 ou  
581-7060.

AUCUN  
FRAIS  
DE  
CARTE  
DE  
MEMBRE

**BAR OUVERT TOUS LES SOIRS**  
Télévision géante (50 pouces) pour la série mondiale.

Pour informations et réservations 581-7060

80 boul. Brien,  
Repentigny

**581-7060**

# On a l'air

## de vous satisfaire

### UN SERVICE PERSONNALISE ALAIN BEDARD

Gérant section épicerie de Ville Le Gardeur.

Le côté le plus plaisant de mon travail est de mettre à votre disposition nos nombreuses aubaines hebdomadaires afin de vous faire réellement épargner chez IGA. Je m'assure donc de l'approvisionnement de quelques 6 000 différents produits.



### TOMATES

Produit de Californie, Canada n° 1, grosseur 6x7

**1.08 \$ /kg** **49¢ /lb**

### MELANGE A GATEAU SNACKIN' BETTY CROCKER BOITE 400 g

**99¢**

### MAIS A GRAINS ENTIERES Canada de fantaisie Del Monte, Boite 341 mL (12 oz)

**2/ 1,00**

### BIFTECK DE RONDE

Déossée, tranche complète ou rôti d'extérieur de croupe Boeuf catégorie Canada "A"

**4,08 \$ /kg** **1.85 \$ /lb**

### POISSONNERIE

#### FILETS DE SOLE

FRAICHES, Prix ord.: 10,85\$ /kg 4,92\$ /lb

**7.91 \$ /kg** **3.59 \$ /lb**

#### CREVETTES

Surgelées individuellement, produit de Matane  
Prix ord.: 20,18\$ /kg 9,15\$ /lb

**15.01 \$ /kg** **6.81 \$ /lb**

#### LANGOUSTINES

Grosseur 18-24, Prix ord.: 45,11\$ /kg 20,46\$ /lb

**35,00 \$ /kg** **15.88 \$ /lb**

### PATISSERIE

#### DANOISES

AUX RAISINS PAQ. DE 3

**1.19**

#### PALMIERS

PAQ. DE 4

**1.59**

#### CROISSANTS

AUX AMANDES CH.

**39¢**

### MOKA ASSORTIS CH.

**55¢**

Tous les jours, nous cuisons devant vous une grande quantité de pain succulent... Laissez-vous tenter!

### COUPES FRANCAISES

#### PAPILLOTES

DE PORC Prix ord.: 13,18\$ /kg 5,98\$ /lb

**10.98 \$ /kg** **4.98 \$ /lb**

#### ROTI FRANCAIS

BOEUF CATEGORIE CANADA "A" Prix ord.: 12,96\$ /kg 5,88\$ /lb

**10.75 \$ /kg** **4.88 \$ /lb**

Des livrets de recettes vous seront distribués gratuitement pour vos coupes françaises.

### FROMAGERIE

#### FROMAGE NORVEGIA

IMPORTE DE NORVEGE  
Prix ord.: 8,74\$ /kg 3,96\$ /lb

**7.57 \$ /kg** **3.43 \$ /lb**

#### FROMAGE BLEU DANOIS

IMPORTE DU DANEMARK  
Prix ord.: 9,56\$ /kg 4,29\$ /lb

**8.00 \$ /kg** **3.63 \$ /lb**

Une dégustation de fromages DANOIS vous est proposée cette semaine à votre Supermarché Crevier de Repentigny. Vous pourrez goûter à plusieurs variétés de ces fromages de grande renommée.

### PRODUITS IMPORTES

#### SAUCE AU POIVRE VERT

KNORR-SWISS SACHET 42g, Prix ord.: 1,15 chacun, CH.

**99¢**

Nous offrons le plus grand choix de produits importés dans la région

### PRET-A-SERVIR

#### COTES LEVEES DE PORC

Bar-B-Cue, Prix ord.: 10,34\$ /kg 4,69\$ /lb

**8,34 \$ /kg** **3,78 \$ /lb**

Goûtez à nos savoureux poulets dorés juste à point spécialement pour vous en magasin, ainsi que les ailes, poitrines. Par le fait même, essayez nos délicieuses salades MAISON. Nous préparons de succulents buffets pour toutes occasions. Laissez-vous gâter...

Pour des économies additionnelles, profitez des OFFRES SPECIALES, chez votre marchand IGA.

Notre cahier publicitaire vous propose plusieurs autres aubaines... Consultez-le!

(Si vous ne recevez pas notre cahier publicitaire à votre domicile, veuillez nous en aviser. Nous veillerons à remédier à la situation).



Prix en vigueur jusqu'au samedi 8 octobre 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

# Boniprix

marque de certification d'IGA Canada Ltée

## SUPERMARCHÉ CREVIER

200, boul. Brien, Repentigny - 333, Lacombe, Ville Le Gardeur



BIERE, CIDRE ET VIN

Neuf victoires en autant de matchs pour les Inter-Cités

# Une fin de semaine parfaite pour la LHMR

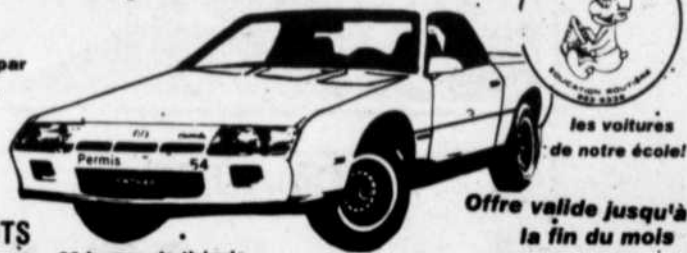
Par Michel Nivischiuk dernière, l'ouverture de Lanaudière "BB" avait lieu à Repentigny.



Les présidents de Repentigny et du CSL, respectivement M. Gilles Lussier et Laurent Venne ont inauguré la première fin de semaine de la ligue inter-cité Lanaudière.

**Du nouveau dans votre quartier**

Reconnue par l'A.A.O.



les voitures de notre école!

ÉTUDIANTS **199\$**

30 heures de théorie  
8 heures de pratique (automatique)

**215\$**

Offre valide jusqu'à la fin du mois  
**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!**

**ÉCOLE DE CONDUITE S.L. INC.**

3461, Robert Chevalier (Carrefour de la Pointe) \*  
Pointe-aux-Trembles 642-5279 253-5338



LA SAISON DE SKI 83-84 APPROCHE

**PASSEZ DONC AU CENTRE DES MAINTENANT:**

\*Voir les améliorations apportées et les préparatifs en cours.

\*Profitez du 10% DE REDUCTION en cours jusqu'au 15 octobre sur les billets de saison (adulte-étudiant - enfants - billet familial et passe transférable 22 jours).

\*Faire au plus tôt les inscriptions à l'école de ski

\*Ou juste pour une superbe ballade d'automne; point de vue vers Montréal, du sommet (N'oubliez pas l'appareil photo)

4567 rue Mont-Pontbriand, Rawdon (514) 834-6660

La ville hôte a entrepris la saison comme elle avait finie la saison dernière en raflant les honneurs des quatre matches au programme.

Il s'agit d'une fiche encourageante et très prometteuse face à la saison qui s'amorce...

**L'ATOME**

Pour ceux qui pensaient que l'Atome serait aussi fort que l'an dernier faites-en votre deuil!

Cette année, l'équipe sera très bonne, mais sûrement pas exceptionnelle comme celle de l'année dernière.

Il a fallu attendre après six minutes de la

troisième période pour que les Repentinois s'inscrivent au pointage.

Daniel Quériou, gardien du CSL, a cédé au troisième retour devant Daniel Melançon. Alain Caron, aidé de Frédéric Pelletier et Marc Drouin, ont inscrit le but d'assurance. A noter que Mario St-Amand a inscrit le blanchissage pour les Olympiques.

**LE PEE-WEE**

Est-ce que vous êtes prêts pour le tournoi Pee-Wee de Québec et les championnats provinciaux?

L'impressionnante équipe Pee-Wee de

Repentigny a ouvert la saison 83-84 par une victoire de 5 à 0 sur le CSL.

Une équipe bourrée de talent qui ne cessera de s'améliorer avec le temps. L'histoire du match: une domination complète du Repentigny et une performance exceptionnelle par le gardien du CSL, Jean-Luc Turgeon. Ce dernier qui a été littéralement bombardé par l'attaque Repentinoise n'a cédé que devant Sébastien Campion, Benoît Bibeau, Étienne Turcotte (2), et Luc Denis.

A noter que le gérant du CSL, Jean-Pierre

Marin devait déplorer la faiblesse de l'arbitrage... son club a écopé de 10 mineures...

De toute façon, ce qu'il y a à retenir c'est la puissance du Repentigny que ce soit à 5 contre 4 ou 5-5...

**LE BANTAM**

Serait-ce un geste prémédité? C'est la question que plusieurs se posaient suite à l'expulsion de Daniel Maurice lors de la première période après son altercation avec Yves Ricard du CSL.

Si Maurice n'a pu compléter le match, ça n'a pas l'air d'avoir influencé ses coéquipiers.

## Mazda B-2,000

- 3 BONNES RAISONS D'ACHETER CHEZ JAC AUTO LTEE
- 1 - À CAUSE DES PRIX
  - 2 - À CAUSE DU SERVICE
  - 3 - LE GRAND CHOIX DE MODÈLES ET COULEURS

\*Transport et préparation en sus.



**AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE**

VENTE ET LOCATION

**JAC AUTO LTEE**

3612 boul. St-Jean  
DOLLARD-DES-ORMEAUX 626-8120

651 rue Notre-Dame 586-1445  
LAVALTRIE 588-4141

**IL EST TEMPS DE PENSEZ A VOTRE CHAUFFAGE AU BOIS POUR L'HIVER**

Confiez le à des experts!

Service de ramonage de cheminée



DEPOSITAIRE:

- Campagnar
- Darby
- The Severn
- Vermont Casting
- Cheminées préfabriquées

VENTE ET SERVICE DES INSTINCTEURS "PYRENE"



**FOYER UNIVERSEL Inc**

PLUSIEURS AUTRES MODELES ET MARQUES EN MAGASIN

Montréal 2361, boul. Rosemont 727-9501  
Laval 3628, boul. Concordia 323-8182  
Saint-Hubert 2088, Montcalm 465-0926  
Lévis 54, rue Commercial 833-9114  
407 D NOTRE-DAME, REPENTIGNY 582-0969

piers puisqu'ils ont savouré une victoire de 7 à 1 contre le CSL.

Normand Ouimet (2), Stéphane Fafard, Alain Aubé, Stéphane Venne, Eric Fisette et Benoit Robitaille ont été les marqueurs pour Repentigny, alors que seul Stéphane Arsenault arrivait à déjouer la vigilance de Robert Brodeur.

Toutefois, Daniel devra apprendre à se contrôler cette saison... il est sûr et même certain que les autres équipes le "chercheront", mais j'espère (pour lui) qu'il saura être plus intelligent...

**LE MIDGET**

En ce qui a trait au

Midget, les protégés de Raynald Thériault ont eu l'honneur de clôturer une fin de semaine parfaite pour la LHMR, grâce à une victoire de 2 à 1 sur le CSL.

Ce n'est qu'après 4.22 minutes de la première période que Stéphane Ouellette s'est inscrit au pointage pour les Repentinois. Il devait, par la suite, être imité par Alain Leclerc, qui suite aux passes de Sylvain Haguette et Dany Lussier, a décoché un lancer "foudroyant" de la ligne bleue, que n'a pu contrôler le gardien de but du CSL, Denis Lereste.

Stéphane Guérard devait redonner espoir aux siens à la dixième minute de la troisième période, mais Dominique Payette, le cerbère Repentinois ferma la porte à plusieurs reprises pour donner aux Olympiques, leur première victoire.

A noter que ce match marquait le retour du Repentinois, Claude Labossière. Il sera sûrement un atout important pour les Olympiques cette saison.

**LE JUVENILE**

Pour terminer un excellent week-end pour Repentigny, le Juvenile AA, nous a offert une très bonne première démonstration.

Une avalanche de 11 buts a déferlé dans l'aréna du boulevard Brien.

En effet, c'est par le compte de 11 à 1 que les Repentinois ont "fêté" leur "retour" dans la région Bourassa. (Rappelons aux lecteurs que le Juvenile est la seule formation à évoluer hors des cadres de la ligue inter-cité Lanaudière. Cette ligue comprend les formations de Laval (4), St-Léonard l'équipe qu'ils ont "massacré", Terrebonne, St-Antoine.)

Une pléiade de Repentinois se sont inscrits au pointage.

Notons les trois filets de Stéphane St-Aubin, et les doublés de Martin Phaneuf et Serge Ditomasso.

De l'action, il n'en manquait pas à l'aréna de Repentigny.



# Les "CC"

(MN) Samedi dernier, la direction de la LHMR était anxieuse de savoir ce que leur "bébé" ferait sur la glace.

En effet, les premières parties de la nouvelle classe "CC" avaient lieu à l'aréna de Repentigny.

Alors que les représentants de Berthier étaient les visiteurs des Repentinois, on pensait, à la LHMR, que ces parties deviendraient le gros test, puisque les équipes "CC" de Berthier sont leurs seules équipes élites.

**L'ATOME**

Pour inaugurer le bal, les jeunes troupes de Gilles Ferland ont réussi à enlever les honneurs du premier match.

En effet, grâce à des buts de Daniel Marci, Jean-François Aquin et François Gagnon, les Repentinois ont inscrit une première victoire de 3 à 1.

Seul Jonathan Plante a réussi à déjouer le gardien de but Repentinois, Jean-Pierre Morin.

**LE PEE-WEE**

Chez les Pee-Wee, deux périodes ont suffi aux Repentinois pour répéter les exploits de l'Atome.

Ce n'est qu'après 1.56 minutes que les Repentinois, gonflés à bloc, se sont inscrits au pointage grâce au magnifique but de Martin Coutu suite à une passe de Philippe Haineault.

Alors que Berthier répliquait à deux reprises, Dany Riopel redonna espoir aux siens en égalisant le pointage.

Puis avant la toute fin de la première période, Stéphane Imbeault déjoua Steve Plante du Berthier.

La deuxième période fut sans histoire, mais dès le début de la

troisième, Jean-François Veilleux marqua. Il fut imité, plus tard dans la partie, par Benoit DeBelhève et Martin Coutu, son deuxième. Compte final Repentigny 6 - Berthier 2.

**LE BANTAM**

Pour ce qui est du Bantam, ils ont été les premiers dans le "CC" Gino Deraiche en tête, a enregistré un blanchissage.

En effet, les "hommes" de Michel Roger ont râflé les honneurs du match par le pointage de 4 à 0.

Martin Charron (2) Eric Lachapelle et Benoit Martel ont été les compteurs pour les Repentinois.

**LE MIDGET**

En ce qui concerne le Midget, ce fut sans contredit le "meilleur test" de la journée. On peut se rappeler que le Bantam de Berthier était puissant la saison dernière et l'on redoutait particulièrement le jeune Stéphane Belley, excellent joueur de Berthier.

Mais motivé à point, par l'instructeur Repentinois, notre confrère de L'ARTISAN M. Claude Stosiak, le midget a commencé le match en lion et il s'en est fallu de peu qu'il le termine en... mouton!

Simon Coiteux, Eric Bourassa et Pierre Nivischiuk ont marqué les trois premiers buts des Repentinois en première période... puis, ce fut le calme plat, un calme même inquiétant si l'on peut dire!

Deux buts de François Pelland devaient replacer Berthier dans le match.

Ce n'est que 10 secondes avant la fin du match que les Repentinois ont pu "respirer" de nouveau, suite au but de Daniel Lavoie.



## Hallmark

Rabais de 25.52 à 39.12!



Pneus "Premium All Season"  
 • Aident à économiser l'essence  
 • Bonne traction  
 • Fiables en toutes saisons

Exemple:  
 P155/80R-13. Prix courant Woolco, chac.: 63.77  
**51.01** chac.  
 Frais d'installation compris

Garantie contre dommages routiers

Dimensions:	Prix courants Woolco, chac.:	Chac.:	Economie à l'achat de 2 pneus
*P155/80R-13	63.77	51.01	25.52
*P165/80R-13	64.77	51.81	25.92
*P185/80R-13	72.77	58.21	29.12
P185/75R-14	76.77	61.41	30.72
P195/75R-14	80.77	64.61	32.32
P205/75R-14	82.77	66.21	33.12
P205/75R-15	84.77	67.81	33.92
P215/75R-15	90.77	72.61	36.32
P225/75R-15	94.77	75.81	37.92
P235/75R-15	97.77	78.21	39.12

\*1 pli de polyester et 2 ceintures d'acier  
 Pneus cotés: 70,000 km

## CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO



**Bougies Champion**

Pour la plupart des voitures nord-américaines et importées. Limite de 16 par client. Bougies de résistance:

**139** chac.

AC "Fram Tuner" aussi offertes. Chac.: 1.49

## POWER FORCE



Rabais de \$10! Batteries "All Weather" garanties 50 mois. Le prix comprend les frais d'installation.

Séries:	Prix courants Woolco, chac.:	Chac.:
24	64.77	54.77
24F	64.77	54.77
74	68.77	58.77
42	64.77	54.77
45	61.77	51.77

## Mise au point de l'allumage électronique pour l'hiver

Nos mécaniciens qualifiés:  
 • installeront des bougies de résistance neuves • vérifieront et régleront la mise au point du moteur et le carburateur • vérifieront les câbles d'allumage, le chapeau du distributeur, de la canalisation d'essence, du filtre, de la batterie, etc.  
 (Vis platinées et condensateur: \$7 de plus)

Complete 6-cyl. 39.95  
 4-cyl. **34.95**  
 8-cyl. 44.95

Pour la plupart des voitures et camionnettes. Main-d'œuvre comprise. Pièces supplémentaires et main-d'œuvre en sus.



Prix en vigueur jusqu'au 11 octobre 1983, sauf pour les pneus. Venez tôt pour un meilleur choix!



**GALERIES RIVE-NORD**  
 100 boul. Brien, Repentigny



Une très bonne raison pour venir manger chez...

# CARTES PROFESSIONNELLES

## ARPEUTEURS-GEOMETRES

**Labre & Associés**  
**Arpenteurs-Géomètres**  
 Réjean Labre B.A.S.C. A.G.  
 Michel Gascon B.A.S.C. A.G.  
 Daniel Fouquette B.A.S.C. A.G.  
 13080 rue Sherbrooke, P.A.T., Suite 203, 842-2434  
 487 rue Notre-Dame Tél.: 581-4846  
 Repentigny, Qué. J6A 2T6 581-7792

**GILLES DUPONT**  
 ARPEUTEUR-GEOMETRE  
 517 Beauchamp, Ville Le Gardeur, 585-7217

**Chaurette & Associés**  
 ARPEUTEURS GEOMETRES  
 Yves Chaurette, B.Sc., A., A.G.  
 Julien Turgeon, B.Sc. A., A.G.  
 Jacques Guilbeault, B.Sc. A., A.G.  
 Yves Chaurette B.Sc. A., A.G.  
 561 Notre-Dame,  
 Repentigny, Qué.  
 J6A 1T6

**NOUS VOUS  
 DONNERONS  
 SATISFACTION!**

## ASSURANCES

**Allstate** LOUISE DAUNAIS Agent  
**ASSURANCES GENERALES**  
 Vie \* Auto \* Feu \* Commerciale \* Pension  
 Bur.: 353-0350 Rés.: 582-0815

**ASSURANCES PICARD INC.**  
 Assurance-vie générale  
 Centre Professionnel St-Paul  
 555 NOTRE-DAME, VILLE LE GARDEUR, 581-5840

**PATENAUDE & MARTEL INC.**  
 Courtiers d'assurances agréés

**Tél.: 585-4311**  
 184 RUE NOTRE-DAME  
 REPENTIGNY, P.Q. J6A 2P9

## AVOCATS

**POUR FAIRE VALOIR  
 VOS DROITS... CONSULTEZ  
 UN HOMME DE LOIS!**

## Caméra Expert Place Repentigny

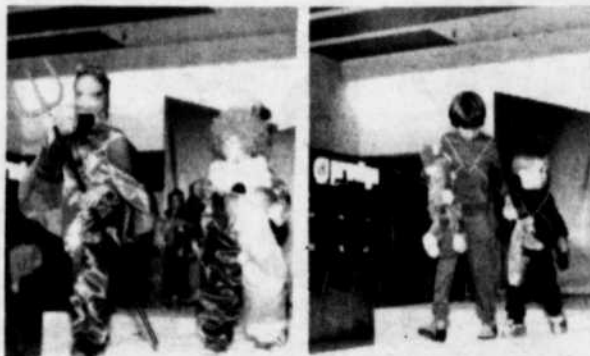


M. Serge Roy propriétaire de CAMERA EXPERTS Photo Clig de Place Repentigny est heureux d'annoncer à sa clientèle qu'ils peuvent maintenant se prévaloir d'un service de développement d'une heure sur films couleurs. M. Roy offre ce nouveau service depuis plus de 2 semaines grâce à l'acquisition d'un nouveau processeur pour développement rapide.



Vous avez sans doute vu que plusieurs magasins étaient en agrandissement, Animalerie est parmi ceux-là.

## Mini défilé de mode Place Repentigny



Place Repentigny présentait un mini défilé de mode soit jeudi, vendredi et samedi dernier dans le mail. Nous avons pu admirer des collections Automne-Hiver de différentes boutiques tel que: Québec-Unisex, Pantorama, Jodal et La Boutique pour les plus jeunes BECASSINE. Les habitués de Place Repentigny ont sans doute remarqués que le mail est à ce redécorer complètement. A ne pas manquer cette semaine défilé de mode jeudi, vendredi et samedi sur le thème "beauté & coiffure" qui sera présenté par René haute coiffure, Christone beauté Elegance et plusieurs boutiques à 19 heures jeudi et vendredi et 13 heures samedi.

## AVOCATS

**SAVOIE & RIVEST** 585-2605  
 Avocats et procureurs  
 491 rue Notre-Dame REPENTIGNY,  
 suite 302 QUE. J6A 2T6

**Jean-Carle Hudon** 875-4240  
 D.C.S., LL.L.  
 AVOCAT - LAWYER  
 LEITHMAN, GOLDENBERG, GUBERMAN & ASSOCIES  
 SUITE 405, 1265 CARRE PHILLIPS, MONTREAL, QUE. H3B 3G3

JACQUES CYR, L.L.L.  
 GILLES GLOBENSKY, B.A., B.A.A., L.L.L.  
 CAROLE TREMPE, L.L.L.

## CYR & GLOBENSKY AVOCATS

Bureau: 645-2212, Rés.: 585-7470  
 11905 est, rue NOTRE-DAME, suite 310  
 POINTE-AUX-TREMBLES

## BERTRAND ET MARCHAND AVOCATS

522 rue notre-dame  
 suite 202  
 repentigny, québec  
 J6A 2T8  
 serge bertrand  
 jacques marchand  
 tél.: 581-7675

820 rue Notre-Dame (Jol.) 759-6600  
 Joliette (Mtl.) 588-3949

**"Gagnon, Bazinet, Beauséjour,  
 Vincelette, Melançon  
 & Pauzé-Forest"**  
 AVOCATS ET PROCUREURS

**BUREAU A ST-JACQUES** 107 rue St-Jacques  
 Lundi de 19h à 21h  
**BUREAU DE L'ASSOMPTION** 157 rue St-Joseph  
 Edifice Labelle et Raçiçot  
 Jeudi de 13h30 à 18h 19h à 21h

## Me Luc Ratelle AVOCAT

de l'Etude Ratelle et Ratelle et Ass. de Joliette  
 NOUVEAU BUREAU A REPENTIGNY  
 chez Hébert, Durand, Raymond, NOTAIRES

au CENTRE LEGAL DE REPENTIGNY  
 10 boul. Brien, Repentigny 581-8040  
 BUREAU: Tous les jeudi de 9h à 17h

## AVOCATS

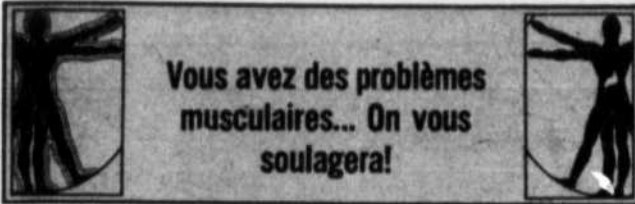
**Cet espace est réservé  
 pour votre carte professionnelle**

**CHIROPRACTIENS****DR ROBERT VENDITTOLI**

Docteur en chiropratique

86 CHERRIER  
REPENTIGNY

581-9292



**Vous avez des problèmes  
musculaires... On vous  
soulagera!**

**CHIRURGIENS DENTISTES****CHIRURGIEN DENTISTE d.d.s.  
Dr. Bernard Labelle**201 BOUL. L'ANGE GARDIEN  
L'ASSOMPTION

589-6001

**Clinique Dentaire**

- Dr. Yves Messier ..... 581-4190
- Dr. Clément Rivest ..... 581-8120
- Dr. Jean-Yves Thériault ..... 581-4342

**CENTRE PROFESSIONNEL NOTRE-DAME**  
172 rue Notre-Dame, Repentigny

**Clinique Dentaire  
Bélanger-Tremblay**

Place Marseille, 45 boul. Industriel, suite 217, Repentigny

\*Lundi au vendredi 9h à 21h  
\*Le samedi de 9h à 17hDr. Marie-Josée Tremblay  
Dr. Yves Bélanger  
Dr. Mario Marcone

**URGENCE**  
24 Heures 7 jours  
582-0051

**CHIRURGIEN DENTISTE**

Dr. Michel Bernier

Centre Professionnel  
St-Paul  
555 Notre-Dame,  
Ville Le Gardeur

**SUR RENDEZ-VOUS**  
581-2493

BUR.: 581-0460 SUR RENDEZ-VOUS

**Dr. Daniel Robin**  
CHIRURGIEN DENTISTECLINIQUE MEDICALE DE REPENTIGNY  
520 NOTRE-DAME, REPENTIGNY**CLINIQUE DENTAIRE VENNE-OLIVER**

Dr. Danielle Venne D.M.D.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr. Bruce Oliver D.D.S.M.S.

ORTHODONTISTE

296 boul. Iberville, Repentigny  
(coin Cherrier)

581-7878

**CHIRURGIENS DENTISTES**Dr. Hélène St-Martin, D.M.D.  
Dr. Danièle Tremblay40 rue Ste-Anne, P.A.T.  
Clinique Médicale, P.A.T.

645-3763  
645-8982

**M. Trudeau assiste au Congrès  
de la World Boxing  
Association à Las Vegas**

M. René Trudeau, courtier en immeuble de M. Lachapelle à Repentigny, arrivait dernièrement de Las Vegas où il a assisté à la convention de la World Boxing Association dont il est le vice-président au Québec. Il était accompagné de M. Paul l'Abbé, directeur. Pas moins de 50 pays était représenté à cette convention qui avait lieu au Caesar Palace, du 5 au 8 septembre.

Le lendemain, M. Trudeau avait l'occasion d'assister au combat d'Aaran Pryor, l'actuel champion du monde. M. Trudeau est revenu enchanté de son voyage à Las Vegas.

**Jean Lafleur fêté par les Moustachus**

A l'occasion du party de balle-molle de la ligue des Moustachus O'Keefe de Repentigny, l'organisation de la ligue a tenu à souligner l'anniversaire du directeur du Marketing chez la Brasserie O'Keefe, M. Jean Lafleur.

On sait que M. Lafleur est un farouche admirateur de la ligue des Moustachus O'Keefe...

**Photographes amateurs venez  
partager vos idées sur la photo**

Le Club de photo "Prise 1" de Mascouche vous invite à assister, à une soirée d'information sur le contenu de la saison et sur les activités du Club. Cette soirée aura lieu le 11 octobre à 20:00 heures à la salle communautaire de Mascouche 2932 Dupras local 5.

Pour plus d'information demandez Benoit 471-8924 entre 17:00 et 20:00 heures.

**CHIRURGIENS DENTISTES**Centre Dentaire  
Boisvert - Papineau  
& AssociésGALERIES  
LAVALTRIEDr Claude Boisvert  
Dr Bernard Papineau

Chirurgien dentiste / Dental surgeon

586-1133  
985 Notre-Dame  
Lavaltrie288-5333  
336 est, Sherbrooke  
Montréal  
(coin St-Denis, métro Sherbrooke)**CHIRURGIENS DENTISTES****CLINIQUE  
DENTAIRE**Boyer  
Huot  
Lebeau223, boul. Brien  
suite 103, Repentigny  
Québec J6A 6M4  
Tél.: 582-0863**SERVICE  
D'URGENCE**Pierre Boyer, D.M.D.  
Richard Huot, D.M.D.  
Christine Lebeau, D.M.D.  
DENTISTES**Dr Christophe Luu**

CHIRURGIEN DENTISTE

Service d'urgence avec ou sans rendez-vous  
Du lundi au vendredi de 10 hres a.m. à 8 hres p.m.12958 Notre-Dame Est  
(Clinique Médicale Cardinal)

TEL.: 645-2254

**COMPTABLES AGREES**

CGA

Comptable général licencié

RAYMOND DESCHÊNES, C.G.A.

142 BOUL. L'ASSOMPTION  
REPENTIGNY, QUEBEC  
585-7638ca  
marcoux  
adam  
gagnon  
gouletCOMPTABLES  
AGRÉÉS172 Notre-Dame  
Suite 201  
Repentigny, Que.  
J6A 2P8

585-2131

**Pierre Picard, c.a.**

COMPTABLE AGRÉÉ

75a, Boul. L'Assomption  
Repentigny, QuébecBUR.: 585-1665  
RES.: 581-1588

TEL.: 585-0531

193, Boulevard Iberville  
Repentigny, Québec**GERARD SANFAÇON, c.a.**GERARD SANFAÇON & CIE/CO.  
Comptables agréés/chartered accountantsLabelle,  
Racicot

&amp; Associés, ca

ROGER RACICOT, CA  
MICHEL BEAUSEJOUR, CA  
ALAIN SYLVESTRE, CA  
MICHEL DUMAS, CA  
ANDRÉ BERUBE, CA  
CLAUDE ARSENEAU, CA  
ALAIN BRIEN, CAL'ASSOMPTION  
157 St-Joseph  
589-5611L'ÉPIPHANIE  
29 de l'Église  
588-2546REPENTIGNY  
45 Industriel  
581-0749**Pour des  
conseils  
d'experts...****Suite aux 2 pages suivantes**

# CARTES PROFESSIONNELLES

## DENTUROLOGISTES

**ROBERT LAFERRIERE**  
DENTUROLOGISTE  
330 BOUL. L'ANGE-GARDIEN, L'ASSOMPTION, J0K 1G0  
SUR RENDEZ-VOUS  
BUR.: 589-3449

**Daniel Bergeron**  
denturologiste d.d.  
944 Beausénes Repentigny, J5Y 1Y3  
Sur rendez-vous  
581-3500

**Jean-Noël Simard, d.d.**  
DENTUROLOGISTE  
219A Notre-Dame Repentigny  
BUR.: 585-3075

**PAUL LACHANCE, D.D.**  
LAVALTRIE DENTUROLOGISTE  
985A Notre-Dame Galerie Lavaltrie Lavaltrie  
Joliette 759-0479  
Charge renversée acceptée  
Lun. au vend. de 9:00h à midi  
13:00h à 17:30h  
Samedi de 9:00h à midi  
586-1556

## INGENIEURS CONSEILS

**Caza, Gariépy & Associés**  
577 rue Notre-Dame Suite 252 Repentigny, Qué. J6A 2T6 (514) 581-8070

**INGENIEURS CONSEILS**  
• Génie municipal  
• Fondations et charpente  
• Mécanique et électrique

## Le Groupe Leroux

Les Estimateurs Professionnels  
Leroux Beaudry Picard et Associés Inc.  
Leroux, Leroux Hantel, Papin & Associés, ingénieurs conseils  
Société d'Aménagement et de Gestion L.R.P. Inc. urbanisme-conseil

**Consaur** LES CONSULTANTS EN AMENAGEMENT URBAIN ET REGION INC.  
110 PLACE CREMAZIE, SUITE 220 MONTREAL, QUE. (514) 384-4220  
2536 CHEMIN INNES, SUITE 201 OTTAWA, ONT. (613) 837-2678

**Faites affaire avec eux ce sont des professionnels!**

## MEDECINS

### CLINIQUE MEDICALE CHARLEMAGNE

Dr. Lucie Bonin  
Dr. Robert Legarde  
Dr. Jocelyn Riopel  
HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI AU VENDREDI  
DE 10H A 21H  
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS  
2 Pl. Yvon Plourde Charlemagne  
581-2120  
Médecine Générale  
Maternité  
Chirurgie Mineure

Chez Garage L. Hébert Inc.

**C'est la qualité qui prime!**



#### Publi-Reportage

Si vous êtes las d'endurer les caprices de votre garagiste et de faire les frais de la piètre qualité du service offert, eh bien il est temps que vous songiez à choisir un garage qui valorise davantage le service à la clientèle! Et c'est notamment le cas de Garage L. Hébert, un commerce qui est presque historiquement reconnu dans la région pour l'attention et les petits soins spéciaux qu'il accorde à sa clientèle.

Garage L. Hébert est aujourd'hui le plus vieux commerce de Repentigny qui a toujours préservé le même nom. Ceci est fort compréhensible, puisque ce commerce a toujours bénéficié d'une grande popularité auprès de la population environnante; et qu'il n'a par conséquent jamais eu besoin de changer de nom pour se faire oublier et repartir à zéro... Au contraire, le nom du garage constitue en fait un atout pour le commerce.

#### PROPRIETAIRES DYNAMIQUES

Garage L. Hébert a fait son apparition au 1001 de la rue Notre-Dame à Repentigny il y a maintenant 45 ans. Et ce n'est pas peu dire, car lorsqu'un garage spécialisé dans la réparation et l'installation de silencieux, d'amortisseurs et de radiateurs, réussit à survivre aussi longtemps dans un domaine où la compétition est très féroce, c'est sans conteste parce que ceux qui le dirigent ont une excellente connaissance de l'administration et savent comment satisfaire les exigences de leurs clients.

Depuis huit ans, en l'occurrence, ce sont Daniel Ricard et René Lecours qui sont les deux dynamiques propriétaires de l'établissement. Le premier s'occupe du commerce sis à Repentigny, tandis que le second est en charge de la succursale qu'ils ont ouvert à Sorel il y a quelques années. Sorel Silencieux. Depuis leur arrivée à la barre de Garage L. Hébert, ce commerce a connu un souffle nouveau sans précédent, et les clients sont les premiers à l'apprécier.

#### SERVICE A L'HONNEUR...

Lorsqu'on demande à Daniel Ricard de nous expliquer pourquoi un individu devrait aller à son commerce plutôt qu'ailleurs, celui-ci s'empresse d'indiquer: "la qualité du service à la clientèle".

"Nous essayons toujours de répondre au client le plus vite possible, affirme-t-il. Si on estime que le travail sera trop long, on va immédiatement reconduire le client où il le désire. En fin de compte, on essaie de se mettre dans la peau du client. C'est pourquoi aussi on tient le garage toujours très propre, et on se le fait d'ailleurs dire très souvent".

Garage L. Hébert est également indépendant à l'égard de ses fournisseurs, ce qui lui permet encore une fois de maintenir la qualité du service. "On ne fait pas affaire avec le gérant d'une succursale. Et quant il y a un problème, on prend tous les moyens pour le régler au plus vite. Si on ne trouve pas la pièce chez notre premier fournisseur, eh bien on va tout de suite voir ailleurs", a fait savoir Daniel Picard.

#### PRIX CONCURRENTIELS

Bien que le service de Garage L. Hébert soit excellent, on ne paie toutefois pas la différence lorsqu'il est temps de s'acquitter de la facture. Et cela est très facile à remarquer, même que plusieurs clients sont souvent heureusement étonnés du prix du travail effectué sur leur véhicule.

"Je force bien gros sur la qualité du service et sur les prix, explique le sympathique propriétaire. Et dans les prix, il faut dire qu'on est difficile à battre".

En terminant, il est bon de souligner que Garage L. Hébert Inc. est membre de l'association Autoroute. Cette association, reconnue à travers le Canada, offre une garantie à vie sur les silencieux.

## MEDECINS

## MEDECINS

Cet espace est réservé pour votre carte professionnelle

## NOTAIRES

**ME YVAN PELLETIER LL. L.**

Notaire et conseiller juridique  
45 boul. Industriel, no 208

585-2670

REPENTIGNY

**YVAN ROY LL.L., D.D.N. NOTAIRE**

DUVAL TESSIER ROY  
CONSEILLERS JURIDIQUES

178 NOTRE-DAME  
L'ASSOMPTION, QUE. J0K 1G0

TEL.: 589-5545

589-4701

**Hébert, Durand, Raymond**

Notaires  
Centre légal de Repentigny

10 boul. Brien, Repentigny

581-7020

**Me Louise Lortie**

NOTAIRE L.L.L., D.D.N.

184 BOUL. IBERVILLE  
REPENTIGNY

581-0549

**Odette**

Carignan BA. LL. L. D.D.N.

NOTAIRE  
NOTARY

CONSEILLER JURIDIQUE

543 RUE NOTRE-DAME  
REPENTIGNY, QUEBEC  
J6A 2T6

TEL.: (514) 585-3117  
585-3118

Tel 581 5720

**André Clossey, B.A., LL.L.**

NOTAIRE

493, rue Notre Dame,  
suite 202  
Repentigny, Qué J6A 2T6

940 Montée Masson, suite 203  
Lachenaie, Qué. J6W 2C9

*Lise Lavallée*, LL.L., D.D.N.

NOTAIRE - NOTARY

513 Boul. l'Assomption  
Repentigny, Qué. J6A 6Y5

TEL.:  
(514) 585-5937

**NOTAIRES**

**Breault, Langlade, Guy  
Charron, Savard**

Notaires et conseillers juridiques

184, rue Notre-Dame  
Repentigny, Qué. J6A 2P9  
Tél.: 585-4931 - 585-4933

13080 est, rue Sherbrooke  
Montréal (P.A.T.) Qué.  
H1A 3W2 Tél.: 642-3551

**NOTAIRES**

**Cet espace est réservé  
pour votre carte professionnelle**

**OPTOMETRISTES**

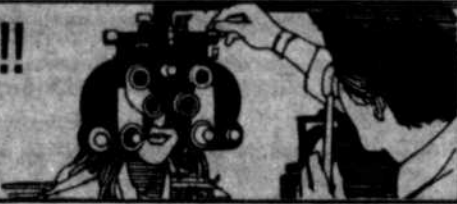
**SUR RENDEZ-VOUS OPTOMETRISTE 581-4400**

*Dr. Pierre P. Provost*  
493 RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**CLINIQUE D'OPTOMETRIE M.G.**

*Dr. Michel Granger O.D.*  
*Dr. Line Barnabé O.D.*  
172 Notre-Dame, Repentigny, 581-8700  
38 Dr. Locat, St-Roch de l'Achigan, 588-2525

**voyez-y!!!**



**CLINIQUE D'OPTOMETRIE  
RIVE-NORD**

**OPTOMETRISTES  
Dr. A. Carignan, O.D.**

- EXAMEN DE LA VUE
- CHOIX DE LUNETTES
- VERRES DE CONTACT

Lentilles dures, souples  
double foyer et à port continue

Pour rendez-vous  
Les Galeries Rive-Nord  
Repentigny

**581-8781**

**OPTICIEN D'ORDONNANCE**

**GERARD BOURBONNIERE**

OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME  
Lundi, mardi, jeudi, vendredi, 10 hres a.m. à 9 hres p.m.  
472C Notre-Dame, Repentigny 581-2356



**NEREE SEGUIN**

Opticiens d'ordonnances  
Prescriptions de lunettes

Ouvrart tous  
les jours de  
9h a.m. à 8h p.m.

- Lentilles cornéennes
- Lentilles progressives
- Lentilles asphériques  
(opère de cataractes).

*Vous pouvez constater l'effet de votre nouvelle  
lunette, grâce à un appareil vidéo - TV Couleur*

**OUVERT TOUS LES SOIRS**

41 Boul. Industriel  
Repentigny

**581-0642**

**Pour suffire à la demande  
Nautilus quadruple son  
aire de conditionnement...**



**Publi-Reportage**

"La demande était tellement grande qu'il a fallu agrandir. Nous n'avions plus le choix. Bien sûr, nous aurions pu agrandir moins que cela, mais nous croyons que ce ne sera pas trop dans quelques mois au rythme où les inscriptions s'enregistrent à chaque semaine".

Voilà comment explique le sympathique gérant du Centre de conditionnement Nautilus, Francis Garnier, en ce qui concerne les importants travaux de rénovation réalisés il y a deux mois par le Centre. Tellement important qu'il a fallu défoncer deux courts de raquetball puis construire un deuxième plancher au-dessus de ceux-ci afin de suffire à la demande grandissante de la population repentignoise.

Les dernières rénovations ont à ce point modifié les lieux, qu'on peut dire sans se tromper qu'il s'agit presque d'un nouveau centre de conditionnement. Et ce n'est pas peu dire, car cela sous-entend une augmentation de la surface de plancher de 2 800 pieds<sup>2</sup>, soit 3 600 pieds<sup>2</sup> comparativement à 800 naguère. De plus, une nouvelle série d'appareils a pu y être installée. On avance même qu'une troisième pourrait éventuellement suivre, succédée à son tour d'une quatrième série dans quelques années si la demande des Repentinois se fait toujours aussi considérable.

La nouvelle série d'appareils aménagée au centre de conditionnement Nautilus porte ainsi le nombre total d'appareils à 17. En terme d'exercices, cela signifie un choix d'environ une vingtaine différents. Bref, le Centre Nautilus de Repentigny est évalué à plus de \$150 000. Il s'agit donc d'un des plus importants du genre dans la région métropolitaine.

**POURQUOI NAUTILUS?**

Lorsqu'on demande à Francis Garnier la raison pour laquelle une personne désireuse de commencer un programme de conditionnement physique ou encore celles qui s'entraînent de longue date devraient débuter ou poursuivre leur entraînement avec Nautilus, en l'occurrence à Repentigny, celui-ci s'empresse d'indiquer: "il y a une foule de bonnes raisons!"

"Premièrement: l'équipement. L'équipement Nautilus, c'est bien connu, a fait son nom grâce à la sécurité et à l'efficacité des appareils. En second lieu, il y a le service professionnel que l'on offre à notre clientèle. Chaque personne est traitée et étudiée d'une façon personnelle, selon ses besoins par des moniteurs qualifiés. Enfin, on se doit de noter l'ambiance du centre. C'est-à-dire le climat de sérénité inspiré par la musique, la décoration intérieure ainsi que par la courtoisie du personnel", indique-t-il.

Pour ce qui est plus spécifiquement de la ville de Repentigny, Francis Garnier a remarqué qu'il y avait une ambiance différente des autres centres Nautilus.

"Il y a une chaleur humaine qui règne ici qu'on ne retrouve nulle part ailleurs. Les gens semblent tous se connaître depuis longtemps, et cela est très agréable pour tout le monde".

**DANSE AEROBIQUE**

Les cours de danse aérobique ont eux-aussi largement bénéficié des travaux de rénovation du Centre. En effet, la danse a maintenant lieu au second étage aménagé au-dessus des anciens courts de raquetball. Encore une fois, l'ambiance s'en trouve grandement améliorée.

Par ailleurs, soulignons que la danse aérobique s'adresse aux personnes de tous les âges, et plus particulièrement à la gente féminine. Les cours de danse ont lieu à tous les jours, sept jours par semaine. Notons en terminant qu'une équipe sensationnelle de six professeurs dispensent ces cours de danse.

**PSYCHOLOGUES**

**Graziella Camon M.Ps.**  
**PSYCHOLOGUE**

Membre de la C.P.P.Q.  
Clinique Médical Repentigny

Evaluation  
et traitement

520 rue Notre-Dame,  
Repentigny  
**585-1620**

**PODIATRES**

**R. VILLENEUVE  
PODIATRE**

293 Iberville  
Suite 1, Repentigny

**581-9703**

**PODIATRES**

**Cet espace est réservé  
pour votre carte professionnelle**

**TENUE DE LIVRES**

**TENUE DE LIVRES REPENTIGNY INC.**

—Roger Latendresse —Francine Latendresse

- TENUE DE LIVRES GENERALE
- CONSEILLERS EN ADMINISTRATION
- IMPOT

277 Larochelle  
Repentigny

**581-4745**

LES SERVICES INFO

**585-8121**



INC.

AFFILIEE AU  
GROUPE JOLIDATA

- Traitement informatique
- Tenue de livres
- Comptes à recevoir
- Rapports financiers

45 Boul. Industriel, Suite 200, Repentigny

*Themens & Associés Inc.*

**SERVICE INFORMATIQUE COMPLET**



- Tenue de livre • Etats financiers
- Salaires incluant O.C.Q.
- Emission de chèques de salaire
- Déclaration d'impôt préparée sur ordinateur

46 RUE CHERRIER, REPENTIGNY 581-9049

*Qu'il s'agisse de tenue de livres,  
impôt, rapports financiers ou autres,  
il est fort possible que le travail soit  
mieux fait et moins onéreux si vous  
faites appel à des experts.*

**VETERINAIRE**

**HÔPITAL VÉTÉRAIRE  
L'ASSOMPTION**

613, RUL. ST-ETIENNE — C.P. 866  
L'ASSOMPTION (QUÉBEC)  
J0K 1G0



SUR RENDEZ-VOUS  
ET VISITE À DOMICILE

(514) 589-7070

*Dr ANDRÉ BRUNET, D.M.V.*

SUR RENDEZ-VOUS  
SERVICE A DOMICILE

**589-3533**

**Clinique Vétérinaire  
l'Assomption Enrg**

Dr. Daniel Rioux, M.V.  
Dr. Michel Venne, M.V.  
Dr. André Morin, M.V.

155 MARGUERITE BOURGEOIS  
L'ASSOMPTION

# LES PETITES ANNONCES

## MAISONS A VENDRE

Domaine à vendre situé à Lavaltrie, 800' de façade sur fleuve, superbe maison, 3 garages, piscine, terrain bien paysagé, taxes raisonnables, prix abordable, 585-1160 bureau 585-5618. (30 août - 1 nov.)

### REPENTIGNY

Canadienne 1976, 8700 pi. ca., pierre et brique, garage, 8 pces, 3 salles de bain, paysagé, site boisé, \$105,000. 585-0090 (soir). (20-27-4-11)

Repentigny, bungalow 6 pces, brique 4 faces, broyeur à déchets, lave-vaisselle, sous-sol fini, poêle à combustion lente, bar, plancher céramique, garage, tour T.V., stationnement 6 autos, terrain approx. 60x100 clôturé, coin de rue près autobus, taxes \$800.00 par année, \$69,000 pas d'agent, après 19 00 heures 585-7868. (20-27-4-11)

Le Gardeur, bungalow semi-détaché, style ranch, 3 chambres à coucher, piscine, cabanon, coin de rue, \$53,000. 581-9144. (20-27-4-11)

Le Gardeur, bungalow en brique 1978, 28'x48', terrain 11,500 pi. ca., sous-sol semi fini, foyer, \$66,500. Après 7:00 heures, 585-0345. (20-27-4-11)

Le Gardeur, rang Presqu'île, bungalow 1976 avec garage, grand terrain clôturé, trois chambres à coucher, taxes basses, terrain 28,144 p.c. Tél.: 585-4090. (20-27-4)

Vieille maison à vendre à Repentigny, 581-2657 après 18 heures. (27-4-11-18)

Cottage, garage, tapis mur à mur, 5 appartements, foyer avec combustion lente, beau terrain paysagé, taxes basses. 588-5863. (27-4)

St-Roch L'Assomption, petite maison de campagne, 2,000 pieds du village, chauffage électrique, armoires en chêne, idéal pour couple, terrain 12,000 p.c., prix \$29,500 pas d'agent, possibilité de location. 588-5842. (27-4)

Repentigny rue Gaston, cottage canadien spacieux, secteur boisé, foyer pierre, 7 1/2 pièces, résidence de 7 ans, air climatisé, piscine hors terre, pas d'agent. \$92,000. 585-2410. (27-4-11)

L'Assomption, bungalow exclusif 1975, 6 pièces, terrain 90 x 100 paysagé, beau quartier, près écoles, 589-3162. (27-4)

Attention, propriétaire, recherches propriété à revenus de 6 à 25 logements, dans la région jusqu'à \$50,000.00 comptant. 588-4669, 588-5141. (4)

A \$47,500, grand split level 39x46, près transports, Michel Lachapelle 585-4925. M. Lachapelle Courtier. (4)

### FAUT VOIR

Repentigny, bungalow, sous-sol fini, piscine creusée, près écoles, nombreux extras, \$74,500. Après 16 heures 581-1777. (4-11)

Urgent, condominium neuf, 4 1/2 premier plancher, très bon marché. A qui la chance? Renseignements après 17:30. 585-6981. (4-11-18-25)

St-Gérard Majella, 5 1/2, chauffage électrique, sous-sol fini, taxes \$250, \$44,500 ou à louer. 581-5410, 588-3880. (4-11-18)

P.A.T., cottage attaché 6 pces, armoires en chêne, four encastré, four micro-ondes, plaque Jan Air inclus, prix demandé \$35,000. 645-9167. (4-11)

P.A.T., bungalow 7 pièces, 3 chambres à coucher, 2 salles bain, planchers chêne, sous-sol fini, foyer, bar, garage, terrain bien paysagé, \$79,900 pas d'agent, 645-9122, 259-1568. (4-11)

PRIX REDUIT P.A.T. Maison 100ième Avenue, bungalow détaché tout brique, 6 pces, 2 c.c. au R.D.C. superbe cuisine chêne, véranda, école, etc. \$53,000. Jean Décaré 645-8845 Re-Max de la Pointe. (4)

Parioisse L'Assomption, luxueux bungalow avec garage, 2 foyers, sous-sol complètement fini, armoires à finition chêne, grand terrain, taxes très basses, \$81,000.00. 589-5200. (4)

LAVALTRIE 4 logements, ST-GABRIEL Bar-Salon aussi 7 bachelors, BERTHIER 5 1/2 fleuve, BERTHIER garage avec remorqueur, ST-CHARLES DE MANDEVILLE, 7 1/2 pièces, très bonnes, LANORAIE 20 arps, 33 arps, 45 arps, 360 arps CTE JOLIETTE, garage, débosseillage, MAURICIE golf 18 trous, ST-BARTHELEMY 210'x580', ST-AMBROISE 20 arps, ST-SULPICE 100'x160' fleuve, CTE BERTHIER quincaillerie échangeais, LAVALTRIE, terrains village, BERTHIER 120 arps riv. (Backplate béliet mécanique 20 tonnes) (Coffre-fort) S'adresser à FAUST 887-2880. (27-4-11-18-25)

A Charlemagne, bungalow 79, 7 pièces, foyer combustion, sous-sol fini, piscine, \$59,500.00 après 6 hrs 581-3426. (4)

P.A.T., cottage détaché 6 pces, chauffage électrique, chambre froide, soir à 645-5849. (4)

P.A.T.: Bungalow sous-sol fini, très luxueux, piscine creusée, secteur de choix, comparez \$84,500. Mme Vaillancourt 661-5220. Le Permanent Courtier. (4)

Mtl Est: Bungalow prix \$37,500., 7 pièces, 3 chambres, électrique, beau terrain, Elaine Lavallée 645-4331, 254-4591. Le Permanent Courtier. (4)

Repentigny: split-level 1976, foyer, piscine, Grand terrain paysagé, \$74,000. Claude Bernard 353-9942, 351-7864. Trust Général Courtier. (4)

St-Roch, style moderne, construction 1981, 2 étages, 8 1/2 pces, foyer, garage, terrain 11000 pi. ca., taxes \$650, près d'un parc, prix \$85,000. Après 5 heures 588-3023. (4)

### LAVALTRIE

Nouveau projet éligible aux subventions, terrain boisé, taxes très basses \$37,900.00. 586-2477. (4 oct. 29 nov.)

L'Assomption, duplex 2 5/2, logement du propriétaire rénové, avec plaque chauffante, four encastré et lave-vaisselle inclus \$49,500. 589-6539. (4)

Lanoraie, maison 1982, 5 1/2 pièces avec grand sous-sol, un grand terrain, taxes très basses. 887-2770. (4-11)

### A VENDRE

### BATISSE

Bâtisse commerciale à vendre dans Parc Industriel, bâtie 1981, 2,400 p.c., terrain 30,500 p.c. 585-7174. (J.N.O.)

### A VENDRE OU A LOUER

Lanoraie, à vendre ou à louer, maison seule, 6 1/2 app., sous-sol fini au ciment, chauffage air chaud. 581-6947. (4)

Camper 1977, très bonne condition, tout équipé, 589-6346 après 6:00h. Jean-Guy Beaulieu. (27-4)

A vendre ou à louer bungalow, 5 appartements, sous-sol fini, près de la polyvalente P.P.A., libre immédiatement \$485.00 par mois. Tél.: 589-3846, 589-5052. (20-27-4)

## COMMERCES A VENDRE

Repentigny, magasin de sport, établi depuis 7 ans, pour informations René & O. Trudeau 581-5802, 585-4001. M. Lachapelle Courtier. (4)

Ste-Marie Salomé, duplex 2 étages coin et rue commerciale, seulement \$34,500. à voir. Gilles Armstrong 759-0114 C.E. Courtier 588-4252. (4)

Lavaltrie, salle à manger, bar salon plus logement en haut, très grand stationnement pavé, coin rue place d'avenir, Gilles Armstrong 759-0114 C.E. Courtier 588-4252. (4)

Lavaltrie, garage de débosseillage et peinture 3 portes plus résidence impeccable, en opération depuis 18 ans, cause maladie. Gilles Armstrong 759-0114 C.E. Courtier 588-4252. (4)

L'Assomption, revenus \$40,600. Edifice commercial louer au complet, excellent placement. Gilles Armstrong 759-0114 C.E. Courtier 588-4252. (4)

L'Assomption, cabane à sucre commerciale, salle de réception, située près de plusieurs croisements de route principale, pouvant servir 200 couverts à la fois. Gilles Armstrong 759-0114 C.E. Courtier 588-4252. (4)

Commerce d'entretien d'édifice public, bien établi avec contrats annuels, prix demandé \$75,000, comprenant l'inventaire évalué à \$52,000. Pour tout l'emplacement comprenant résidence et entrepôt prix \$125,000. 439-3003 ou 1-439-3003 Desjardins Courtiers. (27-4)

Boutique de laine dans un centre commercial à Repentigny, chiffre d'affaires de \$100,000. 271-9484. (27-4)

## ROULOTTES A VENDRE

Roulotte Golden Falcon 77, 29 pi., jamais roulée, annexe hivernisé 14 x 16, foyer intérieur, tapis mur à mur, grand garde-robe, garde-manger, suvent. 585-5438. (4-11-18)

## BOIS DE FOYER A VENDRE

Erable pur 1ère qualité fendu 16" à prix spéciaux de \$33.00 à \$38.00, livraison comprise. 363-4448, 323-1860. (27-4-11-18)

Bois de foyer semi sec, 50% érable, 50% hêtre \$35.00, bois d'allumage, 581-7346, 439-3360, 100% érable, semi-sec en 16" \$40.00. (27-4-11-18)

Bois de foyer sec, érable et hêtre en 16" et 12" \$41.00, \$39.00, 100% érable sec \$46.00, 581-7346, 439-3360. (27-4-11-18)

Erable de montagne, spécial \$29.00 la corde livrée, fendu \$34.00, minimum 5 cordes. 588-2344. (20-27-4-11-18)

Bois de foyer Repentigny, érable sec de montagne à 95%, 581-4525. (9 août au 25 oct.)

Bois de foyer non fendu à \$30.00 la corde, 759-5480. (13-20-27-4)

Bois 4" \$60.00 (minimum 3 cordes), bois sec, érable, hêtre, merisier \$38. livré (minimum 5 cordes), (par 10 cordes \$36. la corde), 471-7563. (4-11)

Bois sec 16", érable, hêtre, merisier, pour foyer. 589-4633. (4)

Bois d'allumage \$25.00 la corde livrée dans Repentigny 585-3769 après 4 p.m. (4)

Bois de foyer 12", 16", bois franc. Spécial sur boulev. blanc. 589-6752. (20 sept. - 22 nov.)

## ANIMAUX A VENDRE

DRESSAGE Dressage, obéissance, protection chiens dressés à vendre, pension, toilette, achat prix spéciaux, octobre 588-5700. (4-11-18-25)

Colley miniature femelle 1 an vaccinée, enregistrée, \$200. Darnandez Daniel 581-1924. (4-11)

Chaton gris bleu perçant mâle vacciné à vendre, prix abordable. 581-6910. (4)

Jeune chien Labrador à vendre \$15.00 âgé de 4 mois, propre au 862A Notre-Dame, Repentigny. (4)

A vendre, Berger Allemand femelle, 9 mois, vaccinée, \$90 Niche \$25. Cause départ 589-3509. (4)



**INTER-METRO**  
Courtier en Immeubles



L'Assomption, bungalow (25'x38'), 5 pièces, terrain 6150 pi. ca., secteur écoles et parc, sous-sol isolé non fini, clôturé, paysagé par architecte, piscine creusée, cabanon, taxes \$825.00

Centre Légal 10 boul. Brien, Repentigny  
**585-5591**

**SPECIAL**  
POUR 1 SEMAINE  
Ne la perdez pas!



L'Assomption: construction 76, 42 x 25, 7 pces, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage élect., s/sol fini, terrain 9,265 p.c.  
Prix \$51,500.

Toute offre raisonnable acceptée.

Renseignements:  
**denis asselin**  
CONSULTANT EN IMMOBILIER  
**585-9500**  
RESIDENCE:  
585-5500

**RE/MAX** UNIS INC. 491 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**A VOTRE SERVICE DEPUIS 16 ANS**



**YVETTE DUMAS**  
581-8875  
585-4001  
ESTIMATION GRATUITE

**lachapelle**  
13 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**LE PERMANENT**  
courtier

Si vous désirez faire une transaction immobilière, n'hésitez pas à me contacter, car mon désir est de bien vous servir.

**585-6622**  
**585-1608**



**ANDRE MATHIEU**  
A L'EQUIPE DE LA REUSSITE

Pour vente, achat ou évaluation gratuite de votre propriété consultez



**MICHEL LACHAPELLE**  
585-4925  
585-4001

**lachapelle**

La réalisation de votre rêve est ma raison d'être



**DENISE PELLETIER**  
club du million  
**585-4173**  
585-4001  
estimation gratuite

**lachapelle**

**LE PERMANENT IMMEUBLES**

Expérience + Compétence =  
**Résultat garanti**

Bur.: 585-6622  
Rés.: 351-6492



**GABRIELLE LATRAVERSE**

**EVALUATION SANS FRAIS**

**LE PERMANENT**  
courtier

Meilleur agent vendeur au Canada pour décembre 1982

**585-6622**  
**585-9343**



**ESTELLE PRENOVEAU**  
Club des Leaders

Chiots à vendre, Terraneuve, enregistrés, vaccinés. 586-2806. (4-11-18)

A vendre, chiots de maison, mélangés 1 berger-collie, 6 semaines 588-5700. (4)

**TERRAINS A VENDRE**

Bord de la rivière Mastigouche, St-Charles de Mandeville, terrain de 70,000 pi. ca. dont 200 bord de rivière, boisé \$8,000.00 ou meilleur offre, terme facile. 589-6414. (13-20-27-5)

8 terrains boisés de 32,000 p.c. à vendre sur le bord du fleuve à Lavaltrie, sabbains à 40c le p.c. 586-1160, 585-5618. (30 août - 1 nov.)

7 terrains avec service d'égout, d'aqueduc à vendre à Lavaltrie. Profitez des octrois du gouvernement pour vous construire à prix très raisonnable avec un taux hypothécaire de 9 1/2% pour 3 ans, nous pouvons aussi vous construire 586-1160, bureau 585-5618. (30 août - 1 nov.) (4)

Terrains prêt à bâtir pour maison uni-familiale, emplacement Place St-Ours à l'Assomption, tous les services sont existants, prix à bas coût, taxes à bas taux, prêt d'accommodation sur terrains. 589-3372. (27-4-11-18)

Terrain domiciliaire à vendre, à l'Assomption, cartier résidentiel, paisible, superficie 550,36 mètres carrés. 589-3814. (27-4-11)

Terrain à vendre, 11,817 p.c., meilleur offre acceptée. 326-7821. (4-11-18-25)

Bâtisse 30 x 40, intérieur 10' avec porte 10 x 10, avec terrain 145 x 280 à louer \$275/mois, Lavaltrie, près autoroute 40 et 131. 586-1542. (4-11)

Magnifique terrain boisé (bois franc) 19 acres en montagne, facile d'accès, électricité, téléphone, emplacement aménagé pour villégiature, moins de 0,02c p. carré, à 10 miles de St-Sauveur. 581-6134. (4)

L'Assomption, banlieue terrain 15,000 pi. ca. endroit tranquille, services municipaux, Gilles Armstrong 759-0114 C.E. Courtier 588-4252. (4)

Terrain à vendre Lavaltrie dans centre village 75x106. 586-2857. (4-11)

**MEUBLES A VENDRE**

Frigidaire et poêle à bois, set cuisine antique, poêle électrique, jour 274-8817, soir 589-4320. (27-4)

Particulier, cause départ, mobilier cuisine canadien, salon modulaire, meubles chambres, articles divers, prix sacrifice, après 4 hrs p.m. 645-9400. (27-4)

Poêle Bélanger, électrique, set de chambre 5 morceaux, courtoises, tables de salon, séchoir sur pied, plusieurs autres articles. 589-4647. (4-11)

Set de cuisine chêne, 6 chaises, oval 38 x 67, prix à discuter, très propre. 588-3077. (4-11)

Set de chambre colonial, 2 bureaux 1 tripe, 1 simple, grand miroir, tête et pied 39". 585-5895. (4)

Set de cuisine en frêne formant un coin, très propre. \$650.00. 581-1393. (4)

Poêle G.E. jaune or. \$250.00, excellente condition. 585-2543. (4)

Commode 5 tiroirs, non peint, comme neuf \$70.00. 582-0433 après 6 heures. (4)

Set de salon antique, rouge vin, en velours. 1 divan, 2 fauteuils, tabouret \$400.00. 582-0433. (4)

Set de chambre espagnol en chêne, marque Vallière, très propre \$850.00 aussi set de salon. 586-2410. (4)

Poêle 30" avocado, table de chevet naturel, bureau en pin, table de télévision, couvre-lit 54 pouces, ensemble de lit 39 pouces, manteau long cuir, grandeur 11-12 ans. 589-6789. (4)

Set de chambre de bébé, moderne, comme neuf. 585-4272. (4)

**RADIO-TV**  
 Jacques Tremblay Enr.  
 ATELIER MOBILE  
 REPARATION SUR PLACE de TV couleurs, radios, stéréo de toutes marques.  
**582-0743**

**LOCAL COMMERCIAL A LOUER**  
 En sous location à Repentigny, rue Notre-Dame. 2,500 p.c. avec stationnement.  
**APPELEZ Marc Casella 325-2610 (27)**

**REPENTIGNY IMMEUBLES LOUGUIRO INC.**  
 Apts. à louer  
**1 MOIS GRATUIT**  
 4 1/2  
 • Construits depuis 1 an  
 • De tous genres, pour tous les goûts  
 • Taxes payés  
 • Entrée laveuse-sécheuse  
 • Service de conciergerie  
 Tél. entre 9h am et 5h pm  
 Soir: 581-5648  
 Jour: 353-6430

**L'ASSOMPTION A VENDRE OU A LOUER**  
 Immeuble commercial dans le centre-ville, rue St-Jacques coin St-Joseph.  
 Superficie de plus de 4,200 p.c.  
 Pour informations:  
**J. Boulet 284-3736**  
**J. Champagne 284-3838**

**CARRIERE PRESTIGIEUSE**  
 DANS L'IMMEUBLE AU SEIN D'UNE EQUIPE DE PROFESSIONNELS  
 — 7 postes ouverts pour LeGardeur et 10 pour Pointe-aux-trembles.  
 — Salaires illimités  
 — Contact permanent avec le public  
**EXIGENCES:**  
 — Avoir une automobile  
 — Détenir un certificat de Sec. V  
 — Etre ambitieux  
 — Etre très disponible  
**POUR RENDEZ-VOUS Denis Fontaine 585-4842**  
  
 S. F. COURTIER EN IMMEUBLES INC.

CENTRE DE PHOTOCOPIES (prix de volumes)  
**EBV DACTYLO Enr.**  
 (div. de équip. de bureau Vien Inc.)  
  
 • VENTE  
 • SERVICE  
 • LOCATION  
 Nous honorons les GARANTIES smith Corona  
**REPARATION SUR PLACE DE TOUTES MARQUES**  
**472 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 582-0770**

**REPENTIGNY**  
 • Luxueux 4 1/2-5 1/2-7 1/2  
 • Insbnorisé  
 • Près école  
 • Tapis mur à mur  
 • Stationnement privé  
 • Toute taxe payée  
 • Entrée laveuse-sécheuse  
**1 MOIS GRATUIT A PARTIR DE \$325.**  
 Du lundi au jeudi de 9h à 18h  
 Samedi-Dimanche de 13h à 17h  
**235 VALMONT, REPENTIGNY 585-2557 585-4062**  
 Soir 354-3896

  
  
**Guy Labatt**  
 RE/MAX unis inc.  
 Si tu veux "vendre" ou "acheter" une propriété en toute sécurité, LAISSE-MOI T'AIDER.  
**Bur.: 585-9500**  
**Rés.: 581-7284**  
**VENDU**  
 19-Perreault, L'Assomption

A partir de **\$47,900.**  
 • Promotion pré-vente **\$2,000.**  
 • Subvention provinciale **\$2,000.**  
**\$43,900.**  
**BUNGALOW**  
 Incluant • Terrain • Tapis ou marquetterie • Terrassement avant.  
 • CORVEE HABITATION: 9 1/2 - 3 ans  
 • Choix de plusieurs modèles  
  
**HABITATIONS "AU CLAIR LOGIS INC."**  
 813 rue Beauchesne, Repentigny 582-0213

**CONDO 5 1/2, 3 chambres, foyer, secteur tranquille. Pierre Desroches 585-4105 C.E. Courtier 581-0220.**  
**PROPRIETE A REVENU** rendement élevé excellent secteur de MtI, prix très avantageux. Robert Bouchard 581-3432 C.E. Courtier 581-0220.

**P.A.T., Cottage canadien 7 pièces, très belle division, grand terrain paysagé. Marie Vachon 589-6734, C.E. Courtier 581-0220.**  
**MASCOUCHE OUEST bungalow 1978, 5 pièces 1/2, chauffage électrique, terrain 8100 pi. ca. Fernand Paquin 581-0013 C.E. Courtier 581-0220.**

**NETTOYAGE** pressage en gros, bon chiffre d'affaires, est Montréal, bail 20 ans. Paul Jalbert 581-0220.  
**12 ARPENTS BOISES** québécoise semi-finie, site exceptionnel, exige \$25,000. Francine Dupuis 471-2328 C.E. Courtier 581-0220.

**EDIFICE A BUREAUX, bungalow, fermes laitières et d'élevage, commerce de quincaillerie, motel, etc. Maurice Cyr 585-8091 C.E. Courtier 581-0220.**  
**BUNGALOW 4 chambres, site paisible, près du rang Presqu'île avec foyer, sous-sol fini, garage et jardin, très propre. Rosaire Collard 585-7260 C.E. Courtier 581-0220.**

**REPENTIGNY, rue Lucie, cottage 7 pièces, armoires en chêne, foyer, très belle décoration, paysagé, taxes basses. Jeannine Lavallée 581-1068 C.E. Courtier 581-0220.**  
**TRES BELLE FERME** de 84 arpents dont 7 boisés, sol léger comprenant très belle maison et bâtiment, bon investissement. Jeannine Lavallée 581-1068 C.E. Courtier 581-0220.

**EPIPHANIE, bungalow grand terrain, 5 pièces, sous-sol semi fini, foyer, piscine, patio, beaucoup d'extras paysagé. Jeannine Lavallée 581-1068. C.E. Courtier 581-0220.**

								
<b>Pierre Desroches</b> 585-4105	<b>Robert Bouchard</b> 581-3432	<b>Marie Vachon</b> 589-6734	<b>Fernand Paquin</b> 581-0220	<b>Paul Jalbert</b> 581-0220	<b>Francine Dupuis</b> 471-2328	<b>Maurice Cyr</b> 585-8091	<b>Rosaire Collard</b> 585-7260	<b>Jeannine Lavallée</b> 581-1068

  
**caisse d'établissement courtier**  
 -DAME, REPENTIGNY **581-0220**

76/ L'ARTISAN, le 4 octobre 1983

**AUTOS  
A VENDRE**

Achat d'automobiles usagées de 1977 à 1983 payons comptant, allons voir sur place, 588-3311 demandez Robert, Automobile Robert Morin Inc.

(14 juin - 27 déc.)

Camion 1 tonne, s'adressez 585-0824. (4)

Corvette 1979 automatique, blanche, toit vitré, 28.000 km, \$13.500.00. 585-2543. (4)

Chevrolet Bélier 76, 2 portes, bon état, mécanique A1, automatique, radio AM, \$475.00 le soir 581-9550. (J.N.O.)

Lincoln Merk V 1977½, couleur noir, peinture neuve, très très propre, \$5.800. Après 6 hres 581-6538. (27-4-11)

Chevelle Malibu 1978, moteur V-6, peinture neuve, \$3.000. 581-6226 (4)

Plymouth Horizon 1979, manuelle, mécanique A-1, \$2.500.00. 581-3792. (4)

Achetons autos pour ferraille, payons comptant, vendons pièces usagées. 589-4713. (4 oct. - 29 nov.)

Monte Carlo 1980, autom., radio AM-FM, servo-freins, servo-direction, moteur 267, 34.500 km, faut voir, après 6 hres p.m. 581-3906. (27-4)

LN782, 19.000 km, très propre, équipée de A à Z, intérieur/extérieur sports, garantie transférable 3 ans/100.000 km, \$7.300.00 discutable, après 6 h. 585-3681. (4)

**LOGEMENTS A LOUER  
LE GARDEUR**  
3½ - 4½ - 5½  
à partir de \$265.  
Chauffé à partir de \$275.  
Après 5h. p.m. 585-5921

**GRANDS 4½**  
-Secteur résidentiel  
-Eau chaude fournie  
-Stationnement  
**581-1661**  
20 rue Jean-Talon,  
Repentigny

**2 MOIS  
GRATUITS**  
4½ - 5½  
a partir de \$290.  
\*chauffé à \$320.  
**585-5993**  
**589-5714**

**NE CHERCHEZ PLUS**  
Boul. Iberville, Repentigny  
Grands 3½ - 4½ moderne  
Commodités et services  
**A BON PRIX**  
**585-7090**

**REPENTIGNY  
4½ A LOUER**  
Libre Immédiatement  
**581-9920**  
**585-5028**

**A LOUER**  
Espace professionnel  
ou commercial  
\*Chauffé \*Stationnement  
\*Libre  
**325-5190**  
Centre Des Rives, Charlemagne

**DEMEJAGEZ  
A NOS FRAIS**  
**GRANDS**  
3½-4½-5½  
Louez un logement de choix pour un prix unique incluant tous les services. Venez nous rencontrer... Nous pouvons discuter.  
Chauffé et eau chaude\*  
Taxe d'eau\*  
Garage ou stationnement\*  
Ascenseur\*  
Immeuble en béton\*  
A partir de  
**\$285**  
**15 PL. YVON PLOURDE**  
**585-2914**

Exclusif à  
**POINTE-AUX-TREMBLES**  
"LE RIVERAIN"  
située au coeur de P.A.T.  
2½ - 3½ - 4½ - 5½  
• Tapis mur à mur • Espace de rangement  
• Entrée • Vue panoramique sur le fleuve  
• Service de conciergerie intérieur • Tranquille espace vert  
• Chauffe-eau individuel • Espace de loisirs  
• Grand balcon porte-patio • Piscine extérieure  
• Stationnement privé  
• Appartements spacieux et luxueux • Attention spéciale aux personnes retraitées  
Occupation immédiate  
Informations:  
12610 Notre-Dame #2  
Pointe-aux-Trembles **645-0961**

**LOGEMENTS LUXUEUX  
NEUFS A LOUER  
IMMEDIATEMENT**  
4½ appartements  
**Services:**  
• Taxe d'eau payée • Terrasse extérieure avec B.B.Q.  
• Storage pour bicyclette • Face au Parc Municipal  
• Stationnement avec prises électriques • Situé au bord de l'eau  
**55 et 65 Place Yvon Plourde,  
Charlemagne**  
**585-0799 - 585-8570 - 581-9888**

**LOCAL A LOUER**  
A REPENTIGNY  
760 pi. car.  
Idéal pour bureaux et commerces  
**581-9180**  
**581-5567**  
261 Notre-Dame, Repentigny  
coin boul. L'Evesque

**LOGEMENTS NEUFS A LOUER**  
**SPECIAL 2 MOIS GRATUITS**  
(bail de 1 ou 2 ans)  
Près Centre d'achat Galerie Rive-Nord  
- Plancher béton insonorisé - Armoires de chêne  
- Tapis mur à mur - Prises extérieures pour autos  
- Cabanons pour bicyclettes  
**POUR VISITER: M. Després 581-9160**  
**M. Gauthier 581-1969**  
**Bureau 1h à 18h 351-7402**

APPARTEMENTS L'ESCAPADE  
**LOGEMENTS A LOUER**  
4½ 5½ **581-8903**  
46 Hervieux, Ville Le Gardeur  
près centre d'achat M. ou mme Thifault  
Concierge  
**INCLUS**  
\*Poêle et réfrigérateur \*Tapis mur à mur \*Très grand balcon  
\*Toutes taxes payées \*Cable T.V. \*Stationnement

**Logement luxueux  
à louer 4½**  
**1 MOIS GRATUIT**  
**\$300<sup>00</sup> PAR MOIS**  
Ville Le Gardeur  
**581-9469 - 581-4240**

**Logements à Louer**  
3½ - 4½ - 5½  
**45 HERVIEUX  
VILLE LE GARDEUR**  
**585-6745**

**A LOUER**  
\*Espaces à bureaux climatisés  
\*Place Marseille - Repentigny  
\*Libre immédiatement  
Inf.: Jour 581-4480. Soir 581-0475 - 2675

Honda Civic Station 1978, moteur refait neuf, pneus Michelin, 103.000 km, automatique \$2.700.00. 581-2183. (27-4)

Dodge Omni 1981 très propre, très bonne condition, prix à discuter, 585-3872. (4-11)

Chevette 1983, 5 portes, 2 tons, radio AM-FM stéréo, pneus Michelin. 585-2397. (4)

Nova 77, 305 p.c., aut., AM-FM, Michelin, carrosserie bonne état, \$1.750.00 à discuter 585-8622. (4)

A vendre ou échanger Buick Le Sabre 1976, aucune offre raisonnable refusée, après 6.00 heures. 588-5984. (4)

**DIVERS A VENDRE**

Faites vos achats sans sortir avec Amway. Gamme complète de produits garantis. Composez 581-7450. (J.N.O.)

**MOUTONS A VENDRE**

2 petits béliers, 1 agnelle, 581-9550, 589-7489. (J.N.O.)

Plusieurs anciennes portes et châssis à vendre en lot, pas cher, 581-9550. (J.N.O.)

Bateau à vendre Peterborough 21 pieds 200 forces inboard super équipe 1978 en excellent état, prix \$12.500. aussi possibilité de magnifiques quais valeur \$2.000. appeler Richard jour 581-9211, soir 589-7412. (J.N.O.)

André Roy, 810 L'Ange-Gardien, l'Assomption, 3 fournaies à l'huile à air chaud, 1 chauffe-eau à l'huile 40 gallons, prix extraordinaire, votre prix est notre prix. (J.N.O.)

Robe de mariée 9 ans, chapeau avec voile, manchon en marabout, \$350. Après 6 hres 326-1008. (27-4-11)

Table de billard 4 x 8, agglomérée, tapis propre avec accessoires, 2 jeux de boules \$300.00, 585-3245. (27-4)

Set de salon incluant tables, plus réfrigérateur, le tout \$350.00, informations 581-6101 après 18 heures. (27-4)

Vêtements pour fillette de 6 mois à 2 ans, habit de neige, bottes d'hiver, souliers, 589-6494. (27-4)

Tracteur à gazon John Deere 317 avec tondeuse 42 po. possibilité de souffleur, tracteur à gazon John Deere 400 avec tondeuse 60 po. avec souffleur et hydraulique, arrière avec charue 317, 1982, 400, 1980, 754-2054. (27-4)

A vendre équipement de hockey pour enfant 9-10-11 ans, sac-casque-épaulettes-coudes-jambières-gants-patins-culotte. 589-4024. (27-4)

Porte acier avec fenêtre laérale thermos (à gauche), cadre recouvert de vinyle blanc, planche Westlock (argent) à droite, neuve \$478.00. 586-2083. (4)

Horloge grand-père Westminster, chêne massif, très belle occasion \$800.00. 585-6738. (4)

Banc de scie Kraftman 10". 581-2213. (4)

Outils jardin Gravelly Commercial A-1 \$750.00, équipement de Gravelly disponible en surplus s'adaptant sur Power Take off avant, bêcheuse, tondeuse à rouleaux 72", herce, pelle à neige ou terre, souffleuse, roues doubles ou décommander, sillon arrière pour virer la terre, rouleau à gazon avec siège, vaporisateur 20 gallons à herbicide avec 6' de pôle, vendrais séparément aussi bêcheuse Merry Teller, déchaumeuse Ryan, tondeuse manuelle à moulinex, 4 rouleaux à gazon, 3 épandeurs à engrais, 2 tailles bordures électrique, brouette 4' cubes après 19 hres 581-9202. (27-4)

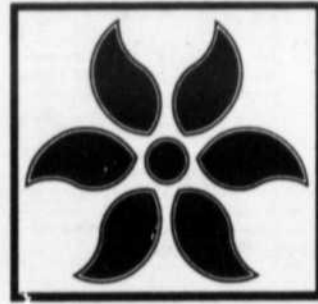
Dinette 3 pièces, table couleur naturel, 2 chaises en rotin, fauteuil velours brun, très bonne condition, 585-1811 après 6 heures. (4-11)

**ACHETONS**

**Autos & camions usagés 79 à 83 vous pensez pas avoir assez pour votre voiture en échange, appelez-moi 581-8864 ou 331-6100 poste 4693 Automobile Pierre Longpré. J.N.O.**

**TAPIS AUTO**

Noir Tapis original  
Bleu original  
Rouge a une  
Gris fraction  
Brun du prix  
**474-1222**



*du nouveau pour vous!*

**LOCATION & VENTE  
REPARATION  
ROULOTTE - MOTORISE**  
Equipe pour Chevy Van  
Vitres d'auto  
Estimation Gratuite  
**74 Mtée St-Sulpice, St-Sulpice**  
**589-6766**

**O U V E R T  
A U X V I S I T E U R S**

Dimanche le 9 octobre 1983  
de 2h à 5h p.m. au

**212 Liébert, Repentigny**



Bungalow, vrai bijou. Sous-sol fini, foyer, terrain très bien paysagé avec des arbres adultes, cabanon, piscine, etc.

**PRIX DEMANDE \$59,900.**



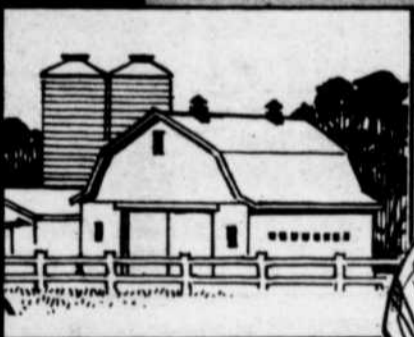
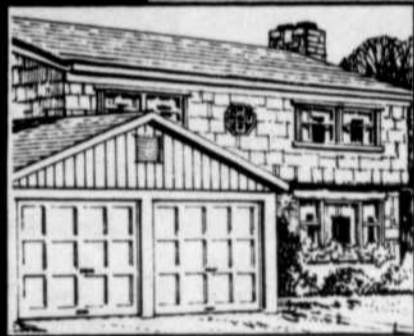
**RENE ET O.  
TRUDEAU**

**581-5802  
585-4001**

**La Chapelle**  
CORPORATION INC.

13 rue Notre-Dame, Repentigny, 585-4001

**VOUS CHERCHEZ UNE PROPRIETE?  
★ ★ FAITES VOTRE CHOIX ★ ★**



- \* MAGASINER A PARTIR DE CHEZ VOUS.
- \* EFFECTUER VOTRE ACHAT DIRECTEMENT AVEC LE PROPRIETAIRE.
- \* ACHETER SANS PAYER DE COMMISSION.



**COMMENT?**

Procurez-vous le journal "Directement du Propriétaire" dans les dépanneurs, tabagies et kiosques à journaux.



**DIRECTEMENT  
DU  
PROPRIETAIRE**  
une solution à l'inflation  
Appelez sans frais 1-800-363-2725

POUR RENSEIGNEMENTS:

**585-0134  
581-2614**

JOLIETTE  
1-753-4222  
1-759-5581

Lit capitaine blanc avec matelas, en très bonne condition et un bureau brun avec miroir et une paire de bottes de ski pour femme, pointe 7 rouge et grise, tél: 585-8588, prix à discuter. (4)

Aquarium 30"x18" néon, filtre Aqua-clear, toute équipée, 9 poissons, \$200. 581-2782. (4-11-18)

Foyer Olympic imitation pierre, Table tournante Guarard, radio AM-FM stéréo cassette, prix \$350. 645-9167. (4-11)

Foyer Franklin à vendre, 585-8216. (4-11)

Clavier électronique à prix spécial, cours de base gratuit si désiré, information 585-1292. (4-11)

Vitre thermos largeur 92 p.c., hauteur 47 1/4, porte aluminium de façade 34 largeur, 79 hauteur, prix à discuter. 471-9861. (4-11)

2 pneus Michelin 15", \$50, chacun. Après 5 heures 585-4705. (4)

Lit simple à vendre complet, \$75. 585-5498. (4)

Scie radiale 12" Craftsman, coupeur à rainurer garde, Tour à bois et table pour toupie, 581-6981. (4)

Fournaise à l'huile (Coleman) chauffe 5 appartements, très propre, \$100. 581-5727. (4)

Remorque trailer 4x6, pneus 14", capacité de charge 2500 lbs. \$300. 581-0260. (4)

Scie ruban Rockwell Beaver 10" valeur \$450, utiliser 6 mois, pour \$300. 581-0260. (4)

Poids et haltères en métal Weider à vendre. Grande quantité 45c/lb. \$1/kg. Demandez André 581-1365. (4)

2 pupitres, 1 tête de lit simple en rotin non peint, 581-2785. (4)

Poêle à bois très propre mesurant 36"x24" peut aussi chauffer au gaz propane \$150. 585-4217. (4)

Trailier à vendre monté sur roues de maison mobile, capacité d'environ 4,500 livres, \$500, prix ferme. 585-4217. (4)

Landau transformable 3 dans 1 bleu foncé, cireuse électrique 12 volts pour auto, bicyclette mustang pour fille, 581-7522. (4)

Jeu vidéo Coloco Vision, incluant 2 cassettes, presque neuf, \$200. 642-5715. (4)

Laveuse/sècheuse (mini) comme neuve. General Electric, \$450.00. 585-5386. (4)

Parc Dorel 40 x 40 avec carrosses Gendron très propre \$85.00. 582-0522. (4)

Un manteau plus chapeau fourrure, loup, grandeur 9-10, prix à discuter 581-4260. (4-11)

Congélateur 17 p. cube en parfaite ordre \$225.00. 588-2473. (4)

Boîte pour Pick-up, 1/2 ou 3/4 tonne, blanche, intérieur peluche \$175.00. 589-7545. (4)

Acheterais piano, à vendre patins à glace garçon, grandeur 11, 12, manteau d'hiver garçon 4 ans, manteau 4 et 6 ans. 585-3853. (4)

Escalier fer forgé avec rampe pour balcon environ 50' de haut, lit double spring, pattes en fer, matelas très propre, bureau triple, 9 tiroirs noyer avec grand miroir, set de chambre pour enfant, lit double, commode, bureau de travail, set de cuisine, table, 4 chaises, set de salon. 43 Ritchot, Repentigny. (4)

Stéréo Lloyds avec cassettes incorporées \$175.00, patins à roulettes Daoust, grandeur 10 \$50.00. 589-6165. (4)

Un peu de tout à vendre, rideaux, fauteuil, aquarium, c'est à voir, maison privé. 589-7513. (4)

Espace à louer, 120 x 36 x 8, M.L. (514) 588-4439, à vendre 500 balles de paille, 588-4439, à vendre génératrice 5,000 watts. (514) 588-4439. (4-11)

Orgue Galanti F-2 en parfaite ordre avec tempo, idéal pour débutants \$800.00, 585-3769 après 4 p.m. (4)



**Reparation**  
d'horloges et montres de tous genres  
**BIJOUTERIE**  
CLAUDE LARIN  
621 IBERVILLE,  
REPENTIGNY  
581-4524

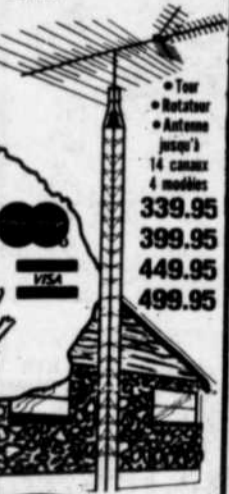
**PEINTURE**  
**PAPIER-PEINT**  
Vente-Service  
**PEINTEX INC.**  
555 Notre-Dame  
Le Gardeur  
581-9941

**ENCAN**  
**ST-SULPICE**  
MAINTENANT  
OUVERT  
SAMEDI  
19h30 à 23h  
DIMANCHE  
14h à 17h  
MAGASIN  
GÉNÉRAL  
LUN - VEN  
ENCANTEUR  
LICENCIÉ  
ENCAN  
FAILLITE  
LIQUIDATION  
74 Montée  
ST-SULPICE  
589-6766

**BRANCHEZ-VOUS...**  
À LA BONNE ANTENNE  
Installation comprise

- Tour
- Rotateur
- Antenne jusqu'à 14 canaux
- 4 modèles

339.95  
399.95  
449.95  
499.95



PLAN MONÉTAIRE 36 MOIS

**TELE MULTIPLE**  
QUEBEC LTEE  
722-1265



Si vous voulez **VENDRE ou ACHETER** une maison mais vous trouvez ça difficile... laissez-moi, vous rendre la tâche plus facile

**MAURICE GOHIER**  
585-4842 585-8324



BOB GAGNÉ, PROP.  
35 ANS D'EXPERIENCE  
SERVICE AVEC INTEGRITE

**clinique du dactylo**

AUTREFOIS CLINIQUE DU CLAVIGRAPHIE  
SPECIAL Brother CE-50

GAMME COMPLETE DE MACHINES DE BUREAUX NEUVES & USAGEES

MACHINES A PHOTOCOPIER  
MACHINES A POINTONS ETC

Machine à écrire électronique

IBM - SCM - BROTHER - LLOYD'S

642 NOTRE DAME  
581-5444

REPTGNY BUREAU CHEF 3 MORLEY GREENFIELD PARK 672-0222

**MONUMENTS...**  
CONSULTEZ  
Les Monuments Funéraires Rive-Nord Inc.  
EVITEZ LES INTERMEDIAIRES!  
VENEZ NOUS VOIR DIRECTEMENT  
FAISONS LETTRAGE

810 boul. l'Ange-Gardien, l'Assomption  
589-5640

Etablie depuis 15 ans

**GN SERVICE INC.**

**Atelier de nettoyage**  
pour divan - fauteuil et tous genres de tapis

- Cueillette et livraison gratuite
- 15% d'escompte au comptoir

**Nettoyage à la vapeur**  
Tapis résidentiel - commercial

- Applicateur "Scotchgard"
- Lavage mur- plafond-vitre-etc.

499 Place Beauchamp Le Gardeur Estimation gratuite  
581-1466

**Portes de Garage P.G.L. Enr.**  
Manufacturier-vente-installation  
Estimation gratuite

Ouvert durant les vacances

322-2730 327-0980

**Ernest Landreville**  
Gazon (tourbe) cultivé, de première qualité, Terrassement • Vente • Installation • Estimation gratuite.  
589-4524  
835 Notre-Dame, St-Sulpice



**CLOTURE**

**Savino**

VENTE \* INSTALLATION \* REPARATION  
GROS ET DETAIL  
CLOTURE A MAILLONS DE CHAÎNE

- CLOISON INTERIEURE GS
- GALVANISEE
- VINYLE GARANTIE 12 ANS COULEURS ASSORTIES
- CHOIX DE CLOTURE PRIVEE DE PANNEAUX POUR PISCINE
- ESTIMATION GRATUITE

728-3653 PROGRAMME DE CREDIT 3812 EST, JARRY 728-8324

VISITEZ NOTRE IMMENSE ENTREPOT ET NOTRE SALLE D'EXPOSITION

HEURES D'AFFAIRES: Lun. au Vend. 8h à 18h

Escompte sur matériel "Payez et emportez" de **10%** SUR PRESENTATION DE L'ANNONCE

**TERRE MELANGEE TOP SOIL SABLE NOIRE PIERRE**

Ciment préparé à la verge

**EDMOUR COTE INC.**  
69 Notre-Dame, Ville de Le Gardeur 581-1945

**LECLERC**  
RÉPARATIONS ENR.

15 ANS D'EXPERIENCE  
RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

LAVEUSES - SÈCHEUSES  
CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES  
LAVE-VAISSELLES

VENTE & SERVICE AUTORISÉS  
GARANTIE ECRITE  
**MAYTAG**

581-0700

**LAVAGE TAPIS - DIVAN**

Estimation gratuite. Entretien d'édifice commercial & résidentiel. Lavage de tapis, divans et intérieurs d'autos à la vapeur avec machines motorisées à vapeur. 589-4902

Entretien Rivest enr. 160, 1er AVE LANDREVILLE ST-SULPICE

**ELIMINER LES PROBLEMES:**

- Buée et givre dans vos fenêtres et portes
- Cadres abimés et dépeinturés tous les ans
- Sous-sol humide
- Fumée, odeurs, moisissure
- Coût de chauffage trop élevé

Vente et installation  
Estimation gratuite  
Résultats garantis

**LACOMBE VENTILATION**  
710 Rang du Golf, L'Assomption enr.  
589-5191 - 3958



**SERVICE DE REPARATION**  
DE 8 A.M. A 10 P.M.

DE TOUTES LES MARQUES

- Poêles
- Réfrigérateurs
- Laveuse
- Sècheuse
- Congélateurs
- Etc.

**GARANTIE DE 90 JOURS**

FRANZ ROBERT, PROP.  
539 Notre-Dame Le Gardeur  
585-0648




**LOCATION**  
D'appareil semi-commercial  
Pour le nettoyage de tapis "à la vapeur"

\$20<sup>00</sup> par jour avec démonstration à notre comptoir

EXTRACTION PAR EAU CHAUDE

GRATUIT: accessoires pour escalier et le broissage.

**NETTOYANT** Formats disponibles

"à base de solvant" ne produit aucune mousse, ne laisse aucun résidu, aucune anti-mousse nécessaire.

1 lit \$6. 2 lit \$10. 4 lit \$18.

Economisez. Consultez des gens compétents.

SERVICE **GN** LOCATION SUR RESERVATION  
499 Place Beauchamp Le Gardeur 581-1466





*Au sommet du Succès!*

# POUR UN RÉSULTAT MAXIMUM EN IMMOBILIER

## CONSULTEZ UNE ÉQUIPE D'ELITE!



DENIS ASSELIN  
585-5500



GISELE ST-ANDRE  
581-6302



CLAUDETTE BOURGEOIS  
582-0646



MICHELLE PETITCLERC  
585-5899



GUY LABATT  
581-7284



GILBERT BRIERE  
581-8238



LUCIE TURCOTTE  
645-5947



ELSEE PAQUETTE  
585-4412



ANDRE L'ARCHEVEQUE  
585-3092



ROBERT PROULX  
581-9016



DELISKA BOUTIN  
581-1972

Le Québec assiste à l'essor fulgurant que connaît actuellement RE/MAX une association québécoise de courtiers indépendants. RE/MAX ne regroupe que des agents associés ayant déjà fait la preuve de leur professionnalisme. Ces agents connaissent le marché immobilier et y travaillent à plein temps. De plus en plus de professionnels de l'immeuble s'associent à RE/MAX, conscients que des efforts maximum, s'y traduisent par des REsultats MAXimum.



P.A.T., Urgent 5 ch., 2 salles bain, secteur de choix. Mme Paquette 585-9500.



REPENTIGNY: 3 ch., s. à diner, s. sol fini, foyer, à voir. Mme Paquette 585-9500.



LE GARDEUR, 3 ch., garage, impeccable, un choix pour vous. Mme Paquette 585-9500.



POUR SE LOGER économiquement, \$41,500. Appelez Denis Asselin 585-9500-5500.



REPENTIGNY: A qui la chance? \$52,500. Secteur recherché. Denis Asselin 585-9500-5500.



REPENTIGNY: Vrai bijou, prix réduit \$89,500. Pour vente rapide. Denis Asselin 585-9500-5500.



REPT.: Cottage 3 étages complètement fini avec foyer. Claudette Bourgeois 582-0646.



REPT.: Près des services, bungalow 73, salle de séjour avec foyer, \$54,900. C. Bourgeois 582-0646.

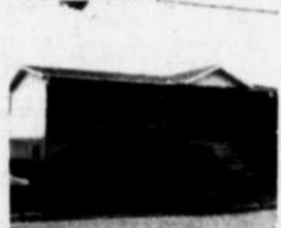


REPT.: \$64,900. Bung. 6 pces, 4 c.c., secteur hôpital. Claudette Bourgeois 582-0646.



### TERRAIN COMMERCIAL

Repentigny: rue Notre-Dame 70x168, tous les services (eau - égoût) sont entrés, étude du sol disponible, bien situé. Bonne occasion, car ils sont rares. Appelez Guy Labatt 585-9500.



REPT.: bung. 76, s-sol fini, \$54,900, négociable. Urgent. G. Brière 581-8238.



REPT.: bung. 27x41, coin de rue, très très propre. G. Brière 581-8238.



PROPRIETE de choix à prix abordable. André L'Archevêque 585-3092.



COMME UN SOU NEUF 3 c.c., plusieurs extras. André L'Archevêque 585-3092.



SUPERBE split, une visite suffit. André L'Archevêque 585-3092.



ST-GERARD MAJELLA: Domaine Ouellette. S/sol fini. Terr. 75x195. Guy Labatt 585-9500.



LE GARDEUR: Rue Micheline, \$47,500. S/sol fini, armoires chêne. Guy Labatt 585-9500.



REPENTIGNY, \$54,500. Taxes \$797. Libre 30 jours. Robert Proulx 585-9500, 581-9016.



REPENTIGNY, Comm. rue N-D pour rens. Robert Proulx 585-9500, 581-9016.



REPENTIGNY, Secteur hôpital, décoration prof. Robert Proulx 585-9500, 581-9016.



REPT.: Grand bungalow 26x43, foyer, 8 pces, \$59,900. Gisèle St-André 581-6302.



REPT.: Rue Gagné, prix réduit, \$57,500. 4 pces, super. Gisèle St-André 581-6302.



REPT.: \$67,500. Rue Goyer, spacieux split 4 pces. Gisèle St-André 581-6302.



REPT.: \$68,500. 1982, rue Soulanges, décoration de très bon goût. Lucie Turcotte 585-9500, 645-5947.



LE GARDEUR: Bung. style ranch, piscine, super impeccable. A voir. Lucie Turcotte 585-9500, 645-5947.



REPENTIGNY, bung. tout brique, très propre, \$58,500. M. Petitclerc, 585-9500.



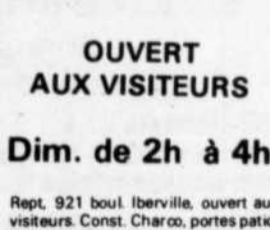
REPENTIGNY, \$58,900. 29 x 42, beaucoup d'extras. M. Petitclerc, 585-5899.



PRIX \$49,900, bung. 1981, transfert. M. Petitclerc, 585-9500.



REPT.: Grand bung. 4 ch., tout rénové, taxes basses. G. Brière 581-8238.



Rept. 921 boul. Iberville, ouvert aux visiteurs. Const. Charco, portes patio, très grande, s/sol fini avec foyer. Lucie Turcotte 585-9500, 645-5947.

**OUVERT AUX VISITEURS**  
**Dim. de 2h à 4h**

# RE/MAX<sup>®</sup>

UNIS INC.

491 rue Notre-Dame, Repentigny  
**585-9500**

80/ L'ARTISAN, le 4 octobre 1983

Vente garage, articles maison, bassinette, fauteuil, tapis oval, chaises bois, terr. Payette face Ciné-Parc, 8-9 oct. 581-0204. (4)

Machine écrire Electric Smith Corona, neuve, 2 mag Buick 1975, support mini trail pour auto 589-6263. (4)

Tente roulotte 4 places, cuisinette, toit mou \$650.00, maison bord de l'eau \$29,000.00 discutable, outils à vendre 581-8133. (4)

Mobilier cuisine vinyl, beige et brun, 4 feuteuils pivotants sur roulettes, comme neuf, valeur \$650.00 vendrais \$350.00, tél: 585-4331. (4)

Poêle à bois combustion lente, pare-étincelles \$300.00, rotocuteur 5 ph \$150.00, tondeuse Lawn-boy et sac \$125.00, prix ferme. 585-5873. (4)

A vendre robe mariée, patins homme 7, raquettes adultes, linge bébé, chaise haute, lit d'auto, linge dames 7 ans, 9 ans, polisseuse à plancher. 581-8112. (4)

Fauteuil bercant colonial, comme neuf, berçante pilante, pôt à fleur, cendrier, 3 coussins, porte-journaux, miroir en pin, tréneau bébé, lampe en rotin, coupe-bordure, support télévision, support pour ski, 3 portes. 585-8622. (4)

Fournaise à l'huile Coleman \$35.00, 645-5549. (4)

A vendre ou échanger, toile usagée pour piscine ronde 24' \$60.00 après 6.00 heures 588-5864. (4)

Fenêtre en aluminium 40 x 50 en bonne condition, cadre pyramidale, très beau. 589-4140 ou 721-6622. (4)

Habit neige unisex 0 à 6 vêtements divers, jouets, set cuisine \$50.00, manteau mouton blanc 10 ans \$75.00, 589-7282. (4)

A vendre, deux pneus polyester A78-13 M/S, un enjoliveur et une roue de chevette, téléphone 585-8095. (4)

Accessoires et linge de bébé 0 à 2 ans, prix à discuter 588-5889. (4)

**MIEL NATUREL**  
Blanc no 1, brun no 1, ruchers Turgeon 852 l'Ange-Gardien nord, l'Assomption 589-4164. (4-11-18-25)

**LOGEMENTS A LOUER**

Grand 3 1/2 à louer à ville Le Gardeur, secteur paisible, sur mini ferme, meublé, chauffage électrique compris. 581-7683. (27-4-11)

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 très grand, propre, bon prix, 15 d'Argenson, Repentigny. 581-7924 à louer. (20-27-4-11)

Le Gardeur, grand 5 1/2 à louer, 1 mois gratuit. 581-0482, 581-8367. (20-27-4)

Ville de La Gardeur, logement 4 1/2 luxueux, près centre d'éachat. 581-1573. (J.N.O.)

P.A.T.: 4 1/2 neuf, chauffage électrique, 589-4896. (J.N.O.)

Repentigny, 17 Place Robert Lussier, grand 4 1/2 luxueux, chauffage électrique, entrée lessiveuse, sècheuse, bûche et secteur tranquille, stationnement avec prise pour 2 voitures, \$310.00, 1 mois gratuit. 585-1925. (J.N.O.)

Grand 4 1/2 à sous-louer au 1er étage, vue sur le fleuve, stationnement avec prise, \$300/mois, 15 d'Argenson, 582-0583, libre 1er mars 1984. (27-4)

**FAUT VOIR**  
Repentigny grand 4 1/2 éclairé, porte patio, frais peint, marquetterie neuve, tranquille, entrée laveuse sècheuse, stationnement avec prise, références, toutes commodités. 585-7056. (13-20-27-4)

Repentigny, 4 1/2, 3 1/2, chauffés, eau chaude fournie, prise électrique, rue Notre-Dame, libre immédiatement 581-2304. (13-20-27-4)

4 1/2 à louer, à Repentigny, 50 rue Laonie, 585-9371. (27-4-11)

Logement à louer, \$260/mois, taxes incluses, sur rue Notre-Dame, s'adresser 581-5750. (J.N.O.)

Repentigny 48 Laurier, grand 4 1/2 chauffage électrique, entrée laveuse/sècheuse, stationnement avec prise, \$275.00 et \$295.00, 2 mois gratuit 585-4456, 585-9527. (J.N.O.)

4 1/2 frais peint, bachelor arrière du Harvey's. 581-8154. (J.N.O.)

Charlemagne, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, taxes payées 581-9858. (13-20-27-4)

Grand 4 1/2 chauffage électrique, entrée laveuse/sècheuse, stationnement latéral avec prise, environnement dégagé, paisible, cour arrière gazonnée, libre immédiatement \$290.00, 43 Laurier #5. 585-4992, 581-6244. (4)

Repentigny, beau 4 1/2, 843 boul. Berville, 1 mois gratuit, 585-8988 ou frais virés 1-889-5944. (20-27-4-11)

Logement à sous-louer au 143 rue Valmont, Repentigny, 4 1/2 pièces, libre 1er décembre, \$320. 581-9723 après 17 heures. (20-27-4)

Grand 3 1/2 à sous-louer, frais peint, eau et taxes comprises, à proximité de tout, un mois gratuit, \$295.00. 581-0748, 585-6896. (4)

**VENTE par ENCAN**

Dimanche le 9 octobre 1983 à 13:00 hrs chez Mrs. Donasien Mirault 1043 Ruisseau St-Georges Nord / St-Jacques Montcalm

SERA VENDU ANTIQUITES Poêle à bois Bélanger Président avec Boileur, couleur rosé (très très bonne condition) année 1930, Cruche de grès Bélanger Marina, année 1945 (très bonne condition), 1 vieux Bosto, 1 fournaise debout (marque Bédard), 1 fournaise de poulet, 2 couchettes en fer, 1 couchette en bois, 1 bureau en frêne.

MACHINERIE AGRICOLE: 1 tracteur McCormick Deering 1020 (très bonne condition) année 1920, 1 tracteur International farmall H, année 1940, 1 plaque Forme à tracteur, 1 souffleuse à neige, 1 wagon à foin 17 pi. marque Otaco, Charue agricole marque Vachon, Charue internationale 2 varsoir, Lieuse à grain à tracteur 7 pi. faux, 1

Nous avons été autorisé par la Caisse Populaire de St-Alexis de Montcalm à vendre les biens de l'affaire de la saisie de

**LES SERRES de REJEAN BOURDEAU**  
Rang Grande Ligne / St-Alexis, P.Q.

Noter que ces biens seront vendus la même date et au même endroit que celle mentionnée ci-haut: Chevrolet Nova 1977 (74847 millage) moteur 6 cyl., 2 portes, radio, transmission automatique, Chevrolet Vanne 1974, moteur 8 cyl., transmission automatique (72903 millage), Dynamot Winco 15,000 watts, Tracteur Ford Modèle Jubilier 1953 (avec pelle hydraulique) 3 points Hieth (très très bonne condition), Souffleuse à neige Meku Snolander modèle 520, Enfanyeuse Lindsay, 1 roteau cultivateur 5 forces Fireston.

**JACQUES FORTIER**  
ENCANTEUR LICENCIÉ  
Pour inf.: Tél. Joliette 756-8658  
Tél. Montréal 325-7272

**avis de demande d'un permis d'alcool**

Régie des permis d'alcool du Québec 83-10-04

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée et adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
DUSSAULT Françoise	1 bar avec danse et spectacles	3, Payette L'ÉPIPHANIE

5792 Parme LAVAL

Le président et directeur général Ghislain K.-Lafamme, avocat

**Québec**

**ANTI-ROUILLE A LA GRAISSE**

(NE COULE PAS)

PRIX: \$35.00 à \$45.00  
**589-3456**

**LOCATION**

**AUDI ANDRE RIVEST**  
AUTOMOBILES  
839 RUE NOTRE DAME REPENTIGNY 585-1700-01

LONG TERME

**UNIFORMES**

Prêt-à-porter pour équipe HOCKEY  
Chandails et casques de HOCKEY  
BALLON-BALAI  
Uniformes de ballon-balai  
Demandez Gilles  
**581-3220**

**Frigo Climatel**  
281 NOTRE-DAME REPENTIGNY

VENTE - SERVICE - REPARATION  
Comptoir de pièces  
Nous réparons toutes les marques connues.

Soyez assuré d'un service personnalisé  
M. Bédard met à votre disposition 25 ans d'expérience en réparation d'électro-ménagers et outils de toutes marques.  
Prop. G. Tremblay

**581-2401 759-2226**

**Pour meubler l'intérieur et l'extérieur**



**Distributeurs:**  
Kaufman Allibert  
Bauhaus CASAVANT  
Sklar Triconfort  
Roxton Stamp

13505 rue Sherbrooke Est P.A.T., Montréal

Téléphone: **642-2360**

Nous avons aussi des fauteuils, causeuses et sofas, en cuir véritable.

**BEN SERVICE**

**581-8595**

**REPARATION**

7 JOURS/24 heures (aux mêmes prix)

Sur toutes marques de réfrigérateur, laveuse, sècheuse, cuisinière, lave-vaisselle.

**OUVRAGE ET PIÈCES GARANTIS**  
692 rue NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**ThermoPompe YORK**

Air conditionné l'été

Chauffage l'hiver

Climatiseur de fenêtres

Informez-vous "Electrohome" (Window unit)

**Réfrigération et Climatisation**

**581-6529**

Le Gardeur Ltée

**581-6187**

**Je l'ai trouvé! Qui?**



Roger Contre prop.

**ROGER CONTRE**  
Enrg.

**581-9439**

**REPARATION**

SECHEUSE - CUISINIÈRE  
LESSIVEUSE - CONGELATEUR  
LAVE VAISSELLE  
REFRIGERATEUR  
15 ANS D'EXPERIENCE  
SERVICE A DOMICILE

le Permanent

FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

A  
vendre

OPTIMUM - VIDÉO

## le Permanent

à l'ENSEIGNE DU QUÉBEC



INFORMEZ-VOUS CONCERNANT  
LES AVANTAGES DE NOTRE CARTE  
DE COURTOISIE LE PERMANENT

MARGOT DAoust, DIRECTRICE

DEMANDEZ NOTRE JOURNAL IMMOBILIER  
PLUS DE 5,000 PROPRIÉTÉS ANNONCÉES



**LE GARDEUR:** Cottage plus bachelors attaché, revendu \$250/mois, \$58,888. JEANNINE ET ROBERT 585-5334.



**UN REVE:** Chemin Lavaltrie à L. Tellement d'avantages à un prix raisonnable. JEANNINE CAZA & ROBERT ETHIER 585-5334.



**BORD DU FLEUVE:** 1972, foyer au salon, piscine, grandes chambres, taxes \$850. E. PRENOVEAU 585-6622-9343.



**L'ASSOMPTION:** Urgent, doit vendre, une vraie aubaine. M. GIRARD 585-6622.



**L'ÉPIPHANIE:** Domaine du 12,0876 p.c. beaucoup d'arbres adultes, chalet, garage, \$79,500. A. MAROIS 585-6622.



**ST-THOMAS:** Joliette, ancienne école convertie en 3 logis, terrain 24,400 p.c. \$43,500. A. MAROIS 585-6622.



**REPENTIGNY:** Canadienne, 2 foyers, sous-sol fini, 3 salles de bain, grand terrain bien situé. L. LACAS 585-6622.



**REPENTIGNY:** Incroyable mais vrai, bungalow situé bord de l'eau, \$44,900. 5½, 3 chambres, salle de bain rénovée, système à l'huile, taxes \$573.91. C. CHARBONNEAU 581-4799



**REPENTIGNY:** Impeccable, intérieur et extérieur, situé secteur boisé, armoires de chêne, sous-sol fini avec foyer, beau terrain. Une visite s'impose. C. CHARBONNEAU 581-4799.



**REPENTIGNY,** bungalow 1961, pierre et brique, terrain de 10,000 p.c. situé secteur boisé, garage, 20x30, toiture refaite en 83, 6 pièces, prix \$62,500 négociable. C. CHARBONNEAU 581-4799.



**REPENTIGNY:** Split level brique et stucco, électrique, 6 pièces, salle à manger, 3 chambres, terrain de 8,797 p.c. Salle de séjour, taxes \$840. Prix \$56,000. C. CHARBONNEAU 581-4799.



**REPENTIGNY:** Québécoise 18e siècle. Terrain 45,000 p.c., piscine creusée, serre. J. DENONMEE 585-0331.



**REPENTIGNY,** 3 chambres, salle à manger, secteur jeune. G. LATRAVERSE 585-6622, 352-0474.



**L'ASSOMPTION,** Bungalow 26x40 avec terrain de 6,934 p.c. Secteur recherché, attrayant pour toute la famille. LISE BRODEUR 585-5017.



**MAGNIFIQUE CANADIENNE** près du fleuve à Lavaltrie, 4 chambres à coucher, et garage sur 50,000 p.c. Un rêve à réaliser, \$99,500. M. FAFARD 585-6622.



**LAVALTRIE:** Bungalow garage sur 10,000 p.c. terrain, taxes basses, chauffage pas cher, \$57,700. Intéressant. M. FAFARD 585-6622.



**STYLE RANCH:** Repentigny, taxes basses, boisés, foyers en pierres des champs. C. ARMS-TRONG 581-4038.



**L'ÉPIPHANIE,** bungalow 43x33 5½ pièces, garage double, 26x28, terrain 10,800 p.c. Prix réduit. MARCEL AUCOIN 585-6622.



**LANORAIE:** 5 pièces, bungalow grand terrain de 15,000 p.c. Paysager. Clôturé. PAUL MERCIER 585-6622.



**A BERTHIER,** Une ancienne école convertie en 2 logements, 5½ et 7½, propre. PAUL MERCIER 585-6622.



**REPENTIGNY,** Construction 79, 3 chambres, grand terrain, très propre. R. MIREAULT 585-6622.



**REPENTIGNY,** Secteur paisible et boisé, sous-sol fini. RICHARD MIREAULT 585-6622.



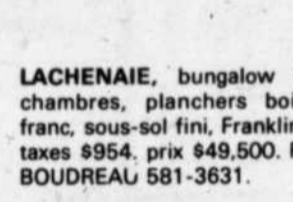
**TRES BEAU SPLIT LEVEL:** dans un des plus beaux secteurs de Repentigny. R. MIREAULT 585-6622.



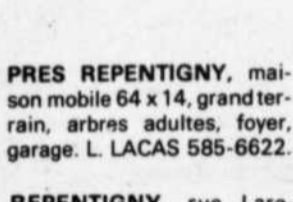
**PRES RIVE NORD:** Tout brique, rénové, planchers bois franc, foyer, impeccable, taxes \$737. F. BOUDREAU 581-3631.



**P.A.T.,** Bungalow 4 chambres, armoires en pin, électricité, sous-sol fini. J. DESJARDINS 585-6622.



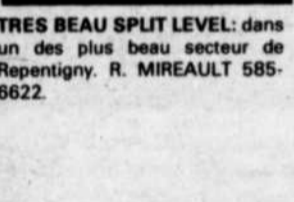
**LACHENAIE,** bungalow 4 chambres, planchers bois franc, sous-sol fini, Franklin, taxes \$954. prix \$49,500. F. BOUDREAU 581-3631.



**REPENTIGNY,** rue Laroche, bungalow, décor super, bain tourbillon, extras, cuisine remarquable. JEANNINE & ROBERT 585-5334.



**REPENTIGNY,** bungalow 40 x 25 avec terrain de 6,200 p.c. secteur recherché les loisirs plein air sont tout près. LISE BRODEUR 585-6622.



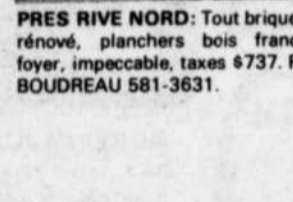
**P.A.T.** bungalow 4 chambres, armoires en pin, électricité, sous-sol fini. J. DESJARDINS 585-6622.

**MASCOUCHE,** superbe canadienne 2 foyers, 3 chambres à coucher, broyeur, aspirateur central. JOCELYNE LAPIERRE, 585-6622.

**REPENTIGNY,** bungalow armoires chêne, porte patio, salle à manger, foyer. LISE LACAS 585-6622.

**REPENTIGNY,** bungalow carport, 3 chambres, taxes basses, près parc, centre d'achat, \$53,500. L. LACAS 585-6622.

**4 COTE BRIQUE,** foyer Ledroff, sous-sol fini, 2 salles de bain, 8,046 p.c., impeccable \$66,000. FRANÇOISE BOUDREAU 581-3631.



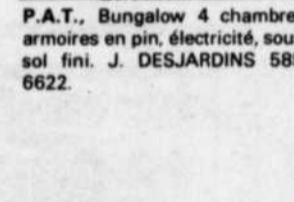
**P.A.T.** cottage semi-détaché, secteur calme, sous-sol fini, à voir \$47,500. JOCELYNE LAPIERRE 585-6622.

**P.A.T.,** cottage 3 chambres, cuisine rénovée, pour le prix d'un loyer. G. LATRAVERSE 585-6622, 352-0474.

**VOUS CHERCHEZ** un local commercial avec logement? Le voici. M. LAGACE 585-6622.

**BORD DE L'EAU,** style ranch, tout brique, foyer, garage, très grand terrain, prix raisonnable. M. LAGACE 585-6622.

**REPENTIGNY,** rue Ritchot, bungalow 3 chambres, sous-sol fini, poêle à bois, faites vite, un vrai bijou. M. LAGACE 585-6622.



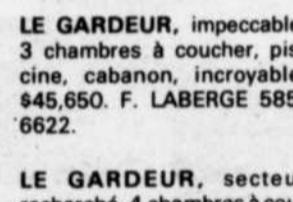
**TERRAIN:** \$10,000 près l'Assomption, 100 x 100 arbres adultes, prêt à construire. L. LACAS 585-6622.

**REPENTIGNY,** 1980 split avec garage, vue sur le fleuve, taxes \$1,100 impeccable. E. PRENOVEAU 585-6622/9343.

**P.A.T.,** 6 logements, classé revenu \$27,180 construction 1982. E. PRENOVEAU 585-6622/9343.

**Y EN A 3 SUR DOLLARD A REP.,** faut voir le 403, extra!! JEANNINE & ROBERT 585-5334.

**344 RG ST-CHARLES,** à St-Roch, maison mobile super & pas cher. JEANNINE & ROBERT 585-5334.



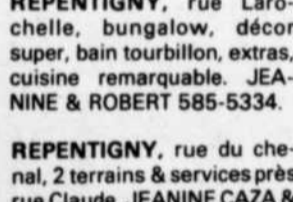
**LE GARDEUR,** impeccable, 3 chambres à coucher, piscine, cabanon, incroyable, \$45,650. F. LABERGE 585-6622.

**LE GARDEUR,** secteur recherché, 4 chambres à coucher, foyer, piscine, sous-sol fini, \$58,500. F. LABERGE 585-6622.

**REPENTIGNY,** bungalow 3 chambres, clôturé, terrain 10,000 p.c. taxes basses, impeccable, plus extras, \$49,900. F. LABERGE 585-6622/9630.

**COTTAGE,** 3 chambres, grand terrain paysager, clôturé, plus extras, taxes \$526, aubaine \$37,800. F. LABERGE 585-6622/9630.

**ST-SULPICE,** bungalow 9 pièces avec grand terrain bord de l'eau. DIEBOLD JEAN 585-6622.



**REPENTIGNY,** rue du chenal, 2 terrains & services près rue Claude. JEANNINE CAZA & ROBERT ETHIER 585-5334.

**LAVALTRIE,** maison mobile, 139 rang St-Jean, chambre froide, sous-sol ciment 8 pi. aubaine. JEANNINE & ROBERT 585-5334.

**REPENTIGNY,** à louer ou à vendre, split moderne, grandes pièces aires ouvertes. R. BENOIT 581-5456.

**BAR SALON,** avec bâtisse sur terrain de 42,561 p.c. établi depuis 1950. A. MAROIS 585-6622.

**COMMERCE FRUITS, LEGUMES CHARCUTERIE,** nouveau, bon chiffre d'affaires. A. MAROIS 585-6622.

100 boul. Brien, Repentigny  
Galeries Rive-Nord

NOS BUREAUX SONT  
OUVERTS 7 JOURS/SEM.

585-6622

**LAVALTRIE**  
4 1/2 à louer \$250./mois dans un bloc appartement 2ième étage, tapis mur à mur, entrée laveuse sècheuse, stationnement avec prise. S'adresser 32 Des Maires, 586-2531. (27-4-11-18)

Rue Laurendeau, Repentigny, 5 1/2, 585-3252 ou 589-4657. (J.N.O.)

20 Annie, Lavaltrie, 4 1/2, 585-3252, ou 589-4657. (J.N.O.)

Lavaltrie 20 rue Annie, 4 1/2 pièces, libre immédiatement, 589-4657. (J.N.O.)

Logement 4 pièces chauffés vue sur le fleuve, \$290./mois, 277 Notre-Dame, Repentigny. S'adresser concierge M. Beaulieu 277 #8. (J.N.O.)

4 1/2 pièces, logement neuf 1785 Blvd. Tricentenaire, libre 1er octobre 1983, chauffage électrique, tapis mur à mur, porte patio dans le salon et cuisine, stationnement privé, détecteur d'incendie plus extincteurs, intercome, \$340.00 à \$360.00 par mois selon étage choisie, André Michaud 645-0177. (J.N.O.)

Aqueduc, 4 1/2 à louer, endroit tranquille, service de concierge, entrée laveuse/sècheuse, taxe d'eau payé, 581-8492. (4-11-18-25)

Appartement sous-location 4 1/2 pièces, luxueux 558 boul. Iberville, \$290.00 Repentigny 585-6455. (4-11)

1 1/2 à sous-louer, meublé, chauffé, 135 place Le Gardeur, Repentigny \$225.00 585-9780. (4-11)

Bachelor 2 1/2 quartier P.A.T., près métro-bus, meublé, chauffé, éclairé, \$225./mois, idéal pour personne seule, après 6 heures, 645-1041. (4-11)

Repentigny, grand 4 1/2, ensoleillé, bloc 6 logements, cour commune, libre 1er novembre \$315.00 mois, 582-0847. (4)

Logement 4 1/2 à louer, 140 place Le Gardeur, Repentigny, entrée laveuse/sècheuse, stationnement, prise \$350.00 585-9379. (4)

Repentigny, appartement à louer, grand 3 1/2 chauffé, taxe d'eau eau chaude fourni, près centre d'achats, seulement \$250.00/mois, service de buanderie, 585-4052 soir, 581-4958 jour. (4)

Sous-sol meublé, 3 1/2 appt., chauffé, électricité payé, au mois \$250.00, tél: 588-5293. (4)

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublé ou non au 245 Notre-Dame ou 20 Moncans, Repentigny, 585-5107, 581-4561. (27-4-11-18-25)

4 1/2, tapis mur à mur, près d'une école, 642-7583. (27-4)

Ne cherchez plus, boulevard Iberville Repentigny, grand 3 1/2, 4 1/2 moderne, commodité, services à bon prix, 581-5695 soir. (J.N.O.)

Luxueux bas de duplex près hôpital centre d'achats, garage, piscine, grand terrain, 581-9791. (27-4-11-18-25)

Appartement 4 1/2 non meublé, non chauffé, \$335/mois, à l'Assomption, 589-5714. (27-4)

P.A.T., 5 1/2, haut de duplex, \$300./mois, libre 1er novembre ou 1er décembre, 645-1914. (4)

Repentigny à sous-louer le 1er novembre 1983, semi sous-sol, 4 1/2, \$265./mois, 585-4257. (4-11-17)

Repentigny, grand 4 1/2 à sous-louer, bien situé, bon prix, libre 1er novembre. Après 4.00, 581-1684. (27-4-11)

P.A.T., 4 1/2 très propre, chauffage électrique, porte patio, entrée laveuse sècheuse, 585-0307. (27-4)

Repentigny, grand 5 1/2 ménage fait du printemps, près centre d'achats et aréna, libre octobre, \$302./mois, 581-3700. (27-4)

Lavaltrie près bord de l'eau, maisons neuves en rangs, 4 1/2 avec sous-sol, cour avant et arrière, tapis mur à mur, entrée laveuse sècheuse, \$350 586-1462. (4-11-18-25)

Repentigny 4 1/2, 5 1/2, neufs, insonorisés, chauffage électrique, interphone, tapis mur à mur, près école et des services, acceptons toutes offres raisonnables, 581-1669, 585-9302. (4-11-18-25)

Très grand logement à louer 4 1/2, 5 1/2 au deuxième étage, chauffé, éclairé, taxes locatives, eau et vidanges inclus, \$355/mois à l'Assomption, 589-5666. (4-11-18-25)

Repentigny, appartement à louer, 1 1/2 meublé \$195./mois, 53 place des Gouverneurs, apt. 2, 581-0400, 581-4808. (4)

Charlemagne à louer ou sous-louer au 25 Place Yvon Plourde, 3 1/2 meublé, \$285/mois pour 1er décembre, 581-4428. (4-11)

P.A.T., 4 1/2 piscine, tennis, garage, métro, bus, chauffé, tapis mur à mur, repeint, tranquille, 642-4198. (4)

Sous-sol 3 1/2, ménage fait, plaque chauffante fournie, chauffé, éclairé, poêle à combustion lente, \$250./mois, 58 Lasalle, Repentigny, 581-2918. (4)

Le Gardeur, grand 4 1/2, tapis mur à mur, très propre, 585-1637 après 6 hres. (4)

2 pièces meublées, entrée et stationnement privé, service de laveuse et sècheuse, libre immédiatement, près hôpital, 581-4808 après 5 hres. (4)

A sous-louer logement 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, vous rendre 862A Notre-Dame, Repentigny. (4)

Repentigny, 3 1/2 chauffé, meublé, taxe d'eau payée, \$315., libre immédiatement, 581-4837, 581-5567. (4)

L'Assomption, 5 1/2 bas en face du parc rue St-Etienne, 327-5473. (4)

P.A.T., 2 pces, richement meublées, chauffé, occupation immédiate, \$35./semaine, homme seulement, 734, 9ième, 645-8332. (4)

L'Epiphanie, 5 1/2, bas, chauffage électrique, propre, libre immédiatement, 588-5103, 588-2232. (4)

Repentigny, rue Valmont, grand 5 1/2 moderne, près de tous les services, taxes payées, valeur de \$400.00 pour \$300.00 par mois, occupation immédiate, 270-6378. (4)

P.A.T., 2 mois gratuits, 4 1/2 à partir de \$285/mois, 642-7676. (4)

**CHAMBRES A LOUER**

Repentigny, 1 personne, plaque chauffante, réfrigérateur, lavabo, \$125./mois, S'adresser 890 Notre-Dame, 581-3973. (13 sept. - 25 oct.)

Aimerais garder chez moi personnes âgées, entrée privée, grande chambre, propre, bon chez-soi pour couple ou personne seule, 581-8256. (27-4-11)

Le Gardeur, personne propre, honnête, centre-ville, 585-0078. (4)

Chambre avec poêle, frigidaire, douche côté chambre, téléphone, arrière centre d'achats, possibilité pension, libre, 581-0279. (4)

Belle grande chambre avec pension, propre et confortable, pour personne âgée, propre et distinguée, 581-5017. (4)

**MAISONS A LOUER**

**REPENTIGNY**  
Maison à louer, entourage paisible, garage, foyer, grand terrain, N. Denommé 189 Lauzon, 581-9368. (J.N.O.)

Lavaltrie près bord de l'eau, maisons neuves en rangs, 4 1/2 avec sous-sol, cour avant et arrière, tapis mur à mur, entrée laveuse-sècheuse, \$350 586-1462. (4-11-18-25)

Région l'Epiphanie, canadienne à louer, 2 foyers, 6 lucarnes, cabanon, beaucoup d'extras, possibilité option d'achat, 588-2489. (4-11-18)

Repentigny, bungalow meublé ou non, 5 1/2, sous-sol fini, foyer, entre 8.00 a.m. et 18.00 p.m. 581-2378 Demandez Richard. (4)

**LOCAUX A LOUER**

Repentigny, 779 Iberville, face école régionale, magasins à louer pour septembre - octobre 1983, 585-0414, 585-1925. (J.N.O.)

Local commercial 24 x 42 avec porte de garage, au 1287 bas l'Assomption-nord, 589-6161. (27-4-11-18)

Local commercial & industriel, situé rue Notre-Dame à Legardeur, 24 x 60, tél: 585-2430. (4)

**A LOUER**

Louer espace pour salon d'esthétique, libre 1er nov. situé avec salon coiffure Le Gardeur, demandé l'esthéticienne, 585-3116, 585-2124. Louer espace pour salon coiffure pour homme, libre, chauffé, éclairé, \$300.00 mois, avec salon coiffure, esthétique, 585-3116. (4)

Remise à louer pour hivernement, s'adressez à 401 bas l'Assomption-sud, 589-4088 (sans responsabilité). (27-4)

Garage à louer avec option d'achat, grand terrain, autoroute de Joliette, 586-2477. (4-11-18)

**ON DEMANDE**

**LE RESEAU LE PLUS PUISSANT EN AMERIQUE... GRANDIT ENCORE!**

**Century 21. AVANTAGE LTEE**

La direction de CENTURY-21 "AVANTAGE" LTEE, est heureuse d'annoncer la nomination de **MME CLAIRE CHARBONNEAU** à titre de Représentante Spéciale pour la région de Repentigny, Lachenaie, l'Assomption, Le Gardeur

Pour vendre votre propriété **RAPIDEMENT** consultez sans tarder

**CLAIRE CHARBONNEAU** Rés.: 581-4465 Bur.: 323-1221



**CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LANAUDIÈRE**

**COOPERATIVE FINANCIERE OPERANT A L'ECHELLE REGIONALE**

**Qualifications:**  
- Etre sur le marché du travail depuis quatre (4) ans.  
- Capable de prendre des initiatives  
- Forte capacité d'adaptation  
- Posséder une automobile

**Avantages:**  
- Cours de formation payé  
- Revenu selon la compétence entre \$17,000 et \$28,000  
- Dépenses automobiles  
- Possibilité de promotion rapide  
- Participation aux bénéfices

**Région Métropolitaine - Région Lanaudière**

Pour informations: **RENE BEAUDOIN**  
184, Notre-Dame Repentigny, Qué. J6A 2P9  
(514) 581-0220

Si vous faites le ménage de votre hangar, sous-sol, garage, armoire, nous ramassons tout ou presque, achetons en lot, 581-7800. (4-11-18-25)

Aurais besoin d'une poussette à deux places, 585-4127. (4)

Demande transport de Repentigny à Montréal, Rachel et Pia IX, lundi au vendredi, départ entre 6:15 et 8:30, 581-4507. (4-11)

Garage chauffé pour remiser l'auto l'hiver. Après 5 hres 585-4706. (4)

**Société canadienne d'hypothèque et de logement**

**SPECIAL**  
804 St-Vallier, Repentigny



• Bungalow Brique / Aluminium • 3 chambres à coucher  
• Chauffage électrique • Terrain d'une superficie de 12,914 p.c. • Attrayant pour bricoleur.

**VENTE "TELLE QUELLE" \$49,500.**

**728-9219**

**A VENDRE**



Bateau Peterborough, 20 pieds, moteur 200 forces "in-bord". En excellentes conditions, très équipé. Ferait bon prix pour vendre avant l'hiver.

**Richard 581-9211 jour**  
**589-7412 après 5 h 30**

**INTER-METRO**  
Courtier en Immeubles

**NE REVEZ PLUS!** bungalow 1976, brique/alum., 5 pièces, garage, plusieurs arbres, taxes minimales, secteur recherché, prix plus que raisonnable. Pierre Archambault 585-5591, 589-7243.

**L'ASSOMPTION**, bungalow 5 pièces, chauff. élect., terrain 75 x 105, taxes \$490/an, faut voir. Pierre Archambault 585-5591, 589-7243.

**P.A.T.**, cottage attaché, 5 pièces, chauff. élect., rénové, récemment, sous-sol semi-fini, une visite s'impose, prix \$47,500.00. Pierre Archambault 585-5591, 589-7243.

**L'ASSOMPTION**, pour de choix, duplex 2 x 5 1/2, extras, prix d'été \$54,500., une visite s'impose. Pierre Archambault 585-5591, 589-7243.

**R.D.P.**, bungalow 1969, rénové, chauff. élect., foyer, four encastré, sous-sol fini, abri-auto, chambre froide, \$54,900.00. Pierre-Paul Boulanger 585-5591, 585-0986.

**L'EPIPHANIE**, 1975, 5 1/2 pièces, chauff. élect., taxes \$214./an, prix \$26,000.00, cause séparation. Pierre-Paul Boulanger 585-5591, 585-0986.

**CHARLEMAGNE**, bungalow style ranch, 1980, chauff. élect., grand terrain, faut voir. Pierre-Paul Boulanger 585-5591, 585-0986.

Centre Légal 10 boul. Brien, Repentigny  
**585-5591**

**CORRECTION**

L'annonce intitulée "Lundi jour \$1.44" parue dans notre édition du 27 septembre 1983 dans la section "ARTICLES MENAGERS" pour l'item

**ASSIETTES EN ALUMINIUM**

Paquet de 6 assiettes de 9 pouces.  
2 pour \$1.44

**N'EST PLUS DISPONIBLE**

Toutes nos excuses pour ce contretemps.




100 Boul. Brien Repentigny

**CONSTRUCTION BLOUIN LTEE**  
MARC FRANCOIS


791 BOUL. BEAUCHESNE, REPENTIGNY 585-6467  
une rue au nord du boulevard Iberville, à l'est de la rue Valmont

**CORVEE HABITATION 3 ANS 9 1/2% -**

**-RABAIS PROVINCIAL \$2,000**  
-Subventions se terminent le 31 décembre 1983



Tiré du magazine "Maison du Québec"



Cherche transport de rue Laroche Repentigny à rue Sherbrooke et Papineau Montréal, heures de travail 8:30 à 4:30. Après 6 heures 585-6637. (4)

Gagner de \$450.00 à \$900.00 par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeur - selon le secteur - expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour information appelez à 325-1201. (4-11-18-25)

Préparer vous pour l'hiver, faites tirer vos joints extérieurs autour de vos portes et fenêtres, rénovations de tous genres, estimation gratuite. 585-7035, 585-6704. (4-11)

Garderais enfants tout âges, chez-moi du matin au soir, du lundi au vendredi. 588-2473. (4)

**OPPORTUNITE D'AFFAIRE**  
Faites le commerce de produits naturels à la maison, pour informations 642-7722. (J.N.O.)

Cours de peinture à l'huile, enfants et adultes, attention particulière à chacun. Information 585-1292. (4-11)

Laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, reconditionnés, garantis, avons toutes les pièces, service à domicile, tél.: 585-2954. (4-oct. au 27 mars)

**OFFRE D'EMPLOI**

La santé d'abord, la nature c'est la vie naturellement, devenez distributeur(trice) de produits naturels et opérez votre propre commerce à domicile. Les produits de santé L et S Inc. 581-2207. (27-4-11)

Coiffeur(se) pour homme avec expérience, 585-6461. (20-27-4)

Travail à domicile, opératrice avec expérience possédant les 2 machines plain et overlock, 585-2690. (20-27-4)

Esthéticienne avec ou sans expérience demandée pour travailler dans un salon de bronzage, doit être disponible le soir, pour renseignement Bronzage Soledad 585-7455. (4-11)

"Vous voulez faire carrière dans la vente? Nous vous offrons une formation de vente et des prospects. Possibilité de revenu \$40,000 à \$80,000 par année, auto nécessaire". Demandez Gilles Foisly 585-1085 ou Thérèse Riendeau 688-8750. (4-11)

Contracteur demandé dans chandail, blouse, robe de chambre, 588-4888. (4-11)

Cherche couturière possédant piqueuse droite et overlock pour travail à domicile. Après 6:30 p.m. 581-3093. (4)

Serveuses demandées avec expérience, pour soir et fin de sem. 543 Notre-Dame, Repentigny (4)

**ATTENTION**

Compagnie jeune en pleine expansion a besoin de personnel pour faire présentation d'un nouveau produit, très payant, auto, avec ou sans expérience (entraînement) temps plein ou partiel. 585-6932, 581-0922. (4-11)

Hygiéniste dentaire demandé à Repentigny, pour 17 semaines, emploi immédiat. 585-3808. (4-11)

Dames, demoiselles demandées à St-Sulpice, temps plein ou partiel. 581-9716. (4-11)

Dames, demoiselles demandées temps plein ou partiel, avant Noël. 581-9716. (4-11)

**OFFRE DE SERVICE**

Femme ferait ménage de maison. Expérience. Références si désiré. Tél. 589-6861. (J.N.O.)

Sableur de plancher pose tout genre de produit, estimation gratuite, ouvrage garanti. Maintenance Yves Gaudreault Enr. 588-2723. (J.N.O.)

Votre enfant éprouve-t-il des difficultés au niveau scolaire, offrez-lui des cours privés 581-5799. (30 août au 25 oct.)

Réparation joints, briques, réparation pour fondation, solage en ciment, 586-2440. (13-20-27-4-11)

Réparation plâtre, joints, gyproc, peinture intérieure, extérieure, stucco décoratif, ouvrage garanti propre, 20 ans d'expérience, 586-2440. (13 sept. - 11 oct.)

Cours de flûte à bec pour enfants de 6 à 12 ans, débutant, intermédiaires 581-5799. (30 août au 27 sept.)

Finissant en art graphique à l'académie des arts ferait tout genre de travaux en graphiste, Mario 585-5160. (20-27-4)

Dame ferait ouvrage de bureau, dactylo, téléphone, parfaitement bilingue, Repentigny ou Charlemagne, 581-3327. (4)

Tireur de joint d'expérience prendrais joints et réparations de plâtre, estimation gratuite. 585-7035, 585-6704. (4 oct. au 1 nov.)

Je fais menuiserie générale et finition à bas prix, demandez Benoît. 581-5851. (4-11-18-25)

Ferais comptabilité traditionnelle ou informatisée, expérience, après 5 heures. 581-3163. (4)

Femme irait faire ménage dans maison privée, jeudi, toute les semaines ainsi que vendredi aux quinze jours, même si femme absente. 589-5866. (4)

Peintre, décorateur, tapisserie, gyproc, tireur de joints, maçonnerie, 25 ans d'expérience, estimation gratuite, tél.: 585-7742. (4)

**GARDERIE**

Garderais 1 enfant de la naissance à 3 ans, expérience, rang du golf \$40/semaine, 589-6494. (27-4)

Maman disponible garderais enfant à la semaine, cour clôturée, repas équilibré, face au Parc Desrosiers, secteur tranquille Le Gardeur, 585-4182. (13-20-27-4)

Garderais enfants 2 ans et plus à la maison, secteur parc Champigny, 582-0953. (20-27-4)

Garderais enfants de 1 à 4 ans, 585-3035. (20-27-4)

Aimerais garder enfants d'âge scolaire (dîner), quartier école Marie-Victorin, 585-6750. (27-4)

Gardiennne demandée à domicile à partir du 10 octobre, enfant de 3 mois. P.A.T. 645-8476. (27-4)

**GARDERIE COCCINELLE**

Garderie éducative pour les 2 1/2 à 5 ans, bricolage, peinture, etc., personnel qualifié, aussi pour vos poupons 3 à 18 mois, inscription maintenant, nombre limité, Le Gardeur, 585-1544. (27-4)

Près école des Moissons, confiez-moi vos enfants d'âges scolaire pour dîner et journées pédagogiques. 585-8693. (20-27-4-11)

Garderais 1 enfant chez-moi de la naissance à 2 ans, disponible immédiatement. 581-8978. (20-27-4-11)

Garderais enfants de 0 à 5 ans, journée ou semaine, bons soins. 581-1078. (4-11-18-25)

Garderais enfants chez-moi, lundi au vendredi, expérience en garderie et enseignement, rue Mistral. 585-5256. (4)

Garderais enfants chez-moi, grande disponibilité, près école des Moissons. 585-8406. (4-11)

Garderais 1 bébé chez-moi, de jour, du lundi au vendredi à Repentigny. 585-1307. (4-11)

Demande gardienne à la maison pour bébé de 8 mois de 8:00 a.m. à 6:00 p.m. du lundi au vendredi. 589-6733. (4)

**DIVERS**

Méthode Sylva Bergeron, démonstration gratuite, 62 St-Paul, Charlemagne, 7 octobre à 19:30h. (13-20-27-4)

Cours de peinture à l'huile, adultes et enfants, professeur diplômée, information 581-4329. (20-27-4)

Cours de céramique, poterie, cuisson, début septembre 585-4980. (13-20-27-4)

**COURS**

Piano, orgue, flûte, théorie, solfège, enseignante diplômée, formation classique, populaire & folklorique, Thérèse Bédard-Godin, B.M. Lic. mus., 585-8770. (27-4)

**COURS JARDINAGE**

Botanique, sol, engrais, semis plantes intérieures, aménagement paysagé, cultures serres, débutant 19 octobre. Serres Gélines, Epiphonie 588-5270. (20-27-4)

**LE GARDEUR, VENTE OU LOCATION A LONG TERME**

Propriété commerciale, sur arrière principale, 1000 pieds carrés aménagés en bureau, 3500 pieds carrés d'entrepôt, air climatisé central, grand stationnement pavé. Tél.: 585-2630.

Disponible 7 jours semaine

**Lachapelle**  
D.F. COURTIER EN PROPRIÉTÉ INC.  
585-4842 PAGETTE 642-3034



YVES ROY

N'HESITEZ PAS A ME CONTACTER POUR UNE EVALUATION GRATUITE

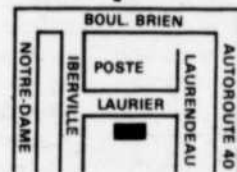
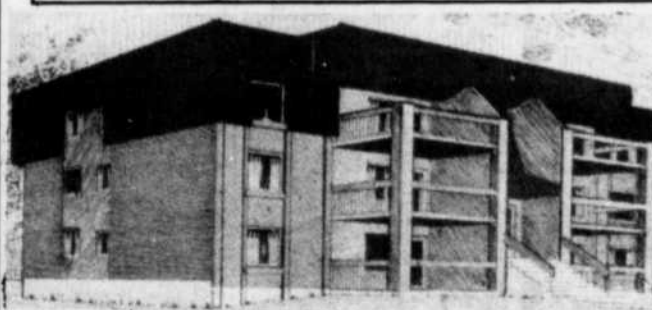
PRIX REG. \$59,900 P.A.T., devenez propriétaire de ce magnifique bungalow 1966, pierre et brique, 5 pièces avec sous-sol fini, bar et mur pierre des champs, garage, piscine, clôture, le tout impeccable.

**SPECIAL CETTE SEMAINE**  
Seulement \$55,900 FAITES UNE OFFRE!

**OUVERT AUX VISITEURS**  
**Carrefour Laurier**  
**COMPTANT**  
**MINIMUM REQUIS**  
**\$4000. versement**  
**mensuel \$340.**  
**SUBVENTION \$3000. ENCORE DISPONIBLE 9 1/2%, 3 ANS**

Avec foyer encastré, intérieur à palier, finition de qualité avec choix de couleurs

Spacieux 4 1/2 ou 5 1/2 pièces



REALISATION CONDOMINIUM DE L'AVENIR 1983 INC

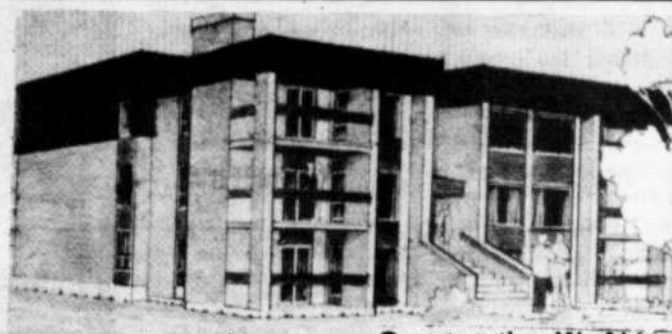
GARANTIE 5 ANS APPROUVE S.C.H.L. ESPACE DE RANGEMENT AU SOUS-SOL AMENAGEMENT PAYSAGE STATIONNEMENT ASPHALTE

POUR INFORMATION:

585-7314  
585-7277

HEURES D'OUVERTURES:  
Lun. au Vend. 11h30 à 9h p.m.  
Sam. et Dim.: 11h30 à 5h30 p.m.

75 rue LAURIER #1  
LE TOUT AU CENTRE DE REPENTIGNY A PROXIMITE DE TOUS LES SERVICES



Construction W. Alder

A partir de \$38,500  
-Promotion pré-vente \$2,000  
-Subvention fédérale \$3,000  
**\$33,500**

**CONDOMINIUM**

Très spacieux incluant - Foyer - Tapis - Stationnement asphalté - Rangement au sous-sol

**CORVEE HABITATION 9 1/2 - 3 ans**

Comptant minimum: \$4,625.  
Capital et intérêt: \$248.00/mois

**HABITATIONS "AU CLAIR LOGIS INC."**  
104 rue Sigouin #1, Repentigny 581-7047

**FAÇONS DE COMMANDER**

- 1) à noter-bureau
- 2) par la poste
- 3) chez nos dépositaires
- 4) par téléphone carte Visa -Master Card

**HEURE DE TOMBEE:**

Vendredi midi à notre bureau: 1004 Notre-Dame, Repentigny J5Y 1S9 ou chez un de nos dépositaires.

**TARIF:**

Une insertion de 15 mots ou moins \$3.75  
Cheque mot additionnel \$0.10  
Titre spécial \$0.75 du mot de plus  
Annonce encadrée \$0.50 de plus  
Encadrement double \$1.00 de plus

581-3236  
581-5121  
581-5120



Payable d'avance

**PRENEZ NOTE**

En vertu de l'article 11 de la Charte des Droits et Liberté de la Personne: "NUL NE PEUT DIFFUSER, PUBLIER OU EXPOSER EN PUBLIC UN AVIS, UN SYMBOLE OU UN SIGNE COMPORTANT DISCRIMINATION, NI DONNER UNE AUTORISATION A CET EFFET". Toutes les annonces publiées se doivent de s'adresser également aux hommes et aux femmes. Nos annonceurs sont priés de se conformer à cette Loi.

ECKANKAR présente lundi 10 oct. 20 heures, connaissance accrète des rêves. 590A Notre-Dame, Repentigny, bienvenue à tous. 585-2847. (4)

**ANTIQUITES**

Achetons vieilles armoires en pin, bureaux, tables, vaisselles etc. payons le meilleur prix. 589-6418. (20 sept. au 22 nov.)

# Comment choisir votre lave-vaisselle

Il y a belle lurette que l'on entend les ménagères se plaindre de cette corvée désagréable qu'est le lavage de la vaisselle à la main. D'autant plus que, règle générale, leurs époux savent toujours trouver une bonne raison pour s'esquiver au moment propice.

Cependant, au cours des récentes années, l'éclosion du mouvement pour la libération de la femme et l'arrivée de milliers de femmes sur le marché du travail ont contribué à forcer les hommes à s'attacher à la vaisselle sale qui s'empile sur le comptoir. Il en restera toujours pour faire des sorties bien calculées au moment de laver la vaisselle, mais leur nombre diminue, à cause du nombre toujours grandissant d'hommes qui glissent leurs mains dans leurs poches (plutôt que dans l'eau savonneuse) pour acheter un lave-vaisselle.

À la longue, toute la famille y gagne, puisque avec un lave-vaisselle, chaque membre de la famille peut consacrer plus de temps aux loisirs préférés de chacun.

**ECONOMIE D'ENERGIE**

Trop de gens ignorent le fait qu'un lave-vaisselle permet de plusieurs façons d'économiser l'énergie, tant physique qu'électrique. Commençons par les heures consacrées au lavage de la vaisselle à la main; la ménagère moyenne consacre environ 300 heures par année au lavage de la vaisselle, autant de temps qu'elle pourra désormais consacrer aux loisirs, tout en économisant sur les chiffons à vaisselle, les grattoirs, les brosses, etc.

En outre, en ne lavant la vaisselle qu'une fois par jour, la ménagère économise l'eau chaude, car il lui faudrait la laver deux ou trois fois par jour à la main. Avec un lave-vaisselle, le coût total de l'eau chaude, du détergent et de l'électricité peut varier entre 10 et 15 cents par jour, pas plus.

Un nombre grandissant de lave-vaisselle sont maintenant équipés d'un dispositif "éconergie". En le réglant, l'usager coupe le courant vers l'élé-

ment chauffant pendant la phase de séchage si bien que la vaisselle sèche naturellement. On estime que l'usage du dispositif "éconergie" permet d'économiser jusqu'à 60 pour cent de l'électricité requise pour un cycle régulier complet.

Donc, les faits sont nombreux pour démontrer qu'un lave-vaisselle peut permettre à la famille d'économiser de l'argent et des efforts à la condition bien sûr d'éviter de commettre une erreur au moment de choisir son lave-vaisselle.

**LE CHOIX D'UN LAVE-VAISSELLE**

D'abord, il importe de choisir un modèle qui répond essentiellement aux besoins de votre famille, une règle d'or pour le choix de tout appareil électroménager.

En premier lieu, il faut tenir compte du type de logement et de l'espace disponible, de manière à guider votre choix entre un modèle mobile, un modèle adaptable et un modèle encastré.

**MODELE MOBILE**

Si vous vivez dans un appartement et si vous ne prévoyez pas déménager à brève échéance, un modèle mobile muni de roulettes et qui ne requiert aucune installation spéciale s'avérerait le choix le plus logique. Il s'agit dans la majorité des cas de modèles à chargement par le dessus. Ces derniers ont fait les belles heures de l'arrivée des lave-vaisselle sur le marché, mais ils sont de moins en moins populaires à cause de leur capacité moins grande.

Si vous vivez dans un vaste appartement et si vous songez à déménager éventuellement, il serait alors préférable de choisir un modèle adaptable, que l'on peut déplacer comme un modèle mobile pour le moment, et que l'on peut encastrer éventuellement, lors de l'achat d'une maison.

Comme tous les modèles mobiles sont du type à chargement par le devant, la ménagère acquiert une surface supplémentaire de comptoir. En résumé, le modèle mobile s'avère le choix le plus logique lorsqu'on envisage la possibilité d'un déménagement.



# Lachapelle

COURTIER en IMMEUBLES INC.

\*Franchise affiliée au réseau M. Lachapelle, service immobilier.

La réalisation de votre rêve... Voilà notre raison d'être



**Michel Lachapelle**  
PRESIDENT

 <p><b>BANLIEUE EST</b></p>	 <p><b>REPENTIGNY</b></p>	 <p><b>BANLIEUE EST</b></p>	 <p><b>URGENT</b></p>	 <p><b>LE GARDEUR</b></p>
<p><b>CHALET A VENDRE</b>, 45 min. de Montréal, près du lac Dupuis, élect. et plomberie refaits à neuf, foyer Franklin, pour seulement \$19,500. Françoise Côté 581-1932.</p>	<p><b>PROPRIETE agricole</b> avec équipement ultra-moderne, culture de tabac, premier producteur du Québec 4e du Canada, 1,5 million, Lanoraie. Françoise Côté 581-1932.</p>	<p><b>MONT-TREMBLANT</b>, Chalet hiver-été, bois rond authentique, bord du lac, foyer pierre, terrain 50,000 p.c. 10 minutes des pentes ski. Yvette Dumas 581-8875.</p>	<p><b>REPENTIGNY</b>, spacieux bung. élect., 4 chambres à coucher, s-sol fini, garage impeccable, une visite s'impose. Yvette Dumas 581-8875.</p>	<p><b>L'ASSOMPTION</b>, bungalow exclusif, foyer de pierre, grandes pièces éclairées, terrain 100x100, taxes \$513 annuelles. Denise Pelletier 585-4173.</p>
<p><b>P.A.T.</b>, Cottage, possibilité duplex, tout brique, rénové, armoires en pin, taxes basses, à ne pas manquer! Carmen Champagne 585-3220.</p>	<p><b>REDUIT \$39,500</b>, Cottage détaché terrain 60x171 salle séjour, bar, piscine, près Marina, occupation immédiate. Venant Horth 581-2061.</p>	<p><b>MAISON canadienne</b> pièce sur pièce, plancher, plafond, murs en pin, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, immense cuisine \$67,000. Françoise Côté 581-1932.</p>	<p><b>ST-SULPICE</b>, bung. bien situé, ne cherchez plus, 3 chambres à coucher, armoires chêne, chauffage élect., terrain clôturé, près transport. Yvette Dumas 581-8875.</p>	<p><b>A CHARLEMAGNE</b>, bungalow style ranch 1977, grandes pièces, beau terrain, sous-sol prêt à finir, secteur paisible, à voir! Francine Hudon 255-2096.</p>
 <p><b>BANLIEUE EST</b></p>	 <p><b>A ST SAUVEUR</b></p>	<p><b>MAISON MOBILE: 6 pces</b>, avec foyer, cabanon, pour \$21,000. Michel Lachapelle 585-4925.</p>	 <p><b>A LAVAL</b></p>	 <p><b>REPENTIGNY</b></p>
<p><b>PISCINE intérieure</b>: ce superbe bungalow avec ses 8 pces, sa cuisine moderne, son garage double, sa piscine intérieure est une aubaine à \$69,500. Michel Lachapelle 585-4925.</p>	<p><b>REPENTIGNY</b>, près Brien, grand bungalow, armoires chêne, cuisine superbe, terrain 60x130 garage double, à voir! Venant Horth 581-2061.</p>	<p><b>\$44,500</b>, ce joli bungalow 71 avec sous-sol fini, bar, piscine, décoré de façon impeccable, cadrera certainement pour un petit budget. Michel Lachapelle 585-4925.</p>	<p><b>BORD DE L'EAU</b>, cottage exclusif, pierre et brique, 12 pièces, foyer, piscine creusée avec abri, garage, faut voir! Denise Pelletier 585-4173.</p>	<p><b>A MONTREAL</b> duplex semi-détaché très propre, sous-sol fini, possibilité de bachelor, bas libre à l'acheteur. Francine Hudon 255-2096.</p>
 <p><b>REPENTIGNY</b></p>	 <p><b>STYLE RANCH</b></p>	 <p><b>TERRE A TABAC</b></p>	 <p><b>REPENTIGNY</b></p>	 <p><b>BORD DE L'EAU</b></p>
<p><b>EPIPHANIE</b>, \$39,500, split level avec garage, terrain 60x100 paysager, campagne près ville. Venant Horth 581-2061.</p>	<p><b>BANLIEUE EST</b>, bungalow style ranch 1982, 5 1/2 pièces, très propre, beaucoup de clarté, prix \$63,500, secteur paisible. Carmen Champagne 585-3220.</p>	<p><b>BORD DU FLEUVE</b>, superbe canadienne rénovée, terrain 45,000 pi. ca., extraordinairement paysager, foyer pierre, garage double, prix \$89,500. Carmen Champagne 585-3220.</p>	<p><b>REPENTIGNY</b>, bord du fleuve, canadienne pierre et brique, garage, foyer au salon, piscine creusée. Denise Pelletier 585-4173.</p>	<p><b>A L'EPIPHANIE</b>, cottage 1878 rénové, cuisine, salle à diner et salon ouvert avec 2 foyers, bord de l'eau, faut voir. Francine Hudon 255-2096.</p>

 <b>CARMEN CHAMPAGNE</b>	 <b>FRANÇOISE CÔTÉ</b>	 <b>YVETTE DUMAS</b>	 <b>VENANT HORTH</b>	 <b>FRANCINE HUDON</b>	 <b>DENISE PELLETIER</b>	 <b>RENE ET O. TRUDEAU</b>
--	---	--	--	--	--	--

# 585-4001

13 rue Notre-Dame, Repentigny

**OUVERT  
7 JOURS PAR SEMAINE**



**Lachapelle**  
D.F. Courtier en immeuble Inc.

Franchise affiliée au réseau M. Lachapelle, service immobilier



**DENIS FONTAINE  
PRESIDENT**

**Votre satisfaction est notre gage de succès**

AGENTS DU MOIS D'AOUT 1983



**Alain Châtelain  
P.A.T.**



**LE GARDEUR** Chaleureux 4 pces. Un bijou que vous prendrez plaisir à visiter. Denise Côté 585-4842



**REPENTIGNY** Bungalow 77 7 pces. 2 s/bains foyer secteur résidentiel près école, parc, transports. Taxes basses 5800.07. Daniel Goffoy 585-4842



**BANLIEUE EST** s/détaché près de la 640. Prix 547.500. Il faut vous hâter. Qui aura la chance? Suzanne Ouimet 585-4842



**ST SULPICE** idéal pour artisan. Bungalow 28x46 avec garage atelier 31x33 sur terrain adjacent pour détails. Roger Rivard 585-4842



**TRES JOLIE QUÉBÉCOISE** tout brique plaque chauffante, four encastré, fenêtres à manivelles, trottoir en pavé uni. Diane Rompré 585-4842



**Daniel Goffoy  
Le Gardeur**

**CHARLEMAGNE:** Joli bungalow 1980 élect., 3 ch. coucher, pour seulement \$49,500. Alain Châtelain 642-7000.

**REPENTIGNY,** Cottage semi-détaché construction 1978. 3 c.c., s/sol semi-fini, fenêtres françaises. Faut visiter. Roger Rivard 585-4842.

**BUNGALOW 79,** chauff. élect., 8 pces bien éclairées. Plusieurs extras. Grand terrain clôturé. Faut vendre. Daniel Goffoy 585-4842.

**REPENTIGNY,** duplex 1979. Armoires en chêne. Portes patio. Fenêtres à manivelles. Ch. élect. Bon placement. Yves Roy 585-4842.

**LE GARDEUR,** bungalow 26x40. 7 pces. Sous-sol fini en bois de grange. S/familiale 17x23, taxes \$751.39. Faites vite. Maurice Gohier 585-4842.

**AVIS AUX BRICOLEURS:** P.A.T., bungalow 1971 élect., 5 pces, s/sol fini. Foyer franklin, garage. \$45,000. Guy Champagne 642-7000.

**REPENTIGNY,** Bungalow élect. 1975, 5 pces, sous-sol fini, garage, terrain de 6000 p.c. Daniel Piotte 642-7000.

**PRES DE REPENTIGNY,** Cottage canadien avec logements. Terrain 22000 pieds. Taxes \$371. Seulement \$59,900. Denis Fontaine 585-4842.

**LAVALTRIE,** Immeuble résidentiel et commercial, 7 pces, pour proprio. local comm. un 4 1/2 loué. Informations Roger Rivard 585-4842.

**REPENTIGNY,** Bungalow 79, chauff. élect., 5 chambres, s/sol fini, peut être loué. Faut voir. Daniel Goffoy 585-4842.



**JEAN-MARIE ALLARD**



**POUR \$35,000** Joli bungalow 5 pces. Terrain boisé 10,000 pieds. Michel Ethier 585-4842



**LE GARDEUR** Magnifique bungalow de construction récente 1979 5 pces. redécors et repeintes. Faut voir. Maurice Gohier 585-4842

**LE GARDEUR,** magnifique bungalow détaché 3 c.c. Foyer, sous-sol fini, pour si peu que \$49,900. A qui la chance? Denise Côté 585-4842.



**BANLIEUE EST** Superbe maison grandes pièces 1978 4 chambres. ch. élect. seulement \$48,900. Faut voir. Yves Roy 585-4842



**P.A.T.** Cottage construction 1982. Chauff. élect. 3 c.c. s/sol. Prés des transports \$54,900. Guy Champagne 642-7000



**GUY CHAMPAGNE**

**SECTEUR BOISE:** bungalow construction 83, 2 c.c., terrain 7500 p.c. Hypothèque à 9 1/2%. Diane Rompré 585-4842.

**BANLIEUE EST,** Bungalow const. 63. prêt à être habité proche de tous les services. Terrain boisé. Informations: Suzanne Ouimet 585-4842.

**P.A.T.,** cottage élect. 1973 pour moins de \$40,000. Garage, idéal pour première maison. Alain Châtelain 642-7000.

**BANLIEUE EST,** Québécoise avec façade en pierre, 5 pces, chauff. élect., foyer, balayeuse centrale, garage. Daniel Piotte 642-7000.

**MAGNIFIQUE** bungalow sous-sol fini avec foyer et bar en pierres. 2 salles de bain. Taxes totales \$751. Denis Fontaine 642-7000.

**REPENTIGNY:** Duplex détaché 1979. 2x5 1/2, 1x3 1/2. Chauffage élect. Locataires. Faut voir. Jean-Marie Allard 642-7000.

**REPENTIGNY:** Bungalow 70 grand terrain gazonné. Très beau site. Grenache Michel 642-7000.

**P.A.T.,** rue Régner, bungalow détaché 1982, chauff. élect., 2 s/bains, possibilité de bachelor. Une visite s'impose. Guy Champagne 642-7000.

**VOUS VOULEZ UN TERRAIN? Venez faire votre choix parmi nos différentes inscriptions. Suzanne Ouimet 585-4842.**

**DUPLEX** pour seulement \$49,500. 2x4 1/2 sous-sol. 2 chambres, salle de lavage. Michel Ethier 585-4842.



**ALAIN CHATELAIN**



\$44,900 **MAGNIFIQUE** bungalow 81. Base de foyer. Armoires en chêne. Grand terrain 7300 pieds carrés. Cause Transfert. Denis Fontaine 585-4842



**LE GARDEUR** Joli bungalow très belle décoration. Sous sol fini. Situé près des écoles. Michel Grenache 642-7000



**P.A.T.** Cottage élect. 1971 4 c.c. sous sol fini. idéal pour première maison. Daniel Piotte 642-7000



**REPENTIGNY** bungalow pierre et brique sous sol fini. Foyer Franklin. garage avec porte électrique. Jean Marie Allard 642-7000



**REPENTIGNY** Cottage style ancien. renové. secteur paisible. terrain 60x171. A qui la chance? Aubaine. Alain Châtelain 642-7000



**DENISE COTE**

**PRES REPENTIGNY,** superbe bungalow 1981 armoires en chêne. Porte patio, foyer franklin, clôturé, faites vite. Yves Roy 585-4842.

**REPENTIGNY:** Maison de 7 pces avec poêle à comb. lente, patio 10x20 près de tous les services. Faut voir. Maurice Gohier 585-4842.

**P.A.T.,** Cottage 1979, chauff. élect., installation lav/séch. au R.D.C. sous-sol fini. Impeccable. Jean-Marie Allard 642-7000.

**P.A.T.,** Bungalow rustique impeccable. Situé près du fleuve. Michel Grenache 642-7000.

**LE GARDEUR:** spacieux bungalow 3 c.c., foyer, grand terrain, paysagé. dans secteur recherché. Denise Côté 585-4842.

**Les Professionnels de L'immobilier**



**Michel Ethier**



**Daniel Goffoy**



**Maurice Gohier**



**Michel Grenache**



**Suzanne Ouimet**



**Daniel Piotte**



**Roger Rivard**



**Yves Roy**

**585-4842**

**642-7000**

555 Notre-Dame (centre professionnel) Le Gardeur

13,080 Sherbrooke Est, (coin 31e Ave.) P.A.T.

## L'Hydrothérapie soulage l'arthrite

Vous avez certainement pu constater chaque jour à quel point la maladie frappe souvent, et à des instants parfois inattendus.

C'est aussi le cas pour une maladie très répandue: l'arthrite.

Cette maladie cause une inflammation aiguë ou chronique frappant les articulations les plus fragiles du corps.

Elle est parfois stationnaire ou progressive selon chaque individu.

La médecine, de par sa médication, ne fait bien souvent qu'endormir le mal pour un temps limité et parfois même, crée des effets secondaires négatifs à cause de la trop grande quantité de drogues absorbées. La douleur persiste aux différentes recettes miracles

telles: fil chauffant, plaque électrique, et combien d'autres encore.

De plus en plus, les représentants de médecine douce sont d'avis que la majeure partie des problèmes de santé proviennent du stress et d'une mauvaise circulation sanguine. De cette façon, en augmentant la circulation, on arrive à faire disparaître ou à soulager d'une manière permanente les maladies telles que l'arthrite, le rhumatisme, l'asthme, etc., et cela sans créer d'effets secondaires.

Nous avons constaté qu'il existe donc une solution aux douleurs de l'arthrite par une méthode douce: l'HYDROTHERAPIE. Cette thérapie permet d'éliminer l'accumulation de toxines (déchets du

corps) dans les muscles et les articulations par une meilleure circulation du sang. Cette méthode permet un exercice passif. C'est-à-dire qu'elle augmente la circulation sanguine et nettoie l'organisme tout en n'augmentant pas le rythme cardiaque. Plus l'hydrothérapie est utilisée, plus elle amène un soulagement rapide et efficace en oxygénant le corps.

L'HYDROTHERAPIE soigne tout le corps, de la tête aux pieds. Elle fait le grand ménage de l'organisme d'une façon naturelle et cela, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Cette thérapie est donc toute indiquée pour soulager efficacement la constipation, les hémorroïdes, le mal de dos, l'insomnie, la cellulite, etc... Elle met à jour votre

santé par l'élimination quotidienne des déchets du corps. Il y a deux contre-indications à l'hydrothérapie.

Elle est à éviter sans avis du médecin pour les personnes souffrant d'hypertension artérielle accompagnée de gros maux de tête ainsi que pour les personnes ayant une thrombo-phlébite.

Pour suivre des traitements d'hydrothérapie, on peut se rendre dans les hôpitaux ou bien posséder à domicile un appareil du nom d'hydro-masseur.

L'hydro-masseur est composé d'un propul-

seur d'air, d'un boyau et d'un matelas perforé de centaines d'orifices que l'on installe dans le fond du bain. En ajoutant de huit à dix pouces d'eau, celle-ci masse votre corps par les bulles d'air qui sortent du matelas. Ainsi le processus de thérapie commence.

Présentement, il existe deux compagnies d'hydro-masseur. L'un est fabriqué en Europe et l'autre à Montréal. Ce dernier est approuvé et conseillé par les hôpitaux montréalais. De plus, il est régis par la CSA.

Ces appareils sont portatifs et donc peuvent

être transportés d'une baignoire à l'autre.

L'HYDROTHERAPIE est une méthode douce pour soulager votre corps et, de par son processus de prévention des maladies, il vous aide à garder votre santé. La santé, ce trésor que l'on ne garde pas toujours très longtemps.

Si vous sentez le besoin de connaître davantage ce qu'est

l'hydrothérapie et ses bienfaits, il vous suffit d'appeler ou d'écrire et nous nous ferons un plaisir de bien vous informer.

L'Infini-Santé  
(585-1085)  
a/s Gilles Foisy  
Marie-Josée  
Roy

592, rue Ginette  
Le Gardeur  
(Québec)  
J5Z 2W8

### Section Le Gardeur

## Assemblée enthousiaste de la Société St-Jean-Baptiste

Mardi le 20 septembre, La Société St-Jean-Baptiste, section Le Gardeur tenait son assemblée annuelle. Les 40 personnes présentes furent très enthousiastes et participèrent activement au déroulement de la soirée. Des élections présidées par Jean-Noël Rivard, membre du conseil général de la Société, dotèrent la section de son nouveau conseil pour l'année 83-84.

Président: Emilien St-Maurice. Vice-président: M. Alex Viel. Trésorier: M. Gill Robert. Secrétaire: M. Marcel Cusson. Conseillers: M. Roger Dormoy, M. Jacques Désilets, Madame Anette Seguin, M. J.-François Riopel et M. Carol Fournier.

M. le Président signala les activités de la dernière année, particulièrement le grand concours d'histoire dans les écoles primaires. Notre section compte 128 membres en règles et il est à souhaiter que d'ici le 31 décembre ce nombre devrait atteindre 200. Cette année sera le 150<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation de la Société St-Jean Baptiste de Montréal dont notre section fait partie. Monsieur le Président incita les membres à la patience, au réalisme dans la poursuite de nos objectifs et il fit

appel à tous de s'impliquer plus fortement afin de ne pas se laisser dépasser par une minorité agissante prête à tous les sacrifices pour nous imposer un régime qu'on ne veut pas; car ajouta-t-il, attention, ce qui se passe en Pologne peut nous arriver et nous n'au-

rons que nous à blâmer, notre indifférence, notre amour de nos aïeux, notre confort, toute chose qui permettra à cette minorité gauchiste de nous imposer sa loi.

Pour finir la soirée, un succulent buffet fut servi.

E. St-Maurice



### VILLE DE L'ASSOMPTION AVIS PUBLIC Aux contribuables de la susdite municipalité

Est par les présentes donné par le soussigné, Greffier de la susdite Municipalité, QUE:

A sa Séance Spéciale du 12 septembre 1983, le Conseil Municipal de la Ville de l'Assomption a adopté le règlement numéro 195-E-83, "Règlement amendant le règlement numéro 195-D-83 afin de changer le mode de versements de subventions pour la construction de Multifamiliale ainsi que de tendre la période de versements des subventions.

Ledit règlement a été approuvé le 20 septembre 1983 par le Ministère des Affaires Municipales et le 19 septembre 1983 par la Commission Municipale du Québec. Ledit règlement entrera en vigueur selon la Loi. DONNE A L'ASSOMPTION CE 30<sup>ème</sup> jour de septembre 1983.

Marius Savoie, o.m.a.  
Greffier

### JOLIETTE

Fieri Facias de Terris  
Canada - Province de Québec  
Cour supérieure - District de Joliette  
No 705-02-002208-826

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE L'EPIPHANIE, corporation légalement constituée en vertu des lois de la province de Québec, ayant sa place d'affaires au 182, rue Notre-Dame, en la municipalité de l'Épiphanie, district de Joliette, partie demanderesse, contre FELICE FURINO, autrefois du 675, avenue d'Anvers, en les cité et district de Montréal, et aujourd'hui d'adresse inconnue, partie défenderesse, et LE REGISTRATEUR DU BUREAU D'ENREGISTREMENT DE L'ASSOMPTION, mis en cause.

"La subdivision 26 du lot originaire numéro CENT QUARANTE-TROIS (143-26) de la Paroisse de L'Épiphanie, division d'enregistrement de L'Assomption".

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Joliette, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 333\$, représentant 25% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979 c. 71)

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de l'Assomption, le MERCREDI, SEIZIEME Jour de NOVEMBRE 1983 à ONZE heures, au 300 de la rue Dorval à l'Assomption.

Cour Supérieure  
Bureau du shérif  
Joliette, le 28 septembre 1983

Le shérif-adjoint  
Jeanne Matte

### JOLIETTE

Fieri Facias de Terris  
Canada - Province de Québec  
Cour supérieure - District de Joliette  
No 705-05-000097-835

CAISSE POPULAIRE DE MASCOUCHE, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires au 3100 boulevard Mascouche, à Mascouche, district de Joliette, partie demanderesse, contre DAME LISE PILOTTE, domiciliée au 3190 rue Rouville, app. 2, à Montréal, district de Montréal, et HENRI ROBERT, domicilié autrefois à 1539 rue Labelle, à Mascouche, district de Joliette (nouvelle adresse inconnue), partie défenderesse, et LE REGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE L'ASSOMPTION, mis en cause.

"Un emplacement faisant front à la rue Labelle, en la Ville de Mascouche, connu et désigné comme étant composé d'une partie du lot originaire numéro SEPT CENT QUATRE-VINGT-HUIT (ptie 788) aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de St-Henri de Mascouche.

Mesurant cent pieds (100') de largeur sur une profondeur de cent pieds (100') mesure anglaise et plus ou moins, et borné comme suit: en front à l'ouest par la rue Labelle, en arrière par le résidu du même lot appartenant à Monsieur Joseph Chayer ou ses représentants, d'un côté du nord par un emplacement faisant partie du même lot et appartenant à Monsieur Edouard Bolduc ou ses représentants, et de l'autre côté au sud, par un emplacement aussi à démembrer du même lot et appartenant à Monsieur Gilles Perreault ou ses représentants.

Avec toutes les constructions y érigées, circonstances et dépendances, et notamment une maison portant le numéro civique 1539 de la rue Labelle, en la Ville de Mascouche".

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Joliette, conformément à l'art. 670e du C.P.C., est fixé à la somme de 7,308.00\$ représentant 25% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministère des Affaires Municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979 c. 71).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de l'Assomption, au 300 de la rue Dorval à L'Assomption, le MERCREDI, SEIZIEME Jour du mois de NOVEMBRE 1983 à DOUZE heures.

Bureau du shérif  
Cour Supérieure  
Joliette, le 28 septembre 1983

Le shérif-adjoint  
Jeanne Matte



## le Permanent

# Occasion Unique

Taxes \$289. approx.  
Libre immédiatement.  
Pour renseignement  
André Mathieu  
585-6622

St-Donat: Chalet hiver été, bord du lac Blanc face au Mont Garceau, terrain de 14,000 pi. ca., 2 étages comprenant: 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain avec bain et douche.

**Faut voir!**



## Transport Québec investit \$473,154.34 pour améliorer l'autoroute des Laurentides

Ste-Sophie, le 14 septembre 1983: Le Ministère des Transports du Québec investira une somme de \$473,154.34 afin d'améliorer la surface de roulement de l'Auto-  
route des Laurentides.

Ces travaux consistent à poser une couche d'usure d'enrobé bitumineux préparé et posé à chaud de divers types sur l'auto-  
route 15 dans les municipalités de Boisbriand, Mirabel, Bellefeuille, St-Jérôme, Prévost, Piedmont, St-Sauveur des Monts et Ste-Adèle dans les comtés de Groulx, Argenteuil, Prévost et Rousseau pour une longueur

totale de 9,89 km. Ces améliorations permettront de maintenir la haute qualité de cette voie publique qui est une des plus achalandées au Québec.

### ST-ROCH DE L'ACHIGAN



Canadienne (28 x 36), 6 lucarnes, 2 foyers, terrain 120 x 200 boisé, cabanon, taxes très basses, construction 1977. Prix d'abandon, cause transfert. Plusieurs extras.

588-2489

## Assemblée générale annuelle de la LBMR

(MN) Le mardi 4 octobre prochain, tous les bénévoles ou ceux qui ont la bonne intention de le devenir, sont conviés à l'assemblée générale annuelle de la Ligue de baseball Mineur de Repentigny. Cette assemblée se tiendra au chalet Rivest

A noter qu'il y aura élection d'un nouvel exécutif pour l'année

#### REMERCIEMENTS

Prière au St-Esprit  
St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C.D.

#### PRIERE A ST-JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans mes difficultés, et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, o Saint-Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours, je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

C.G.

(685 boul. Iberville, à Repentigny) et débutera dès 7h30. 84 et que certains

L'ARTISAN, le 4 octobre 1983 / 87  
postes administratifs de plus en plus d'intérêt et votre présence serait fort appréciée.  
L'assemblée générale annuelle suscite

RE/MAX  
UNIS INC.

491 Notre-Dame  
REPENTIGNY

REPENTIGNY, \$56,500. Grand bungalow brique, 6 pces, 4 chambres sur même plancher, chauff. élect. près écoles & transports.  
REPT.: \$48,500. Joli cottage 79, 6 pces, terrain 5782 p.c. coin rue, urgent.  
REPT.: Rue Généreux, bungalow impeccable, prix réduit \$57,500.  
REPT.: Boutique lingerie d'enfants, bon inventaire, bon chiffre d'affaires. \$25,000.  
ST-SULPICE, \$39,500. Casse-croûte, bâtisse, terrain 15,000 p.c., bord du fleuve, équipement complet. Bon chiffre d'affaires.  
REPENTIGNY: \$58,500. Bungalow 82, "Chaumière", 4 chambres, près transports, urgent.  
ST-ROCH: \$59,000. Joli bungalow 6 pces, garage, terrain 47,000 p.c., taxes basses. Gisèle St-André 585-9500, 581-6302.

**GISELE ST-ANDRE**

**581-6302 ou 585-9500**

## COMMERCES A VENDRE

**LAVALTRIE**, commerce de chaussures, établi depuis 5 ans. Idéal pour couple. Roger Rivard.

**POUR DEBUTANTS**, dépanneur et bâtisse avec logement à l'étage, beaucoup de potentiel, seulement \$65,000. discutable. Faut vendre. Yves Roy.

**CASSE-CROÛTE**, sur route 138, clientèle régulière, Repos du Jour, beaucoup de stationnement, excellent potentiel. Michel Ethier.

**BAR RESTAURANT**, situé dans centre d'achat, capacité 100 personnes, bon potentiel. Yves Roy ou Daniel Goffoy.

**PÂTISSERIE** charcuterie détail, idéal pour 2e revenu, bien situé, prix \$19,000. Daniel Goffoy.

**PÂTISSERIE** équipé pour fabrication, très bon potentiel, prix demandé \$29,500. Yves Roy ou Daniel Goffoy.

**REPENTIGNY**, pièces d'auto établi depuis 17 ans; bon chiffre d'affaires. Roger Rivard ou Daniel Goffoy.

**LE GARDEUR**, entrepôt et bureaux, superficie de 1032 pieds carrés, hauteur 10 pieds, porte de garage, syst. d'alarme, \$23,500. Yves Roy.

**KIOSQUE DE FRUITS ET LEGUMES**, licencié bière et vin, incluant terrain et bâtisse, excellent revenu, situé en banlieue est. Yves Roy.

**ATELIER DE DEBOSSAGE**, établi depuis 10 ans à St-Sulpice, clientèle régulière avec concessionnaire, chauffage au plancher. Michel Ethier.

**ATTENTION CONTRACTEURS**, 140018 pi. carrés de terrain à vendre avec projet de subdivision accepté par la ville. (18 lots), banlieue est. Yves Roy.

**Lachapelle 585-4842**  
D.F. COURTIER EN IMMOBILIER INC.

# CAMELOT DEMANDE

POINTE-AUX-TREMBLES - REPENTIGNY - CHARLEMAGNE



Chers lecteurs,

J'ai besoin d'un camelot dans votre secteur afin de vous fournir un meilleur service.

Si vous avez un garçon ou une fille (de 9 à 14 ans), ou si vous connaissez quelqu'un intéressé, veuillez, s'il vous plaît, communiquer avec moi pour de plus amples informations:

**Claude Stosiak**

Agent de Distribution

581-5120

581-9211

\* De 9 Hrs à 5 Hrs

# ISOLATION MICHEL BIBEAU INC.

## SEREZ-VOUS LE GAGNANT?



### TIRAGE: 1 TELEVISION COULEUR

Sanyo, 14 pouces, modèle 31C400. Valeur de \$499. plus taxe. Le tirage sera fait à Place Repentigny, samedi le 10 décembre 1983 vers 3 h. p.m. Il est valable pour tout contrat de BI-ENERGIE ou d'ISOLATION de \$800. et plus, vendu entre le 4 avril et le 10 décembre 1983.

\*La remise du télécouleur 14 pouces, sera faite au gagnant lorsque les travaux seront terminés.

### BI-ENERGIE

Il est encore temps de profiter des SUBVENTIONS:

\*Fédérale jusqu'à \$800.

\*De l'Hydro Québec jusqu'à \$650.

Total \$1,450.

### ISOLATION - SOUFFLE - RIGIDE

Eligible à la subvention fédérale jusqu'à des travaux pour une maison construite avant janvier 1971

**60%**

ESTIMATION GRATUITE: 585-6038

LA VENTE SE TERMINE  
LE 8 OCTOBRE 1983  
À 16 HEURES...

# IRIGON

## CALFEUTRANT

DISPONIBLE DANS TOUTE  
UNE GAMME DE  
COULEURS..



REG: \$4.40  
**SPECIAL: \$2.99**  
CHAQUE

## UN PRODUIT "ESSO" TUILES BLANCHES

(12" X 12")

REG: \$0.33  
**SPECIAL: \$0.27**  
CH.



LA MEILLEURE QUALITÉ  
DISPONIBLE SUR LE MARCHÉ.

**SPECIAL**  
REG: \$5.29  
**\$3.29**

FLE.

## ISOLANT MOUSSE BLANC

7/8" X 4' X 8'

UNE FACON PRATIQUE ET  
ÉCONOMIQUE D'ISOLER.

## LAINE À ÉTENDRE

(UN SAC COUVRE  
17 PIEDS CARRÉS  
X 6 POUCES ÉPAIS).

SPEC: \$5.49 SAC  
REG: \$7.25



## CÈDRE AROMATIQUE

EN PLANCHETTES (3/8" X  
2 1/2") COUVRE APPROXI  
MATIVEMENT 16 PCAR/PQT.

SPECIAL: \$18.95  
REG: \$24.95



RÉGULIER: \$99.98

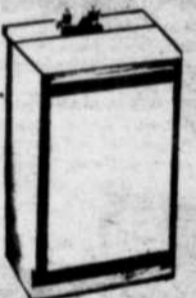
SPECIAL: \$69.98

L'ENSEMBLE.

COMPLÈTE  
AVEC ÉVIER  
MOULÉ...

## VANITÉ MÉLAMINE

AVEC MOULURES DE CHÊNE (16" X 20").



L'ASSOMPTION  
723, L'Ange-Gardien  
589-5691

REPENTIGNY  
295 Notre-Dame  
581-0450

PTE-AUX-TREMBLES  
11850, Sherbrooke Est  
645-2721

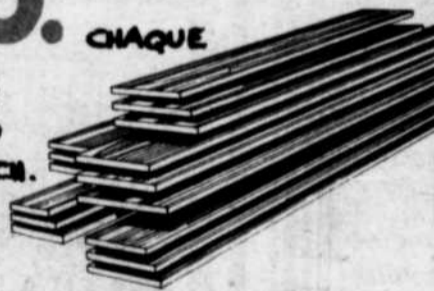
LAVAL OUEST  
3940, Boul. Ste-Rose  
627-6200

ST-VINCENT DE PAUL  
1024 Montée Masson  
661-7721

## TABLETTES PRÉFINIES BLANCHES (12" X 96")

SPECIAL: \$5.95  
CHAQUE

RÉGULIER: \$8.70  
CH.



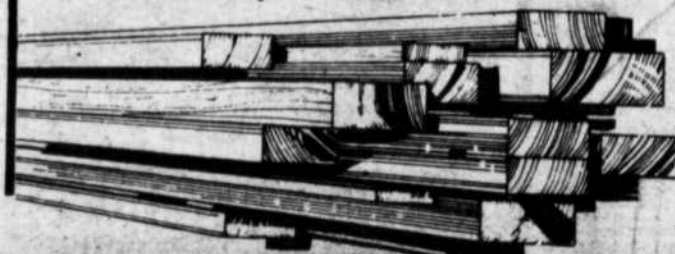
SPECIAL-SPECIAL-  
SPECIAL- \$4.16  
REG: \$5.40  
FLE.

## PLACOPLÂTRE DOMTAR

(1/2" X 4' X 8'4")  
QUANTITÉ LIMITÉE (2280 Feuilles seules.)



ÉPINETTE ÉCONOMIE 2X3X8  
REG: \$0.88/MCX. SPECIAL: \$0.73/MCX.  
ÉPINETTE ÉCONOMIE 2X4X8  
REG: \$1.20/MCX. SPECIAL: \$0.99/MCX.



STANLEY

la bonne manière de faire les choses.

SPECIAL  
\$259.00  
CH.

UNE PORTE D'ACIER  
QUI DURERA TOUTE UNE VIE  
ET VOUS FERA RÉALISER  
DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE